

MEMORIA OROITIDAZKIA



*XXIX Cursos de Verano
Uda Ikastaroak
XXII Cursos Europeos
Europar Ikastaroak*

Diseño gráfico / Diseño grafiko: Taller de Diseño Gráfico, 2009 (Dirección: Eduardo Herrera y Lera Fernández)

San Sebastián
Donostia
Junio - Septiembre
Ekaina - Iraila
2010

Departamento de Educación
Departamento de Idiomas
Departamento de Estudios
Departamento de Estudios
Departamento de Estudios
Departamento de Estudios
Departamento de Estudios

Fundación BBVA



2010

**MEMORIA
OROTIDAZKIA**

2010



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

Argitaratzailea / Edita

Fundación Cursos de Verano
Uda Ikastaroak Fundazioak

Lehendakaria / Presidente

Iñaki Goirizelaia

Zuzendaria / Director

José Luis de la Cuesta

Aholkularitza Batzordeko Lehendakaria / Presidente del Comité Asesor

Ricardo Echepeare

Zuzendariordeak / Subdirectores

Juan Etxeberria

Akademi Idazkaria / Secretaria Académica

Itziar Iriondo

IKTetarako Idazkaria / Secretaria de las TICs

Rosa Arruabarrena

Antolakuntza Idazkaria / Secretario de Organización

Vicente Gascón

Komunikazio Arduraduna / Responsable de Comunicación

Karmele Aranburu

Produkzioa / Producción

El Periodico Universitario
Tel.:902 153 171 - E-mail: elperiodico@terra.es

Testuak / Textos

Cristina Domínguez, Pilar Berbegal,
Patricia Aldama, Irati González y
Jon Mikel Zabalegi

Argazkiak / Fotografías

Jon Mikel Zabalegi y Cristina Domínguez

Diseinua eta maketazioa / Diseño y maquetación

Michelena Artes Gráficas

Lankidetzak / Colaboraciones

Asun Calviño

Koordinazioa / Coordinación

Jon Mikel Zabalegi

Inprimaketa / Impresión

Michelena Artes Gráficas

Depósito Legal

Bi-1857-96

Argibideak eta izen ematea / Información e inscripciones

Secretaría de los Cursos / Ikastaroen Idazkaritzan
Palacio Miramar 20007 Donostia
Tel.: 943 219 511 - Fax: 943 219 598
Apartado 1042 - 20080 Donostia
E-mail: cursosverano@sc.ehu.es

**XXIX. CURSOS DE VERANO
UDA IKASTAROAK**

**XXII. CURSOS EUROPEOS
EUROPAR IKASTAROAK**

**Donostia
ekaina-iraila**

2010

**San Sebastián
junio-septiembre**

ÍNDICE / AURKIBIDEA

●●●● 1. CURSOS Y SEMINARIOS / IKASTARO ETA MINTEGIAK / COURSES AND SEMINARS ●●●●

CICLO A ZIKLOA: SOCIEDAD Y CIENCIAS SOCIALES / GIZARTE ETA GIZARTE ZIENTZIAK

A.1. ¿Tiempos para la igualdad? Reflexiones sobre el tiempo, el género y la organización social (C)	15
A.2. Terrorismo: víctimas y victimarios en el cine y la literatura española (S)	17
A.3. Límites del PIB como indicador de crecimiento y progreso social (C)	19
A.4. Hacia una revisión de las políticas públicas de apoyo a la conciliación de la vida laboral, familiar y personal (C)	21
A.5. Euskara 2.0 (I)	23
A.6. Los Caminos de Santiago del Norte, una ruta cultural, turística, integral y sostenible (C)	25
A.7. Hacia un Plan Integral de Participación de personas mayores en la Comunidad Autónoma Vasca (C)	27
A.9. Políticas de juventud (C)	29
A.10. Una nueva cultura política: los valores, un reto para Gipuzkoa (C)	31

Ver también / Ikus baita ere: C.3, C.4, C.7, F.5, H.7

CICLO B ZIKLOA: CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN / INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO ZIENTZIAK

B.1. Euskara komunikatu? Nor-Nori-Nork (I)	33
B.2. Las salidas a la crisis económica: reformas para cambiar (C)	35
B.3. Nueva televisión. Nuevos contenidos (C)	37
B.4. El impacto social de la ciencia, el papel de los medios de comunicación (C)	39
6.1. "Good morning everyone. It's a pleasure to be here!" Basic tips for speaking in English in public (T) ...	203
6.3. Jendaurrean hizketan (T)	207
6.6. Hablar siempre con eficacia: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	213

Ver también / Ikus baita ere: H.2, H.5, H.9

CICLO C: ECONOMÍA, EMPRESA Y EUROPA

C.1. Políticas fiscales y reactivación económica (C)	41
C.2. Oportunidades ante la descentralización de las políticas activas de empleo (C)	43
■ C.3. XXII Seminario sobre Europa Central. Frustraciones democráticas (S)	45
■ C.4. Europa en el s. XXI: ser o no ser (S)	47
C.5. Medio Ambiente e Innovación: oportunidades para el medio rural (C)	49
C.6. La financiación de infraestructuras viarias a debate (C)	51
■ C.7. El estado del bienestar en la encrucijada: nuevos retos ante la crisis global (S)	53

Ver también / Ikus baita ere: **A.3, B.2, 4.4**

CICLO D ZIKLOA CYCLE: CIENCIAS DE LA SALUD / OSASUN ZIENTZIAK / HEALTH SCIENCES

■ D.1. Investigación e innovación biosanitaria (C)	55
■ D.2. Neurociencia y biotecnología aplicadas: una mirada hacia las terapias neuroregeneradoras (C)	57
■ D.4. From reference intakes and activity patterns to personalized nutrition (C)	59

Ver también / Ikus baita ere: **3.6, 4.3**

CICLO E ZIKLOA CYCLE: LINGÜÍSTICA Y LITERATURA / HIZKUNTZALARITZA ETA LITERATURA / LINGUISTICS AND LITERATURE

■ E.1. Understanding language: forty years into the garden path (C)	61
E.2. El profesor de segundas lenguas / III: La formación continua y el desarrollo de la competencia docente - Investigación en acción (C)	63
E.3. Lazarraga, XVI. mendeko autore berria (I)	65
E.4. Irakurzaletasuna sustatuz: haur eta gazteentzako liburuen hautapena eta balorazioa (M)	67
■ E.5. Hizkuntzen kudeaketa mundu global batean (I)	69

Ver también / Ikus baita ere: **A.2, A.5, B.1, F.3, H.8, 3.2**

CICLO F ZIKLOA: EL VIAJE DE LA VIDA / BIZITZAREN BIDAIA

F.1. Educando emociones positivas a lo largo de la vida (C)	71
F.2. A-cerca de la muerte (C)	73
F.3. Ahotsak Atxagarekin (M)	75
F.4. Superación del estrés y la ansiedad, saber negociar y solucionar conflictos (C)	77
F.5. Envejecer como valor de nuestra sociedad (C)	79

CICLO G: ENERGÍA, MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE

G.1. Movilidad y transporte sostenibles (S)	81
G.2. Modelos e infraestructuras para el tratamiento sostenible de los residuos urbanos (S)	83
G.5. Elementos estratégicos para la sostenibilidad energética (C)	85

Ver también / Ikus baita ere: **C.5, H.1, M.1, M.2, 3.4, 4.5, 4.6, 4.7**

CICLO H ZIKLOA: EDUCACIÓN / HEZKUNTZA

H.1. Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	87
H.2. Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	89
■ H.3. Sormena, ikaskuntza eta berrikuntza. Etorrizunerantz, hezkuntza bide berriak eraikitzen (I) / Creativity, learning and innovation. Building new educational ways for future (C)	91
H.4. 0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren gakoak eta ekarpenak (I)	93
H.5. Si vigilamos lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	95

H.6. El liderazgo en la escuela: la función de la dirección (C)	97
H.7. Valores y educación ciudadana (C)	99
H.8. Hizkuntza curriculumaren bidez lantzen: eleaniztun testuinguretan irakastea (I)	101
H.9. Medios de comunicación y educación (C)	103

Ver también / Ikus baita ere: E.2, E.4, F.1, O.4, 3.5

CICLO I: HISTORIA Y CULTURA

I.1. ¿Quién hace la historia? El liderazgo en la política del siglo XX. En el 50 aniversario de la muerte del primer lehendakari José Antonio Aguirre (C)	105
I.2. Pensamiento político vasco de posguerra. Intelectuales vascos en la encrucijada (C)	107
I.3. Protección y gestión del patrimonio cultural (C)	109
I.5. Red viaria: aspectos constructivos y análisis territorial en el occidente romano (C)	111

Ver también / Ikus baita ere: E.3

CICLO J: UNIVERSIDAD

J.1. Sistemas de evaluación de la Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades: Reflexiones y Referencias (S)	113
4.2. Nuevos retos en la gestión de la calidad y de la innovación en la docencia (X)	175
6.5. Cómo escribir y publicar un artículo de investigación (T)	211

Ver también / Ikus baita ere: 3.5

CICLO K ZIKLOA: DERECHO / ZUZENBIDEA

K.1. X Seminario Ernest Lluch. La Constitución y la renovación estatutaria (S)	115
K.2. Las implicaciones constitucionales de los procesos de integración en América Latina: un análisis desde la Unión Europea (C)	117
K.3. La calidad de las leyes: 30 años de procedimiento legislativo en el Parlamento Vasco (S)	119
K.4. Derecho civil vasco: logros y perspectivas (C)	121
K.5. Eskualdea, Europar Batasuneko "kide" berriaren inguruabarrak (I)	123
3.6. IV Symposium Internacional sobre Reducción de Riesgos: "La contribución de las actuales políticas y legislaciones en la reducción de riesgos y daños relacionados con el tabaco" (W)	165
3.7. Análisis internacional comparado de legislación y práctica jurídica sobre acoso moral en el trabajo (W) ...	167

Ver también / Ikus baita ere: C.1, 3.6, 3.7, 3.8, 4.8

CICLO L: DEPORTE

L.1. La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	125
--	-----

Ver también / Ikus baita ere: 2.1

CICLO M: CIENCIA Y TECNOLOGÍA

M.1. Sostenibilidad en el medio marino: conservación frente a desarrollo versus conservación para el desarrollo (C)	127
---	-----

CICLO N: ARQUITECTURA Y URBANISMO

N.1. Renovación urbana y cohesión social en un contexto de crisis (S)	129
N.2. Claves de la innovación tecnológica en las ciudades en los próximos años (C)	131

Ver también / Ikus baita ere: 3.4

CICLO O: PSICOLOGÍA

0.1. Psicosis, psicopatía y conducta antisocial (C)	133
0.2. Introducción a la hipnosis clínica (C)	135
0.3. Psicoterapia familiar y de pareja en la práctica clínica (C)	137
0.4. Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	139

Ver también / Ikus baita ere: F.2, F.4, 3.1

2. CONGRESOS / CONFERENCES

2.1. Jornadas internacionales de "actualizaciones en las áreas de medicina, preparación física y deporte: baloncesto de élite" (V) / International conference on updates in medicine physical training and sports: top class basketball (V)	143
2.2. Hais 2010 (Hybrid artificial intelligent systems) (V)	145
2.3. MoSS 2010. Symposium on the Mechanics of Slender Structures (3rd edition) (V)	147
2.4. XIII Simposio Ibérico de Nutrición Mineral de las Plantas (V)	149
2.5. XIV Congreso de Ingeniería de Organización (CIO 2010). 4th International Conference on Industrial Engineering and Industrial Management (V)	151

3. ENCUENTROS / MEETINGS

3.1. VII Encuentro de servicios psicológicos y psicopedagógicos universitarios (VII ESPPU) (W)	155
3.2. 4th European dialect syntax meeting. Variation in datives: a micro-comparative perspective (W)	157
3.3. First European meeting on "Life & Cognition" (W)	159
3.4. Jornadas europeas sobre eficiencia energética y sostenibilidad en la arquitectura y el urbanismo (W)	161
3.5. El practicum y los nuevos grados de educación infantil, primaria y master de secundaria (W)	163
3.6. IV Symposium Internacional sobre Reducción de Riesgos: "La contribución de las actuales políticas y legislaciones en la reducción de riesgos y daños relacionados con el tabaco" (W)	165
3.7. Análisis internacional comparado de legislación y práctica jurídica sobre acoso moral en el trabajo (W)	167
3.8. Los accionistas ante el nuevo Derecho Europeo de Sociedades. IV Encuentro hispano-italiano de Profesores de Derecho Mercantil (W)	169

4. ESCUELAS / SCHOOLS

4.1. Summer School on Computational Materials Sciences (X)	173
4.2. Nuevos retos en la gestión de la calidad y de la innovación en la docencia (X)	175
4.3. Cáncer al día. El cáncer colorrectal: nuevos horizontes (X)	177
4.4. XIII Urrutia Elejalde Summer School on Economics and Philosophy. Learning from the Great Recession: Failures and New Directions in Economic Theory and Policy (X)	179
4.6. Las energías renovables como motor socioeconómico (X)	181
4.7. Climate change: zooming in on the problem and its solution (X)	183
4.8. ¿Está protegida la persona consumidora ante las nuevas tecnologías? (X)	185

●●●●● 5. JORNADAS PROFESIONALES ●●●●●

5.1. Flexiseguridad: apuesta de futuro (J)	189
5.2. Innovación social al servicio de la discapacidad y el empleo (J)	191
5.3. Movilidad sostenible en nuestras ciudades (J)	193
5.5. Comunicación y resolución de conflictos en la empresa familiar (J)	195
5.6. Educación para la salud y su abordaje desde enfermería (J)	197
5.7. Claves para el desarrollo exitoso del proceso de sucesión en las pymes familiares (J)	199

●●●●● 6. TALLERES / TAILERRAK / WORKSHOPS ●●●●●

6.1. "Good morning everyone. It's a pleasure to be here!" Basic tips for speaking in English in public (T) ...	203
6.2. Taller de Meteorología: predicción meteorológica y aplicaciones (T)	205
6.3. Jendaurrean hizketan (T)	207
6.4. Taller de diseño gráfico. Creatividad e innovación para la comunicación visual (T)	209
6.5. Cómo escribir y publicar un artículo de investigación (T)	211
6.6. Hablar siempre con eficacia: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	213
Balance / Balantzea	215

(C) Curso – (X) Escuela / School – (T) Taller / Tailerra / Workshop – (I) Ikastaroa
(J) Jornada profesional / Jardunaldi profesionala – (M) Mintegia - (S) Seminario
(W) Encuentro / Meeting – (V) Congreso / Conference
· Actividad europea / Europar jarduera / European activity



CURSOS Y SEMINARIOS

Los Cursos y Seminarios que tradicionalmente han representado el núcleo del programa de los Cursos, responden a la parte fundamental de la misión de los Cursos de Verano que incluye la extensión universitaria, la formación permanente y la reflexión acerca de los problemas más actuales. El programa de Cursos y Seminarios es pluridisciplinar y se articula en ciclos, que a continuación se relacionan.

IKASTAROAK ETA MINTEGIAK

Ikastaroen egitarauaren ardatz izan diren Ikastaro eta Mintegiak Uda Ikastaroen egitakeri arantzaren ditor; zeregin honek unibertsitate-hedekuntza, etengabeko prestakuntza eta gaue egun puripuriaren dauden erazoei buruzko gogopeta baina hartzen ditu. Ikastaro eta Mintegien programa disciplina entzakoan da eta ziklotan egituretan da, ondoren zehazten direnaren, hain zuzen ere.

COURSES AND SEMINARS

The Courses and Seminars have traditionally been the central part of the Summer Courses programme and respond to their mission so as to reinforce the links between the University and the community and to stimulate professional development and discussion of current issues. The programme for the Courses and Seminars is multidisciplinary and it is articulated in cycles as it is detailed below.



¿TIEMPOS PARA LA IGUALDAD? REFLEXIONES SOBRE EL TIEMPO, EL GÉNERO Y LA ORGANIZACIÓN SOCIAL

Directora: Dña. Raquel Raposo Acevero.

Ponentes: Dña. M^a Ángeles Durán, Dña. Matxalen Legarreta, D. Ignacio Buqueras y Bach, D. Ramón Ramos, Dña. Amparo Lasen, Dña. Teresa Tornis



María Silvestre e Itziar Alkorta, junto a la directora del curso, Raquel Raposo

El tiempo, más que un regalo

El curso se centró en analizar la dimensión del concepto "tiempo" para el estudio, análisis y comprensión de las relaciones de género a partir de la división del trabajo y la distribución de actividades entre ellos. Las políticas de tiempo se presentaron como una de las soluciones para paliar las desigualdades entre hombres y mujeres.

Ikastaroaren ardatza 'denbora' kontzeptuaren dimentsioaren azterketa izan da. Honek, lan zatiketa eta zereginen banaketatik abiatuta, genero harremanen ikerketa, analisisa eta ulermenerako balio du. Denboraren gaineko politikak gaur egun generoen artean diren desberdintasunak murrizteko soluziobidetzat aurkeztu ziren.

El tiempo es un recurso clave que desde hace más de una década ha dejado constancia de su utilidad en el estudio, análisis y comprensión de las relaciones de género y la organización social de la que formamos parte. Analizar la desigualdad de tiempo que poseen hombres y mujeres, reflexionar sobre la necesidad de las mujeres de reivindicar su tiempo propio y apostar por políticas de tiempo igualatorias, fueron algunos de los puntos abordados en el curso organizado por Emakunde- Instituto Vasco de la Mujer, que plasmaron también estos objetivos en el V Plan para la Igualdad de la IX Legislatura.

¿Qué es el tiempo? ¿Por qué nos importa y con cuánto contamos? ¿Tenemos todos la

misma cantidad? Así comenzó su ponencia la catedrática de Sociología y profesora en el CSIC M^a Ángeles Durán Heras. Las mujeres tienen una hora más de trabajo diario -remunerado y no remunerado- que los hombres, quienes cuentan además con una hora más de ocio. "Las mujeres poseen cinco años más de capital tiempo, pero éstas lo regalan más", explicó Durán. El planteamiento del tiempo donado llegó de la mano de la socióloga y profesora de la UPV/EHU Matxalen Legarreta. La ponente ahondó en la conceptualización del tiempo de trabajo doméstico y de cuidados como tiempo donado, el cual tiene que darse, pero también recibirse y devolverse al emisor.

La Comisión Nacional para la Racionalización de los Horarios Españoles (Arhoe) cumplió el día de su ponencia en los cursos su séptimo aniversario. El presidente, Ignacio Buqueras y Bach abogó por "unos horarios más humanos en los que el

hombre comparta con la mujer las tareas domésticas y del cuidado de los niños". En cuanto al horario laboral que se sigue en el Estado español -a la cola de Europa en cuanto a productividad- Buqueras y Bach defendió otro tipo de distribución más flexible de entrada y salida del trabajo y cambiar "la cultura del presentismo" por una de "eficiencia, buscando la excelencia". Trabajar 8 horas, salir de casa desayunado, comer a las 12.00 o 13.00, cenar a las 19.15 horas y disponer de 8 horas para la vida personal son algunos de los hábitos con los que las familias españolas podrían conseguir esa anhelada conciliación laboral y familiar.

El curso continuó enfocado hacia el análisis social y la organización del tiempo así como a la creación de nuevas políticas de tiempo y bienestar. En la charla impartida por el catedrático de Sociología de la Universidad Complutense de Madrid Ramón Ramos Torre, se realizó una aproximación más cualitativa del tiempo, de las formas y las posibilidades de su uso. La organización del tiempo por parte de los jóvenes está marcada por las nuevas tecnologías y la incertidumbre que conlleva para ellos su futuro. La doctora en Sociología Amparo Lasen Díaz, sostuvo que "las temporalidades juveniles suscitan semejanzas con la estructuración temporal atribuida tradicionalmente a las mujeres". Por su parte, la doctora en Sociología y profesora de la Universidad Autónoma de Barcelona Teresa Torns defendió la puesta en marcha de políticas de igualdad ya que piensa que "el tiempo atrapa a las mujeres; son la 'generación sandwich': cuidan a los niños y a sus mayores", sostuvo en su ponencia.



Teresa Torns, Universidad Autónoma de Barcelona

Teresa Torns: "Hoy en día hay un peligro: la idea de estar siempre disponible"

Las mujeres tienen menos tiempo libre personal que los hombres, ¿qué opina al respecto y cuál podría ser la solución para igualar los tiempos?

Eso es peor que no tener tiempo libre ya que el de las mujeres acostumbra a ser mucho para los demás también. Con las políticas de tiempo se busca que éste sea un derecho que no genere desigualdades, ya no sólo entre mujeres y hombres, sino entre pobres y ricos, mujeres de una etnia y de otra, hombres ricos y hombres pobres, etc.

¿De dónde provienen esas políticas de tiempo?

Con la propuesta pionera de "Ley del tiempo" de Italia, de 1990, se hablaron de tres momentos: el tiempo de la jornada laboral, el tiempo según el ciclo de vida y el tiempo y la ciudad. Con estas políticas se puede promocionar, por ejemplo, propuestas como el banco

del tiempo: cambiar tiempo por tiempo y no tiempo por dinero, que es la única lógica que prevalece hoy en día. Esto está muy bien, pero no toca el tiempo central, el laboral.

"Con las políticas de tiempo se busca que no haya desigualdades"

¿Qué obstáculos se dan al intentar poner en marcha las políticas de regulación de la jornada laboral?

Hoy en día existe un peligro: está aumentando la idea de estar siempre disponible. Eso es lo que van a premiar de ti. Habría que cambiar las mentalidades. Hacemos políticas que regulan las jornadas, lo que pasa es que la gran mayoría hemos aprendido a vivir según sólo pendientes de la jornada laboral. Las mujeres somos fabricantes y mediadoras de la disponibilidad laboral del cabeza de familia, e incluso a costa de nuestra disponibilidad laboral.

De ahí que sea importante la regulación del tiempo según el momento del ciclo de vida donde nos encontremos.

El ciclo laboral cada vez va a ser más corto, nos retiramos antes y ahora después de la jornada laboral nos quedan 30 años de vida. Por eso hay que tener políticas laborales que tengan en cuenta la jornada laboral diaria, no sólo la anual.

Si llegáramos a vivir 500 años, ¿organizaríamos mejor nuestro tiempo?

Si la organización material de la vida continúa siendo bajo un sistema que genera desigualdades, ¿por qué vamos a pensar que somos más listos que los que van a venir después?



TERRORISMO: VÍCTIMAS Y VICTIMARIOS EN EL CINE Y LA LITERATURA ESPAÑOLA

Director: Dña. Mila García de la Torre y D. Javier Otaola Bajeneta.

Ponentes: D. Jesús Loza, D. José Ángel González, D. Felipe Juaristi, D. Juan Cruz, D. Iban Zaldúa, D. Raúl Guerra, D. Mikel Iriondo, Dña. Helena Taberna y D. Eterio Ortega.



Iban Zaldúa, Felipe Juaristi, Javier Otaola y Juan Cruz Igerabide, en la mesa redonda

Tragedias que se escriben

El terrorismo en los géneros narrativos y cinematográficos españoles va cada vez haciéndose un mayor hueco como tema principal en los relatos. Escritores, profesores y directores de cine compartieron experiencias con sus obras y animaron a no tratar a las víctimas como meros sujetos pasivos, dándoles un "papel importante" en sus creaciones.

Terrorismoak gero eta garrantzia handiagoa du espainiar genero narratibo eta zine-matografikoan. Idazle, irakasle eta zine zuzendariek bere lanen esperientziak partekatu zituzten beraien sormenetan "paper garrantzitsu" bat emanez, biktimak sujeto pasibotzat ez hartzera gonbidatuz.

Antonio Machado entendía la retórica como el arte del bien decir: el que sorprende y conmueve, pero que también estimula. Ésta fue solamente una de las citas que se recordaron en el curso organizado por la Fundación Fernando Buesa Blanco. La jornada tuvo como objetivo analizar la producción literaria y cinematográfica española y saber cuál es la narrativa prevalente en nuestra sociedad, si la de las víctimas o la de los victimarios. Escritores y cineastas compartieron opiniones al respecto y todos coincidieron en que hay que humanizar a las víctimas y darles el protagonismo que merecen.

El escritor José Ángel González entiende la literatura de terrorismo y guerra como verdaderas modalidades narrati-

vas. "Dar palabra al dolor implica darle a las víctimas parte de éste, pero también a sus cómplices y espectadores", sostuvo en su ponencia. Con 'Ojos que no ven', su última novela, intenta mostrar que todo elemento pierde su valor junto al otro y se fusiona con él, "de la misma manera que no se puede hablar de un ex muerto, tampoco se puede hacerlo de un ex asesino; los dos lo serán para siempre", sentenció.

En la mesa redonda se abordó la presencia de las víctimas y victimarios en la literatura en euskara. Los escritores Felipe Juaristi, Juan Cruz Igerabide e Iban Zaldúa coincidieron en el miedo que se sigue teniendo al hablar en literatura del conflicto vasco y de cómo esto afecta a las víctimas y a los propios creadores. "El tema de la violencia se ha disfrazado, pero sí que ha estado presente, se reviste de algo de lo que no puedes hablar", explicó Juaristi. En la opinión de Juan Cruz

Igerabide “la literatura vasca ha creado el mito de la víctima perdedora y toda la Izquierda ha contribuido e enraizar ese mito sectario”. Novelas comprometidas con ETA, como ‘Ehun metro’ (1976) o ‘Exkixu’ (1988) dejaron paso en los 90 a otras con un empuje hacia visiones más críticas. ‘Etorriko Haiz Nirekin?’ (1991), por ejemplo, abordó la violencia de ETA con mucha crudeza. Para Iban Zaldúa, en la literatura, se ha pasado de la épica a la sátira, de lo social y colectivo a lo personal, y de la centralidad al fondo. “La mejor literatura vendrá cuando el conflicto acabe”, aseguró el escritor. El autor de ‘Lectura insólita de El Capital’, Raúl Guerra Garrido, entiende que los lectores estén hartos del tema, “es una redundancia terrible”, opinó. ‘La Carta’ es, según sus palabras, el libro más duro que ha escrito. Algunas editoriales no quisieron publicarlo, “se demuestra cómo el terror ha acallado la boca, y lo que es peor, la conciencia de todo el mundo”, declaró Guerra.

El terrorismo en la cinematografía ocupó la sesión de la tarde. El profesor titular de Estética de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación Mikel Iriondo apostó por “una nueva educación sentimental después de muchos años de escritos sobre las razones en contra del terrorismo”. Eterio Ortega, director del documental ‘Asesinato en febrero’, ha conseguido visibilizar a través de sus trabajos a las víctimas del terrorismo. La directora de ‘Yoyes’, Helena Taberna, se siente orgullosa de que, al final, consiguiera que su película se proyectara en Euskadi. “Me gusta plantearme qué historias buenas esconden esas tragedias que todos conocemos”, propuso la directora.



Mikel Iriondo, Facultad de Filosofía y CC. de la Educación de Donostia

Mikel Iriondo: “Una cosa es que sepamos quiénes son víctimas y verdugos y otra es la posición moral que se tenga”

¿Cuál es el género que mejor reproduce las consecuencias del terrorismo, el narrativo o el cinematográfico?

Se suele recurrir a decir que la película ha sido mejor que la obra literaria o al revés. Se incurre en un error porque son distintos. A mí me interesan los dos siempre que sean buenos.

Un ejemplo de película que mejor haya transmitido la realidad terrorista

La película ‘Omagh’ (2004), de Pete Travis. Es un filme espléndido por cómo se ven las preparaciones del comando terrorista, el momento de la explosión y las implicaciones en los familiares de las víctimas. Toda esa parte familiar que se implica en la búsqueda de los responsables constituye una película excelente sobre el terrorismo.

¿Qué opina de películas como ‘Operación Ogro’ o ‘El Lobo’?

Son sensacionalistas, que recurren más al género del thriller. No son películas profundas sino bastante superficiales y que no llegan a ninguna parte para entender la problemática del terrorismo.

“Las víctimas parecen siempre una molestia”

¿Cree que el género cinematográfico puede hacer cambiar de opinión sobre el conflicto vasco a gente ajena al mismo -o que viva fuera del País Vasco- por ejemplo con documentales como ‘La Pelota Vasca’?

Defenderé hasta el final que Julio Medem puede hacer la película que quiera, lo que no puedo es que diga que no tiene posición ideológica alguna. Está más acorde con los que defienden los planteamientos nacionalistas que aquellos que no los defienden. La incorporación de un documental de Orson Welles al principio con todos los tópicos y estereotipos del nacionalismo me parece nefasta. Uno puede ser vasco y no estar bañándose cada día con el agua de esos estereotipos.

¿Existe la conciencia en la educación del papel que ocupan las víctimas del terrorismo en nuestra sociedad?

Una cosa es que sepamos quiénes son víctimas y verdugos y otra es la posición moral con respecto a esto. Afortunadamente en los últimos años se ha difundido la figura de las víctimas y los homenajes hacia ellas. Otra cosa es que esté presente algo que hay que cuidar: la víctima parece siempre una molestia.



LÍMITES DEL PIB COMO INDICADOR DE CRECIMIENTO Y PROGRESO SOCIAL

Director: Dña. Cristina Prado Valle.

Ponentes: Dña. Inna Steinbuka, D. Imanol Zubero, D. Mariano Gómez del Moral, Dña. Ada Ferrer, Dña. Teresa García del Valle, D. Jesús Rodríguez



Acto de presentación de los curso que contó con la presencia del Consejero del Gobierno Vasco Carlos Aguirre

El PIB ha sido uno de los indicadores más adecuados para medir el progreso y crecimiento económico de un país, sin embargo, todavía presenta sus limitaciones. El objetivo del curso, por lo tanto, es analizar los diferentes indicadores de bienestar social.

BPGa, hazkunde eta garapen ekonomikoa neurtzeko adierazle egokitzat hartu izan da beti, baina hala ere, oraindik hainbat muga aurkezten ditu. Ikastaroaren xedea, beraz, ongizatea neurtzen duten adierazle desberdinak aztertzea izan da.

La imperfección del indicador

Los institutos de estadística proporcionan una infinidad de datos para dar a conocer las realidades de la sociedad. Entre los indicadores, hasta el momento, el Producto Interior Bruto (PIB) se ha considerado como uno de los mejores para medir el desarrollo y progreso de la sociedad, ya que mide el total agregado del valor añadido de todas las actividades económicas basadas en el dinero. No obstante, tal y como se puso de manifiesto en el curso, existe la necesidad de mejorar los indicadores y obtener indicadores complementarios al PIB.

La directora de Eurostat Inna Steinbuka presentó las iniciativas internacionales de la Comisión Stieglitz y de la Unión Europea que pretenden mejorar la

medición del crecimiento económico y el bienestar social. La primera se trata de un proyecto del gobierno francés sobre la Medición del Rendimiento Económico y el Progreso Social establecido en 2008 por el Presidente Nicolas Sarkozy y presidido por Joseph Stieglitz. La segunda, es la 'Comunicación GDP and Beyond' (PIB y más allá) de 2009 que se ha visto reforzada con la Estrategia Europea 2020 que busca el crecimiento inteligente, sostenible e inclusivo. "La estrategia 2020 es sucesora de la actual Estrategia de Lisboa y esta estrategia hace hincapié en el área medioambiental que hasta ahora no se ha tenido en cuenta". Admitió lo esencial de apostar por el crecimiento inteligente porque "sólo siendo competitivos podremos avanzar". Asimismo, explicó que es necesario el crecimiento inclusive "para mejorar el nivel de empleo". La Estrategia cuenta con siete recomendaciones entre las que destacan el innovar, hacer que la juventud se implique, la utilización de recur-

...sos eficientes y la creación de una plataforma contra la pobreza. “Por el momento, la prioridad de Eurostat es implementar los objetivos que tengan en común las recomendaciones de la Comisión Stiglitz y la Estrategia 2020”. Según Mariano Gómez del Moral, “la Comisión ha puesto de relieve las limitaciones del PIB como indicador del bienestar, así como la utilización inadecuada que a veces se hace del mismo”. Entre otras, expuso que la Comisión da a entender que el PIB es un agregado monetario que no se centra en los temas distributivos y en los elementos de la actividad humana para los que no se dispone de valoración de mercado.

Por otro lado, ante las limitaciones del PIB, se presentaron otros indicadores que contribuyen a la medición del bienestar social de forma más explícita. Se trata del Índice de Desarrollo Humano (IDH) y del Bienestar Subjetivo. El IDH recoge los resultados de la salud, la educación y la renta. “En 1990 se publicó el primer Informe de Desarrollo Humano elaborado por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo en donde se decía que la idea del desarrollo debía coger estos tres aspectos. De todas formas, una de las críticas más comunes al indicador ha sido que prácticamente ofrece la misma información que el PIB”, expuso Teresa García del Valle de la UPV/EHU. Ada Ferrer, del Institut d’Anàlisi Econòmica, analizó el bienestar subjetivo. Declaró que hasta hace 10-15 años no se utilizaba este indicador porque todavía hay economistas que consideran que la utilidad (bienestar) no se puede medir. Para Ferrer, “la felicidad es medible y es comparable” ya que “hay suficiente evidencia empírica que demuestra que las personas quieren responder cuándo se les pregunta sobre su nivel de felicidad”, siendo sólo



Ada Ferrer, Institut d’Anàlisi Econòmica

un 3% el que no sabe o no contesta. Opina que las medidas subjetivas dan información interesante y diferente a las medidas como puede ser el PIB.

Una de las conclusiones de Jesús Rodríguez Marcos del Departamento de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco, fue que en Euskadi haría falta una elaboración de índices sintéticos para medir el bienestar social aunque destacó que primero sería necesario contar con un consenso de indicadores en el ámbito internacional. Para Cristina Prado Valle de Eustat, aunque el PIB presenta limitaciones y haya que seguir mejorando en la búsqueda de indicadores, “ayudan en la medición”.

Ada Ferrer: “Tiene que haber una política pública clara que decida qué queremos”

Durante el curso se ha manifestado que el PIB presenta sus limitaciones y se ha hablado de los indicadores subjetivos. ¿Una

unión de estos indicadores podría medir el bienestar social?

Cada indicador sirve para cosas distintas. Lo que proponemos los que trabajamos el bienestar subjetivo no es sustituir nada porque cada indicador tiene sus puntos positivos y sus limitaciones. Hay economistas muy buenos que miden el bienestar social de forma objetiva, cogen la renta como una de las bases, miran el PIB, miran si la gente tiene acceso a los hospitales, a la educación... Nosotros, desde el bienestar subjetivo, partimos del otro lado. Le preguntamos a la gente cómo de feliz es e intentamos entender qué es lo que sus respuestas explican. La diferencia clave es que hay indicadores que toman en cuenta las características subjetivas de los individuos y otros no.

“Desberdintasunik zorientasunarekin harremana du”

¿Cómo pueden los indicadores contribuir en la erradicación de la pobreza y desigualdades?

Tiene que haber una política pública clara que decida qué es lo que queremos. Nosotros le preguntamos a la persona cómo de feliz es o le preguntamos de forma más concreta sobre la situación económica y entonces miramos qué es lo que explica la felicidad o no. Yo te proveo información, ahora tú como gobierno tienes que decidir qué es lo que quieres. La desigualdad está correlacionada negativamente con la felicidad del individuo. Los individuos que viven en sociedades más desiguales son menos felices. Esto quizá sea una cosa que le interese saber a la administración pública.



HACIA UNA REVISIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE APOYO A LA CONCILIACIÓN DE LA VIDA LABORAL, FAMILIAR Y PERSONAL

Director: D. Iñigo Lamarca
Ponentes: D. Iñigo Lamarca, Dña. Anita Nyberg, Dña. María Ángeles Durán, Dña. María Dolores García, D. Ander Bergara, D. Juan Pablo Landa, D. Francisco Javier Leturia, Dña. María Luisa Aguirreche y Dña. Eva Monente



La sesión de mesa redonda presidida por el director del curso, Iñigo Lamarca

El objetivo del curso es analizar si las políticas públicas favorecen la conciliación laboral, familiar y personal. Se estudiarán las políticas de los países nórdicos y se pondrá especial atención en la vida personal de las propias personas ya que no sólo hay que dedicarle tiempo al trabajo y a la familia.

Ikastaroaren xedea politika publikoek bateragarritasun familiarra, pertsonala eta lanekoa bermatzen duten ala ez ikustea da. Herrialde nordikoen politikak aztertuko dira eta, era berean, norbanakoen bizitza pertsonalean ere arreta berezia jarri da, izan ere, denbora ez baita soilik lana eta familiaren artean banatu behar.

Hay vida más allá del trabajo

Para ir hacia una vida más igualitaria hay que analizar, antes de nada, las políticas públicas, ya que si éstas no garantizan la igualdad, es difícil de avanzar en materia de equidad. Quizá por ello, desde la oficina del Ararteko, se ha organizado el curso con vistas a revisar las políticas públicas de apoyo a la conciliación laboral, familiar y personal.

Uno de los objetivos que hay que buscar, tal y como expresó en la presentación de los cursos la vicerrectora del Campus de Gipuzkoa de la UPV/EHU Cristina Uriarte, es “un nuevo modelo de cooperación corresponsabilidad”. Por su parte, el Ararteko Iñigo Lamarca, introdujo el curso haciendo alusión a que cada vez son más las personas mayores y más las mujeres que

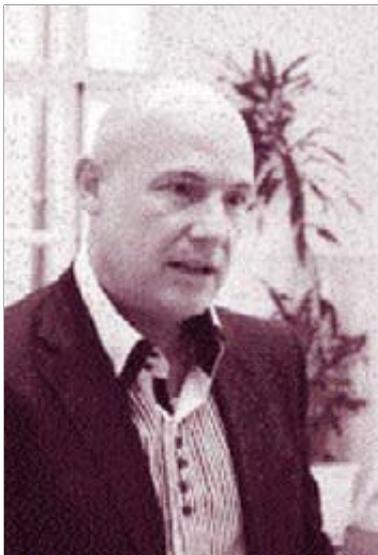
trabajan fuera de casa y que por ello hay que incidir en la conciliación. “Las transformaciones del mundo productivo y reproductivo supone racionalizar los tiempos y plantea el que hagamos una reflexión”.

Siempre se mira hacia los países nórdicos como referentes en diversos aspectos entre los que destaca la igualdad. Anita Nyberg del Centro para Estudios de Género de Estocolmo, se encargó de explicar de qué forma Suecia ha ido creando políticas que promueven la conciliación. Dos puntos en los que se ha centrado dicho país son la baja parental y la infancia sufragada. “En los 70 se implantó un modelo de doble trabajo y doble cuidado. Por un lado ayudas estatales para pagar las guarderías y por otro, se implantó el permiso de paternidad/maternidad donde entre ambos escogían quién acogerse a la baja”. No obstante, Nyberg añadió que aunque poco a poco parecía haber hombres que se acogieran a la baja, seguía siendo

mayor el número de mujeres. El Gobierno sueco optó entonces por probar en 2002 con los 'dos meses del padre' lo que obligaba a los padres a tener por lo menos esos dos meses y "fue una forma de concienciación. El objetivo debe ser dirigirse hacia los padres e incrementar el número de 'meses del papá'". En cuanto al servicio a domicilio, explicó que se busca que los mayores se queden en casa y si necesitan un asistente, se les asigna.

En Euskadi, la Ley de Igualdad de 2005 fomenta la corresponsabilidad tal y como expuso María Dolores García del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. "La ley es un mandato que indica hacia dónde hay que ir y posibilita la elaboración de políticas". No obstante, García lamentó que las políticas "no se enfocan mirando en que las personas también tienen un espacio personal". "La mejora de las condiciones de vida debe ser uno de los objetivos de las políticas de empleo", aseveró. Además, explicó que se están llevando a cabo diferentes medidas y que existe un III Plan Interinstitucional 2011-15.

Según Juan Pablo Landa de la Facultad de Derecho de la UPV/EHU, no sólo la normativa es suficiente, sino que hay que llevar a cabo "un cambio de cultura empresarial" y "una reivindicación sindical" para flexibilizar los horarios o crear agencias de trabajadores domésticos. María Luisa Aguirreche de la oficina del Ararteko concluyó que las familias monoparentales se merecen una atención singularizada. Asimismo, declaró que "se debe implicar el Departamento de Educación para fomentar la autonomía entre el alumnado y conseguir la corresponsabilidad. Como expuso Ander Bergara de Emakunde, "no hay conciliación sin igualdad, pero no hay igualdad sin corresponsabilidad y conciliación".



Iñigo Lamarca, Ararteko

Iñigo Lamarca: "Gizartearen eta administrazio publi- koaren konpromese- zua behar da"

Zer motatako kexak eta, gutxi gorabehera, zenbat kexa jasotzen dituzue bateragarritasunaren inguruan?

Egia esan gutxi. Neurri berriak direlako eta jende gutxi ezagutzen dituelako. Bateragarritasunaren inguruan Arartekoak bi motatako lanak egiten ditu. Batetik, herritarrek helarazten dizkiguten kexak aztertzea eta horren gainean juridikoki ebazketak egitea eta bestetik, politika publikoak aztertzea. Eta bigarren alor honetan egin behar dugu lan are eta gehiago Suediako hizlaria entzun eta gero. Eusko Jaurlearitzak lehen indarrean zegoen Dekretu bat hobetu du eta arautu izan ditu laguntzak. Hala ere, askoz haratago joan behar dugu. Guk planteamendu integrala defenditzen dugu eta honen baitan oso garrantzitsua da laguntzak ematea, haur eta zaharkituen zaintza aintzat hartzea, lan munduan aldaketa batzuk egitea eta politika fiskalak ere egokiak egitea familiaren mesedetan, batez ere seme-alaba

ugari dituzten familientzat eta familia monoparentalentzat.

Askotan diru-laguntzetara jotzen da baina honek emakumeak etxean geratzea suposa dezake. Lege irmoagoak behar genituzke?

Lehenik eta behin sentsibilizazioari indarra ezarri behar zaio. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna emateko garrantzitsua da gizonek barneratzea etxeari dagozkion eta zaintzeari dagozkion lanak ere haiek egin behar dituztela. Sentsibilizazio bidez berdintasunaren kultura zabaltzen baldin badugu emaitza hobeak lor genituzke. Uztartu behar da gizon-emakumeen konpromesua eta baita gizartearen eta administrazio publikoaren konpromesua ere.

"Gizonek barneratu behar dute etxeko zereginak beraiei ere dagozkiela"

Gaur egungo beharretara moldaturik al dago Menpekotasunaren Legea?

Tresna garrantzitsua da eta guk balorazio positiboa egiten dugu, baina pertsona helduen kopurua igotzen ari da, jada 5 biztanletik batek 60 urte baino gehiago ditu eta 10 urte barru lautik bat izango dira. Horrekin batera, menpekotasuna dutenen kopurua ere igotzen da. Hori ahalbidetzeko, familiako partaideek konpromesua hartzeaz gain, behar bezalako baldintzak behar dira eta horiek administrazio publikoek sortu ahal dituzte. Bide onetik goaz baina oraindik dexente egin behar dugu beharrak hazten direlako. Beste lekuetan egiten ari dena geureganatuz modu arinagoan egin ahal izango dugu aurrera.



EUSKARA 2.0

Zuzendariak: Iván Igartua jn. eta Eli Pombo and.

Hizlariak: Maite Goñi and., Jeremy Evas jn., Gorka Julio jn., Luis Ángel Fernández jn., Unai Fernández jn. eta Eli Pombo and.



Eli Pombo, Blanca Urgell, José Luis de la Cuesta eta Iván Igartua

El objetivo del curso es analizar de qué forma la web 2.0 puede beneficiar al euskara como idioma minoritario que es. Para ello, los ponentes hablaron de los diferentes sitios de la red, de los retos de cara a un futuro y de la necesidad entre otras cosas, de mejorar los sistemas de traducción.

Ikastaroaren xedea web 2.0 euskararentzat, hizkuntza minoritarioa den heinean, zein neurritan mesedegarri izan daitekeen aztertzea da. Hori dela eta, ikastaroan bildutako adituek, sarean diren gune desberdinen inguruan, etorkizunera begira diren erronken inguruan eta itzulpen sistemak hobetzeko beharraren inguruan aritu ziren.

Hemen gaude

Gaur egun 2.0 kontzeptua zoko guztietan aurki daiteke eta euskarak ez du atzean gelditu izan nahi. Hala eta guztiz ere, web 2.0 eta euskararen arteko harremanaz hitzegitean, lehenak bigarrenetan izan dezakeen eragin mesedegarria edo positiboa zalantzan jartzen da. Horixe izan zen Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak antolatutako ikastaroaren ardatza. Ildo horretan, hasiera ekitaldian Blanca Urgell Kultura Sailburuak adierazi bezala “euskara ez dago gal mehatxupean baina erabilera sustatu nahi bada mehatxu bat bezala hartu behar da sarean egotearen erronka”.

Jakintzako Maite Goñi irakasleak, euskarak sarean egon behar duela baieztatu zuen eta irmo agertu zen zentzu horretan. “2.0 belaunaldiari euskarazko edukiak aurkezten bazaizkio, erabiliko ditu”. Bera izan zen

2005an hezkuntza arloan ikasleak motibatze eta eskolan partehartzaile zuzenak izateko eraturako Jakintza web 2.0 sortzaileetako bat. Era berean, blog hauen bitartez hizkuntzak irakasteko beste era bat zela nabarmendu zuen. Goñiren aburuz, “interneteko mundu honetan, Jakintza bezalako guneak puzzle baten zati dira, eta pieza guztiak beharrezkoak dira sarean”. Antzeko ideiak agertu zituen Elur-net-eko Gorka Juliok non testu-guruak ere garrantzia duela azpimarratu zuen. “Psikologikoki gehiago laguntzen du nabigatzailea euskaraz izatea”. Bere esanetan, sarean komunitateak eratu behar dira munduak komunitate hauek ezagutu ahal izateko. “Komunitate txikiak sortu behar ditugu gure baitan ari-tzeko, hizkuntza sendotzeko eta ondoren kanporantz jokatzeko”.

Ikusgarritasuna sarean beharrezkoa izateaz gain, itzulpen sistema eta pertsona egokiak batibat hizkuntza minoritarioa duten lurraldeetan ere beharrezkoak direla azpimarratu zuen ikastaro-

an zehar. Horrela, Galeseko The Wels Language Board-eko Jeremy Evas-ek Galesen galesak eta ingelesak duten ikusgarritasuna erkatu zuen. Evas-en esanetan, web gune bat ingelesez eta galeseraz egoteko, galeserara itzultzen dituzten itzulpen memoriak eta pertsona jakitunak behar dira.

Bestalde, berak zioenez, bi hizkuntzek elkarbizitzeko esfortzuak areagotu behar dira eta “erakundeek elebitasunaren konpromezua hartu behar dute nahiz eta 1993ko Gales Legeak zerbitzuak bi hizkuntzatan eskaini behar direla aipatu”. Lanean hasiko den Bilingual Wales proiektua ezagutzera eman zuen. Proiektu hau hizkuntza perfektuki menderatzen ez dutenentzako edo perfektu menderatzen usten ez dutenentzako zuzendua dagoela azaldu zuen. Izan ere, bere iritziz, asko dira galesa hitz egiten ez dutenak lotsagatik eta horregatik autokonfidantza landu behar dela uste du. Halaber, Citilab-eko Luis Ángel Fernández-ek “itzulpen kulturala” aintzat hartu behar dela esan zuen. Hori dela eta, Fernándezek blog-ei nagusitasuna eman zien. “Blogak hizkuntzen eztanda dira, bakoitzak mundua bere ama-hizkuntzan aztertzen duelako. Horregatik, bakoitzak bere edukinak sortu behar ditu, norberak bere hizkuntzan. Hizkuntza bat ez dago sarean lehia eta sarean ez dago ez hizkuntza gutxiturik ezta gehien-goaren hizkuntzik ere”.

Etorkizunera begira, Gorka Juliok kultura libre sustatu behar dela, hezkuntzan eragin behar dela eta ikusgarritasuna sarean eduki behar dela esan zuen. Maite Goñik, jendearengan konfidantza hedatu behar dela proposatu zuen “askotan ematen baitu perfektu idatzi behar dela”. Berak oso argi dauka, “euskara jalgi hadi internera”.



Eli Pombo, i-ametza

Eli Pombo: “Gunea sortzen duzun hizkuntza beran jasoko dituzu erantzunak”

Digital aroa euskararentzat mehatxua al da?

Kontrakoa. Aro digitalean bai euskarazko edukiak zabaltzeko, bai ikusgarritasun gehiago izateko aukera gehiago izatea lortzen dugu eta oro har, tresnak ahalbidetzen dizkigute. Komunikaziorik gabeko aro batean zure esparru geografikoan mugaturik zaude derrigorrez; gaur egun aldiz, aro globalizatu honetan teknologia berriek eskaintzen dizkiguten aukerei esker hedatzeko aukera dugu. Gakoa ondo erabiltzen jakitea da eta ikastaroan azaldu den bezala, gauzak egitea eta sortzea.

Sareko hainbat gune euskaraz egotea lagungarri izango da euskararen erabilera sustatzeko?

Bai noski. Zenbat eta jende gehiago izan edukiak euskaraz sortzen, hobeto; sortze prozesu horretan euskara erabiltzen baita. Zuk sortzen duzun eran, azkenean erantzuna ere horrela datorkizu. Jendearekin gertatzen

den moduan, norbaitekin hizkuntza batean hitz egiten hasten zarenean, zaila egiten da hizkuntzaz aldatzea. Interneten ikusgarritasun bat euskarari lotuta baduzu, askoz errazagoa da erantzunak hizkuntza horretan egotea.

“.eus domeinua lortzea garrantzitsua da”

Zein estrategia erabili behar da hizkuntza gutxituek sarean bere lekua izateko?

Horretan ari gara. Gauza asko egin daitezke eta jardunaldi hauetan hori da ikusten ari garena. Hizkuntza alorrean zenbat gauza egin daitezkeen ikusi genuen Maite Goñiren eskutik, Gorka Juliok ere argi erakutsi zuen gizarte sareek ere potentziala dutela. Zuzenean aipatu ez dugun kontua baina garrantzi handikoa, .eus domeinua lortzea da. Gauza asko egin daitezke baina ez soilik lerro jakin batean, esparru desberdinak daude jorratzeko: hezkuntza, kultura eta hedabideak.

Gizartearen nortasuna eraikitzeak garrantzia al du teknologia berrietan eta hedabideetan?

Komunitate baten isla egiten baduzu eta horri nortasuna eta indarra ematen badiozu, horrek berebiziko garrantzia du eta katalanek oso argi ikusi zuten .cat domeinua sortu zutenean. Argi zeukaten komunitate hori irudikatu behar zutela. Hori lortzen da komunitate horren indarrari esker, hedabideei esker eta dauden edukiei esker. Nire ustez ez da nortasunak laguntzen duela hedabideetan baizik eta osotasun bat da. Teknologia laguntzen du nortasuna eraikitzen, hedabideek ere horretan laguntzen dute eta emaitza azkenean osotasuna da.



LOS CAMINOS DE SANTIAGO DEL NORTE, UNA RUTA CULTURAL, TURÍSTICA, INTEGRAL Y SOSTENIBLE

Directora: Dña. Amaia Goikoetxea Marques.

Ponentes: Dña. Blanca Urgell, Dña. Pilar Zorrilla, Dña. María Jesús Cava, D. Armando Llanos, Dña. Toti Martínez de Lezea, D. Ramón Loza, Dña. Itziar Aguado, D. Joaquín Vicente, D. Javier Yarza, D. José Luis Urkiza, Dña. Begoña Cerro, D. Jaime Vicente, D. José Luis Vega, Dña. Auxiliadora Garrido, Dña. Ana Izaguirre, D. Fernando Imaz, Dña. Rosa Arruti, D. Peio Ruiz Cabestany, D. José Ángel Martínez de Bujanda.



José Luis Iparragirre, Pilar Zorrilla y Ricardo Echepeare en la inauguración del curso

El Camino, oportunidad cultural y económica

Este curso tenía como objetivo promover lo que siempre ha hecho el camino: propiciar intercambios culturales, comerciales y artísticos, entrelazando identidades y potenciando afinidades entre diferentes pueblos y ciudadanos, además de impulsar la red de caminos que unen Euskadi, Cantabria, Asturias y Galicia con sus respectivos hitos monumentales.

Ikastaroaren xedea, Donajakue bideak betidanik egin duena sustatzea izan da, hots, nortasunak elkarri lotuz eta herri eta hiritar desberdinen arteko kidetasunak sustatzeaz gain, Euskadi, Kantabria, Asturias eta Galizia bakoitza bere monumentu-mugarriekin lotzen dituen bide sareak bultzatuz kultur, merkataritza eta arte elkartrukaketak sustatzea.

El curso se enfocó desde una perspectiva tanto cultural como turística, ya que el objetivo de todas las actuaciones e intervenciones en relación con el Camino de Santiago de Euskadi deben ser integrales y multidisciplinares, como explicó Amaia Goikoetxea, del departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Según indicó, en el desarrollo del Camino de Santiago están implicados “un montón de agentes”, además de diversos ámbitos, como la gastronomía, la música, el arte, el patrimonio cultural y la pintura, entre otros.

Goikoetxea insistió en la necesidad de “ir poco a poco abriendo el surco” desde la administración pública vasca, y de “ir

sumando agentes e instituciones. En definitiva, que “todos rememos en la misma dirección porque ésta es una oportunidad para dialogar, comunicarse, además de que haya una interculturalidad positiva que haga que los pueblos, los idiomas, las personas nos entendamos mejor y podamos convivir mucho más satisfactoriamente”.

El programa comenzó con una clase magistral de María Jesús Cava, que situó el origen del Camino del Norte, el más antiguo, procedente de la época en la que la península ibérica estaba en manos de los árabes, y la gente transitaba por el camino de la costa. El Camino del Norte es el más antiguo, por ello, en este curso se reivindicó su revitalización desde el convencimiento de que “tiene un enorme potencial”. Así lo aseguraron la mayor parte de los ponentes en el curso.

Javier Yarza, responsable del Plan Director para el Desarrollo y Promoción Cultural y Turística

de los Caminos de Santiago a su paso por Euskadi, argumentó que el Camino Francés “está muy saturado y el nuestro no”, lo que supone una ventaja más para la senda del norte. “También la climatología es más favorable” que en otros lugares donde el calor es extremo, y además es destacable la belleza del paisaje, un factor que “posibilita una relación distinta con el entorno y la naturaleza”, añadió.

Yarza también presentó el Plan Director del Camino, un documento que las líneas a seguir durante los próximos años por todas las instituciones implicadas en el mismo, y constituye el punto de partida del impulso a la senda vasca. La Comisión técnica lleva a cabo el Plan desde el pasado mes de enero. “Queremos que el Camino sea considerado Patrimonio de la Humanidad”, agregó, una iniciativa que ya se ha puesto en marcha, incidió.

María Jesús Cava, de la Universidad de Deusto, situó el origen y el desarrollo del Camino a lo largo de la historia y aportó detalles sobre los dos caminos que discurren por Euskadi, el de la costa y el del interior. Por su parte, el prestigioso arqueólogo Armando Llanos profundizó en los aspectos más antiguos del camino del interior, que pasa por Vitoria y enlaza con Castilla y León y con la Rioja.

En el Camino hay también magia y esoterismo, historias, leyendas, una parte no científica, que recogieron la experta en novela histórica Toti Martínez de Lezea, y el profesor Ramón Loza Lengaran. Ambos plantearon que el Camino es una oportunidad para conocer a otras personas y dar a conocer la rica mitología vasca. Ambos relataron leyendas y expusieron que existen lugares muy especiales en los que “se sienten cosas especiales” y que “no se explican a través de la ciencia”.



Javier Yarza, Basquetour

El Camino es, asimismo, una oportunidad para el crecimiento de los lugares por los que pasa. La profesora de geografía humana de la UPV/EHU Itziar Aguado, informó de que cada peregrino gasta una media de 30 a 35 euros al día. Joaquín Vicente Núñez, de la Organización Supranacional de las PYMES del eje Atlántico (OSPEA), también destacó la importancia de trabajar en la misma línea para “aportar riqueza”.

Javier Yarza: “Hace falta crear un flujo de gente mediante la creación de albergues”

¿Qué organismos se han puesto al frente del nuevo Plan Director del Camino?

En el plan para este año, el que viene, y el siguiente, están implicados el Gobierno Vasco, la viceconsejería de Turismo y Basquetour, así como el departamento de patrimonio cultural.

¿En qué consiste este trabajo?

Vamos a trabajar tanto el camino de la costa como el interior. La idea es que el camino del interior sea con el tiempo la tercera entrada al camino francés. Este año Xacobeo se han organizado muchos eventos culturales en distintos puntos del camino: teatro de calle, conciertos, etc. Eso tiene la virtualidad de que aporta la cultura a través del camino. Hay pueblos en los que no se suelen celebrar conciertos de música clásica, por ejemplo, y gracias al camino, esto se hace.

¿Cuáles son las principales deficiencias en el Camino actual en Euskadi?

No hay suficiente infraestructura por el momento. Hacen falta albergues para peregrinos en Euskadi porque las asociaciones, cuyos voluntarios se encargan de ellos en la actualidad, no dan para mantener los albergues abiertos todo el año, no tienen suficiente gente. Ahora empieza a haber algunos albergues privados, aunque las empresas privadas son un poco reticentes. Por eso es importante que la administración dé los primeros pasos. Hay que hacer albergues de una manera más institucional.

“Kostako zein barruko bideetan lan egingo da”

¿Qué procedimiento se sigue?

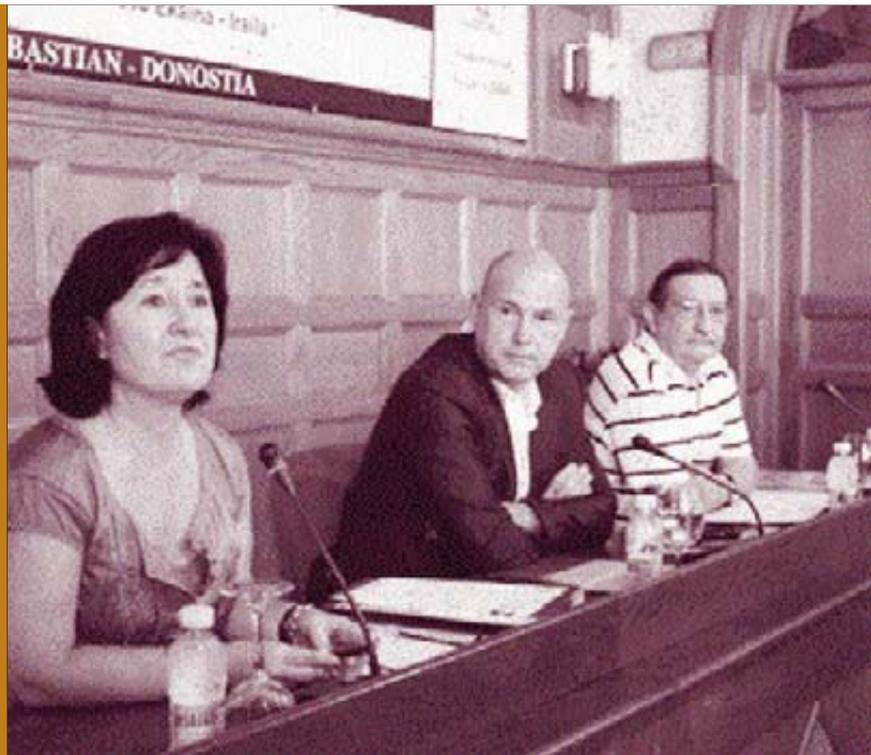
Suele haber una cierta prevención de las casas rurales y los hoteles porque, si la administración se involucra en crear albergues, a ellos les quitan el pan. Pero el planteamiento adecuado es que haya un flujo de gente, algo que no se crea con las casas rurales, los hoteles y pensiones. Si se consigue y el camino empieza a funcionar, todo irá rodado.



HACIA UN PLAN INTEGRAL DE PARTICIPACIÓN DE PERSONAS MAYORES EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA

Directores: Dña. Elisabet Arrieta y D. Xabier Agirre.

Ponentes: D. Iñigo Lamarka, D. Javier Yanguas, D. Kepa Korta, D. José Luis Elorza, D. Juan Ramon Larrañaga, D. Joseba Zalakain, D. Manolo Quevedo y D. Miguel Calvillo.



Elisabet Arrieta, Iñigo Lamarka y Xabier Agirre en la presentación del curso

Las personas mayores demandan su espacio en la sociedad y en todos los ámbitos de ésta. Las personas mayores reivindican participar más en la sociedad porque se sienten excluidos, de ahí la reivindicación de un plan integral de participación. El objetivo del curso es buscar las fórmulas de fomentar esa participación.

Helduek bere lekua eskatzen dute gizartean eta gizarteko esparru guztietarako. Helduek gizartean gehiago parte hartzea nahi dute bazterturik sentitzen direlako, horregatik plan integral baten aldarrikapena egiten dute. Ikastaroaren xedea parte hartze hori sustatzeko erak bilatzea da.

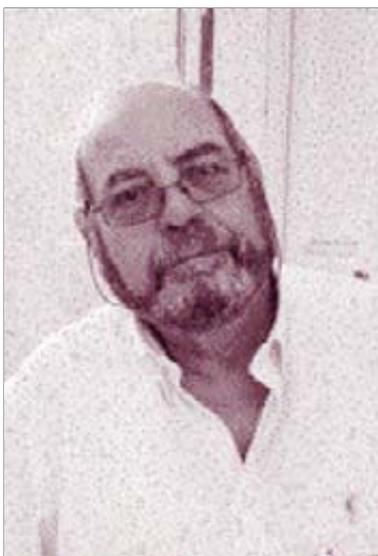
Envejecimiento activo

Los años pasan para todos y de repente, llega la jubilación, las arrugas cada vez son más prominentes y la movilidad del cuerpo va disminuyendo. Manolo Quevedo de la Asociación de los alumnos y ex-alumnos de la Aulas de la Experiencia (ACEX-ESKE), explicó que cuando se está trabajando, se piensa en cuándo llegará la jubilación y sin embargo, los jubilados se encuentran inmersos en una época en la que no saben muy bien qué hacer y en la que parece que las personas mayores no pueden formar parte de la sociedad. Ante tal realidad, el curso, que contó con la colaboración de ACEX-ESKE y la Diputación Foral de Gipuzkoa, ha pretendido manifestar la necesidad de impulsar la participación de las personas mayores así como de la creación de un Plan Integral de Participación.

Constituir una sociedad en la que las personas mayores puedan sentirse partícipes fue una de las reivindicaciones principales ya que las personas mayores cada vez tienen un lugar mayor en la pirámide demográfica. “Ahora una de cada 5 personas tiene más de 65 años en Euskadi y dentro de 10-15 años una de cada 4”, expuso Iñigo Lamarka, del Ararteko. Ante esta situación, considera que el modelo social debe reinventarse “para ser sostenibles”. Lamarka lamentó que las personas mayores son vulnerables en cuanto a derechos se refiere porque los desconocen. Por ello propuso el impulso de una estrategia transversal y una mejora de las políticas públicas que garanticen sus derechos así como su cumplimiento. Son muchas las reflexiones que hizo entre las que destacó la necesidad de apoyo que necesita este colectivo para fomentar su participación. “Poco más del 10% de las personas mayores están atendidas por recursos de ayudas institucionales. Habría que hacer un esfuer-

zo para que los recursos asistenciales cubran sus necesidades". Para Lamarka, es fundamental promover las ayudas sociosanitarias y promover que vivan en casa mediante ayudas a la accesibilidad y asistentes sociales. Precisamente Javier Yanguas, de la Fundación Instituto Gerontológico Matía-Ingema, afirmó que las personas mayores donde quieren vivir es en su domicilio habitual. Yanguas presentó los resultados de dos investigaciones cualitativas en las que se hicieron 90 entrevistas a personas mayores recogiendo sus diferentes opiniones. Cree que hay que apostar por un modelo basado en la autonomía de las personas mayores. "Hay que ensalzar la autonomía como valor fundamental y no la dependencia como hace el modelo que tenemos hoy en día". Asimismo, según Yanguas, ante el envejecimiento las personas mayores han de tener una actitud positiva y saber adaptarse; y la sociedad debería dar mayor relevancia a los aspectos emocionales de la tercera edad. "Las personas mayores le dan mucha importancia a la salud, a la actividad y a los vínculos personales y en base a eso hay que actuar".

Para Kepa Korta, de la Oficina de Estrategia de Donostia-San Sebastián, el objetivo debe fijarse en asegurar un desarrollo sostenible del Estado del Bienestar y legislar de forma integral. "Hay que actuar en políticas sobre pensiones, salud, infraestructuras, empleo, integración y participación". Por otro lado, opina que para evitar la invisibilización de este colectivo es necesario potenciar el voluntariado intergeneracional. "Si conviven personas de diferentes familias y diferentes generaciones en los diversos aspectos de la vida, habrá una mejor comprensión de los mundos". También Joseba Zalakain, de la Fundación



Manolo Quevedo, ACEX-ESKE

SIIS, coincidió en la idea de potenciar las políticas transversales de carácter intergeneracional y añadió que para la promoción de una ciudadanía activa y participativa a partir de la jubilación hay que hacer "políticas de mayores como tal y como sucede con los jóvenes".

Una de las mejores formas de fomentar la participación de las personas mayores es dándoles opción a formarse. Para ello, en Euskadi existen desde los 90 las Aulas de la Experiencia o Universidad para Mayores y desde 2000 las Escuelas de la Experiencia. Manolo Quevedo describió el funcionamiento de las Aulas de la Experiencia y alabó su existencia ya que "dejar de aprender es comenzar a envejecer". Se mostró esperanzado ante la nueva Ley de aprendizaje a lo largo de la vida.

**Manolo Quevedo:
"En la universidad
para mayores hay
un ambiente de
querer aprender"**

¿Por qué es importante el aprendizaje en la última etapa de nuestras vidas?

El aprendizaje siempre es importante pero deja de ser un concepto de aprendizaje para la explotación de ese conocimiento como sucedía en la juventud. Esto es aprender por aprender. En la universidad para mayores hay un ambiente en clase de querer aprender y participar. La actividad y satisfacción social que tiene el grupo es muy importante.

**"Helduen eskuhartzea
sustatzen da eragiten
dieten gauzetan parte
hartzen uzten bazaie"**

¿Qué proyectos se llevan a cabo en ACEX-ESKE?

Dar cobertura a los propios alumnos, que se pueda mediante pactos asistir a clases de la universidad en forma de oyentes -que no cuesta dinero a la administración- y organizar cursos. Nuestra idea final es hacer una universidad de mayores donde las personas mayores vean que tienen opciones para aprender por aprender.

Además de mediante la formación, ¿Cómo se puede fomentar la participación entre las personas mayores?

En la nueva Ley de aprendizaje a lo largo de la vida una de las cosas que se plantea y con mucha insistencia es en la participación de las personas mayores en aquello que le afecta. Así es cómo se fomenta.



POLÍTICAS DE JUVENTUD

Director: D. Natxo Rodríguez

Ponentes: D. Gabriel Alconchel, Dña. Susana Martín y D. Natxo Rodríguez, D. Antonio Rivera y D. Ricardo Echepeare.



Gabriel Alconchel, Natxo Rodríguez y Susana Martín

Este curso, con el proceso de tramitación de la primera Ley Vasca de Juventud y la puesta en marcha del III Gazte Plana, trató de comparar políticas de juventud en diferentes puntos de España y reflexionar sobre la falta de legislación para uno de los colectivos que peor lo está pasando con la crisis económica.

Ikastaroan, Gazteriaren Lehen Euskal Legearen tramitazio prozesua abian dela eta III. Gazte Plana martxan dela, estatuko erkidego desberdinetako gazteria politikak alderatu eta krisi ekonomikoaren ondorioz okerren pasatzen ari den kolektiboetako batentzat dagoen legeria faltaren inguruan hausnartu zen.

La crisis de los jóvenes

De la crisis económica pocos se salvan. Pero hay un colectivo que destaca entre los demás, que no encuentran trabajo estable y que por lo tanto no pueden emanciparse temprano. Esos son los jóvenes, y de ellos hablaron en este curso. Las políticas de juventud son un objetivo prioritario y necesario en un país en el que no hay ni siquiera una ley de juventud. En Euskadi ya están moviendo hilos y se encuentra en proceso de tramitación la que será la primera ley en materia de juventud, la Ley Vasca de Juventud. A ésta le acompaña el III Gazte Plana. Los dos servirán para regular y coordinar de manera definitiva la actuación de todas las Administraciones Públicas Vascas hacia la consecución de un objetivo común: darle a la juventud la importancia que tiene en el

desarrollo de la sociedad. Este curso contó con la participación del Instituto de la Juventud de España (INJUVE) y con el Instituto de la Juventud de Extremadura para compartir y reflexionar con el caso vasco las diferentes políticas que utilizan en sus proyectos.

Las políticas de juventud están siempre cambiando dependiendo de hacia donde se mueva su colectivo. Hasta la Transición Democrática no se hicieron visibles, y con la institucionalización aparecieron los primeros organismos de juventud. Los tipos de políticas de juventud son: ocio y tiempo libre, emancipación, políticas afirmativas y políticas selectivas. Las afirmativas consisten en el ocio y la educación no formal y las selectivas están orientadas a la exclusión social, drogas, inmigración, etc. "En un sistema democrático las Políticas de Juventud deben ser, además de políticas sectoriales, políticas de promoción de la participación", defendió el Director del INJUVE, Gabriel Alconchel.

En su ponencia explicó que un organismo de juventud tiene eficacia cuando existen mecanismos de coordinación que funcionan y hay un empoderamiento político. Alconchel denunció que en algunos Estatutos de Autonomía hagan caso omiso a las políticas de juventud.

La Directora del Instituto de la Juventud de Extremadura, Susana Martín presentó su IV Plan de Juventud con cuatro ejes diferenciados: eje de emancipación y autonomía, de ciudadanía y diálogo, de responsabilidad cívica y de deporte, ocio y creación. Sus políticas funcionan con éxito, así lo demuestran los datos del Observatorio Joven de la Vivienda de 2009, en los que la tasa de emancipación creció. Existen 400 puntos de información para los jóvenes en Extremadura, un dato relevante por ser una población tan dispersa.

En Euskadi la tasa de paro entre los jóvenes se ha duplicado en un año y sigue siendo muy superior a la del conjunto de la población. La familia sigue siendo la principal fuente de ingresos económicos de los jóvenes y éstos tienen preferencia por tener una vivienda en propiedad, un pensamiento que al Director de Juventud del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, Natxo Rodríguez, le gustaría cambiar. Conseguir la emancipación antes y mejor es uno de los retos a superar. "Con el III Plan de Juventud queremos que haya un consenso sobre cuáles son las prioridades en materia de juventud", defendió. Con la Ley Vasca de Juventud anunció la intención de crear el Instituto Vasco de la Juventud, que se ubique en Lehendakaritza y se establezca así cuál es la red que se debe diseñar en Euskadi y qué mecanismos se necesitan para coordinar los tres territorios.



Gabriel Alconchel, Director de INJUVE

Gabriel Alconchel: "Al joven no le interesa saber quién ofrece la ayuda sino cómo obtenerla"

¿Hasta cuándo uno es joven?

¿Por qué no se sube el límite de edad hasta los 35?

Como gestores de los recursos públicos tenemos que marcar unos límites. Entendemos que los programas que destinamos van dirigidos a personas de entre 14 y 30 años. Luego hay programas del Gobierno Central que llegan hasta los 35 años. Uno es joven hasta que se siente joven; eso no hay Administración que lo delimite.

¿Qué programas son los más demandados del INJUVE?

Los que tienen que ver con la renta máxima de emancipación, con becas y cuestiones laborales, pero fundamentalmente los de vivienda y educación.

La emancipación es algo que preocupa.

En España se habla mucho de si los jóvenes se van o no de casa.

Está bien que todo el mundo tenga una opinión, pero también están los datos estadísticos. La tasa de emancipación en España ha descendido, pero al contrario de lo que pueda parecer, en España nos independizábamos tarde y lo seguimos haciendo tarde, y no es por la crisis económica. "Hasta que no tengas un empleo estable y una vivienda en propiedad no te vayas de casa" es la idea general. En otros países eso no es así. La emancipación además se da a medias porque nuestras familias nos siguen sustentando.

"Gaur egungo gazteria oso dinamikoa da"

¿Cuál es la mejor forma de hacer llegar toda la información sobre sus programas?

Estamos en un proceso de apostar decididamente por las tecnologías de la información y la comunicación. Las personas jóvenes tienen que saber que con un 'click' pueden tener toda la información. Al joven no le interesa saber quién le ofrece una ayuda sino cómo obtenerla. Hay que quitarse la venda de los ojos que tienen a veces los políticos y apostar porque el joven reciba el servicio sin importarle quién lo preste.

¿Desde INJUVE animáis a que los jóvenes se queden en España?

Queremos que los jóvenes hagan lo que les apetezca. Cuantas más oportunidades tengan, mejor. Si algo caracteriza a la juventud hoy en día, es que se mueve mucho. Cuando hay una dificultad en encontrar trabajo, abrimos el abanico de posibilidades para que el joven se busque el futuro como pueda.



UNA NUEVA CULTURA POLÍTICA: LOS VALORES, UN RETO PARA GIPUZKOA

Director: D. Xabier Barandiaran.

Ponentes: D. Markel Olano, Dña. Teresa Táboas, Dña. Amelia Valcárcel, Dña. Victoria Camps, D. Domingo García-Marza, D. Manuel Villoria, D. Kepa Korta.



Teresa Táboas, del BNG, junto al Diputado General de Gipuzkoa, Markel Olano

Diseño de un gobierno de calidad

El objetivo de este Curso fue desarrollar una reflexión en torno a la necesidad de reinventar el capital social, reformular la gobernanza y reforzar el dinamismo de sus redes sociales, en un momento en el que el creciente individualismo plantea nuevos desafíos a los valores sociales tradicionales.

Ikastaroaren xedea, hazten ari den individualismoak ohiko gizarte baloreei erronka berriak planteatzen dizkion momentu honetan, kapital soziala berrasmatzeko, gobernantza birformulatzeko eta honen gizarte sareen dinamismoa berrindartzeko beharraren inguruko hausnarketa garatzea izan da.

Para Xabier Barandiaran, jefe del gabinete del Diputado General de Gipuzkoa, el Curso consistía en “analizar la nueva cultura política para un nuevo modelo de gobernanza”, reflexionar en torno a la necesidad de reinventar el capital social, reformular la gobernanza y el dinamismo de las redes sociales de Gipuzkoa en un momento en el que el creciente individualismo plantea desafíos a los valores tradicionales.

Manuel Villoria, de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, afirmó que “podemos detectar ahora las vulnerabilidades del sistema, como la corrupción o la falta de ética”. Al establecer indicadores, actualmente es posible “estudiar la situación y seguir el camino para mejorar”. “Cada vez hay más posibilidades de hacer

encuestas de calidad, que dan una idea sobre la percepción de los ciudadanos”, agregó.

Pero también es importante “generar competencia”, que los ciudadanos “tengan la posibilidad de reflexionar sobre el interés común”, indicó, creando, por ejemplo, “espacios de deliberación para poder exponer sus ideas al gobierno”. Son, además, necesarias otras medidas, como los códigos éticos, “que no sirven para nada si no se promueven ni se conocen”.

Y con el fin de evaluar el sistema, recomendó analizar los riesgos en cuestiones como la contratación pública, efectuar una evaluación de los conflictos de interés, y proteger “al denunciante que tiene la razón”.

“Tiene que haber normas de transparencia y tienen que funcionar”, aseveró Villoria. Para ello, el gobierno “tiene que tener voluntad de informar, tiene que haber interés por parte de la ciudadanía, prensa libre, y final-

mente, la ciudadanía tiene que tener capacidad”.

Amelia Valcárcel, de la Universidad Nacional de Educación a Distancia y Consejo de Estado, analizó “la nueva cultura política desde una perspectiva de género”. Tras repasar la evolución histórica del feminismo y de la lucha por la igualdad entre hombres y mujeres, recordó que la entrada de ellas en la vida pública “es relativamente reciente”. Valcárcel incidió en que “la política pública tiene que ayudar a hacer real la igualdad de las mujeres, y puntualizó que “si el objetivo de la sociedad democrática es dar a y recibir de cada individuo, la situación de la mujer es claramente injusta”.

Domingo García-Marza, de la Universitat Jaume I de Castellón, habló sobre “ética, política y democracia participativa”. En su opinión, la acción política debe ser “más modesta y compartida”, y debe “hacer alianzas con las organizaciones sociales”. Subrayó la necesidad de promover la participación ciudadana, ya que “se puede recuperar si las instituciones utilizan sus recursos”. Éstas “deben demostrar cómo trabajan para lograr el bien social”, y tienen también “la función de asegurarse de que todos pueden participar en igualdad de condiciones, y una vez logrado esto, debería retirarse a un segundo plano. Otra cosa es que verdaderamente la política quiera hacerlo”.

La coordinadora ejecutiva del Bloque Nacionalista Galego, Teresa Táboas expuso la “respuesta nacionalista, moderna y europea” que se está dando en Galicia a los problemas “de un viejo país”. Un proceso dinámico, que implica “defender la identidad”, apuntó.

Táboas subrayó algunas de las dificultades que obstaculizan esta labor, entre ellas la lejanía



Manuel Villoria

de las instituciones respecto de los ciudadanos. “La política tiene que acercarse más al ciudadano”, advirtió. A su juicio, la continua confrontación política provoca desafección en la ciudadanía, que “no ve más que una lucha continua por el poder”. Para Táboas, la actual crisis económica es un “tiempo de peligro”, pero también de “oportunidad”, y “los políticos tenemos una grandísima responsabilidad en esta oportunidad”, concluyó.

Manuel Villoria: “La sociedad necesita mejorar, no sólo el Gobierno”

¿Cómo debe ser un buen gobierno?

Para que haya un buen gobierno, creo que es fundamental que se respeten los Derechos Humanos y las libertades básicas, que se fomente la capacidad de los ciudadanos para decidir por sí mismos, y a partir de ahí, que sea transparente, capaz de rendir cuentas ante la ciudadanía y que abra vías de

participación ciudadana, que respete el estado de derecho, y finalmente que sea imparcial en sus decisiones.

¿La sociedad española está preparada para exigirlo, para alcanzar esta madurez?

La verdad es que la sociedad necesita mejorar, no sólo el Gobierno. Creo que tenemos una sociedad mejor formada que nunca técnicamente, pero no en términos de valores. Veremos si la asignatura de Educación para la Ciudadanía consigue sus objetivos de formar ciudadanos para el futuro. Creo que hay un camino enorme para desarrollar, que es el de tener personas, no sólo mejor formadas técnicamente, sino mejor formadas ética y cívicamente.

“Hay que tener personas mejor formadas ética y cívicamente”

¿A qué atribuye el desinterés generalizado de los ciudadanos, y especialmente de los jóvenes, por la política?

La desafección se está produciendo en todos los países y en todos los sectores. La ciudadanía en general desconfía mucho de la política, entre otras cosas, por la corrupción, por los problemas éticos, que cada vez hay más, y por la incapacidad de los gobiernos de dar respuestas eficaces en una sociedad cada vez más compleja.

¿Cuál es el país de referencia en esta materia, el ejemplo a seguir?

Los escandinavos suelen ser los mejores en todos los índices de calidad democrática, y además son sociedades muy competitivas económicamente.



EUSKARA KOMUNIKATU? NOR-NORI-NORK

Zuzendariak: Pilar Kaltzada and. eta Belen Uranga and.

Hizlariak: Pilar Kaltzada and., Joseba Kamio jn., Iñaki Iurrebaso jn., Belen Uranga and., eta Joxerra Garzia jn.



Pilar Kaltzada eta Belen Uranga ikastaroaren hasiera ekitaldian

El objetivo del curso es analizar si las campañas de promoción del euskara son efectivas y ver cómo pueden mejorar dichas campañas ya que, por el momento, siguen existiendo diferencias entre el conocimiento y el uso del euskara.

Ikastaroaren xedea euskara sustatzeko eginiko kanpainen eraginkortasuna aztertzea da eta ikustea ea nola lor daitekeen kanpaina bat eraginkorra izatea. Izan ere, oraindik gaur egun desberdintasunak agertzen dira euskararen ezagupena eta erabileraren artean.

Komunikazio estrategia baten beharra

Euskal gizartean euskararen erabileraren inguruan asko hitz egiten da eta ez, ordea, euskara sustatzeko kanpainak edota euskara sustatzeko komunikazioetan erabilitako lengoaiaren eraginkortasunaren gainean. Hori dela eta, soziolinguistika klusterraren eskutik, komunikazioa aztertzeko ikastaro hau antolatu da. Innobasque Berrikuntza Euskal Agentziako Pilar Kaltzadak, kanpaina bat egiterakoan aintzat hartu beharrekoak azaltzean, itsasargiarekin egindako metafora bat aipatu zuen. Horrela, ondo komunikatzeko, mezuak behar dela, mezuak konexioa eragin, mezuak hartzailak ulertu eta mezuak erakargarri izan behar dela dio. "Behin mezuak erabakiz gero, kanpaina eraginkorra izango da. Itsasargiak ez

luke balioko mezu bat baino gehiago izango balitu. Gainera, mezuak zein eta noren kodeetan eginda dauden kontutan hartu behar da hartzailak ulertu behar baitu mezuak. Untziko langileek ez badakite zer esan nahi duen itsasargiak islatzen duen argia, argi horrek ez du ezertarako balio", azaldu zuen. Horren ildo jarraituz, askotan, komunikazio kanpaina egiterakoan kodean pentsatzen dela estrategia komunikatiboan pentsatu beharrean adierazi zuen. "Zer da euskara sustatzea?" galderari erantzuten jakin behar da estrategia egokia aurkitzeko". Bere esanetan aurrera egiteko hari-muturrak globalizazioa, eleaniztasunaren balioa eta gizarte balioa hizkuntzen industriari aintzat hartzean datza.

Bestetik, euskararen inguruko irudia eta euskararekiko jarrerak aztertu zituen Euskal Herriko Unibertsitateko Joxerra Garzia irakasleak. "Irudia pertzeptzioa da eta jendearen buruetan dago. Hori da aztertu beharre-

koa eta zein den euskararekiko irudia ezagutu behar da". Honek desberdintzen ditu jatorri-irudia -une honetan norbaitek duen irudia- eta xede-irudia -gauza bat izatea komeni zaigun irudia-. "Euskarari osatu behar diogu guri komeni zaigun irudia eta ez euskarari komeni zaiona", zioen. Jon Sarasuak berriz, "euskararen aldeko kultura politika berri bat sortu behar da" baieztapena sostengatu zuen. Bere iritziz, ikusi beharko litzateke zergatik komunikatu ahal izateko zenbait adierazpen ez dauden euskaraz esateko. Adibide gisa zenbait gazteek Gaztea Irratira bidalitako mezuak aipatu zituen non argi ikusten zen euskara formaleko adierazpenak euskaraz agertzen zirela baina eguneroko beste jargoiak gaztelaniaz zeuden. Mezuak horrela zioen: "Ibilaldira joan beharko a ver si se pilla cacho".

Harman komunikazioko Joseba Kamiok aldaketa soziala izan zuen abiapuntu. Izan ere, Kamiok zioen politikak komunikazioa baldintzatzen duela. "Euskalgintza erakundeetan konfort egoera eramaten bada, ez da erabakirik hartzen". Komunikabide arduradun gutxi dagoela eta berritze estrategia beharrezkoa dela ere baieztatu zuen. Halaber, jendea garrantzia ezarri nahi izan zuen jendea pentsatuz estrategiak eratu behar baitira. "jendearekin ahaztu gara eta jendearen bizitzaz hitz egin beharko genuke, ez euskaraz".

Estrategian garrantzia ezartzeaz gain, ikastaroan zehar sormenari ere eman zitzaion. Pilar Kaltzadaren esanetan, "mezua hartzailean eragiteko, sormena landu behar da". Eta sormena ikas daitekeen gaitasuna dela baietsi zuen. Euskalgintzan aritzen direnek erabilera dute kezka nagusienetakoa. Hala eta guztiz ere, ez da arduratzen dituen gauza bakarra. Linguistika klusterreko Iñaki lurrebaso eta Belen Urangak komunikazio-egi-



Pilar Kaltzada, Innobasque

tasmoen inguruan ikerketa handirik ez dagoela nabarmendu zuten. "Kanpainak ebaluatzea aurrerapausoa izango litzateke". Ziurrenik zerbait ez doala ondo adierazi zuten 2008ko Oarsoaldeko euskara zerbitzuaren kanpaina aztertu baitzuten eta oro har inkestaturen %70a urte amaieran ez zen kanpainaz gogoratzen.

Pilar Kaltzada: "Gure diskurtso propioa sortu behar dugu"

Kodean baino estrategian pentsatu behar dela diozu. Zein da euskararen gainean aintzat hartu beharreko estrategia?

Askotan indarra esaldi eder eta eslogan zoragarrietan ezartzen dugu. Banaketa bide oso egoki eta inpaktanteak izan ditzakegu baina horiek zertarako nahi ditugun eta zeri erantzunez eraiki behar ditugu? Entzuten ari gara benetako koska dugula erabilera eguneratzen. Susmoak hori esaten dit eta hori marketing ikuspuntutik begibistakoa da. Zein da konkistatu behar dugun merkatu zatia? Haur eta gazteena.

Horiek dira hizkuntzaren motore urte askotako erabiltzaile izango direlako. Nik bi alaba ditut, 8 urtekoak, euskaldunak, eta euskara hainbat esparrutan egiteko zailtasun ikaragarriak dituzte. Ez dute beti aurkitzen asebetetzen dituen hitza. Intuizioak esaten dit hortik jo behar dugula.

Teknologiak kode berriak sortzeko laborategi dira

Politikak kanpainak kutsatzen ditu. Nola egin honi aurre?

Horiek dira elementu kutsagarrietako batzuk bakarrak ez direnak. Ikertu behar dugu non gauden eta zergatik mezu horiek lortzen duten halako hauspoa. Saia gaitezen beste estrategia batekin orain artekoak ez badu bidea eman. Kontu hau pil-pilean zegoen, orain pil-pilean dago eta datorren urtean egongo da. Gure diskurtso propioa sortu behar dugu horri aurre egiteko. Defentsa, nire ustez kasu honetan ez da erasoarena.

Teknologia berriak euskarri onak izan daitezke kanpaina eraginkorak egiteko?

Baliogarriak eta ezinbestekoak. Nik uste dut euskararentzat aukera paregabea dela egin nahi dugun berrikusketan kode berriak sortzeko laborategia dugulako eta gainera laborategi horrek onartzen ditu hankasartzeak. Esperimentatu dezakegu.

Zer erronka dituzue etorkizunari begira?

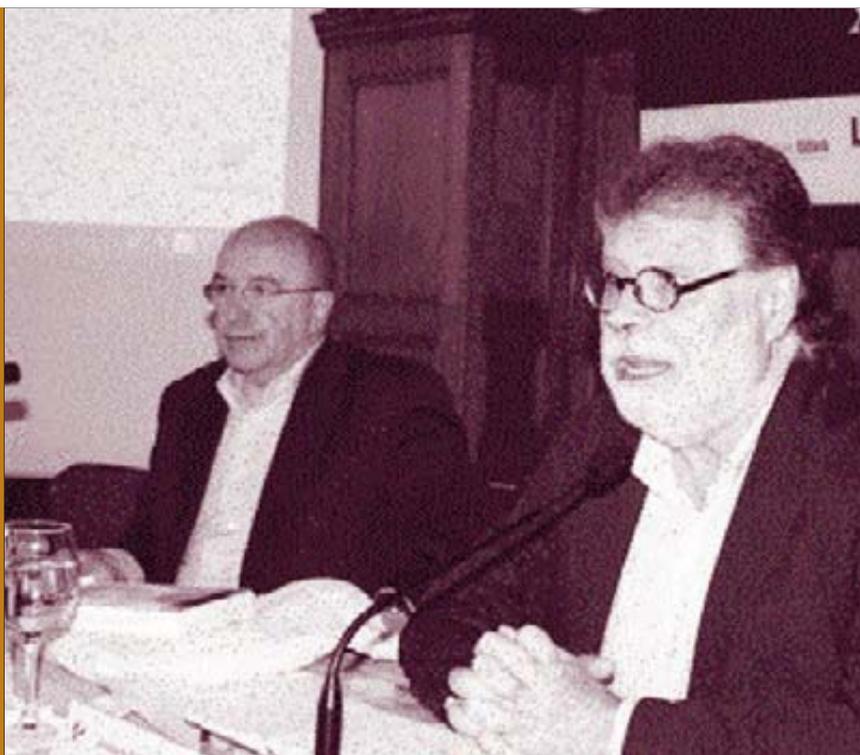
Erronka baino gehiago lan egiteko momenturik egokiena eta politena da zeren ikusten dut gogoe-ta hori nahiko konpartitua dela, jendeak baduela kezka buruan. Estrategia relato berria sortu behar dugu eta kreatibitatea landu.



LAS SALIDAS A LA CRISIS ECONÓMICA: REFORMAS PARA CAMBIAR

Directores: D. Joaquín Estefanía y Dña. Belén Cebrián.

Ponentes: D. Joaquín Almunia, D. Ángel Cano, D. Pablo Martín Aceña, D. Ignacio Fernández Toxo, D. José Antonio Vega, Dña. Amparo Estrada, D. Carlos Etxeberri, D. Xosé Carlos Arias, D. Pablo Bustelo, D. Bernabé Unda y D. Joaquín Estefanía.



Joaquín Almunia fue el encargado de abrir el curso

Este curso analiza la crisis económica desde un punto de vista comunicativo y político, al tiempo que centra su materia en las soluciones que cada país deberá aportar para salir del periodo de recesión fortalecidos.

Ikastaroan krisi ekonomikoa ikuspuntu komunikatibo eta politiko batetik aztertu da. Ildo horretan, estatu bakoitzak gaur egun bizi dugun atzeralditik ahalik eta indartuen ateratzeko zein nolako irtenbideak hartu beharko lituzketen aztertu da.

Soluciones tardías a una crisis previsible

Durante su intervención en el curso, Joaquín Almunia aseguró que Europa "tiene que utilizar la crisis como palanca para conseguir una mejor integración" y a su vez, apostó por "más coordinación entre los Estados miembros de la UE, especialmente, en materia económica y financiera" para salir fortalecidos de la recesión. Almunia también apeló a la unión de todos los países miembro para "hacer frente a todos los países en desarrollo que no han sufrido tanto la crisis" y ser "un bloque unido en una misma voz".

En este sentido, vaticinó "unos tiempos bien diferentes" a los actuales en lo que a sistema económico-financiero se refiere,

y abogó por "acabar del todo" con el ciclo en el que "la desregulación o el poder de los mercados" mandaba sobre "la voluntad de los ciudadanos o de los políticos".

En lo que al sistema financiero se refiere, Ángel Cano apostó por "rediseñarlo" con modelos basados en las necesidades de cada cliente, una distribución eficiente que reduzca el número de sucursales, acelerar el proceso de concesión de productos y apostar por nuevos canales de comunicación y gestión, como puede ser Internet.

"Es absolutamente necesario resistir para sobrevivir a la crisis" subrayó Bernabé Unda. En cambio, resistir por resistir si la empresa no va a tener viabilidad no tiene sentido. Se debe resistir para luego competir, "para mejorar la competitividad de la empresa". Finalmente, para pervivir compitiendo hay que ser líder, "hay que ser el mejor globalmente".

Por su parte, Pablo Martín Aceña trazó las similitudes y las diferencias entre las dos grandes crisis económicas globales del último siglo; la del año 1929 y la actual. Y es que ambas crisis, cuyo epicentro ha sido en Estados Unidos, surgieron tras un largo período de crecimiento y de actitud optimista para con el mercado y se dieron en una atmósfera de beneplácito al dinero fácil, al préstamo indiscriminado y al consumo a plazos.

Y es que, según Xosé Carlos Arias, esta crisis “era previsible”, pero no se prestó atención a los que vaticinaban su llegada, como fueron los autores Charles P. Kindleberger o Hyman Minsky, quienes advirtieron de los peligros.

La visión sindicalista vino de mano de Ignacio Fernández Toxo, quien propuso atender a los colectivos más desfavorecidos, mantener los estímulos fiscales y transformar el modelo económico español a través del I+D+i con el objetivo de que las empresas mejoren su competitividad y productividad. Además, insistió en la necesidad de corregir el déficit público para que el ajuste “no descansa sólo en el gasto, sino en la búsqueda de ingresos en paralelo”.

En lo que a medios de comunicación se refiere, Miguel Jiménez consideró que “deberían lanzar señales de alarma sobre los fallos en el modelo de crecimiento” y, a su vez, generar confianza para crear un “efecto cascada” que “contrarreste el pesimismo generalizado” con “visiones, desde todos los ángulos, de la realidad”.

Asimismo, en la mesa redonda titulada ‘La Tormenta Perfecta’ José Antonio Vega, Amparo Estrada y Carlos Etxeberri versaron sobre la implantación de las nuevas tecnologías en los



Joaquín Estefanía, Escuela de Periodismo UAM/EI País

medios de comunicación, y de las posibles fórmulas de financiación para periódicos online.

“Y es que nos encontramos con la crisis económica y la crisis tecnológica a la vez”, apuntó Estrada, quien abogó por “lanzarse a Internet”, ya que “será el único camino para salir de la crisis más o menos decentemente”.

Joaquín Estefanía: “Las consecuencias de la crisis durarán una generación”

¿Qué papel han jugado los periódicos ante la crisis?

En general han jugado un papel correcto, ya que no sólo han aportado información; la han contextualizado y han hecho pedagogía, han contribuido a informar y formar a sus lectores. Naturalmente, han existido algunas excepciones que han contribuido a exagerar el pánico o no han dado informaciones correctas, pero han sido la minoría.

¿Ha habido medios que hayan utilizado su soporte para sus propios intereses?

En algunos momentos ha abusado por ignorancia, a través de información mal contextualizada, o por interés de las fuentes, que tenían interés de derivar la info a otros aspectos que no les vinculaban a ellos mismos.

“Los periódicos han informado, contextualizado y formado a sus lectores sobre la crisis”

¿Los medios de comunicación podrían sugerir soluciones a la crisis económica?

Como sector productivo, la comunicación está padeciendo brutalmente dos crisis a la vez; la económica y la tecnológica. Se encuentra en un momento de confusión en el que lo antiguo no acaba de morir y lo nuevo no acaba de llegar. No es momento para que los medios de comunicación den lecciones de nada.

Llevan tres años centrando el curso en la crisis económica, ¿seguirán con la misma temática el año que viene?

Mucho me temo que sí. Quizá en ese momento tengamos que insistir más en las salidas que se han dado a este periodo que en el pasado, su surgimiento, etc. Probablemente enfoquemos la temática desde un punto de vista más político y social, en lugar de centrarnos tanto en el análisis económico y financiero. Considero que las consecuencias de esta crisis durarán, al menos, una generación, así que nos tocará hablar mucho tiempo y en profundidad sobre ella.



NUEVA TELEVISIÓN. NUEVOS CONTENIDOS.

Director: D. Mikel Urretavizcaya Hidalgo.

Ponentes: D. Alberto Surio, D. Hubert Eisner, D. Manuel Campo Vidal, D. Mikel Urretavizcaya, D. Pello Sarasola, D. Miguel Vázquez.



José Luis de la Cuesta, Mikel Urretavizcaya y Alberto Surio en la presentación del curso

Este curso tenía como objetivo profundizar en el nuevo panorama de la televisión, derivado de su digitalización. Asimismo se abordó la competencia de Internet, la necesidad de un concepto transversal de los contenidos multimedia y de encontrar las pautas válidas para el desarrollo futuro de este medio.

Ikastaroaren xedea digitalizazio prozesua eta gero telebista mundua zein egoeran aurkitzen den hausnartzea izan da. Era berean, Internetek egiten duen lehia, multimedia edukien zeharkako kontzeptu baten eta komunikabide honen etorkizuneko garapenerako baliozko arau batzuen beharraz ere hitzegin zen.

El futuro de la televisión no está escrito

Todos los participantes en este curso coincidieron en señalar que la televisión vive en la actualidad un momento de reflexión, de adaptación a los nuevos medios técnicos y a un nuevo universo lleno de posibilidades desconocidas hasta ahora.

El director de EITB, Alberto Surio, quien señaló que “el futuro no está escrito”, expuso los retos de la nueva televisión pública, entre los que destacó la creación de contenidos de interés, además de contar con una buena marca, “claves” para la televisión digital. Por otra parte, apuntó que la crisis económica ha “agravado” el proceso de cambio hacia la nueva televisión, un cambio que también se ha

producido en los hábitos del público, sobre todo por Internet. Asimismo, insistió en que la televisión pública no puede resignarse a ser “de carácter subsidiario” y defendió el modelo mixto de financiación para estas cadenas.

Manuel Campo Vidal, de la Academia de la Televisión, subrayó que el futuro “lo estamos haciendo ya” en un proceso de profundo cambio, por eso abogó por una apertura a las nuevas tendencias, ya que “aquí el que cae es el inmovilista”. Vidal también resaltó que la televisión, además de informar, formar y entretener, también “hace compañía”, y aludió a la “necesidad de compartir” lo que se ha visto en televisión al día siguiente, en la cafetería y en el trabajo. “No sentirías que formas parte de la sociedad actual si sólo consumes una televisión a la carta”, afirmó.

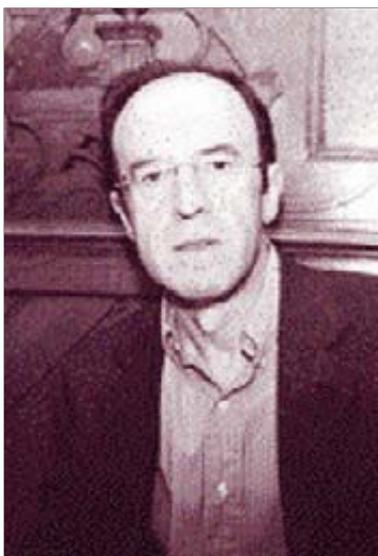
Hubert Eisner, del Hochschule Darmstadt alemán, advirtió de que en el nuevo panorama, “el rey no es el contenido, sino el

buen contenido”, e incidió en la “expectación del consumidor respecto a la calidad de la imagen y del sonido”, ya que si no se siente satisfecho, “no pagará”.

Josean Goñi, responsable del exitoso programa de ETB “El conquistador del fin del mundo”, destacó que este año “ha sido el boom, se ha disparado todo”. Nueve años de ‘realities’ “dan para mucho”, explicó, y la evolución de los mismos “ha sido más que evidente”. Aunque “en un principio se pensó que en Euskadi no gustaba la tele-realidad ni los cotilleos”, las cifras han demostrado que más bien sucede lo contrario. Aclaró además que la tecnología fue “clave” para poder realizar este tipo de formato televisivo, después de editar en lineal otros ‘realities’ como “Basetxea”, algo que, según reconoció, “fue una locura”.

Por su parte, Miguel Vázquez, de Mediapro, proyectó diversos vídeos, elaborados por creadores independientes y que se pueden encontrar en la red, para mostrar hacia dónde apuntan las actuales tendencias. Vázquez también apuntó que “la economía audiovisual crece mucho en los países que no han sufrido tanto los efectos de la crisis económica”. En su intervención, también mencionó que el modelo tradicional de producir noticias para una audiencia generalista “se acaba” ya que el público busca ahora información muy específica en Internet. Sin embargo, la ficción sigue siendo líder (42%), “las series arrasan”, seguidas de los espectáculos (38%) y de la información (20%).

Mikel Urretavizcaya: “Las cosas que interesan al ser humano se mantienen desde Homero”



Mikel Urretavizcaya, EITB

¿La televisión ha entrado ya en el futuro?

No hay certezas sobre el futuro, pero sí tendencias que marcan ese futuro y lo que tienes que seguir. Tienes que estar metido en Internet, en las redes sociales, y tener aquí una trascendencia, porque si no, no tienes nada. También hay que tener en cuenta la globalización. En Seattle, Shanghai o en Australia puede estar saliendo algo que va a marcar la tendencia. Todas estas novedades tampoco tienen que hacerte olvidar la clave, que es el contenido. La tecnología ha variado mucho en los últimos 50 años y cambiará más en los próximos 50. Pero el contenido no va a variar mucho más, porque las cosas que interesan al ser humano se mantienen desde los tiempos de Homero.

¿Qué sabemos con certeza sobre la televisión futura?

La fragmentación de la audiencia ya lleva un cierto tiempo. Ahora con la digitalización y la creación de la televisión digital terrestre y con el acceso a multiplataformas digitales a través de satélite y de cable,

incluso de ADSL, hay una capacidad de ver televisión muy amplia, por eso la fragmentación es todavía mayor. El 100 por cien de la audiencia se divide cada vez entre más y diferentes opciones. No obstante, los canales generalistas siguen siendo los mayoritarios. La televisión generalista tiene un presupuesto, una capacidad y una experiencia de hacer un producto que la gente lo entiende, lo acepta y le interesa, y las otras televisiones pueden ser más temáticas y se llevarán un público concreto.

¿Cómo evolucionarán las cifras de audiencias?

En el Reino Unido, donde hay una oferta de todo tipo, además en inglés, y global, se está consumiendo más televisión este año que en los últimos cinco años anteriores. Aquí también aumenta el consumo de televisión. Además, la televisión sigue siendo, por mucho, el elemento clave del entretenimiento. ¿Dentro de diez años? No lo sabemos.

“El consumo de televisión aumenta y es el elemento clave del entretenimiento”

¿Retrato del televidente del futuro?

El televidente del futuro será el joven de hoy, que está acostumbrado al “transmedia” y al “multipantalla”. Verá también la televisión en el sofá de su casa, también en su móvil, en el ordenador... va a utilizar todo tipo de pantallas y aparatos como el i-pad y no sujeto a una atadura como la que tenía el anterior televidente. Va a ser mucho más libre y más transgresor.



EL IMPACTO SOCIAL DE LA CIENCIA, EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Director: D. Fernando P. Cossío

Ponentes: D. Ignacio Pérez-Iglesias, D. Pedro Luis Arias, D. Iñaki Goirizelaia, D. José Luis de la Cuesta, D. Fernando P. Cossío, D. Carlos Elías, D. Juan J. Iruin, D. Pere Estupinyà, D. Andoni Eizagirre, D. Félix Ares, D. Luis A. Gamez, D. Javier Armentia y Dña. Begoña Ochoa.



Momento de la mesa redonda final del curso

La cultura de la ciencia está decayendo. Expertos científicos y de comunicación reflexionaron acerca de esta falta de interés y de cómo hacer llegar los conocimientos científicos a la población de manera eficaz.

Zientziaren kultura gainbehera doa. Zientzia eta komunikazio adituek interes falta honen inguruan eta zientzia ezagupenak modu eraginkorrean ezagutaraztearen inguruan hausnartu zuten.

¿Por qué no interesa la ciencia?

¿Interesa o no interesa la ciencia? Es más, ¿los medios de comunicación la valoran como es debido? Ésta fue la pregunta que rondó en las cabezas de los asistentes y ponentes del curso. Las opiniones fueron diferentes, y los debates muy participativos. La comunidad científica y los representantes de los medios de comunicación, e incluso los que se dedican a las dos profesiones a la vez, intercambiaron experiencias. El mensaje fue claro por ambas partes, y es que la falta de cultura científica y de la difusión de los resultados de la ciencia pueden hacer a las personas no tomar decisiones adecuadas o no comprender el entorno que les rodea.

La difusión de la ciencia por parte de los medios de comuni-

cación podría ser la clave que ayudara a despertar cierta curiosidad en las nuevas generaciones, de las que ya se desprende que hay un mayor número de alumnos interesados en carreras de ciencias de la comunicación que de ciencias puras. Porque no interesa, porque no se entiende o porque no sirve para nada. La ciencia crea miedos hasta en el cine donde los científicos siempre son los malos. El químico y periodista Carlos Elías, explicó que los científicos divulgadores expresan lo fantástico e interesante que es un invento, pero los periodistas son comunicadores y se plantean dudas de si ese experimento ha valido la pena, si se ha gastado el dinero sin sentido, etc. "No tiene que haber ninguna batalla; el periodismo y la ciencia tienen el mismo objetivo: transmitir la realidad", concluyó.

El profesor de Química de la UPV/EHU Juan J. Iruin expuso en su ponencia las fobias y ansiedades que la población tiene con respecto a los produc-

tos químicos, lo llamó la “quimi-fobia”. Se basó en que en la cantidad en la que se consuman esos productos está el veneno. El marketing de la vida “natural” fue señalado como un fraude ya que venden productos naturales que están hechos con sustancias químicas. “Gastamos 4 kilos de bolsas de plástico al año y 400 de gasolina en el mismo periodo de tiempo”, afirmó contundente, a consecuencia de la “plastifobia” vivida en estos últimos años.

A pesar de estos miedos, algunos medios de comunicación apuestan por emitir programas o escribir suplementos sobre ciencia. El comunicador científico Pere Estupinyà, dio a conocer su blog “Apuntes científicos desde el MIT” de el diario El País. Estupinyà estuvo un año en EE.UU con una beca del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT) para aprender ciencia con el objetivo de contarla después. El comunicador es muy crítico con la oportunidad perdida por los científicos de llegar a las masas. Por ello, defendió que las ayudas públicas vayan al profesional y no al científico voluntarioso. “Si queremos mejorar el periodismo científico y hacerlo público hay que ayudar a los profesionales que están labrando su camino”, defendió en su charla.

“La ciencia entre la moda y el terror” fue el título de la ponencia del asesor científico del KutxaEspacio de la Ciencia de Donostia, Félix Ares. “Hay que hacer las cosas con seguridad, pero el riesgo cero no es posible; estamos paralizando grandes descubrimientos”, explicó. Para recuperar el prestigio de la ciencia, Ares mencionó varias posibilidades como “acabar con los sobre-ventas, los neoluditas, charlatanes varios, pseudocientíficos y relativistas”, defendió.



Pere Estupinyà, Comunicador científico

Pere Estupinyà: “Hay que distinguir entre lo que le interesa a la gente y lo que no”

¿Cuál es el mejor medio de comunicación para transmitir los conocimientos científicos?

El mejor, a nivel de divulgación, Internet. Me gusta por los hipervínculos, por poder incluir vídeos, audio y redes sociales. Pero para llegar a un público muy amplio, a un lector no interesado, la televisión todavía es un medio muy poderoso. Mi gran obsesión es no hacer pequeños espacios aislados. Colar noticias de ciencia en un telediario tendría más impacto posiblemente que cualquier otra cosa.

En la licenciatura de Periodismo de la UPV/EHU no hay asignaturas relacionadas con la ciencia pura.

Me sorprende muchísimo. Considero inaudito o surrealista que en el siglo XXI alguien que se esté preparando para informar sobre lo más importante del mundo en las próximas décadas no se esté formando sobre cien-

cia. Genética, biología molecular o medicina, son temas que estarán en los medios de comunicación por necesidad. Hay un montón de ciencia bien escrita, bien presentada y asequible que va directa al concepto. Se puede hacer perfectamente un programa adaptado a las necesidades del periodista.

“El científico tiene
que aprender de
comunicación”

¿Es más fácil que un científico acceda al mundo del periodismo o es al contrario?

Tienes que saber de las dos cosas, pero el científico tiene que aprender de comunicación. En la beca que tuve mis compañeros eran la mayoría periodistas científicos. Éstos sabían de ciencia más que yo y desde una perspectiva más social. Es tan o más válido el periodista que se especializa en ciencias como al revés, porque los científicos cuando empiezan en el mundo de la comunicación, en el que se tiene que competir, si se desilusionan terminan dejándolo.

¿Qué es lo que más le ha costado aprender del periodismo?

Cuando comencé a trabajar en TVE me costaba distinguir lo que era importante para el científico y lo que era importante para la gente. Por ejemplo unos científicos descubrieron una región de la cápsula del virus del sida que está muy conservada. Eso es muy importante porque es una pista que todos los investigadores del sida deben saber. Es muy importante para el científico y hay que publicarlo en una revista de alto impacto pero a la gente no le importa saber eso.



POLÍTICAS FISCALES Y REACTIVACIÓN ECONÓMICA

Directores: D. Isaac Merino, D. Aitor Orena

Ponentes: D. Luis de Guindos, D. Jordi Sevilla, D. Pello González, D. Isaac Merino, D. Aitor Orena.



Aitor Orena, Jordi Sevilla e Isaac Merino durante la ponencia del ex-ministro.

Es necesario analizar la situación económica ante tal coyuntura y por ello el curso pretende ser una vía de diálogo en la búsqueda de soluciones de las políticas públicas y fiscales para minimizar los efectos provocados por la crisis.

Egoera ekonomikoa dela eta beharrezkoa da egoera aztertzea eta horregatik ikastaroa elkarrizketa egiteko abagune izango da. Horrela, politika publiko eta fiskalen inguruan interbide desberdinak bilatzen saiatu dira krisiak eragindako efektuak txikitzeko.

Es hora de actuar

La crisis no pasa inadvertida para nadie y por ello son muchos los expertos que intentan plantear soluciones. El gasto público y los impuestos están en el punto de mira y también lo han estado en este curso que contó con la colaboración del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. En este contexto, Luis de Guindos, de IE Business School, expuso que la recuperación internacional económica “está perdiendo fuerza y era mejor en mayo de 2009”. De Guindos ve un riesgo de deflación y por ello consideró la necesidad de abordar un Plan Económico integral basado en el ajuste presupuestario y en las reformas estructurales que incrementen el crecimiento potencial. “Es normal que con la crisis haya un descenso de cré-

ditos pero esto afecta a la caída de ingresos, por eso, España necesita un ajuste presupuestario”. Asimismo, De Guindos ve oportuna una reforma laboral y una reforma del sector financiero. Además, explicó que bajo su punto de vista el sector bancario debe aprovechar el proceso de reestructuración de las Cajas de Ahorro para reducir la capacidad y mejorar su solvencia. Estimó que este sector precisa entre 20.000 y 70.000 millones de euros.

Jordi Sevilla, ex ministro de Administraciones Públicas, por su parte, subrayó que todos los actores de la sociedad deben hablar y debatir. “Tenemos la capacidad de discutir y decidir porque al fin y al cabo nosotros condicionamos las diferentes situaciones. Por ejemplo, quizás habría que plantearse por qué si los bancos no son públicos han de ser rescatados”. Otra de las cuestiones que mencionó fue la del los costes de las cotizaciones. “Quizás habría que pensar que las pensiones no sólo las deben

pagar los trabajadores activos, sino la sociedad en conjunto y en relación a la riqueza del país". Ante esta coyuntura económica, Sevilla destacó que hay que incidir en reactivar la economía y recuperar el crecimiento económico ya que "subiendo impuestos y recortando gastos públicos no es suficiente". Uno de los principios que defendió fue la equidad en el sistema tributario. Para hacer frente al déficit estructural público expuso la necesidad de evaluar el gasto público y pensar un modelo equitativo del sistema tributario.

Otro de los puntos sobre los que se habló durante el curso fue el Pacto de Estabilidad y Crecimiento. Se trata de una norma de la Unión Europea para la coordinación de las políticas fiscales nacionales. "El pacto asegura una buena gestión de la hacienda aunque nunca ha habido una política fiscal común", afirmó Pello González, del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Según González, convendría implantar medidas de reestructuración y que existieran organismos de control.

En relación a los límites de la política fiscal en el entorno competitivo europeo, González se centró en los tres Territorios Históricos. Euskadi cuenta con el Concierto Económico, un instrumento jurídico propio que regula las relaciones tributarias pero tal y como expuso González "los límites a la capacidad normativa de los Territorios Históricos son los mismos que los de cualquier Estado de la UE". Añadió que en Euskadi, el Impuesto de Sociedades es diferente al del resto del Estado pero "mientras los Territorios Históricos gozan de autonomía institucional, procedimental y económica pueden seguir funcionando de esta forma a pesar de que comunidades autónomas como La Rioja recurran esta situación".



Isaac Merino, Facultad de Derecho UPV/EHU.

Isaac Merino: "Hay que hacer una acción combinada y modificar la imposición indirecta y la directa"

¿Qué ha fallado en nuestro modelo económico para que hayamos llegado a tal situación?

Ha habido distintas etapas. El dinero era barato, el consumo era elevado y los bancos prestaban mucho dinero. Esta crisis comienza con la crisis inmobiliaria, ya que el inmueble, en vez de ser un bien patrimonial, se convirtió en un activo financiero. Después vino la crisis bancaria y finalmente la de empleo porque no hay forma de que las empresas privadas consigan préstamos. La crisis ha sido un virus que ha ido mutando. Por ello ha habido una política monetaria más estricta para que hubiera menos préstamos. Aunque esto ya se veía desde 2006.

¿Cómo considera que hay que configurar el gasto público y las políticas fiscales?

Hasta ahora no ha habido una acción coordinada y ha habido soluciones aisladas. Por el momento parece que las medidas adoptadas van en la línea de ajuste en la deuda contraída y modificación de los impuestos. Hay que llevar a cabo una acción combinada pero sin perjudicar a los aspectos sociales. Desde mi punto de vista no se puede eliminar el gasto público en materia de inversión de obras públicas porque generan empleo y da posibilidades al sector privado a hacer su actividad económica. Habría que tratar la modificación de la factura presupuestaria de los entes públicos con la reducción de los importes de las nóminas de los funcionarios. Asimismo, hay que modificar el sistema tributario sin que afecte sólo a una parte de la población. Hay que hacer una acción combinada y modificar la imposición indirecta y la directa.

krisia mutatzen joan den birusa izan da

¿Qué opina sobre la subida del IVA?

La subida del IVA es cuestionable. Esta subida genera desconfianza en el consumidor y se consume menos y si se consume menos no hay crecimiento. Es la pescadilla que se muerde la cola. Yo creo que sólo modificar el IVA no es suficiente. Al tiempo se pondrán sobre la mesa la modificación del IRPF y el IS.

¿Para cuándo está prevista la reactivación económica?

Las reactivaciones económicas del Gobierno se prevén para 2013.



OPORTUNIDADES ANTE LA DESCENTRALIZACIÓN DE LAS POLÍTICAS ACTIVAS DE EMPLEO

Directores: Dña. Maite Ayestarán, D. Euken Sesé Serasti

Ponentes: D. Euken Sesé, D. Ángel Zurita, Dña. Maite Ayestarán, Dña. Helene Bengtson, D. Manuel Zafra, D. Antoni Aranda, D. Carles Rivera, D. Enrique Ramos, D. Francisco Ramos, D. José Manuel Farto, D. Javier Ruiz Fernández, D. Augusto Uriarte.



Algunos de los ponentes junto con el director del curso, Euken Sesé

El curso será un lugar de reflexión acerca de la importancia que se otorga a las corporaciones locales especialmente en el ámbito de las políticas activas de empleo y en Euskadi que ha sido la única Comunidad Autónoma a la que no se le habían transferido hasta ahora dichas políticas.

Ikastaroa bertako erakundeei zein nolako garrantzia ematen zaion hausnartzeko topagunea izan da, batez ere, enplegaren politika aktiboen esparruan. Izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoa izan da politika hauen transferentzia jaso ez duen autonomia erkidego bakarra.

Lo local sí importa

Existen las instancias estatales, territoriales y locales, pero, todavía, a día de hoy, parecen tener mayor potestad las primeras y segundas. Por ello y con la colaboración de Fomento de Donostia se ha organizado este curso para reivindicar el lugar que les pertenece a las corporaciones locales. Euken Sesé, Gerente de Fomento Donostia, lamentó que en Euskadi hasta ahora no ha existido ninguna Ley Municipal, no se le han transferido las políticas activas de empleo y que “los municipios nunca han participado de una manera activa, dinámica y codecisoria en la definición y diseño de políticas promovidas por las administraciones”. Para él, se trata de un curso oportuno y oportunista, “oportuno precisamente porque está en trámite

la nueva ley, y oportunista porque abre las vías para la reflexión”.

No obstante, Sesé destacó que Euskadi ya elaboró políticas de empleo local desde los años 80 y muestra de ello han sido por ejemplo, los talleres ocupacionales, las escuelas taller, las casas de oficios, etc. Asimismo, en los años 90 hubo entre otros, Pactos Locales por el Empleo y en 1994 se creó Egailan, la Sociedad Pública de Promoción de la Formación y el Empleo. “Estamos en un momento de innovación por lo que es necesaria una reorganización y una cohesión de medidas que generen oportunidades de empleo”. “Aunque la legislación es clave en el desarrollo de políticas activas de empleo y es fundamental un ‘currículum institucional’ que apoye ese reforzamiento”, añadió. Sesé constató la relevancia de una legislación que dé potestad a las corporaciones locales ya que “La Carta Europea de Autonomía Local de 1985 todavía hoy no se cumple”.

También el letrado del Ayuntamiento de Bilbao Ángel Zurita se centró en las diferentes normativas y las relaciones entre las Entidades Locales y el empleo. Criticó que pese a que las corporaciones locales son las instancias más cercanas a los ciudadanos, ni la Constitución Española ni ninguna otra norma del ordenamiento jurídico estatal “determinan de forma concreta cuáles son las competencias que a éstas les corresponden”.

Manuel Zafra, Director General de la administración local de Sevilla, admitió que “hay que dar un paso para superar esta especie de marginalidad que sufren las entidades locales”. Para Zafra las corporaciones locales se toman como objetos en vez de sujetos y uno de los ejemplos fue la existencia de las subvenciones que se conceden en concurrencia competitiva. “Habría que activar estrategias tales como crear competencias propias específicas, poder participar en la formulación de las políticas y obviar el sistema de subvenciones ya que éstas deben otorgarse por parte de la administración a particulares y no a los ayuntamientos que también forman parte de ésta”, aseveró. Asimismo, propuso diseñar programas para incentivar la actividad de lo local y crear la posibilidad de elaborar políticas que vayan acorde con las singularidades de cada lugar. Durante el curso, también se mencionó la importancia de las agencias de desarrollo local. Para Juan Antonio Arrieta de Lan Ekintza, éstas “deben tener en cuenta diversos valores y trabajar en red” y subrayó que “aún sin tener competencias hay que impulsar las actividades locales”.

En relación a los futuros pasos a dar, el Viceconsejero de Empleo, Formación e Inclusión Social Javier Ruiz explicó que una vez haya tenido lugar la



Manuel Zafra, Director General de la administración local de Sevilla

transferencia de las políticas activas de empleo a Euskadi, “el Consejo Vasco debería crear una Ley de Empleo en la que participen todos los actores sociales. Así será cuándo se puedan gestionar las políticas”. Eukén Sesé, también reflexionó en torno a la Ley Municipal. “No podemos delegar la responsabilidad a otros para transcribir el marco competencial sectorial adecuado para el desarrollo de nuestras actividades”.

Manuel Zafra: “El marco normativo de los municipios es precario”

¿Por qué se puede considerar importante contar con políticas activas de empleo local?

Porque cada municipio tiene una problemática diferenciada, hay la suficiente variedad demográfica y sociológica en los municipios como para que al menos la primera decisión sea municipal.

¿Son incompatibles las normas estatales, autonómicas y locales en materia de empleo?

Más que incompatibles diría que no están bien delimitadas. Creo que hoy en día el marco normativo que disponen los municipios es precario. No es el adecuado para actuar. Por eso conviene clarificar y distribuir las competencias de forma adecuada.

¿Cómo deben estar configuradas las competencias en políticas de empleo?

Los municipios deberían tener fijada su competencia en políticas activas de empleo y en intermediación laboral. También quizá en políticas de formación. Deberían tener reservadas algunas funciones para poder especificar y singularizar esas políticas y no debieran estar sujetas a subvenciones.

“Eskuduntzak mugatu behar dira”

¿Hay miedo a que los gobiernos locales tengan mayor potestad?

Honradamente creo que hay mucha desconfianza por parte de otros niveles de gobierno de conceder autonomía pensando en que se va a hacer una gestión ineficiente o que eventualmente se puede incurrir en prevaricación y se pueda cometer un delito.

Hasta ahora, a Euskadi no se le habían transferido estas políticas y tras 25 años contará con una Ley Municipal. ¿Qué opina?

Efectivamente, el curso se ha organizado con acierto ya que son dos hechos como para que se reflexione. Habría que impulsar una ley municipal en la que se acertara a fijar con precisión qué marco jurídico es el que necesitan los municipios para impulsar políticas de empleo. Es un momento propicio para que se ‘eche a andar’.



XXII SEMINARIO SOBRE EUROPA CENTRAL. FRUSTACIONES DEMOCRÁTICAS

Director: D. Miguel Ángel Aguilar.

Ponentes: D. Adam Michnik, Dña. Araceli Infante, D. Francisco Veiga, D. Istvan Gyarmati, D. Jan Zielonka, D. José María Ridaio, D. Manuel Marín, D. Miguel Ángel Aguilar, D. Petre Roman, D. Rexhep Meidani, D. Simon Panek, D. Valery Chaly y D. Xabier Batalla.



Diego Carcedo y el Lehendakari Patxi López durante la inauguración del curso.

No es oro todo lo que reluce

Veinte años después de la caída del muro, todavía persisten muchas diferencias entre los países del Este y del Oeste de Europa. Durante el curso se ha profundizado en el desencanto que se sufre en los antiguos países del bloque soviético que no han visto cumplidos sus sueños económicos y democráticos.

Berlingo Harresia erori zenetik jada hoguei urte pasa badira ere, oraindik ekialde eta mendebaldeko estatuen artean hainbat alde mantentzen dira. Ikastaroan zehar, sobietar eremuan ziren herrialdeetan nagusitzen ari den desilusioan sakondu da, izan ere, aipatu herrialdeek ezin izan baitute bere amets ekonomiko eta demokratikoak nahi adina bete.

Tras largos años de transición y adaptación a la economía de mercado y al sistema democrático entre las generaciones de mayor edad de los países que, hoy en día, conforman Europa Central ha aumentado el desencanto y la desconfianza en la clase política.

El Lehendakari Patxi López, en la presentación del curso, encontró ciertas similitudes entre lo ocurrido en España en la transición y lo que ocurre hoy en estos países, ya que "en ambos casos, hemos tenido que adaptarnos a la democracia a marchas forzadas, lo que necesariamente implica que se produzcan inevitables frustraciones en ciertos sectores de la ciudadanía, ya que ninguna sensibilidad puede ver colmadas sus aspiraciones al 100%".

A la hora de analizar las razones por las que la frustración se hace cada vez más patente, el ex-presidente de Albania, Rexhep Meidani, identificó la corrupción como el principal problema al que actualmente se enfrenta su país. En ese sentido, José María Ridaio señaló que "el crimen se organiza allí donde el estado se desorganiza". En opinión de Simon Panek, las privatizaciones empresariales que se llevaron a cabo tras la caída del muro, pero antes de los cambios legislativos oportunos han provocado la elevada corrupción existente hoy en día.

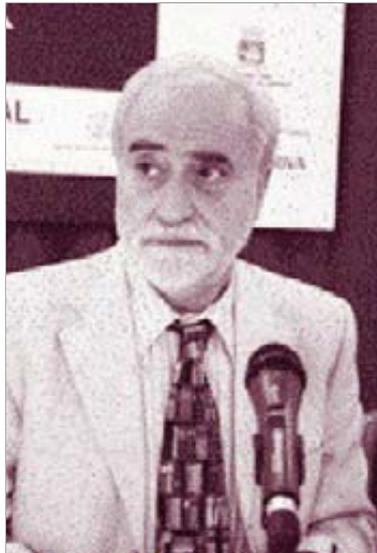
El ex primer ministro rumano Petre Roman, por su parte, advirtió del riesgo de la nostalgia del régimen pasado, ya que en su opinión "el liberalismo económico ha arrasado en el centro y Este de Europa". Adam Michnik criticó "la falta de grandes proyectos políticos, así como la economía sin límite".

En su alocución, István Gyarmati, director del Centro para la Transición Democrática de Budapest, planteó que “el modelo que los países emergentes quieren seguir hoy no es el de las democracias occidentales, sino el de China, cuyo crecimiento económico es imparable”. Martin Simecka señaló que existe “una fractura real entre clase política y ciudadanía, completamente insatisfecha por la respuesta que desde las instituciones políticas se da a los verdaderos problemas que afectan a la gente”. La visión más positiva del curso vino de la mano del ex presidente del Congreso de los Diputados Manuel Marín, que opina que “es demasiado pronto como para que los países del Centro y Este de Europa sientan desencanto con la Unión Europea, de la que posiblemente, han esperado demasiado en muy poco tiempo”.

El último día del curso se profundizó en el papel de los medios de comunicación en los países de la Europa Central. En opinión del experto de la Universidad de Oxford Jan Zielonka, los “medios no ejercen de contrapoder. Los medios públicos no son independientes y los privados sólo se centran en el entretenimiento”. Xabier Batalla destacó que el “populismo periodístico es consecuencia del populismo político”.

Xabier Batalla: “Los medios de comunicación son el reflejo del nivel democrático”

Más que de frustraciones democráticas, ¿sería correcto hablar de frustraciones económicas?



Xabier Batalla, corresponsal diplomático de “La Vanguardia”

Básicamente se trata de frustraciones económicas. A nivel de libertades, comparar el antiguo régimen comunista con el actual no tiene ningún sentido, pero a nivel económico, ese régimen ofrecía una seguridad o protección económica que el actual, y más si cabe en las actuales circunstancias, no ofrece. Hay una generación que se ha perdido. Aquellos trabajadores que no estaban acostumbrados a la competencia del capitalismo y que con más de cuarenta años se encuentran ahora sin trabajo, se sienten totalmente desprotegidos. Todo esto se ve de manera nítida en el caso de la Alemania unificada, donde, todavía hoy, el Este sigue siendo más pobre que el Oeste.

Durante el curso la corrupción ha sido uno de los temas que ha aflorado con mayor asiduidad. ¿Es éste un problema heredado del régimen anterior o se ha acrecentado con el actual sistema capitalista?

Lamentablemente la corrupción está ligada a la condición humana. Ello no quiere decir que no haya que perseverar en la vigi-

lancia y la persecución de la misma. En el caso de la Europa del Este, y sobre todo, en Rusia, la corrupción está ligada al cambio de régimen y a cómo se realizó. Hay muchas razones por las que se puede explicar el cambio de la Unión Soviética a Rusia, y todas son, en cierta medida verdaderas, pero en la fase final del cambio, la URSS había solicitado grandes créditos a los bancos occidentales. Cuando los países del Este intentan romper el bloque soviético, la URSS tiene la opción de la respuesta militar, pero eso le crearía problemas de cara a occidente. Ahí, la clase política soviética, la ilustrada, fue inteligente y supo mover ficha rápidamente, y conscientes de sus recursos naturales, privatizaron en su propio beneficio. Ahí es donde empieza la actual corrupción.

“Ekialdeko European bizi duten korrupzioak sistema aldaketarekin batera emandako pribatizazio prozesuan du jatorria”

¿Cómo definiría el papel de los medios de comunicación en este sentido?

Los medios de comunicación, pero no sólo en los países de la Europa Central, van en consonancia con el nivel democrático del país en cuestión. Las deficiencias de la democracia aparecen reflejadas en el sector periodístico. Como en estos países la democracia no está ni desarrollada ni consolidada, los medios de comunicación están al servicio de las ambiciones políticas de determinados sectores para imponerse al resto.



EUROPA EN EL SIGLO XXI: SER O NO SER

Director: D. Juan José Álvarez Rubio.

Ponentes: D. José María González Zorrilla, Dña. Benita Ferrero-Waldner, D. Michel Camdessus, Dña. Beatriz Pérez de las Heras, Dña. Araceli Mangas, D. Francesc Morata, D. Daniel Innerarity, D. Agustín Eizagirre, D. Josep Borrell, D. Cristóbal Montoro, D. Mario Fernández, D. Eduardo Rojo, D. Víctor Renes, Dña. Maite Zelaia, D. José Manuel González-Paramo, D. Julio Pérez Díaz, D. Lluís Bassets, D. Ignacio Torreblanca, D. Juan José Álvarez, D. Francisco Javier Quel.



Presentación del curso

Este curso tenía como objetivo analizar los contenidos del Tratado de Lisboa, los instrumentos institucionales para afrontar los retos tecnológicos, sociales, económicos, migratorios, medioambientales y políticos del nuevo siglo, además de conocer los desafíos del euro en la futura gobernanza económica. También se analizaron las estrategias europeas para salir de la crisis y se debatió sobre si la Unión Europea cuenta con mecanismos suficientes para reforzar su posición como actor global.

Ikastaroaren xedea Lisboako Itunaren edukiak aztertzea izan da, hots, mende berriko erronka teknologiko, sozial, ekonomiko, migratzaile, ekologiko eta politikoei aurre egiteko tresnak. Era berean, krisitik ateratzeko europar estrategiak aztertu ziren eta Europar Batasunak nazioarte mailan aktore globala bilakatzeko nahikoa mekanismo ote dituen eztabaidatu zen,

Europa se redefine a consecuencia de la crisis

La Unión Europea se encuentra en un momento crucial de su breve historia. En un mundo cambiante, ahora debe cuestionarse cuál es su proyecto para el siglo XXI.

El experto en Filosofía Política y Social Daniel Innerarity abogó por que "Europa sea el caballo de Troya de la mundialización" e incidió en que "la única utopía política efectiva que merece la pena" es aquella donde la gobernanza dependa de "líderes de interdependencia", donde exista una "diversidad cultural" y se tengan en cuenta las "experiencias de autogobierno", además de que se produzca una "cesión de soberanía". Respecto al euro, Innerarity aseguró que el "riesgo de ruptu-

ra" de la moneda europea "es muy improbable", al igual que su "reducción", y criticó que en la Unión "faltan instrumentos de gobernanza para llevar a cabo el Pacto de estabilidad".

Araceli Mangas habló sobre el Tratado de Lisboa y destacó que este documento introdujo "nuevos actores en el sistema: los parlamentos nacionales", e hizo hincapié en que este hecho ha permitido que el debate europeo se introdujera a su vez en las cámaras, y que el papel de éstas sea ahora "más relevante".

Josep Borrell, presidente del Instituto Universitario Europeo, aportó las claves necesarias para relanzar la economía, el empleo y la innovación en Europa. En primer lugar advirtió de que "si no nos integramos más, el riesgo que corremos de desintegrarnos es muy grande". Asimismo, señaló que a ninguno de los estados europeos le interesa abandonar el euro, aunque la Unión Monetaria "está suspendi-

da de facto” porque en este momento “no hay flujos entre países” y tampoco hay suficiente confianza para que los bancos presten dinero, todo ello como consecuencia de la crisis. Borrell reconoció, por otra parte, que la crisis se podía haber evitado si “los países hubieran sido más solidarios y hubieran entendido que Grecia no podía afrontar sola su crisis”.

El presidente de la BBK, Mario Fernández, denunció que el Pacto de Estabilidad y Crecimiento al que han llegado los miembros de la UE “es manifiestamente mejorable” y abogó por “desapalancar” el panorama actual para poder solucionar la situación de los países periféricos. También señaló que existen diversas “carencias” en la coordinación y la gobernanza de la Unión, además de una necesidad de “saneamiento” del sistema financiero europeo. No obstante, indicó que los programas de ajuste fiscal, principalmente en los países más fuertes, “pueden poner en peligro la frágil recuperación económica”.

El ex ministro español de Hacienda Cristóbal Montoro explicó que las dos principales causas de la crisis fueron la pérdida del “temor al riesgo” en el entorno financiero mundial y el paso al “mundo de la globalización”, aunque precisó que este último proceso es “enormemente positivo”. Desde su punto de vista, los ajustes de la balanza financiera que se están produciendo en la actualidad han “parado la economía, el comercio y la producción mundial”, sin embargo, en lugar de dejar que las economías “se ajusten solas”, los estados no lo han permitido y han producido “una deuda pública pronunciada”, lo que ha perjudicado también al Euro.

El catedrático de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social



Josep Borrell, Instituto Universitario Europeo

Eduardo Rojo alertó sobre que la sociedad europea ha incrementado su riqueza, y sin embargo, “las desigualdades sociales han aumentado”. Rojo insistió en la necesidad de buscar una manera para “mejorar las competencias profesionales” y de “profundizar en la ética del trabajo” para salir de la crisis en mejores condiciones. Por su parte, el sociólogo Víctor Renes subrayó que la crisis “ha producido un efecto de precarización muy importante en muy poco tiempo” y detalló las características de la nueva “pobreza silenciosa” de la sociedad europea actual.

Josep Borrell: “Se ha exagerado mucho sobre los problemas del euro”

¿Cuál es la solución a la crisis?

Ésta no es una crisis que tenga una solución fácil. Tiene mucho de psicológico y, afortunadamente, parece que el componente de confianza se está recuperando. Ha habido mucho de exageración especulativa sobre los

problemas del euro, una ofensiva que no se correspondía con los fundamentos económicos. Parece que las cosas van hoy mejor y que el crédito puede volver a fluir hacia la economía. Pero hemos soportado un choque muy fuerte, y de aquí a que el sistema financiero sea capaz de alimentar en crédito a la economía de nuevo va a pasar un cierto tiempo. De todas maneras, de esta crisis no se sale si no se crece. El reequilibrio fiscal en España y Europa es imposible si no se recupera el crecimiento. Sin crecimiento no hay estabilización fiscal, por tanto, todo lo que sea ayudar al crecimiento es bueno, y todo lo que reduzca el crecimiento es malo, incluso desde el punto de vista de la reducción del déficit.

“Sistema ekonomikoaren parametro guztiak hartu behar dira kontutan”

¿De qué manera se va a mejorar la competitividad?

La competitividad no se decreta. En los últimos diez años ha habido una pérdida de competitividad relativa de algunas economías con respecto a otras. Ha habido diferenciales de inflación muy fuertes, comportamientos del mercado de trabajo con una evolución de los costes salariales muy diferentes de un país a otro. Hay que establecer una vigilancia sobre los parámetros de competitividad, hay que vigilar, no sólo el déficit público, sino todos los parámetros de un sistema económico: salarios, capacidad de exportación, inversión productiva, etcétera. Hace falta una coordinación mucho más fuerte para evitar que, bajo la misma moneda, los países diverjan en su capacidad de competir juntos, que es lo que ha ocurrido.



MEDIO AMBIENTE E INNOVACIÓN: OPORTUNIDADES PARA EL MEDIO RURAL

Directoras: Dña. Virginia Andrés y Dña. Jone Fernández.

Ponentes: Dña. Pilar Unzalu, D. Raúl Compés, D. Chema García Álvarez, Dña. Eva Ugarte, D. Carlos Álvarez, D. Francesc Altès, Dña. Paloma Hernández, Dña. Gloria Etxebarria, Dña. Fernanda Serrano, D. Alfonso Sanz y D. Francisco Olarreaga.



José Luis de la Cuesta, Pilar Unzalu y la codirectora del curso, Jone Fernández

Este curso propuso reflexionar acerca del estado actual del mundo rural en España. Se difundieron las políticas de la Unión Europea, la creación de nuevas leyes y ejemplos de proyectos socioeconómicos que se están llevando a cabo para el desarrollo del medio rural.

Ikastaroak gaur egun Espainian nekazal munduak bizi duen egoeraren inguruan hausnarketa egitea planteatu du. Europar Batasunaren politikak, lege berrien eraketa eta nekazal eremuaren garapenerako martxan diren proiektu sozioekonomikoen adibideak hedatu ziren.

El medio rural no decae

España es el país de Europa con mayor biodiversidad natural. Junto a esta característica se unen los ocho millones de personas que viven en municipios de menos de 2.000 habitantes. El 27% de la población activa es agraria. Para hablar de innovación y oportunidades en esta superficie, el servicio Europe Direct de Itsasmendikoi del Gobierno Vasco organizó dos interesantes jornadas en las que se difundieron las nuevas políticas de la Unión Europea en cuanto a la materia y se dieron a conocer experiencias y proyectos que apuestan por la innovación, utilización de energías renovables y lucha contra el cambio climático aplicado en el medio rural. La Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco,

Pilar Unzalu, señaló en la jornada inaugural que "legislar sobre el paisaje puede analizar los usos rurales para mejorar la calidad de vida de sus habitantes". Así se dieron a conocer las aportaciones que traerá la futura Ley Vasca sobre Paisaje. Actualmente se está desarrollando la Ley Vasca de Cambio Climático, que promoverá una economía basada en las tecnologías bajas en carbono, que fomenten el "empleo verde" y mejoren la competitividad y el nivel de bienestar en Euskadi.

Para justificar las políticas de desarrollo rural hacen falta unas economías que basen su crecimiento en innovación, competitividad y capacidad empresarial y además que aporten un elemento diferencial en cuanto a biodiversidad, cambio climático y gestión de recursos hídricos. La pregunta que se hacen los profesores de la Universidad Politécnica de Valencia, Raúl Compés y Chema García, es si la Política Agraria Común (PAC) sirve

para esto. García opinó que la PAC ha evolucionado pero, “el grueso de esta política está atado a un tipo de ayudas que no desarrollan el medio rural; necesitamos una política con más instrumentos”. El profesor señaló también que lo rural no equivale a declive, “hay territorios rurales dinámicos, por eso no hay que condenar al medio rural a la desertización”, sostuvo.

La jefa de la Unidad de Negocio de Innovación Agraria de NEIKER Tecnalia, Eva Ugarte puso sobre la mesa algunas de las líneas de actuación para la mejora de la competitividad en el sector primario vasco como son los casos de la selección genómica en la ganadería o la optimización de los riesgos y la introducción de cultivos energéticos en la agricultura. Desde el Centro tecnológico Forestal de Catalunya presentaron el proyecto Rural Living Lab Pirineos que lleva en marcha desde 2009 y con el que se pretende aumentar el potencial de desarrollo tecnológico en las zonas rurales mediante la estimulación de la innovación. Por su parte, la directora gerente de la Fundación Félix Rodríguez de la Fuente, Fernanda Serrano, presentó el Plan RuN@Emprende, un proyecto piloto, que se está ejecutando en Andalucía, Extremadura y Castilla la Mancha y que anima a nuevos emprendedores a crear un negocio en el medio rural. Después de esto emprenderán un estudio sociológico para buscar cuál es el perfil del emprendedor en el ámbito rural y desmitificar los falsos estereotipos de los jóvenes que apuestan por el medio rural.



Fernanda Serrano, Fundación
Félix Rodríguez de la Fuente

Fernanda Serrano: “Los negocios en el ámbito rural tienen que ser innovadores pero sin dejar atrás la tradición”

¿Qué tiene que ver la Fundación Félix Rodríguez de la Fuente con el emprendimiento?

Yo creo que el lenguaje y el mensaje de Félix está incorporado en este proyecto desde el primer momento hasta el final. Félix no concibió nunca el espacio natural sin la presencia humana. Animó desde todos los programas y comunicaciones que la naturaleza y el hombre es una única cosa; si el hombre no es parte de la gestión y conservación del ámbito natural no hay nadie que conserve esto.

¿Cuáles son los negocios más importantes en una zona rural, los innovadores o los que se aseguren un futuro en la zona?

Cualquier negocio que se monte en el ámbito rural natural tiene que contener esas dos posibil-

dades; que sea innovador en alguna parte de su gestión y que utilice nuevas tecnologías, pero que no deje atrás la tradición. Además en España tenemos culturas muy diversas; si tenemos que ser diversos es porque la naturaleza lo es. Aprender de la naturaleza es muy sabio.

“Las grandes empresas no son la panacea”

¿Qué sucede cuando el negocio que se implanta en el medio rural se superpone a otros?

Es importante tener en cuenta la rentabilidad. Cuando un agricultor quiere quitar un olivar porque ya no le da rentabilidad, en ese caso hay que pensar. En cuanto al desarrollo de nuevos emprendimientos en el ámbito rural que está despoblado, que trabaje el minipolígono con la mini industria sostenible para producir un alimento semifabricado me parece fantástico. Es buscarle dentro del territorio un valor añadido al producto y además darle la posibilidad de que no sea perecedero.

La gente joven cada vez se desvincula más de un futuro en sus pueblos...

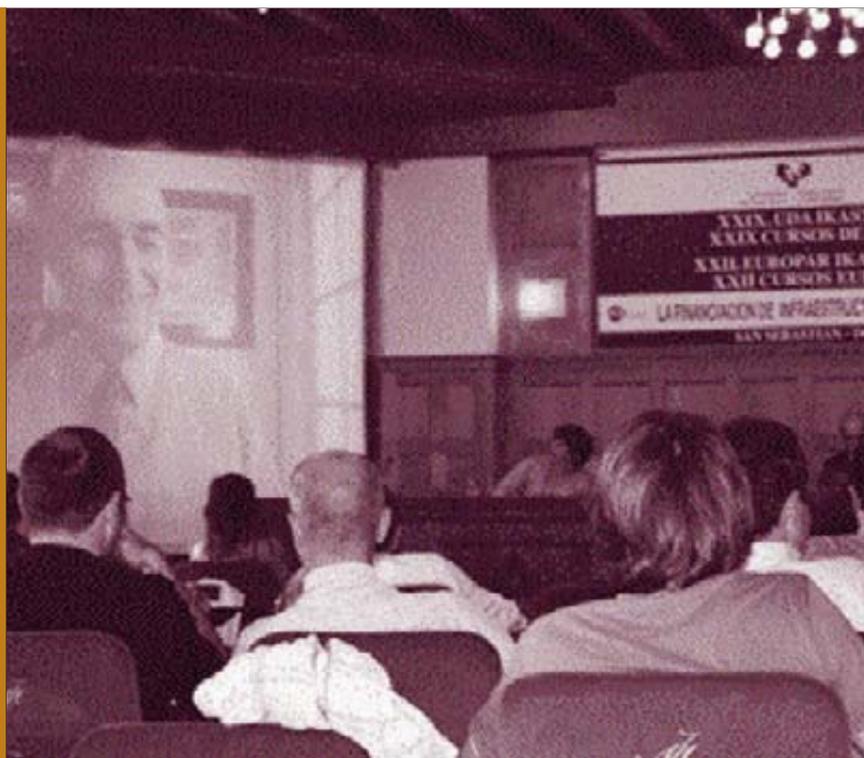
Los padres no les alientan a quedarse en los pueblos porque en el fondo piensan que van a progresar mejor en las ciudades. Yo creo que no es así. En las ciudades a veces hay mucho desaliento. A veces las grandes empresas no son la panacea: hay mucha competencia, mucho caciquismo, presión, etc. Las relaciones en el ámbito rural son mucho más auténticas y la vida en los pueblos es maravillosa.



LA FINANCIACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS VIARIAS A DEBATE

Directores: Dña. Arantxa Arocena y D. Iñaki Agirreazkuenaga.

Ponentes: D. Eneko Goya, D. José Luis De la Cuesta, Dña. Inés Ayala, D. Bernd Törkel, D. Jaume Erruz, D. Iñaki Agirreazkuenaga, Dña. Arantxa Arocena, D. Mikel Murga, D. Alberto Emparanza y Dña. Floridea Di Ciommo.



Mikel Murga, desde Boston, en la mesa redonda del curso

Este curso tuvo como objetivo crear un debate político, económico y social sobre un nuevo modelo de gestión de las infraestructuras viarias de Gipuzkoa.

Ikastaroaren xedea Gipuzkoako errepide azpiegituren kudeaketa eredu berri baten inguruko eztabaida politiko, ekonomiko eta soziala sortzea izan da.

Quien utiliza y contamina, paga

La entrada en vigor de la Directiva Comunitaria del 11 de marzo de 2009, relativa a la aplicación de gravámenes a los vehículos pesados de transporte de mercancías por la utilización de determinadas infraestructuras, se está tramitando en el Parlamento Europeo. Según señaló el Diputado del Departamento de Infraestructuras Viarias de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Eneko Goya, posiblemente en 2012, se ponga en marcha el peaje para vehículos pesados en la N-1 a su paso por Etxegarate. En este marco, el curso congregó a expertos en materia de España y Europa, que debatieron y compartieron experiencias sobre esta Directiva Comunitaria que apuesta no sólo por poner peajes para utilizar la carretera, sino también

contribuir económicamente para cubrir los costes externos que producen la contaminación atmosférica, acústica y de congestión. El lema que utilizan las instituciones comunitarias y el que los ponentes apoyaron durante el encuentro es: "el que utiliza y contamina, paga".

La Eurodiputada del Parlamento Europeo Inés Ayala explicó en qué consiste la norma de la Euroviñeta, que sólo se aplica a vehículos pesados de 12 toneladas o más y en la que se debate si aplicarlo también a vehículos ligeros. La presidencia belga ha acelerado las gestiones para llegar a una nueva generación de Euroviñeta en la que se ordena la internalización de costes externos. El debate se da en saber qué hacer con ese dinero obtenido de los peajes, "que se dedique a la mejora de las infraestructuras o que se reparta entre éstas y la mejora de los modos alternativos como el ferrocarril; se da la posibilidad de actuación siempre que se

comunique a la Comisión”, afirmó Ayala.

Alemania es el país de las autopistas gratuitas pero cuenta ya con un sistema de tarificación para el transporte pesado. El Director General del Ministerio de Transporte de Berlín, Bernd Törkel, dio a conocer el sistema de tarificación elegido, gestionado por satélite y que se tarifa en la distancia recorrida. “Este sistema ha sido un elemento clave en nuestra política de transporte; pensamos que el sistema de tarificaciones es competitivo y nos gustaría apoyarlo y llevarlo al extranjero”, propuso Törkel.

Cataluña y Euskadi tienen algo en común, y es la cantidad de peajes que hay en sus carreteras. En 2006 Cataluña sufrió un déficit para estructuras en comparación con otras partes de España. El 21% de las autopistas de peaje del Estado estaban en Cataluña y desde 1999 no se ha dedicado nada del presupuesto general en infraestructuras viarias que no fueran de peaje.

“La transposición del Derecho Comunitario es obligatoria y en Gipuzkoa no se está cumpliendo”, denunció el catedrático de Derecho Administrativo y codirector del curso, Iñaki Agirrezkuenaga. “Lo que no tiene lógica es que haya carreteras que estén financiadas con nuestros presupuestos y sean de uso gratuito”, sostuvo. Mikel Murga, investigador del Massachusetts Institute of Technology (MIT), defendió el sistema del peaje para no llegar a la “capacidad máxima”, a la congestión total, de esa infraestructura.



Inés Ayala, Comisión Europea

Inés Ayala: “La Euroviñeta se podría aplicar perfectamente a la autovía”

¿Cómo se miden los costes externos de contaminación atmosférica y acústica en los vehículos?

En Europa hay una escala de vehículos: el Euro 1, Euro 2, etc... El Euro 5 es el que menos emite. Un camión Euro 5 pagará el uso viario por gastos por emisiones pero será poquísimo. Para el coste de emisiones se bonifica en los peajes a aquellos vehículos que emiten menos CO2.

¿Podrían llegar a ser las autovías de pago?

En el momento en el que el Gobierno establezca una red transeuropea, si establece un peaje para los camiones, tendrá que indicar qué vías serán de pago. Se puede indicar que las autovías también sean de peaje.

La Euroviñeta se podría aplicar perfectamente a la autovía porque los costes de mantenimiento, de contaminación o de congestión son iguales aunque hayamos financiado su construcción entre todos.

“Errepide sare nahiko berria dugu”

¿Qué apoyo económico se les da a las carreteras secundarias con un uso alto?

Lo que pasa es que hay un déficit presupuestario. Se puede plantear el Estado, por ejemplo, que dijera que todo el dinero que se recoja de los peajes se dedique el 50% a la red viaria. Si este presupuesto se puede dedicar a las carreteras que se quiera, las secundarias optarían por ser una de éstas ya que pueden ser importantes por razones de seguridad, turísticas, etc. En España de momento está bastante abierto porque la competencia recaudatoria es del Ministerio de Economía y Hacienda.

¿Cómo situaría a España, respecto a Europa, en cuanto a infraestructuras viarias?

Tenemos una red muy completa. Faltan desdoblamientos y terminar vías transversales que ponen en vigencia otros ejes muy importantes, que tienen en cuenta la parte turística y la parte de cohesión territorial española. Ahora mismo nosotros estamos en una situación muy positiva porque tenemos una red viaria bastante reciente. Además ha habido un esfuerzo en cuanto a estructuras ferroviarias y a la modernización de la red de puertos.



EL ESTADO DEL BIENESTAR EN LA ENCRUCIJADA: NUEVOS RETOS ANTE LA CRISIS GLOBAL

Directores: D. Pedro Martínez de Alegría y D. Rafael Aranguren.

Ponentes: D. Pedro Martínez de Alegría, D. David Rueda, D. Julio Pérez, Dña. Beatriz González, D. Guillem López, D. Simón Sosvilla-Rivero, Dña. Mercedes Ayuso, D. Mariano Fernández, D. José María Labeaga, D. Pablo Antolín, D. Octavio Granada, D. Fernando Manrique, Dña. Manuela Escribano, D. Carlos Tamayo, D. Andoni Urkijo, D. Eduardo García.



David Rueda, Pedro Martínez de Alegría y Julio Pérez

¿Modelo sostenible?

El envejecimiento de la población y la actual crisis económica, han hecho replantearse si el modelo actual es sostenible y garantiza el Estado del Bienestar. De esa premisa se parte en el curso.

Biztanleri zaharkituak eta egungo krisi ekonomikoak ea egungo eredia jasagarria den Ongizatea bermatzeko. Premisa horretatik arikuko dira ikastaroan.

A principios de año el Gobierno barajaba la posibilidad de aumentar la edad de jubilación de los 65 a los 67 años. Desde entonces, son muchos los expertos que se preguntan si el sistema de pensiones es el adecuado y si éste debería verse modificado para mejorar el Estado del Bienestar. Asimismo, el curso, organizado con la colaboración de la Federación de Cajas de Ahorros Vasco-Navarras, ha analizado el Estado del Bienestar en general a causa de la crisis económica. Carlos Aguirre, Consejero de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, dio algunos datos sobre Euskadi en relación al envejecimiento. "En Euskadi hoy en día hay 3,5 personas en edad de trabajar por cada persona mayor de 65 años". Por su parte, Pedro Martínez, de la Federación de Cajas Vasco Navarras, expuso además que en la Comunidad Autónoma Vasca la

tasa de natalidad es de 0,9, lo que "pone en entredicho el Estado del Bienestar basado en los principios de solidaridad, equidad y justicia".

De las cuestiones que se trataron, destacaron la sostenibilidad del Estado del Bienestar como parachoque entre el desempleo y la desigualdad, el impacto de la crisis en la salud y si el sistema de pensiones actual es sostenible. Julio Pérez del CSIC opina que la preocupación acerca de si el modelo de pensiones será sostenible en un futuro, se tiene desde hace 80 años y que el Estado del Bienestar es mejor que en el 64. Aseguró que ha cambiado la productividad y por ello cree que "habría que aumentar la productividad y saber distribuir la riqueza". En opinión de Pablo Antolín de la OCDE lo más importante es el tiempo que se contribuye a la seguridad social. "Por eso conviene calcular cuántos años puede estar uno jubilado -dependiendo de su tipo de trabajo y perfil- para hacer estadísticas de cuánto tiene que cotizar cada

trabajador". Propuso emplear modelos estocásticos para obtener probabilidades de la esperanza de vida y mortalidad. En ese sentido, Octavio Granada, Secretario de Estado de la Seguridad Social cree que el sistema de pensiones debe ser más flexible "porque no se pueden mantener los sistemas de hace 40 años". Aboga por hacer reformas en la seguridad social tal y como se ha venido haciendo en los últimos años, por mantener el equilibrio del sistema de las prestaciones y cotizaciones y por un acuerdo social y político.

Por otro lado, Simón Sosvilla-Rivero, de la Universidad Complutense, hizo hincapié en priorizar la Ley de de la Dependencia. Considera que el sistema de dependencia debe tener en cuenta la realización de un plan individual de atención adaptado a las circunstancias personales y mejorar la calidad de las prestaciones de servicios como puede ser la gestión telemática administrativa.

El Estado del Bienestar además de a los servicios sociales también está vinculado a la educación. Durante el curso se subrayó la necesidad de crear valor añadido para hacer frente a la crisis y para obtener mejores niveles de vida. Mariano Fernández, de la Universidad de Salamanca, considera importante saber el grado de acceso al conocimiento que tiene un país ya que "la distribución del acceso al conocimiento depende del acceso a los bienes". "Hay dos formas de competir en el mercado laboral: con valor añadido o sin él. Y, a través de las personas cualificadas, se compite de forma creativa y es la mejor forma para salir de la crisis".

Pedro Martínez de Alegría: "El reto es



Pedro Martínez de Alegría, Federación de Cajas de Ahorros Vasco-Navarras

preservar el Estado del Bienestar"

¿Hasta qué punto está en peligro el actual modelo de Estado del Bienestar?

En mi opinión, las instituciones y políticas del Estado del Bienestar están sometidas a continua tensión por diversos fenómenos como la evolución demográfica, con el envejecimiento de la población y la inmigración como elementos clave o por la evolución socio-económica, con la familia y la mujer como aspectos más relevantes. Esta tensión derivada de realidad social cambiante se materializa en un mayor abanico de necesidades o situaciones que precisan protección, y en una demanda creciente de recursos, materiales y humanos, para dar cobertura a las situaciones protegibles. Ahora bien, a esta tensión permanente debemos sumar la vigente crisis global que nos revela un problema adicional de financiación. Un condicionante, cuya apariencia no es coyuntural, sino es estructural por lo que requerirá una solución del mismo orden.

¿Hay que esperar a que pasen los efectos de la crisis para volver al modelo conocido o es necesaria una reformulación duradera en años?

Ciertamente podríamos postergar el análisis y la búsqueda de soluciones para adecuar el Estado de Bienestar a la superación de la crisis, ya que ésta está planteando por sí misma problemas de envergadura y calado suficientes para dedicarles toda la atención. Pero eso sería una irresponsabilidad. Al igual que, en cierto grado, lo fue la política llevada a cabo durante el último ciclo de crecimiento económico, de no ocuparse de la crisis ya diagnosticada del Estado del Bienestar al amparo de la aparente infinitud de recursos financieros y presupuestarios que proporcionaba la dinámica de dicho ciclo económico. Por tanto, antes como ahora, el Estado del Bienestar está sujeto a dos grandes debates de fondo que deben atenderse: el debate de su viabilidad y el debate de su sostenibilidad. Me refiero, cuando digo viabilidad, a la idoneidad de las instituciones del Estado del Bienestar, tal como lo conocemos ahora, para encauzar o dar forma a los principios, irrenunciables, de solidaridad, equidad y justicia. Y al hablar de sostenibilidad estoy señalando los aspectos financieros o presupuestarios, ya que debemos concebir un Estado del Bienestar que no lleve implícito el germen de una quiebra dentro de un plazo de tiempo previsible y razonable.

¿No sería más adecuado la reformulación del modelo económico para, en la medida de lo posible, no modificar el Estado del Bienestar?

En el escenario económico actual, cuyo elemento más determinante es la globalización de la economía, el reto de los países con sólidas instituciones del Estado de Bienestar es preservarlas. Por ejemplo mantener el modelo social europeo depende de la capacidad de adaptación de los países de la Unión Europea a la competitividad mundial cuyo mayor exponente tiene su origen en los países emergentes.



INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN BIOSANITARIA

Director: D. Julio Arrizabalaga.

Ponentes: D. Rafael Bengoa, Dña. Begoña Ochoa, Dña. Olga Rivera, Dña. Carmen Garaizar, D. Adolfo López de Munain, D. Joaquín Casariego, D. Manuel Desco, D. José Ramón Arribas, D. Julio Arrizabalaga, D. Carlos Luri, D. José M. Pitarke, D. Iván Macía, Dña. Iraida Loinaz, Dña. Francisca Vicente, D. Antonio García, D. Joan Bigorra Llosas, Dña. Nerea Egües, D. David Otaegi, D. José Ignacio Emparanza, D. Felipe Aizpuru, D. José María González, D. Julián Perez.



David Otaegi, Felipe Aizpuru, Nerea Egües y José Ignacio Emparanza, en mesa redonda

La salud, prioridad en investigación

La investigación e innovación biosanitaria ocupa cada vez un lugar más destacado en el sector tecnológico y sanitario. La globalización, las enfermedades infecciosas, los amenazantes cambios climáticos y el envejecimiento progresivo, sobre todo en Europa, hacen que la investigación biomédica sea esencial para afrontar estos cambios sociales que ya se están produciendo. Los agentes procedentes de la sanidad conocen los problemas que afectan a los pacientes y con el apoyo de otros profesionales de centros tecnológicos, empresas y universidades, se intenta que las tecnologías que se vayan a crear en un futuro se acerquen lo más posible a la realidad de las afecciones que se padecen.

La Unión Europea tiene un sentimiento de fragilidad en innovación con respecto a América y Japón. Para Begoña Ochoa, Directora General de Política Científica del Gobierno Vasco, "se necesitan más investigadores; hay que financiar de una forma más potente a los grupos de investigación". En su ponencia dio a conocer los objetivos del Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2010 de Euskadi, entre los cuales destacó los programas de actuación para mejorar la competitividad, para la diversificación sectorial y para el fortalecimiento del sistema científico.

De la evaluación de los resultados de la investigación biomédica hablaron de la Agencia Iain Entralgo de Madrid, Antonio García y del Hospital Clinic de Barcelona, Joan Bigorra. A lo largo de estos últimos 20 años los fondos mundiales destinados a financiar investigación en salud se han incrementado. Las empresas y los gobiernos manifiestan con este resultado su

El curso trató de buscar la cooperación entre profesionales de la salud y centros tecnológicos, empresas y universidades para contribuir de la forma más rápida y eficaz a la innovación tecnológica, de la que saldrán soluciones para los problemas reales de salud que se están sufriendo a diario.

Ikastaroa, egunero pairatzen diren osasun arazoak konponduko dituzten irtenbideak sortuko dituen berrikuntza teknologikoan modu azkarrago eta eraginkorragoan laguntzeko xedearekin, osasun, teknologia zentro, enpresa eta unibertsitateko profesionalen arteko topagunea izan zen.

preocupación por el tema considerándolo por tanto un tema prioritario. Según Antonio García existen muchos indicadores apropiados para la evaluación de la investigación pero “su uso todavía está muy poco extendido, quizás debido a la falta de información de los agentes implicados en la investigación”. El Dr. Joan Bigorra señaló que los hospitales españoles producen mucho, pero que a la hora de dar a conocer los resultados de sus investigaciones están diez veces por debajo de los demás países del mundo. El hospital Clinic es el único del Estado español que alberga una unidad de innovación. Los consultores que participan en esta unidad tienen un 30% de su tiempo para dedicarlo a la investigación. El reto es “agrupar gente con talento capaz de trabajar junta”, afirmó Bigorra.

En las mesas redondas, centros de investigación de Gipuzkoa y Granada compartieron los resultados de sus tecnologías en el área de la salud y se habló también de los aspectos que tienen que conocer los centros tecnológicos y las empresas de la investigación en humanos. En la primera mesa, Carlos Luri, del centro de investigación CIC microGUNE de Arrasate sostuvo que la microtecnología permite el tratamiento y diagnóstico rápido de enfermedades. La investigadora de la Fundación Medina Francisca Vicente, de Granada, ahondó en la necesidad de seguir descubriendo fármacos a partir de productos naturales. En la segunda mesa, José María González de Castro, del CEIC Autonómico de Euskadi, explicó la importancia de dotar a la actividad de investigación en humanos de un marco jurídico que promoviendo la misma, sea segura para el investigador y para los sujetos que participan en un proceso de este tipo.



Dr. Joan Bigorra,
Hospital Clinic Barcelona

Joan Bigorra: “La innovación es darle más valor y calidad de vida al usuario”

¿Por qué los hospitales españoles, excepto el Clinic, no tienen unidades de innovación?

Se están dando pasos en la dirección correcta, por ejemplo desde el hospital Carlos III de Madrid. El problema de la innovación es que requiere un trabajo multidisciplinar en equipo y además tenemos poca tradición en este tipo de aproximaciones. Por otra parte, hacen falta más profesionales para gestionar el mundo académico, clínico y el industrial.

Todo el mundo habla de innovación en salud...

Todo el mundo habla de ella, pero nadie sabe que quiere decir. La innovación es darle más valor y más calidad de vida al usuario. La gente lo confunde con hacer cosas nuevas. Tener ideas es la parte fácil; la parte difícil es seleccionar las mejores y llevarlas al usuario.

“Se va a desarrollar una medicina más social”

¿Cómo se consigue involucrar al personal sanitario de un hospital en temas de innovación?

¿Todos pueden participar en la unidad?

La innovación está abierta a cualquier persona con capacidad de observación. Se consigue involucrar al personal ofreciendo y respondiendo a sus expectativas. Si su idea es buena, y hay un equipo capaz de responder a las expectativas del profesional, éste se siente involucrado y lo cuenta a otros profesionales. El otro factor es tener algún éxito a corto plazo.

Tienen 32 tecnologías candidatas a evaluación en 2010-2013, ¿en qué consisten algunas de ellas?

El papel de la robótica en cirugía, por ejemplo, puede cambiar nuestro concepto del alto quirúrgico. La última que están diseñando es un robot del tubo digestivo, en el que no haría falta una endoscopia. El paciente se tragaría las piezas del robot, el mismo robot se montaría dentro del tubo digestivo y el control desde fuera realizaría la extracción de un pólipo. Se volvería a desmontar desde fuera y se expulsaría.

¿Cuándo y cómo se aplicarán?

Hay muchas tecnologías que en 10 años van a transformar el cómo los médicos hacemos la medicina. Es una figura necesaria aunque las máquinas hagan cosas. Va a ser un profesional que tendrá tan resuelto el tema tecnológico que desarrollará una medicina mucho más social, cercana a la persona.



NEUROCIENCIA Y BIOTECNOLOGÍA APLICADAS: UNA MIRADA HACIA LAS TERAPIAS NEUROREGENERADORAS

Directores: D. Iñaki Alava y D. Gurutz Linazasoro.

Ponentes: D Iñaki Alava, D. Adolfo López de Muniain, Dña. Rosario Sánchez Pernaute, Dña. Iraida Loinaz, D. Jordi Llop, D. Alexander Bitter, D. Thierry Keller, D. Javier Yanguas, D. Eduardo Carrasco, D. Luis Kabongo, D. Jesús M^a Aizpurua, D. Pablo Martínez Lage, D. Ernesto Sanz Arigita, D. Manuel Franco.



Un momento de la ponencia de Jordi Llop

El tema principal del curso son las Enfermedades Neurodegenerativas, enfocadas desde distintas disciplinas de trabajo (genética, medicina regenerativa, biomateriales, diagnóstico y monitorización) y con la mirada puesta en la Neuroregeneración como tratamiento de futuro.

Uda ikastaroaren helburu nagusia gaixotasun neuroendekapenezkoak izan dira, beti ere, lan disziplina desberdinen ikuspuntutik (genetika, medikuntza birsortzailea, biomaterialak, diagnosis eta monitorizazioa) eta Neurobirsorpena etorkizunerako tratamendutzat aurreikusita.

La lucha interminable contra las neuronas

Las enfermedades neurodegenerativas como el Alzheimer o el Parkinson constituyen un problema sociosanitario de magnitud creciente debido al envejecimiento de la población. Pese a que varias ramas del conocimiento estudian cómo y por qué se desarrollan, todavía hoy no hay respuesta o tratamiento para paliar los efectos de estas dolencias.

Según Alexander Bitter, se ha hecho mucho a nivel químico para ver el desarrollo y evolución de los péptidos en enfermedades como el Alzheimer, pero no tanto en el campo de la física.

Por su parte, Javier Yanguas apuntó que no hay evidencia

empírica de que los enfermos de dolencias como el Parkinson o el Alzheimer puedan rehabilitarse, pero "sí que se puede hablar de llevar a cabo tratamientos paliativos, aumento de la calidad de vida y la mejora de los síntomas psicológicos".

Según explicó, "hay muchos campos del saber que trabajan con una visión y metodología diferente" en torno a las enfermedades neurológicas, y apeló a una fusión de las mismas para avanzar de manera homogénea y que las diferentes perspectivas sobre la dolencia "favorezcan una estrategia global y competente".

Eduardo Carrasco centró su intervención en la ingeniería del conocimiento y su aplicación en las enfermedades neurológicas, que en este caso persigue ir más allá del concepto de dato y cruzar toda la información para obtener un diagnóstico y un historial del paciente mucho más completo desde los primeros síntomas. "Así, se ayuda al

paciente en específico y a las personas que pueden presentar este tipo de dolencias”, apuntó.

Los últimos avances sobre imágenes del cerebro mediante técnicas no invasivas vinieron de mano de Luis Kabongo, quien presentó los últimos avances llevados a cabo en Vicomtech. Asimismo, Jesús M^a Aizpurua, aportó la visión química sobre la materia, cuando comentó que su principal reto es ayudar a que las moléculas de agua se relajen más fácilmente con el objetivo de lograr el mayor número de datos en el menor tiempo posible, y así evitar la exposición a la radiación de los pacientes.

Por otra parte, Pablo Martínez consideró que el verdadero reto, en cuanto a enfermedades neuronales se refiere, es detectar el deterioro cognitivo ligero antes de que aparezcan los primeros síntomas.

Y es que, si en algo coincidieron todos los ponentes, es en la necesidad de detectar de manera precoz este tipo de dolencias, ya que la mayoría de los estudios y pruebas realizados se hacen en pacientes ya diagnosticados.

En este sentido, José Manuel Franco apeló a llevar a cabo nuevos y específicos modelos de gestión en lo que a investigación biomédica se refiere, ya que “con los modelos al uso de sectores tecnológicos existentes no es suficiente”.

Una vez se ha detectado la enfermedad en un paciente, existen diferentes sistemas de locomoción y movilidad que ayudan al enfermo en diferentes fases de la dolencia, con el fin de otorgar “altos niveles de libertad” al afectado y aumentar su calidad de vida considerablemente, tanto en centros sanitarios como en hogares particula-



Rosario Sánchez Pernaute, INBIOMED

res. Desde dispositivos que buscan las llaves de casa a teléfonos en los que aparece el nombre y una fotografía de la persona que llama para enfermos de Alzheimer, hasta sistemas de luz que fijan la atención de los afectados por el Parkinson y reducen los temblores.

Rosario Sánchez Pernaute: “Es difícil hablar de tiempos en investigación porque la progresión no es lineal”

En INBIOMED investigan obtener un tipo de neurona específica a partir de células madre para corregir la enfermedad del Parkinson. ¿Qué mejoras supondría para el paciente?

De dos maneras diferentes: utilizar estas neuronas para estudiar lo que falla y encontrar tratamientos diferentes y detener la producción de la enfermedad y, a su vez, investigarlas para encontrar y probar nuevos fármacos con moléculas que puedan modificar.

¿Se podría aplicar estas fórmulas a otras enfermedades?

Sí, se podría aplicar en otras, ya que el Parkinson es un modelo para otras dolencias debido a sus características. Se están desarrollando estrategias similares para otras enfermedades más complejas, que no afectan sólo a una zona cerebral o que conocemos menos, como puede ser el Alzheimer. No obstante, aunque sabemos muchas cosas, hay mucho elementos que no se pueden sustituir en unas porque no mejoran los síntomas. Es cuestión de investigar.

“Un descubrimiento fantástico no siempre supone avanzar en la investigación”

¿De cuánto tiempo hablamos?

Es difícil establecerlo porque la progresión no es lineal. Mañana puede haber un descubrimiento fantástico que acelere la investigación, pero esto no significa que vaya a avanzar de manera efectiva, rápida y eficaz. La reprogramación central nos ha proporcionado herramientas que son nuevas y que te ponen en la disposición de progresar mucho más rápido.

¿Cuáles han sido los últimos descubrimientos en este campo?

La reprogramación neuronal y la caracterización de las formas genéticas. Nos pueden orientar a la hora de establecer unas bases e investigar las neuronas, aunque todavía seguimos en ello con el objetivo de paliar los efectos de este tipo de enfermedades neurodegenerativas.



FROM REFERENCE INTAKES AND ACTIVITY PATTERNS TO PERSONALIZED NUTRITION

Director: D. Alfredo Martínez.

Ponentes: D. Klaas Westerterp, D. Brant de Fanti, Dña. Berit L Heitmann, Dña. Isabel Bondia, Dña. Elizabeth Ryan, Dña. Malgorzata Schlegel-Zawadzka, D. Giovanni Marsicano, Dña. Elena Arzak, Dña. Eva Arguiñano, Dña. Alicia Bustos, Dña. Iciar Astiasarán, Dña. Estibaliz Goyenechea, Dña. Amelia Martí, Dña. María Jesús Moreno, D. Pedro González, D. Fermín Millagro y D. Javier Campión.



La mesa redonda celebrada durante el curso contó, entre otras, con la presencia de Elena Arzak y Eva Arguiñano

El objetivo del curso ha sido responder al reto que supone la nutrición personalizada en el contexto de la Salud Pública, tanto para la prevención de enfermedades como para su tratamiento.

Ikastaroaren xedea, Osasun Publikoaren testuinguruan, bai gaixotasunen prebentziarako zein hauen tratamendurako, elikadura pertsonalizatuak suposatzen duen erronkari erantzutea izan da.

Comer a la carta

Alimentarse bien es imprescindible para la vida diaria. La cantidad de proteínas, grasas, hidratos de carbono y otros nutrientes es básica para que nuestro cuerpo funcione. Por eso es muy importante tener una alimentación adecuada a cada persona según sus necesidades, no sólo para sentirnos bien, sino también para evitar enfermedades.

Tal y como expuso Alfredo Martínez, director del curso y profesor de la Universidad de Navarra, una persona para estar sana debe mantener un equilibrio entre la ingesta de alimentos y la demanda de su propio cuerpo. Un desequilibrio entre estos dos elementos provocará o bien sobrepeso, o bien desnutrición. Obviamente, no todas las personas tienen las mismas

necesidades alimentarias. Históricamente, estas necesidades se han organizado por grupos con similares características: niños, adolescentes, embarazadas... Por ello, prácticamente hasta nuestros días, se han establecido pautas alimentarias para grupos de gente con características similares.

Si bien ésta ha sido la corriente principal, gracias a los avances en el campo de la nutrición y la genética, hoy en día se pone énfasis en la necesidad de una alimentación personalizada. Tal y como se expuso durante el curso, la alimentación influye directamente en nuestro código genético, y por ello, hay personas que son más propensas a sufrir trastornos alimentarios: diabetes, obesidad, problemas cardiovasculares... Un estudio genético de cada persona, permitiría, en su caso, conocer los genes, que interactuando con la ingesta de alimentos, sufren algún tipo de alteración. En base a ese conocimiento, esa persona

puede diseñar una dieta que le prevenga de la enfermedad a la que genéticamente está pre-dispuesta.

Durante el curso, se analizaron las diferentes maneras en las que interactúan los genes y los alimentos. Esta interacción, básicamente, se da en dos direcciones. Por un lado, los alimentos que tomamos inciden directamente en nuestro código genético. El ejemplo más claro se daría en el caso de las mujeres embarazadas y en la manera en que lo que éstas ingieren influye en el feto. Por otro lado, dentro de nuestro código genético, existen diferentes genes que actúan en el proceso de asimilación de los alimentos ingeridos. Modificaciones en estos genes hacen que la gente esté predispuesta a sufrir diferentes trastornos alimentarios. Giovanni Marsicano, por ejemplo, analizó la influencia del Cannabis en nuestros cuerpos. Esta planta, contiene un psicotrópico (THC) que se activa gracias a un receptor (BC1) específico. Alteraciones en este receptor implicarían que las personas reaccionarían de manera diferente a la ingesta de este elemento.

Durante el curso también quedó en evidencia que no existe una única dieta correcta. En opinión de Klaas Westerterp, de la Universidad de Maastricht, lo verdaderamente esencial en una dieta es la "ingestión de proteínas". En opinión del profesor holandés, cuando una persona está en proceso de adelgazamiento, es fundamental que la ingesta de proteínas se duplique. Además, no existe peligro de una 'sobredosis' proteínica, ya que nuestro cuerpo no tiene capacidad para almacenar las mismas.



Estíbaliz Goyenechea, Hospital Donostia

El curso contó con una mesa redonda donde, entre otras, tomaron parte las reconocidas cocineras Elena Arzak y Eva Arguiñano.

Estíbaliz Goyenechea: "Dieta personalizada gaixotasunak ekiditzea du helburu"

Gizakiok kode genetikoaren %99,9a partekatzen badugu, zer dela eta pertsonalizatutako dieta baten beharra?

Genetikoki oso antzekoak bagara ere, %0,1eko desberdintasun horrek oso desberdinak egiten gaitu. Aldaketa genetiko horiek polimorfismo izenarekin ezagutzen dira, eta elikadurari dagokionez, hainbat desberdintasun sortitzake. Janariarekiko dugun erlazioa genetikoki zehaztuta dago. Genetika hori ezagutuz, eta genetika horrek inguruarekin duen harremana ezagutuz, pertsona bakoitzak behar duen, eta genetikoki zehaztuta dagoen, dieta

ezagutzera iritsi gaitzake. Dieta pertsonalizatu horiek hainbat pertsonak pairatzen dituzten gaixotasunak ekiditzea ahalbidetuko dute

"Gure arbasoek jan zutenak gure kode genetiko baldintzatu du"

Jaten duguna gara ala gure arbasoek jan zutena gara?

Hala da, bai. Emakume bat haurdun dagoenean, berak jaten duena eragin zuzena du umekiarengan. Genetika kanpo estimulatara moldatzen da, eta garbi dago gure arbasoek jan zutenak eragin zuzena izan zuela kode genetikoan.

Gaur egun jaiotzen diren haurrek elikadura arazo gehiago al dituzte?

Gaur egun gauzak ezagutzeko baliabide gehiago ditugu eta orain ezagunak diren hainbat arazo lehen ez ziren ezagutzen. Dena den, orain inguruneak duen eragina, ziur aski, lehen baino okerragoa da, eta horrek eragina du intolerantziak, alergiak eta antzeko arazoetan.

Zein desberdintasun dago nutri-genetika eta nutri-genomikaren artean?

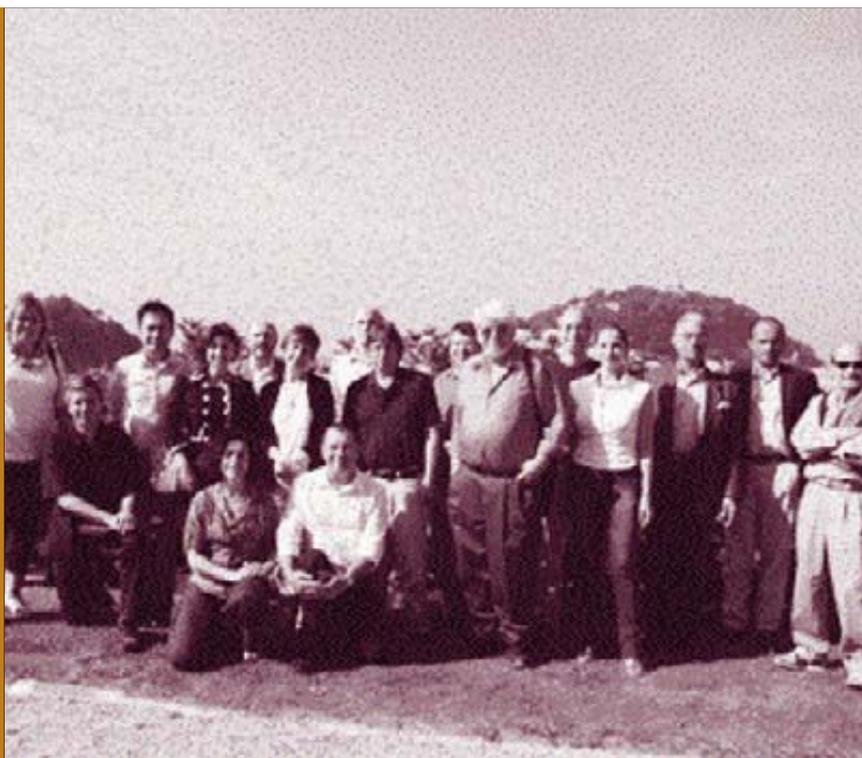
Biak oso antzekoak dira, izan ere, bietan elikagai eta genen arteko interakzioak zein punturaino gaixotasun desberdinetan (obesitatea, diabetesa...) eragiten duen aztertzen baita. Nutri-genomikak, batez ere, elikagaiak genetan zein nolako eragina duten aztertzen du eta nutri-genetikak, berriz, genek elikagaien prozesamenduan zein nolako eragina duten aztertzen du.



UNDERSTANDING LANGUAGE: FORTY YEARS INTO THE GARDEN PATH

Directoras: Dña. Itziar Laka
y Dña. Montserrat Sanz.

Ponentes: D. Michael
Tanenhaus, D. Jacques
Mehler, D. Manuel Carreiras,
Dña. Ina Bornkessel,
D. Yosef Grodzinsky,
D. Douglas Saddy,
D. Massimo Piatelli, D.
Robert Berwick, D. Thomas
G. Bever, D. Colin Phillips,
Dña. Maryellen Macdonald,
D. Gary Dell, D. Luciano
Fadiga, D. William Idsardi,
D. Charles Lin, Dña. Sonia
Kotz, D. Gerry Altman y
D. Edward P. Stabler



Los ponentes del curso en los jardines del Palacio Miramar

El curso fue un punto de encuentro para los más prestigiosos investigadores en el campo de la psicolingüística. Durante el curso se debatieron las actuales fronteras en el entendimiento del lenguaje y la ciencia cognitiva.

Ikastaroa psikolinguistika eremuan diren ikertzailerik garrantzitsuenen topaketa izan zen. Ikastaroan zehar, gaur egun hizkuntzaren ulermenak eta zientzia kognitiboak duten muga inguruan eztabaidatu zen.

El laberinto del lenguaje en la mente

Hace exactamente 40 años, Thomas Bever escribió un artículo ('On the cognitive basis for linguistic structures') que, hoy en día, es considerado el punto de partida de la psicolingüística. Con motivo de esta efeméride, especialistas en diversos campos del estudio del lenguaje se reunieron en Donostia para, entre otras cosas, recapitular los trabajos realizados en estas cuatro décadas y poner en perspectiva los descubrimientos en este campo.

El curso tomó como referencia el citado artículo en el que, entre otras cosas, se señalaba que el procesamiento del lenguaje, además de implicar a la gramática, implica también a otros componentes cognitivos. Tal y como expuso el profesor Micheal Tanen-

haus, este artículo surge en un contexto científico en el que existían grandes debates entre áreas como la lingüística computacional, la inteligencia artificial o las ciencias cognitivas. En los últimos 40 años, tal y como expuso posteriormente Edward Stabler, se ha producido un enorme proceso de convergencia en el estudio del lenguaje. Así, muchos de los debates que centraron la investigación psicolingüística han sido zanjados y han dado paso a otros nuevos.

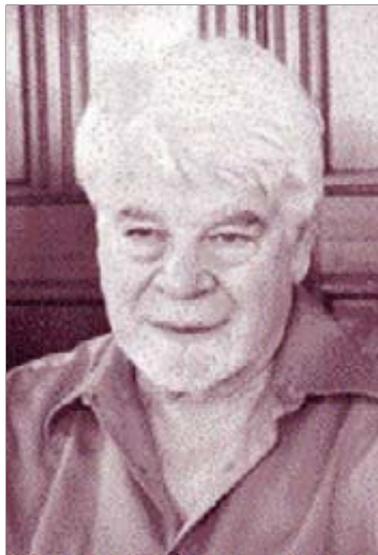
Tal y como quedó reflejado durante el curso, el campo de la psicolingüística, y el estudio científico del lenguaje, han cambiado con la llegada de nuevas tecnologías de neuroimagen. El estudio del lenguaje y la mente es un tema complejo que requiere de una investigación multidisciplinar, donde todos los campos son, a la vez, necesarios y complementarios. Jacques Mehler, por ejemplo, centró su intervención en los mecanismos cognitivos que utilizan los bebés neonatos para desarrollar y procesar

el lenguaje de su entorno. En su opinión, “los niños nacen buscando el lenguaje”. Hoy en día, se conocen mecanismos básicos en los cerebros de los niños que les ayudan a computar aspectos prosódicos y rítmicos del lenguaje. Otro de los nuevos campos desde el que se estudia el lenguaje es la genética. En este sentido, Massimo Piatelli señaló que, desde un punto de vista evolutivo, más importante que entender el lenguaje como una adaptación para la comunicación, es conocer la estructura del genoma. Tal y como defiende la epigenética, es importante conocer cómo el entorno y la experiencia influyen en la expresión de la estructura genética.

Yossef Grodzinsky por su parte, centró su presentación sobre lo que sabemos actualmente sobre el área de Broca. Ésta es un área del cerebro donde se sabe que se computan algunos aspectos del lenguaje, pero como expuso Grodzinsky, esta área se activa también para muchas otras tareas cognitivas. Luciano Fadiga, por su parte, y desde el punto de vista de la neurofisiología, explicó el cambio de concepción sobre cómo funciona el cerebro que implica el descubrimiento de las neuronas espejo, y se centró en los paralelismos entre el sistema motor humano y el lenguaje.

Thomas Bever: “The capacities to learn language have to interact with the experience of a particular community”

Looking at the title of the course, is that the case that in forty years the field has not advanced enough?



Thomas G. Bever. University of Arizona

Well, no field advances as much as you would like, but people are being very generous in their references to the work that is referred to. I think a great deal is happened. The reason people refers to the work is not that not progress is happened but rather that many of the ideas expressed in that work have been assumed and continue to be forces that drive research and, in some other cases, many of the ideas have been refuted. If we look back in time, we can say this work played a role in how the field emerged. That work was an assembly of ideas that were in the air, and people had discussed in different groups. What that particular work did, by chance, was to lay down in one place a number of issues.

“Ikastaroan, gaur egungo ikerketa zein egoeratan dagoen ikusteaz gain, datorren urteetan zer gerta daitekeen ere aurreikusi da”

Language, is it born or is it made?

Clearly we are born with the capacity to walk, but we need critical experiences that teach us how to walk. In different cultures, people actually walk with different styles; so people learn a kind of grammar of walking that goes with their culture. I think the common approach today is to think of language like that; there is a set of capacities to learn language, but of course, those capacities have to interact dynamically with the experience of a particular language community to become language in the child of that community.

Why is it the case that children at a certain age learn easier than adults with higher intellectual capacities?

Well, there is some evidence that if you do not learn to talk, for some reason, until a certain age you really will not learn to talk very well. There are several possible reasons for this kind of phenomenon and people are really not sure whether it is specifically because there is a mechanism that has its own clock for learning language or whether it is a general process of learning natural things that we learn that it is relatively easy until age thirteen or fifteen that becomes very difficult after that.

What would you underline from this course?

The important conclusion from the different kinds of presentations in the course, is that they tell us what is going on today in the scientific study of language, scientific study of the brain in relation to language... and also, what we can expect from the near future. We do not know what will happen in science ten years from now, but I think that, for the students, it has been a good view of what is happening today in the field and what we can likely expect to emerge over the next five to ten years.



EL PROFESOR DE SEGUNDAS LENGUAS/III: LA FORMACIÓN CONTINUA Y EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA DOCENTE- INVESTIGACIÓN EN ACCIÓN

Director: D. Joanba Bergara Paskal.

Ponentes: Dña. Nuria Sánchez, Dña. Carmen Ramos y D. Pablo Martínez Gila.



Joanba Bergara, Blanca Urgell, Eugenio Mujika y Ricardo Echepare, en la presentación.

Aprender más para enseñar mejor

Este curso reivindica el papel central que debe jugar el docente en la mejora de su labor y en el desarrollo de su propia competencia profesional a través de proyectos de investigación en acción, en consonancia con los enfoques reflexivos.

Ikastaro honek irakaslea jokatu behar duen paper zentrala aldarrikatzen du, bere lanaren hobekuntza eta bere eskumen profesional beraren garapenean ekintzan ikerketaren proiektuetan barrena, ikuspegi isla-tzaileekin bat eginez.

Una de las cualidades de los buenos docentes es su capacidad de seguir aprendiendo con el objetivo de enseñar de manera más efectiva y dinámica. Por este motivo, más de un centenar de profesores se dieron cita en Donostia con el objetivo de descubrir cómo mejorar su competencia docente a través de trabajos de investigación que pueden ser llevados a cabo en el propio centro educativo.

En este sentido, Nuria Sánchez facilitó varios modelos de introspección y reflexión en la formación continua, como pueden ser las guías de autoevaluación, que recojan la reflexión crítica por parte del profesor tras su actuación docente; el informe de case, en el que se puedan añadir aportaciones que ya

hayan hecho otras personas a la propia visión o percepción del fenómeno; o el relato de vida, a modo de entrevista narrativa para recuperar la experiencia del profesor y trayectoria profesional.

Además, los docentes cuentan con el portafolio, un soporte que conserva “de forma organizada y estructurada” aquellos documentos relevantes en la trayectoria formativa o profesional de un profesor con el fin de estimular la reflexión.

A estas herramientas, Carmen Ramos sumó los diarios de profesores y alumnos, que facilitan la introspección sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje. “Aunque han sido muy pocos los docentes que han llevado a cabo el diario, los escritos reflejan muchas reflexiones interesantes, dudas y certezas que, de otra manera, no se habrían dado a conocer y no se podrían haber corregido”, apuntó alabando este método.

Asimismo, animó a los docentes presentes a realizar entrevistas a otros compañeros de trabajo, así como a facilitar cuestionarios a sus alumnos para conocer su opinión con respecto a las clases. “Los cambios se pueden realizar en muy poco periodo de tiempo y los alumnos notarán la diferencia y recompensarán el esfuerzo del profesor”, aseguró Ramos.

A su juicio, la investigación debe ser eminentemente práctica y debe provenir de la cotidianeidad del aula y de las propias necesidades que surgen de la práctica de la docencia, mientras que las ideas a analizar deben ser esencialmente prácticas y tangibles, dejando de lado los conceptos más abstractos.

Con todo, los ejemplos que facilitaron a lo largo del curso sobre proyectos en diferentes centros de educación no fueron “necesariamente muy ambiciosos”, debido a que “es mejor que las investigaciones sean modestas pero viables y factibles. Querer abarcar demasiados recursos y temas puede resultar un fracaso rotundo del plan, con la consiguiente desilusión que puede acarrear”, matizó Ramos.

En el proceso de indagación, el docente debe hacer uso en todo momento de aquellos instrumentos que otras disciplinas, como la psicología o la sociología, le puedan aportar.

En este sentido, Pablo Martínez Gila apostó por una línea de investigación basada en la observación, en la que el docente graba la clase que ha impartido, para después poder analizarla junto a otro profesor y, así, establecer los aspectos positivos y negativos de cada lección. “Fue interesante ver cómo los profesores observados no eran conscientes del 70% de las técnicas que utilizaban en clase”, aseguró.



Pablo Martínez Gila, Instituto Cervantes

Pablo Martínez Gila: “Las mejoras en la docencia deben partir de los profesores”

¿La metodología a la hora de impartir una lengua puede hacer que un alumno continúe o abandone el estudio de un idioma?

Puede ser, ambas situaciones se pueden dar en una misma clase; que un alumno abandone y otro se anime a seguir estudiando.

¿Y es sólo responsabilidad del profesor?

En absoluto. Hay muchos factores, como puede ser que los alumnos acudan a clase por propia voluntad u obligados. En el primer caso, los estudiantes están dispuestos a aprender y traen una motivación de casa, lo que hace el trabajo del profesor mucho más sencillo, mientras que si están obligados los docentes deben poner mucho más empeño en atraer a los alumnos con actividades individuales y grupales que se hagan en clase.

¿Qué resultados han obtenido en los centros donde se han llevado a cabo proyectos de observación?

Hemos constatado que la propuesta siempre será exitosa si nace de los profesores, ya que las dinámicas son voluntarias. En el caso de los Institutos Cervantes de Damasco y Cracovia la experiencia fue impresionante y obtuvo muy buenos resultados, pero incluso en su caso la dinámica sólo se llevó a cabo durante un curso o dos; es muy difícil que sea continuado.

¿Por qué?

Por la situación de los docentes; son muchas horas de trabajo para preparar las clases, reuniones, falta de reconocimiento institucional que tienen este tipo de proyectos... resulta comprensible que los docentes desistan.

“El docente puede incluir nuevas prácticas de manera inmediata”

¿Y cómo reaccionan los alumnos?

Toman como algo positivo que haya un observador en clase porque piensan que su profesor se preocupa por su docencia, y por ende, de su educación. En este sentido nunca ha habido ningún problema en la observación.

¿Cuánto tiempo puede llevar a un profesor poner en práctica nuevas técnicas docentes?

El docente puede modificar pequeños detalles casi de manera inmediata. Es evidente que existen hábitos que quizá no se puedan modificar, pero esos pequeños pasos los satisface a nivel personal y profesional.



LAZARRAGA, XVI.MENDEKO AUTORE BERRIA

Zuzendariak: Gidor Bilbao Jn. eta Ricardo Gómez Jn.

Hizlariak: Blanca Urgell And., Ricardo Gómez Jn., Jesús Antonio Cid Jn., Gidor Bilbao Jn., José Javier Rodríguez Jn., Julen Manterola Jn., Joseba Lakarra Jn. eta Céline Mounole And.



Ricardo Gómez eta Gidor Bilbao Blanca Urgell eta José Luis de La Cuestarekin

Tras el descubrimiento del manuscrito de Joan Perez Lazarraga en 2004, son muchos los filólogos que se han interesado en analizar las obras de este autor que vivió en el siglo XVI. Durante el curso se vieron algunas de las conclusiones que han obtenido investigadores que han estudiado dicho manuscrito.

2004ean Joan Perez Lazarragaren eskuizkribuaren aurkikuntza ezagutzera eman zenetik, hizkuntzalaritzan aritzen diren hainbat adituk interesa izan dute XVI. mendean bizi izan zen autore honen lana aztertzeko. Ikastaroan zehar, eskuizkribua aztertu duten ikerlari desberdinek haien lanetan azaldutako ondorioak aurkeztu dituzte.

Iraganeko literatura aztertzen

Bernat Etxepare (1480-1545) euskal literaturan beti izan eta izango da ezagun eta garrantzitsua euskarazko lehen liburua idazteagatik, 'Linguae Vasconum Primitiae', alegia. Etxepare ezezik, badira euskal filologian adituentzat aintzinako eta garrantzisko autoreak ere. Horietako bat Joan Perez Lazarraga (1547-1605) dugu. Borja Aginagalde jaunak aurkitu omen zuen Madrilgo zaharki-salerosle batean Lazarragaren eskuizkribua eta 2004an Gipuzkoako Foru Aldundiak lana aurkeztu zuen. Handik aurrera, zenbait ikerketa talde aritu da eskuizkribuaren gaineko azterketak egiten. Esaterako, Monumenta Linguae Vasconum (MLV) ikerketa-taldea lan horretan aritu da eta taldearen kide dira besteak beste, Eusko Jaurilaritzako

Kultura Sailburua den Blanca Urgell, Ricardo Gómez, Gidor Bilbao, Julen Manterola eta Céline Mounole. Haiiek 6 urteko ikerketatik ateratako hainbat ekarpen ezagutzera eman zituzten ikastaroaren bitartez. Euskararentzat aurkikuntza interesgarria izan dela azpimarratu zuen Blanca Urgellek. "Euskararen historiara jo ahal izan dugu eta XVI. Mendeko Arabako euskara aztertu. Era berean, garai hartako lexikoa, gramatika eta abarrekoak lantzeko premia ere aurkeztu zaigu".

UPV/EHUko Letren Fakultateko Ricardo Gómezek, Lazarragaren bizitzaren gaineko hainbat datu eman zituen eta eskuizkribuaren hainbat ezaugarri aipatu zituen, hala nola, eskuizkribuak 51 orri dituela, horietako 16 galdu direla, beste batzuk urratutik daudela edota 3 zenbakuntza desberdin dituela. "Eskuizkribua prosazko artzain-liburua, 63 bat olerki eta marjinetan idatzitako testuak osatzen dute eta idatzitako %88a euskaraz dago". Hala eta guztiz ere, Gomezek

ohartarazi zuen berreskuratuta-ko testuko zenbait hitz zehaztea zaila dela, besteak beste, arazo paleografikoengatik eta aintzinako puntuazioa desberdina delako.

Lazarragak islatutako gaiari dagokionez, orain arte XVI. mendeko literaturan ezagutzen ez ziren gaiak landu zituela nabarmendu zuten Madrileko Complutense Unibertsitateko Jose Antonio Cid-ek eta UPV/EHUko Letren Fakultateko Gidor Bilbaok. Cid-en esanetan “eskuizkribuarekin Euskadiko mundu galdu bat berreskuratu da”. Izan ere, Lazarragak artzai munduaz hitz egiteaz gain, amodiozko pasarte ugari aurkeztu ditu. Erljioaz ere mintzatzen da eskuizkribuan. Halaber, Lazarragak ezagutzera eman duela garai horretan elkarbizitzen zutela euskara landua eta kaleko euskara azpimarratu zuen Cid-ek. Bai Cid-ek eta bai Gidorrek, eskuizkribuaren kantategien gainean hitz egin zuten. “Zenbait kantategi ez dira bereak, beste hainbat gaztelaniatik itzuli ditu baina gehienak bereak dira”, azaldu zuen Gidorrek. Kantategiak aztertzean, Gidorrek aipatu zuen Lazarragak XV. eta XVI. mende hasierako idazleak izan zituela erreferente eta neurri eta molde herrikoiak erabiltzen zituela bere idatzietan.

Bestalde, UPV/EHUko Letren Fakultateko José Javier Rodríguez-ek eta Euskaltzaindiako Julen Manterolak, “Silbero, Silbia, Doristeo ta Sirena” (izenburu hori aukeratu dute ikerlariek) artzain-liburua aztertu zuten. Rodríguez-en aburuz, “berpizkundearen narrazio motzaren tanke-ara antzekoa” du eskuizkribuak. Lan hau hiru zatitan dago banaturik, prosa eta bertsoa nahastu ditu eta fikziozko antzeztoki desberdinak tartekatzen ditu. Lazarragaren eskuizkribuaren inguruko ikerketaren ondorioak eta testuak www.lazarraga.com web gunean agertzen dira trans-



Ricardo Gómez,
UPV/EHUko Letren Fakultatea

kribatuta. Transkripzioa egiterakoan hainbat arazo agertzen direla iraganeko idazkera eta ahoskera desberdinak baitira aditzera eman zuten Ricardo Gómez eta Gidor Bilbaok. “MLV taldean, transkripzioak egiterakoan, euskara batuaren grafia estandarra erabili dugu jatorrizko euskalkien markei eusten eta ustez zeukatzen ahoskerara”.

Ricardo Gómez: “Altxor ikaragarria da filologoentzat”

Zer suposatu du Lazarragaren eskuizkribuaren aurkikuntzak?

Lehen momentutik euskal literaturaren historiarako eta baita euskararen historiarako testu garrantzitsua zela ikusi zen. Literaturaren kasuan, garai horretan beste inon landu ez diren testu motak, generoak eta gaiak agertzen direlako. Prosazko artzain liburua adibidez, euskaraz ezagutzen dugun bakarra da edo olerkietan isekazko edo amodiozko gaiak. Eta euskararen historiari dagokionez, Arabako euskarako testu luze bakarra

dugulako, ordura arte garai hartan soilik hiztegi bat ezagutzen genuen eta hiztegi batean gauzak mugaturik daude.

Eta euskararen ekarpenak zeintzuk izan dira?

Alde batetik Arabako euskaraz genekiena sendotzeko eta bestalde, funtsean Arabako euskara mendebaldeko euskara dela ikusteko. Baina badira ezaugarri batzuk ordura arte ezagutzen genituen mendebaldeko testuetan agertzen ez zirenak eta bai ordea ekialdeko testuetan. Beraz, ezaugarri horiek garai batean komunak ziren eta gero desagertu dira mendebaldeko euskalkietan.

Non kokatu daiteke Lazarraga euskal literaturan?

Azterketa gehiago behar dira baina bada berpizkunde garaian oso ohikoak ziren testu mota batzuk, koadernoak esaterako. Hauetan jendeak biltzen zituen olerkiak, haiek bizitakoak, eta badirudi Lazarragaren eskuizkribua horrelakoa dela. Badira berak idatzitako olerkiak -gehienak- badira kopiatu dituenak eta gero koaderno horretan beste pertsona batzuk ere idatzi dute zati zurietan: Testuak, idazketa ariketak, eragiketa matematikoak, sinadurak... Beste tradizio batzuetan bazeuden koadernoak baina gurean ez.

Zer dago oraindik ikertzeke?

Oraindik ez dugu lana amaitu. Altxor ikaragarria da euskal filologian interesaturik daudenentzat. Guk testu finkatua, zuzendua eta oharrez hornitua aurkeztu dugu eta denborarekin hizkeraren azterketa, testuan agertzen diren hitzen esanahia eta abar eskainiko ditugu. Lehenbiziko pausua testuaren edizio filologikoa egitea izan da.



IRAKURZALETASUNA SUSTATUZ: HAUR ETA GAZTEENTZAKO LIBURUEN HAUTAPENA ETA BALORAZIOA

Zuzendaria: Itziar Zubizarreta And.

Hizlariak: Janeth Chaparro And., Gemma Lluch And., Itziar Zubizarreta And., Gurutze Aldabaldetrekua And., Ibon Egaña Jn., Mari Jose Olaziregi And. eta Elena Oregi And.



Ikastaroaren hasiera ekitaldia

Cada vez se le da mayor importancia a promover la lectura de los más jóvenes pero los educadores y padres tienen sus dudas de cómo incentivar la lectura. El curso pretende dar importancia al fomento de la lectura entre los más pequeños y mostrar las formas de evaluación de los libros ya que no todos tienen por qué ser adecuados para el aprendizaje.

Gero eta garrantzia handiagoa ematen zaio gaztetxoaren artean irakurketa sustatzeari baina guraso eta hezitzaileek zailtasunak dituzte irakurketa sustatzeko moduetan. Ikastaroaren xedea haurren artean irakurketa bultzatzeari garrantzia erakustea da eta era berean, liburuak ebaluatzeko era desberdinak azaltzea, liburu guztiak ez baitira ikaskuntza prozesurako egokiak.

Bazen behin liburu polit bat

“Ume batek liburu bat irakurriko du arrazoi batengatik: nahi duelako”. Carla Baredes fisikariaren hitz hauek erabili zituen Valentziako Unibertsitateko Gemma Lluchek bere hitzaldian. “Baina horretarako, liburuak ezagutzera eman behar zaizkie”, gehitu zuen. Eta, hain zuzen ere, Galtzagorri Elkartearen laguntzarekin antolatutako ikastaro honetako ardatza haur eta gazteen irakurzaletasuna sustatzeko erak aztertzea izan da.

Hezkuntzan irakurketari eskaintzen zaion eremua aztertuz gero, UPV/EHUko Donostiako Irakasleen U.E.ko Gurutze Aldabaldetrekuk nabarmendu zuen Irakasleen Eskoletako Plangintzek hutsuneak dituztela. “Literatura ez da beti eskoletan irakasgaia izaten eta literatura ezagutu gabe nola zaletuko dira?

Gainera, ezagutza maila kaskarra Lehen Hezkuntzakoek izaten dute”. Bere aburuz, irakasleek ikasleei liburuak ezagutzera eman behar diete, alegia, gidariak edo bitartekariak izan behar dute. “Zaletasuna agian ez da sustatzen baina irakasleak behintzat liburuak badaudela erakutsi behar die”. Gelan ‘liburutegi ibiltariak’ ezartzea egokia litzatekeela azpimarratu zuen. “Liburutegi hauetan, liburuak trukatatu egiten dira eta ikasle bakoitzak nahi duen liburua har dezake”. Era berean, Aldabaldetrekuren esanetan, ez da soilik ikasleak irakurraraztea baizik eta ikasleei gogoetak eginaraztea. “Haiek testuak berrirakur eta hausnar dezaten erdietsi behar da eta horretarako liburu guztien puntuak eta esanahiak elkarbanatu behar dira, beste liburuarekin konparaketak egin eta abarrekoak”. Irakaslearen iritziz, modu horretan ikasleek zer motatako irakurketak dituzten gustoko jakingo dute. Ideia antzekoak aurkeztu zituen UPV/EHUko Letren Fakultateko Mari Jose Olaziregik. Honen

ustez, irakurketa ikasketa prozesua da. “Horregatik irakurketa eskoletan sustatu behar da. Gainera, irakurketa indartzean testuak beste era batera aztertzeak ere dakar edo nik deitzen dudana ‘ideologiaren irakurketa’ ematen da”. Olaziregiren esanetan, teknologia berrien etorrerak liburuei ez die kalterik egingo. “Oraindik liburuak bere lekua ere badu eta sareak behin eta berriro irakurtera derrigortzen gaitu”.

Galtzagorri Elkartearen Itziar Zubizarretak eta Gurutze Aldabalde-trekuk, testuinguru honetan eredu narratiboak aztertu zituzten. Zubizarretak nola egin haurrek literatur munduan sartzeko azaldu zuen. Izan ere “haurrei jaio diren unetik kontakizunak kontatu diezaikegu”. “Literatur testuen erabilerrari zor zaizkio gerora garatzen dituzten irakurketa jokaerak eta haurren esperientzia, helduek lehenengo urteetan eskaintzen dizkieten testuek baldintzatuko dituzte”. Ozenki ipuinak kontatu behar zaizkiola eta piskanaka elkarrizketen bidez haurren hiztegia eraikitzen joan behar dela baieztatu zuen. Sentipenak umeei transmititzean indarra ezarri zuen “liburuak sentiarazten dutena garapen intelektuala bezain garrantzitsua” baita. “Ipuina da, haur literaturaren egiturarik ederrena, haurren irudimenera, emozioetara eta sentimenduetara iristen dena”. Bestalde, Itziar Zubizarretak Ibon Egañarekin batera, eredu poetikoak aztertu zituen. Beraien aburuz, olerkigintzak ere irakaskuntza prozesuan parte hartzen du eta eskoletan ez zaio atentzio handirik jarritzen. “Lehen Hezkuntzan bertsoaritzak badu bere lekua baina ezin dira baladak, koplak zaharrak eta abarrekoak ahaztu”.

Irakurzaletasuna areagotzen saiatu behar dute irakasle eta gurasoek baina argi dago gazte-xoei ezin zaiela edozein liburu u-



Itziar Zubizarreta, Galtzagorri Elkartea

tzi. Horregatik, gero eta ezagunagoak dira Ebaluaketa Batzarrek. Kolonbiako irakurpenaren sustapenerako Fundalectura Fundazioko Janeth Chaparrok eta Valentziako Unibertsitateko Gemma Lluhek kalitatezko liburuak hautatzeko eta sailkatzeko irizpideak aurkeztu zituzten. Ebaluaketak egiteko, fitxa batzuk betetzen dituzte. Aintzat hartzen diren zenbait irizpide liburuaren hiztegia adinari egokiturik dagoen ikustea eta narrazioa logikoki egituraturik dagoen ikustea dira batik bat. Halaber, liburuak izaten dituzten irudiak ere ebaluatzen direla aipatu zuten, haurren liburuak batik bat marrazkiak eta argazkiak dituztelako.

Itziar Zubizarreta: “Helduak bitartekariak gara”

Noiztik daude haur liburu Ebaluazio Batzordeak?

Galtzagorri orain dela zortzi bat urte hasi ginen lan horrekin nahiz eta Kolonbian esperientzia handiagoa duten.

Eskolako liburuak ere aztertzen al dira batzorde hauetan?

Gurean ez, eta Fundalecturakoek, gehienez, liburu informatiboak aztertzen dituzte. Ez dugu alde batera uzten etorkizunean liburu informatiboak ere heltzea.

Zein irizpide erabiltzen dituzue Galtzagorri?

Irizpideak piskanaka osatzen goaz. Hasiera batean, liburuak zer aurkezten duenaren laburpen txikia egiten dugu. Fitxa bibliografikoa ere betetzen dugu zein adinetarako den gomendagarria ezarritik. Bigarren fase batean, liburuak baloratzen ditugu: egokitasuna, gaiak, pertsonaiak...

“Irizpideak piskanaka osatzen dira”

Derrigorrezkoa al da liburu batzordeak liburu bat onartzen ez badu ez argitaratzea?

Guk argitaratu ondoren baloratzen ditugu liburuak. Gure balorazioaren arabera, aukeratu egiten ditugu gure egitasmoetan erabiltzen ditugun liburuak. Izan ere, egitasmoetan liburu asko bideratzen ditugu eskoletara, liburutegietara, etxetara...

Nola susta daiteke irakurzaletasuna?

Gogo biziz. Niri gustatzen zaidana nik transmitituz. Testu bat gustatzen bazait eta sentimenduekin irakurtzen badut, zerbait transmitituko dut. Sentituz eskaintzen badiegu haurrei testua, haiek ere sentituko dute. Agian beste testu bat nahiago du, baina behintzat bitartekari lana egin dugu. Helduak bitartekariak gara eta hori oso argi eduki behar dugu.



HIZKUNTZEN KUDEAKETA MUNDU GLOBAL BATEAN

Zuzendaria: Iñaki Irazabalbeitia Jn.

Hizlariak: Josep Bonet Jn., Andoni Sagarna Jn., Iñaki Alegria Jn., Josu Waliño Jn., Naiara Azepeitia And., Entzi Zubiri Jn., Bego Montorio And., Ritxi Lizartza Jn., Gotzon Egia Jn., Eneko Oregi Jn., Antton Gurrutxaga Jn., Izaskun Fernandez And., Gorka Varela Jn., eta Josune Gereka And.



Iñaki Irazabalbeitia eta Josep Bonet ikastaroaren hasieran

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación han supuesto una revolución en el tratamiento de los idiomas. Además, las empresas internacionales buscan vender sus productos y servicios y se encuentran con la necesidad de recurrir a los idiomas. Así, cada vez tiene mayor importancia la Industria de los idiomas y hay que saber cómo gestionarlos. El objetivo del curso es hablar sobre esta industria en el marco de las nuevas tecnologías.

Informazio eta Komunikazioaren Teknologiek iraultza ekarri dute hizkuntzaren tratamenduan. Gainera, mundu mailako enpresek bere produktu eta zerbitzuak saldu ahal izateko hizkuntzetara jotzeko beharra dute. Gauzak horrela, Hizkuntzaren Industria gero eta garrantzitsuagoa da eta hauek kudeatzen jakin behar da. Ikastaroaren helburua, teknologi berrien testuinguruan, industria honen inguruan hitz egitea izan da.

Hizkuntzaren industria sendotzen

Globalizazioak hizkuntzen garrantzia azalarazi du. Izan ere, enpresak munduan zehar hedatzen ari dira eta hauek munduko merkatu guztietan saldu nahi dituzte bere produktu eta zerbitzuak. Gainera, Interneteko erosketei buruz eginiko azterketa guztiek erakusten dutenez, bezeroek nahiago dute bere ama hizkuntzaz baliatuz erostetak egin. Hori dela eta, hizkuntzen kudeaketa eta hizkuntzen industria nolakoa den aztertu nahi izan da ikastaroaren bidez teknologia berriek aurkezten dituzten aukerei bizkarra eman barik.

Egun ingelesak indar handia du, alabaina, beste hizkuntzek ere indarra badute eta urteen poderioz gero eta gehiago. Adibide gisa, Europako Batzordeko Josep Bonetek, Europako hizkun-

tzen banaketa eta kudeaketa aztertzean, Europar Batasunak 23 hizkuntz ofizial dituela azaldu zuen. Ofizialtasun horren baitan, adibidez, lege guztiak hizkuntza ofizialetan argitaratu behar direla nabarmendu zuen Bonetek.

Arrazoi hauek abiapuntutzat hartuta, Langune elkarteak eratu da Euskadin. Hau Euskal Herriko hizkuntza industriaren elkarteak da eta hizkuntzekin harremana duten Euskal Herriko hainbat enpresa eta elkartek parte hartzen dute, hala nola, Elhuyar Fundazioa, EIZIE (Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpretuen Elkarteak), TISA, Tekniker IK4 Fundazioa, Mondragon Unibertsitatea eta Rec Grabaketa Estudioa, besteak beste. Gauzak horrela, Languneko Josu Waliñok elkartearen helburuak eta erronkak ezagutzera eman zituen. "Gure xedea, nazioartean erreferente bihurtzeko, hizkuntzen industria merkatu handiagoa izatea eta Euskal Herrian batera lan egitea da", aipatu zuen irmo. Bere aburuz, Euskadik arlo honetan lehiakorrago izan behar du

“Europar Batasunean industria honek 8,4 mila milioi euro fakturatu dituelako”. Hizkuntzekin metafora bat ere egin zuen Euskadik lehiatzeko beldurra izan behar ez duela adierazteko. “Arrain handi asko dago baina arrain handiak txikiak ez jateko - txikiak bere lekua hartu behar du”. Languneraren ikuspegitik, Waliño esan bezala, hizkuntzen kudeaketak hiru zutabe osatzen ditu: itzulpegintza, irakaskuntza eta edukiak. Eta hauen inguruan lan egiten duten eta Langunen parte hartzen duten hainbat elkarte eta enpresek ere nola atera etekinak industria honi teknologia berrien bitartez azaldu zuten.

Adibidez, itzulpegintzaren kasuan, erabili daitezkeen itzulzaile automatiko, hiztegi eta itzulpen memoriak aurkeztu zituzten. Ixa Taldeako Iñaki Alegriak OMEGA T, Trados, Word Fast eta Deja Vu, aipatu zituen, besteak beste. Elhuyar Fundazioko Antton Gurrutxagak, hiztegiak, antologiak eta ezagutza base lexikoak deskribatu zituen baina bere aburuz hiztegiaren paradigma aldatuta bat egin behar da. “Hiztegia sarean egoteak ez du esan nahi soilik paperan dagoena era elektronikoa jarri behar denik”. Bestalde, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gotzon Egiak itzulpegintzan elkarlana beharrezkoa dela eta itzulzaileek jakintza teknologikoa eduki behar dutela azpimarratu zuen. Irakaskuntzari dagokionez, Ikastolen Elkarteko Josune Gereka eta Didaktiker Fundazioko Entzi Zubiri aritu ziren. Entzi Zubirik, teknologia irakaskuntzan ekarpen ugari egin dituela nabarmendu zuen. “Ordenagailuek multi-mediari esker ekarpen itzela egin dute hizkuntzen irakaskuntza: audio, testua, hipertextua, grafikoak... eta etengabe gehitzen ari zaizkio zuzentzaileak, ahotsaren sintesia eta ezagutza”. Edukien esparruan, esaterako, Tekniker-IK4ko Izaskun Fernandez eta Gorka Varela aritu ziren.



Josu Waliño, Langune

Josu Waliño: “Kanpora begira jarri behar da hizkuntzaren industria”

Zein egoeratan dago Hizkuntzaren Industria Euskadin Europakoekin alderatuta?

Behintzat egituratzen eta antolatzen hasi da. Euskal Herrian, momentu honetan, elkarteak sortzea lortu dugu, enpresak egituratzea eta hori abantaila handia da. Egoera, beraz, ez da txarra.

Industria hau nazioartean erreferente izateko nondik jo behar da?

Batez ere ikusgarritasuna lortu behar da. Sektore bezala ikusi behar gaituzte. Eta behin hori eginda Euskal Herria erreferente izateko kanpora begira jarri behar da hizkuntzaren industria, oso barrura begira lanean baitago.

Ekimenean bat al duzue buruan?

Elkarteak bera sortzea da lehenengo ekimen nagusia. Izan ere, banaka ezin dugu lan egin nazioartera begira. Elkartearen esku

dago hori antolatzea eta dinamizatzea.

Hala eta guztiz ere, zuk ‘arrain handiak’ izendatu dituzun horiek beti egongo dira...

Askotan arrain handiekin lortu behar duguna da parez pare jokatzea. Momentu honetan arrain handiak jan egiten gaitu eta gure helburua da handiekin egotea lehiatzeko aukera izateko.

“Filologo formazioa duten informatikariak behar dira”

Euskadin hizkuntzen inguruan lan egiten duten enpresa eta elkarteek aintzat hartzen al dute hizkuntzen kudeaketaren garrantzia?

Bai, beraien alorra delako. Garrantzitsuena beste sektoreetan ari direnak hizkuntzen kudeaketan garrantziaz ohartzea lortzea da. Nazioartera jotzen duten enpresak, adibidez CAFek, tren bat egiten ari denean, konaturatu behar du tren horren eskuliburuak zenbait hizkuntzetara itzuli behar dituela eta trenean joango diren pantailak hainbat hizkuntzetan joan behar dutela, alegia hizkuntzak baduela hain lan prozesuan leku nabaria ikustea.

Hizkuntzen kudeaketaren inguruko ikasketak areagotu beharko lirateke?

Bai batez ere ez dagoelako hizkuntzen kudeaketaren hainbeste jakintza. Hor profesionalen trebakuntza falta da. Hizkuntza teknologien alorrean, informatikariak ditugu edo filologoak dituzu. Baina filologo formazioa duten informatikariak behar dira. Profesional espezializatuak behar dira.



EDUCANDO EMOCIONES POSITIVAS A LO LARGO DE LA VIDA

Directora: Dña. Juana M^a Maganto.

Ponentes: Dña. Elsa Punset, Dña. Anna Forés, Dña. Carmen Maganto y Dña. Beatriz Vera.



Anna Forés, Juana M^a Maganto y Carmen Maganto, en la presentación

Ver la parte llena del vaso

El curso abordó la educación de las emociones positivas tanto desde un punto de vista teórico como desde el análisis práctico de situaciones en las que se pretende incidir para lograr reconocer este tipo de emociones, por qué se producen, sus componentes y condicionantes y sus formas de expresión, entre otros aspectos.

Ikastaroan emozio positiboen heziketa landu da ikuspuntu teoriko batetik zein emozio mota hauek antzeman ahal izateko inziditu nahi diren egoeren azterketa praktikoetatik, besteak beste, zergatik ematen diren, bere osagaiak eta eragileak eta bere espresio bideak zeintzuk diren ezagutzeko.

“Las emociones no son ni positivas ni negativas, sino útiles o perjudiciales, depende de nosotros decidir por cuales nos vamos a dejar habitar”. Así resumió Elsa Punset su visión sobre la materia del curso, que, a su juicio, depende principalmente del aprendizaje en emociones.

Estos entrenamientos se realizan a partir de la meditación y aprenden a centrar la atención y a relajarse corporalmente, ya que “el impacto del físico sobre el cerebro es muy rápido”.

De este modo, los patrones emocionales se heredan de generación en generación, dos de los cuales son fundamentales para el humano: el amor y la curiosidad. Con el amor sabremos cómo nos quieren y cómo

queremos a los demás; mientras que gracias a la curiosidad llegamos al mundo con ganas de ver lo que nos espera en él. Si nos asustan desde pequeños, aprenderemos a tener miedo al mundo, es decir, a la vida. “Se debe desarrollar el eje de equilibrio que nos va a acompañar en toda la vida”, la balanza entre el amor y el miedo.

Así, desde que nacemos nos educan para esconder todos los indicios de debilidad y vulnerabilidad, “dos términos que deberíamos de diferenciar”. Eso nos hace escondernos y crear un muro entre nosotros mismos y el mundo.

Anna Forés insistió en la necesidad de apoyarse en otras personas para aumentar la capacidad de los sujetos a sobreponerse a períodos de dolor emocional (resiliencia). Estas situaciones se pueden dar debido a la pérdida inesperada de un ser querido, al maltrato o abuso psíquico o físico, al abandono afectivo, al fracaso

o a las catástrofes naturales, entre otras. No obstante, pese a que el periodo de dolor emocional puede prolongarse en el tiempo “es fundamental saber que, tarde o temprano, las cosas irán a mejor” y “apoyarse en terceras personas, bien amigos, profesionales o confesores” para liberar todos los sentimientos.

Por su parte, Carmen Maganto se centró en el perdón, una cualidad que “hay que llevar a cabo para ser feliz en la vida”.

Tanto a la hora de perdonarse a sí mismo, como a la hora de perdonar a los otros o a las circunstancias, es importante compartir la agresión y el perdón con alguien, para poder objetivar. “Es muy difícil perdonar sólo, desde el aislamiento” explicó.

Asimismo, subrayó la importancia de “hacer memoria sana de las heridas pasadas” para llegar a un “perdón sano”. Sin embargo, alcanzar esta tipología de perdón “es muy difícil, ya que supone perdonar antes de que se instale el resentimiento (inmediatez), supone reconocer la herida sin ingenuidad y con dolor, pero sin la dureza de la rabia y el orgullo herido”.

A juicio de Beatriz Vera, una de las claves de la felicidad es vivir el presente a través del fluir emocional. De esta manera, apostó por disfrutar de los pequeños detalles y emociones del día a día que permiten que las emociones positivas fluyan, sin obsecarse en metas a largo plazo poco alcanzables. “Existen muchísimos momentos de felicidad en el día, lo único que hay que hacer es ser conscientes de ellos y disfrutarlos, haciendo que ganen la batalla a los pequeños disgustos”, apuntó.



Elsa Punset, escritora y pedagoga

Elsa Punset: “El cerebro se transforma emocionalmente hasta el último día de vida”

¿Cuesta más ser feliz cuando nos hacemos mayores?

Nacemos con una disposición de ser optimistas, de estar abiertos al mundo y de buscar afecto que no tiene comparación con el miedo o la capacidad de hacer daño; la supera con creces. No obstante, no todas las infancias son felices, ya que si un niño recibe respuestas duras creará unas barreras que, a futuro, hace que el miedo gane en la balanza al amor.

¿Se pueden controlar las emociones negativas?

Las emociones no se controlan, se transforman de una u otra manera. En cambio, tú puedes comprenderlas. Somos un ecosistema emocional. Hemos pensado que podemos dar la espalda a las emociones negativas, cuando éstas no existen; son útiles o inútiles. Tenemos que aprender a comprenderlas y a defendernos de los efectos más duros de estas emociones.

¿Se puede vivir la mayor parte de una vida sin hacer caso de las emociones?

Muchísima gente lo hace. Hay muchos que no se esfuerzan en comprender qué les pasa, aunque la tendencia natural sea intentarlo. Normalmente, esto se da cuando la persona está muy perdida y termina abrazando dogmas que le otorgan respuestas a lo que no entiende. El ser humano necesita saber dónde está, tener una mínima seguridad y estar seguro de saber si los pasos que damos son seguros. Cuanto menos educación emocional tienen las personas, más puede haber sistemas de creencias muy duros, muy simplistas, que a lo mejor desde fuera ni se entienden.

“Las emociones no se controlan; hay que aprender de ellas”

¿Se puede aprender a gestionar las emociones a cualquier edad?

Por supuesto; hasta el último día de tu vida puedes transformar tu cerebro de manera más fácil cambiando tus pensamientos que con tratamiento farmacológico. La vida útil del cerebro es tan larga como la del cuerpo, puedes transformarte hasta el último día de tu vida.

¿Qué es un navegante emocional?

Todos somos navegantes emocionales, lo que se trata es de no convertirnos en naufragos. Conocer las emociones, entenderlas y sacar el máximo provecho de ellas para llegar a una meta. Alfabetizarnos, navegar por ellas con el fin de ser dueños y no rehenes.



A-CERCA DE LA MUERTE

Director: D. Manolo Gómez.

Ponentes: D. Antonio Lastra, D. Marcos Gómez, D. Iñigo Marzabal, Dña. Lori Thompson, D. Roberto Álvarez, Dña. Alba Payas, Dña. Maite Olaizola, D. Alejandro Florit y D. Miguel Calvillo.



Lori Thompson, Alba Payas, Antonio Lastra, Marcos Gómez y Maite Olaizola

Este curso tuvo como objetivo mejorar el comportamiento y la existencia diaria, siendo conscientes de que la muerte forma parte de la vida.

Ikastaroaren xedea, heriotza bizitzaren parte dela onartuz, eguneroko bizitza eta jokabidea hobetzea da.

El camino hacia la muerte

“Mirar a la muerte es como mirar fijamente al sol; no puedes hacerlo durante mucho tiempo”. Acercar el concepto de la muerte a la vida diaria, promover la comunicación, abordar las emociones y ver cómo la muerte se manifiesta a través del arte fueron los objetivos del curso. Entre los ponentes hubo psicólogos, médicos y filósofos que explicaron con esmero la realidad de un sufrimiento por el que todos vamos a pasar.

El profesor de Filosofía de la Universidad de Valencia Antonio Lastra fue el encargado de abrir el tema lanzando varias preguntas al aire, a las que los propios asistentes tuvieron que responderse a sí mismos. “¿Alguno de ustedes tiene claro lo que signifi-

ca la muerte? ¿Alguien cree en la inmortalidad del alma y la resurrección del cuerpo? Y si alguien cree en esto último, ¿es porque lo han pensado o por la educación que han recibido?”, preguntó en su ponencia. En su opinión hay dos libros con los que elaborar creencias para afrontar la muerte y no aceptar solamente lo que nos han contado sobre ella; estos son ‘La República’ de Platón y la ‘Santa Biblia’.

“La muerte es un misterio que hay que aprender a sobrellevar”. Así comenzó su charla el médico de la Unidad de Cuidados Paliativos del Hospital Negrín de Las Palmas Marcos Gómez. Desde su experiencia destacó que los médicos no curan casi nada, que la muerte no es un fracaso de la medicina y que los pacientes no piden milagros, sino consuelo para ellos y sus familias. Aficionado a la música, Gómez nombró artistas y obras en las que el tema principal de archiconocidas obras es la muerte. Así

puede ser el ejemplo de la canción de Eric Clapton, 'Tears in Heaven', que escribió a raíz de la muerte de su hijo de 4 años o los poemas de Víctor Hugo dedicados a sus hijos fallecidos. No se pasó por alto la producción cinematográfica con el mismo tema. "La propia vida humana está contada de forma narrativa; si no hubiera muerte probablemente no se narraría nada", afirmó el profesor de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación de la UPV/EHU Iñigo Marzabal.

Los cuidados paliativos para los enfermos son ya un derecho más que una necesidad. La psicóloga de Matia Fundazioa Lori Thompson, acercó varios conceptos como la psiconeuroinmunología, que consiste en la comunicación que hay entre el cuerpo y la mente, la personalidad saludable, la inteligencia emocional o la resiliencia. Esta última es la capacidad de los sujetos para sobreponerse a periodos de dolor emocional. Apoyó el optimismo como clave para el aumento de la esperanza de vida y la disminución del riesgo de accidentes cerebrovasculares.

La ponencia de Roberto Álvarez, psicólogo de la EAPS San Camilo de Madrid, dejó al descubierto la maquinaria de las emociones. Las emociones sirven para informar de algo que está aconteciendo y son necesarias para valorar la realidad, de ahí que el sufrimiento forme parte de la vida. Según Álvarez el problema de la psicología del siglo XX y XXI es que se quiere negar el sufrimiento. "El duelo y el sufrimiento es necesario porque nos coloca en el mundo; si no hablas de tus emociones se te encharcan", sostuvo en su ponencia.



Lori Thompson, Matia Fundazioa

Lori Thompson: "Tenemos que aprender a hablar con naturalidad de la muerte"

¿Cómo puede ser alguien optimista si le da miedo hablar de la muerte?

No confundamos ser optimista con negar la existencia de la muerte. Se puede ser muy optimista y saber afrontar el hecho de que uno se va a morir, aprovechar bien la vida, y hacer lo que le importa para llegar satisfecho al final. Si no podemos afrontar eso con los ojos abiertos nos va a traer problemas. Vamos a tener que agarrarnos a la cultura de la juventud y no aceptar la vejez. Tenemos que aprender a hablar con naturalidad de la muerte.

¿Cómo es la relación entre psicólogo y paciente en situación terminal?

Mi propio enfoque es bastante ecléctico ya que en Estados Unidos, donde me formé, se tiende a hacerlo así. Utilizo la escucha

activa, la empatía, el saber manejar el silencio, etc. Intento que la persona pueda repasar lo que siente y su vida. También uso la psicología existencial con la que pueden tomarse medidas conductivas como enseñar técnicas de relajación para reducir la ansiedad, entre otras.

"Las personas tienden a morir con el mismo estilo con el que han vivido"

Habrán pacientes que no se sientan cómodos con las terapias positivistas y del humor.

Son una minoría de pacientes con los que puedo hablar de ese tema. Se intenta ayudarles a fomentar estrategias de afrontamiento, con más sentido del humor, etc. Tengo que adaptarme mucho al paciente, y no puedo introducir conceptos en el mapa que él mismo tiene formado.

¿Cómo cambia una persona después de saber que va a morir?

Se cambia y no se cambia. Las personas tienden a morir con el mismo estilo con el que han vivido. Su personalidad influye en su forma de vivir esta experiencia. Es cierto que es una gran crisis en la vida de una persona, pero también es posible cambiar cosas fundamentales y el enfermo quiere aprovechar esa oportunidad para hacerlo. De todas formas no todos los pacientes saben su pronóstico. Es diferente también trabajar con gente que no sabe qué le va a pasar, que con gente que está asumiendo ya su muerte. Vamos acompañando a la persona por su recorrido.



AHOTSAK A- TXAGAREKIN

Zuzendaria: Bernardo Atxaga Jn.

Hizlariak: Gotzon Arrizabalaga Jn., Joxemari Iturralde Jn., Mirari Perez And., eta Bernardo Atxaga Jn.



Bernardo Atxaga, Mirari Perez, Joxemari Iturralde eta Gotzon Arrizabalaga

Ikastaroan, musikan, literaturan, artean, eta zineman ahotsaren esanahia eta garrantzia zein den definitzen saiatu dira. Era berean, giza gorputzan ahotsaren papera zein den aztertuko da.

Los ponentes trataron en el curso de definir la importancia y el significado de la voz en la música, literatura, arte y cine, así como su papel dentro del cuerpo humano.

Marka paregabea

Zer den ahotsa esatea zaila omen da Bernardo Atxaga idazlearen esanetan. Alabaina, berak oso argi du: "Ahotsak pertsonak partikularizatzen ditu". Ahotsak musikan, literaturan, artean eta zineman bere esanahia du eta hori da aztertu nahi izan dena Irizar enpresa eta Autore eta Argitaratzaileen Elkarte Nagusiaren laguntza izan duen ikastaroan. Era berean, zein den ahotsaren papera giza gorputzean aztertu da.

Zer den ahotsa musikan definitzen saiatu zen Donostiako Orfeoiko Kabinete Teknikoko Gotzon Arrizabalagak. Lehenik eta behin, Arrizabalagak abestea ez dela naturala nabarmendu zuen. "Animaliek ez dute kantatzen; soinuak emititzen dituzte. Gizakiak kantatzen du adimena duelako. Horregatik gizaki batzuek

ez dute 'belarririk' musika munduan, zaila baita nota musikalak ematea eta kantuan egitura musikalak bereganatu eta menderatu behar direlako". Bere aburuz, ahotsa musikan tresna berezia da eta "ahotsa da musikan tresnarik espresiboena". Ahotsa tresna bitxia dela dio abeslaria eta tresna bera direlako eta hitza kantuarekin datorrenez, sentimenduen mundua agerian geratzen delako.

Bestalde, Arrizabalagak hitz egitea eta abestea bereiztu zituen. Izan ere, bere esanetan mintzatzerakoan eztarria erabiltzen da eta kantatzerakoan gorputz osoa. "Hitz egiterakoan ez da gorputza erabiltzen nekatuko ginatkeelako. Hori dela eta abesteko, gorputza erlaxaturik eduki behar da".

Joxemari Iturralde idazleak maiz zein den ahotsaren garrantzia ahazten dela azpimarratu zuen. "Ikerketen arabera pertsonaiek galdetuz gero zein galera fisikoa izango litzatekeen okerrera, gazteek itsu geratzearena eran-

tzuten dute eta helduek elbarri geratzearena, baina ez ahotsik gabe geratzea". Hori dela eta, historian zehar literaturan eta artean ahotsarekin zerikusia zuten zenbait istorio ezagutzera eman zituen. Hala nola, Homeroren 'La Odisea', Elias Canetti-
ren 'Marrakesh-eko ahotsak', Hans Christian Andersen 'Sirenatxoa', William Shakespeareren 'Hamlet', Edvard Munchen 'Oihua' edota Bernardo Atxagaren 'Zazpi etxe Frantzian'. "Adibidez Sirenatxoan ikus daiteke nola sirenatxoak berak salbatu duen printze batez maitemintzen den eta nola sorgin batekin hitzartzen duen pertsona bihurtzekotan ahotsa galdu behar duela". "Ahotsak gauza asko irudikatu ditzake: jakinduria, askatasuna, heriotza, zigorra, izua... eta nahiz eta mutu geratzean beste komunikazio erak egon, mutu egoteak ezintasuna dakar", gehitu zuen.

Halaber, narratzaileen bidez liburuetan ahotsa irudikatzen dela aditzera eman zuen. Besteak beste, narratzaile orojakilea, Flaubert-en zeharkako estilo librea eta Apostrofe Dickenstarrara aipatu zituen. Era berean, Juan Rulforen 'Pedro Páramo' eta Miguel Ángel Asturias-en 'El señor presidente' lanak aipatu zituen bertan pertsonaien ahotsak ezartzen zaila egiten delako.

Gorputzari dagokionez, Mirari Perez foniatraren arabera, ahotsa, gorputza eta komunikazioa erabat uztarturik daude. "Hala eta guztiz ere, gauza bat ahotsa da eta beste gauza bat hotsa, hitza, soinua eta hizkuntza dira". Norbanakoaren ahotsa desberdina dela dio ahotsa definitzeko tinbrea, hitz egiteko modua, erritmoa, modulazioa eta intentsitatea ezaugarriak aintzat hartu behar direlako. Foniatra



Bernardo Atxaga, idazlea

ahotsa bere lanbiderako erabiltzen dutenei zuzendu zitzaizen batik-bat eta gomendio gisa pertsona hauek zein motatako ahotsa duten ondo ezagutu behar dutela "ahots arazoak ekiditeko" esan zuen.

Bernardo Atxaga: "Ahotsa gure burutik igarotzen dena bideratzeko modurik nagusiena da"

Zerk du ahotsak honi ikastaro bat eskaintzeko?

Ahotsa izugarri gai sakona da. Bakarrik gogoratu behar dugu, ezer esan gabe ere, gure izpiritua, sikea edo arima dela. Gure bizitza intelektual osoa, gure burutik igarotzen dena eta gure sentimendu guztiak bideratzeko modurik nagusiena, zehatzena eta aberatsena da. Ahotsa den azterketa bat egin ahal izango bagenu, pertsona horren izugarritzko erretratua izango genuke.

Ahotsa musikarako presta daiteke, nola prestatu literaturarako?

Esan gabe, adierazi behar dena. Inor konturatu gabe esan behar dena. Nik Juan Rulfo idazle mejikarraren eta Pedro Paramo liburuen gaineke grabaketa bat ezarri dut. Rulfo bera irakurtzen entzuten da. Hor badago definitu ezin daitekeen zerbaite. Ahotsa zaila da zehazten, pertsonaiari hitz egiteko modu batek ematen dio zentzua. Idazleari entzuten badiozu gehiago ikasten duzu, baitakizu zein ahots jartzen dien pertsonaiei. Azken batean ahotsa idazle baten marka da.

"Ahotsak ematen du beste era batean adierazi ez daitekeena"

Idazle batek bere ahotsaren bidez liburu batean transmititzen duena transmititu dezake?

Teknika desberdinak dira. Idaztean ez da ahotsa kontuan soilik hartzen. Idaztean, hitzekin lan handia egiten da, ordu askotako lana. Edozein orrialdek lana eskatzen du. Ahotsa ez da nahastu behar esanarekin. Egun on, hamaika modu desberdinez esan daiteke. Ahotsak ematen du agian beste modu batean adierazi ez daitekeena. Horregatik zaila da ahotsa definitzea.

Nolako da Bernardo Atxagaren ahotsa?

Ezin da esan, entzun dezakegu. Hasiko banitz esaten, ez nuke bukatuko. Hori da ahotsaren ezaugarria. Aurreneko definizioa eman daiteke, adibidez beti esaten dut erdi lo dagoen pertsona baten ahotsa dudala. Baina besterik ez.



SUPERACIÓN DEL ESTRÉS Y LA ANSIEDAD, SABER NEGOCIAR Y SOLUCIONAR CONFLICTOS

Director: D. Bernabé Tierno

Ponente: D. Bernabé Tierno



Bernabé Tierno junto con Juanito Etxeberria en la presentación del curso.

El curso está dirigido a aquellos que quieran trabajar los aspectos positivos de su mente para aprender a resolver los conflictos generados por el estrés o la ansiedad.

Ikastaroa estresak edo antsietateak sortutako konfliktoak konpontzen ikasteko bere buruaren aspektu positiboak landu nahi dituztenentzat zuzenduta dago.

Saborear la vida

“Tenemos que aprender a vivir de una forma tranquila y serena”. Así de contundente se mostró el psicólogo, pedagogo y escritor Bernabé Tierno al comienzo del curso cuyo objetivo fue aprender cómo superar el estrés y la ansiedad. En las más de 30 obras que ha realizado, parte de la idea de que ser optimista es la mejor solución para afrontar los problemas y de que “el poder está en la mente”. Se muestra absolutamente convencido del poder de la mente que está condicionada a la actitud de las personas. “Al fin y al cabo, el estrés y la ansiedad se los crea la propia persona. Cada cual crea su propio infierno o su propio cielo”.

Definió el estrés como un factor de preocupación y la ansiedad como una reacción de alerta

que se generan dependiendo de cuatro factores: La valoración cognitiva de la situación, las sensaciones corporales, las acciones o conductas y las preocupaciones basadas en el recuerdo de lo sucedido anteriormente. Asimismo, enumeró los trastornos básicos que existen dentro de los cuadros de estrés o ansiedad. Entre otros, mencionó el pánico, las fobias sociales, los trastornos obsesivo compulsivos y las fobias específicas.

Según Tierno “no hay fórmulas para la resolución de conflictos” pero sí se pueden emplear diferentes estrategias. Por ejemplo, habló de la estrategia cognitiva para poder solventar y afrontar ese problema que consiste en analizar lo que a uno mismo le sucede y por qué. Por otro lado, también destacó las técnicas de relajación entre las que se encuentran el autocontrol. Por supuesto, considera que hay que focalizar la mente en aspectos positivos. “Además de la relajación, es importante la acti-

tud. Sea cual sea la situación, hay que evitar los pensamientos negativos". Otra de las estrategias que mencionó fue la técnica tiempo basura. "Se trata de escoger media hora al día en la que se le dé vueltas al asunto que a uno le preocupa y el resto del día dedicarlo a las actividades diarias y a descansar". Además, el escritor opina que la sonrisa también es un mecanismo para asumir los diferentes conflictos. Para Tierno, hay que mostrar siempre una sonrisa, una sonrisa que él denominó 'la Sonrisa de la Monalisa'. Hizo hincapié en que las personas deben disfrutar de cada momento de la vida y sonreírle. "Las personas tienen que ser supervivientes, aferrarse a la vida y resistir para seguir viviendo".

A pesar de la cantidad de formas para resolver conflictos planteadas por Tierno, el camino a recorrer que dibujó fue el siguiente: "Tienes que estar al mando de tu vida, crear anclajes afectivos, aceptar la realidad tal cual es, aprender de los problemas y tratar de ser empático y honesto".

Para corroborar que los pensamientos positivos actúan en beneficio de las personas que los poseen, el psicólogo y pedagogo presentó diferentes resultados de trabajos de investigación. "La psicóloga Bárbara Fredriksson indica que ayuda a cambiar de chip, se te ocurren más soluciones, potencia la empatía, ayuda a crear más amistades y nos hace resistentes". Asimismo, constató que pensar en positivo puede evitar enfermedades e incluso curarlas. Muestra de esta última afirmación es que Tierno ha tenido pacientes a los que les daban tres meses de vida "y todavía hoy siguen vivas".



Bernabé Tierno,
psicólogo, pedagogo y escritor

Bernabé Tierno: "Tú tienes que ser tu mejor amigo"

¿No cree que hay momentos en los que es inevitable estar estresado o con ansiedad?

Por graves que sean las circunstancias, siempre podemos cambiar de actitud. Podemos crear nuestro propio clima. Dicen que en un tornado, donde todo es ruido, en el centro hay un silencio tremendo. Por mal que estén las cosas en la vida, tú puedes ser paz, tú puedes ser tranquilidad, puedes ser equilibrio, puedes ser amor. Porque tú así lo decides. El ser humano tiene esa capacidad. Lo que pasa es que a veces desconfiamos de nosotros mismos, pensamos que no se puede y sí se puede. Yo enseñé a la gente a que por muy mal que estén las cosas siempre les queda ese resquicio de mandar en su pensamiento y en su sentimiento. Tú tienes que ser tu mejor amigo. Tienes que quererte y valorarte. Desde ese sano y sabio amor a ti mismo, puedes llegar a querer a los demás.

¿Necesitamos de personas como usted que nos aconsejen o nos digan lo que dice?

Todos. Y mis modelos han sido mis padres. Me querían, me daban confianza, me enseñaron a esforzarme, me dijeron cómo en esta vida lo que siembras generalmente lo recoges. Recibí muchísimo cariño, pero evidentemente yo tenía que solucionar mis problemas. Además, me he convertido en alguien que aprende de sus problemas y eso te hace más feliz, más fuerte.

"Irmotasun azkarrak dena gainditzen du"

De todos los consejos que ofrece, ¿cuál es el mejor para superar el estrés o la ansiedad?

El principal es darse paz a sí mismo, darse equilibrio. Saber que puedes ser el termostato de ti mismo.

La teoría es fácil, pero no tanto ponerla en práctica...

Es fácil siempre y cuando sepas que te vas a equivocar y que no importa que por cada cinco éxitos tengas un fracaso. Lo malo es que quieras ser perfecto. Edison tuvo que hacer 10.000 bombillas hasta que dio con la buena. No pasa nada, hay que seguir, ser constantes. La tenacidad inteligente todo lo vence.

¿Cómo ha aprendido a disfrutar de la vida?

Amando la vida, celebrando la vida en cada momento. Dándome cuenta de que lo máximo que tengo es la vida. Sin la vida no tengo nada. No entiendo a los que no valoran la vida y no entiendo a los que causan dolor.



ENVEJECER COMO VALOR EN NUESTRA SOCIEDAD

Director: Dña. María Isabel Genia, Dña Isabel Larrañaga y D. Felix Arrieta.

Ponentes: D. Ramón Bayés, D. Iñigo Lamarca, D. José Manuel Ribera, Dña. Anthea Tinker, D. Javier Yanguas, D. Joseba Etxabe, Dña. Elena Elosegui y D. Javier Barbero,



Inauguración del Curso

Los objetivos de este curso fueron promover el papel de la persona mayor en la sociedad, conocer los factores predictores del envejecimiento saludable, conocer prácticas externas a nivel comunitario y asistencial y mejorar el conocimiento del sector socio-sanitario con repercusión en los profesionales del mismo.

Ikastaroaren helburuak pertsona nagusiek gizartean duten papera sustatzea, aguretzeko osasuntsuaren faktore iragarleak ezagutzea, komunitate eta asistentzia mailako kanpo praktikak ezagutzea eta bertako profesionaletan eragina duten sektore sozio-sanitarioaren ezagupena handitzea izan dira.

Los mayores, un colectivo cada vez más heterogéneo

El profesor emérito de la Universidad Autónoma de Barcelona Ramón Bayés incidió en que la jubilación obligatoria, basada en una barrera temporal igual para todos, supone, de hecho, “una auténtica discriminación por edad”. En este sentido, opinó que “es tan absurdo impedir que se jubile una persona de sesenta años abrumada por el trabajo, como no permitir que otra de setenta, plenamente eficiente y que disfruta con la labor que lleva a cabo, la pueda continuar realizando”.

En su intervención, titulada “Los valores en el entorno del envejecimiento”, Bayés recomendó a las personas mayores que encuentren una actividad alter-

nativa, satisfactoria, y que tenga sentido, a ser posible antes de la jubilación, ya que, de lo contrario, es más probable que la persona se aburra o caiga en una depresión, “algo que desgraciadamente ocurre muy a menudo”.

El Ararteko, Iñigo Lamarca, centró su ponencia en los derechos y los deberes de las personas mayores, quienes necesitan, desde su punto de vista, que las políticas públicas se adecúen a ellos. Indicó que existe “muchísima heterogeneidad” entre las personas que superan la edad de 65 años, ya que sus circunstancias dependen de múltiples factores como su autonomía, su estado físico o su entorno. Por eso, las políticas públicas deben tener en cuenta las condiciones de cada grupo. Además, denunció que “no existe una igualdad plena para todos los ciudadanos”, de ahí la necesidad de incidir “en las circunstancias que generan desigualdades”.

El director de I+D de Ingema, Javier Yanguas, aportó su conocimiento sobre los estudios relativos al envejecimiento, y apostó por la utilización de estudios longitudinales.

Por otra parte, Joseba Etxabe, del departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa, apuntó las tendencias emergentes en el proceso de envejecimiento. Etxabe aportó datos significativos sobre la situación de los mayores en Gipuzkoa, donde el 91% de las personas con grado 3 de dependencia están siendo atendidas, mientras que los de grado 2 “son menos”, y “muy pocos” los de grado 1.

Para Etxabe, los principales retos de los servicios sociales pasan por atender a “todos los que lo necesitan”, por ofrecer una atención “adecuada” y universalizar los servicios, así como “aumentar la calidad del sector y mejorar el aspecto salarial. Según explicó, las prejubilaciones se acotarán en los sistemas públicos de pensiones, se elevará la edad de jubilación, aumentará el cómputo de toda la vida laboral para el cálculo de la base reguladora y se creará un sistema mixto con pensiones mínimas y de capitalización para superiores.

Joseba Etxabe: “El envejecimiento empieza a los 75”

¿Qué entendemos hoy por personas mayores?

El envejecimiento empieza, desde mi punto de vista, más a partir de los 75 que de los 65. Los 65 años es la edad legal de jubilación y marca lo que tiene que ver con las pensiones, pero no el resto de cosas. En ese tramo de edad no hay deman-



Joseba Etxabe.
Diputación Foral de Gipuzkoa

das especiales al servicio de salud, o al de servicios sociales, no presenta problemas respecto a la ocupación de las viviendas porque estas personas no tienen ninguna dificultad especial para vivir. Tampoco marca ninguna tendencia al conservadurismo.

“La administración no va a atender a los mayores como hasta ahora”

¿Cómo es la población mayor?

No se puede hacer un tópico de las personas mayores porque son muy diferentes. La fracción de población de 65 a 74 años es muy grande, son personas que han tenido una relación con la sociedad muy diferente a la de sus padres y abuelos. Tienen patrimonio, han viajado, tienen buenas pensiones, pueden utilizar los móviles y algunos los ordenadores... son muy diferentes de la imagen tópica que tenemos de las personas mayores.

Efectos de esa creciente y particular población mayor en el sistema de salud

Esta diversidad requiere una personalización diferente. No por ser mayor de 65 años, la persona tiene derecho a tener una tarjeta de transporte más barata o un reconocimiento específico en cultura o en fiscalidad. No tiene por qué haber una especie de tutela por parte de la administración sobre ello. La sociedad va a tener que vertebrarse de forma diferente. Las propias personas mayores, si quieren, tendrán que organizarse, porque la administración pública no les va a atender como hasta ahora, como un sector a proteger. A aquellas personas que tengan dificultades sí, pero no como colectivo.

¿Será sostenible el buen servicio sanitario con un creciente número de personas mayores?

En algo tiene que cambiar la administración de la salud. Ahora tenemos un modelo centrado en la atención al cuidado agudo, y sin embargo se va demandar más la atención que no es aguda, sino crónica, y ésta se mantiene durante mucho tiempo. Se trata de problemas de bronquitis, osteoarticulares o diabetes... Estas personas no demandan siempre atención hospitalaria, pero sí cuidados puntuales y permanentes. Algo tiene que cambiar, si no algo no va a funcionar.

¿Por dónde hay que empezar a desarrollar esta readaptación?

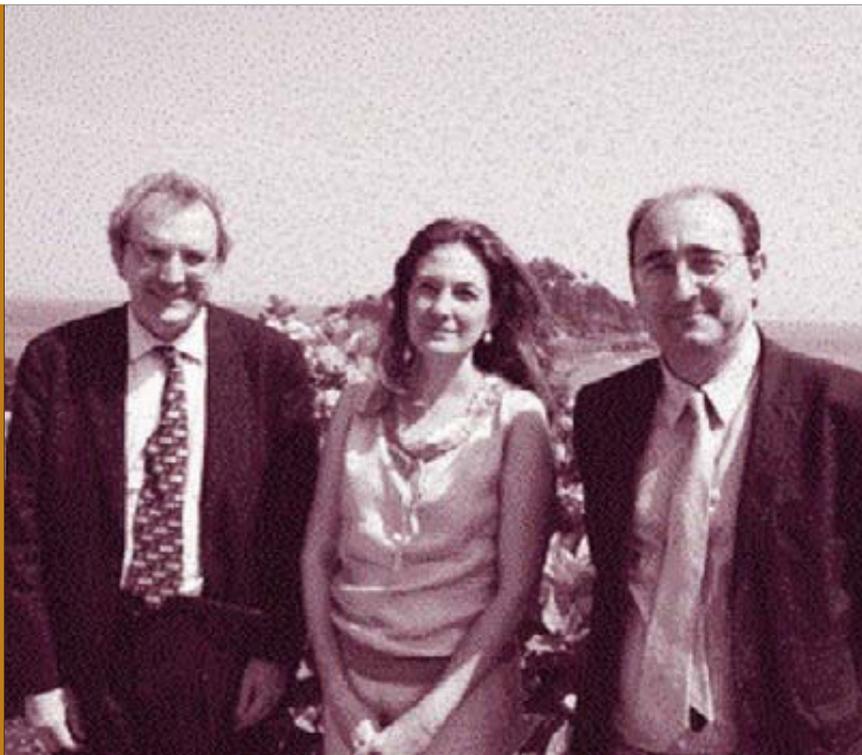
Tenemos un espacio de colaboración entre Sanidad y los servicios sociales. Por ejemplo, en el ámbito de la salud mental, a una persona que tiene una crisis se le lleva a un hospital de agudos, pero después esa persona sale y no está curada de la enfermedad mental, la enfermedad puede durar años. Tenemos que tener una cierta colaboración entre el sistema de salud y el de servicios sociales y creo que ya estamos empezando a tener una relación diferente.



MOVILIDAD Y TRANSPORTE SOSTENIBLES

Director: D. Jesús María Benaito.

Ponentes: D. Jesús María Benaito, D. Antonio Tricas Azpiun, Dña. Maj-Britt Larka, D. Gerardo Lertxundi, D. Lluís Alegre, D. Francisco Lamiquiz, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Pedro Puig-Pey, Dña. Victoria Elizagarate, Dña. Cristina Uriarte.



Antonio Tricas, Maj-Britt Larka y el director del curso, Jesús María Benaito

La movilidad y el transporte sostenibles en nuestras ciudades reunieron en el marco de los cursos a expertos en el desarrollo de planes urbanísticos, en los que el transporte sea un medio que respete el medio ambiente, genere un menor uso de recursos naturales y económicos, y lo más importante, que sea accesible para todos los ciudadanos.

Gure hirietako mugikortasunak eta garraio jasangarriak garraio bideek ingurugiroa errespetatu, ahalik eta baliabide natural eta ekonomiko gutxien erabili eta, garrantzitsuena, hiritar guztientzat eskuragarriago diren hirigintza planen garapeneko adituak bildu zituen ikastaro honetan.

Mentalizar sobre la movilidad sostenible

La movilidad y el transporte sostenibles son en la actualidad aspectos ineludibles dentro de los planes de infraestructuras en Euskadi y el Estado español. El Plan Director del Transporte Sostenible de Euskadi (2002-2012) es un claro ejemplo del esfuerzo que los gobiernos llevan en mente desde hace años. A la práctica se puede llegar, según la mayoría de ponentes del curso, el problema está en mentalizar a la población sobre sus hábitos. El uso del transporte público en vez del coche privado en sus desplazamientos privados es uno de sus retos. Los planes y estrategias ya están preparados y en ellos se quiere principalmente: hacer un uso

menor de los recursos naturales y económicos, reducir los gases de efecto invernadero (primordialmente el CO₂), mejorar los niveles de ruido, ocupar de forma minoritaria el espacio natural por infraestructuras viarias y en definitiva mejorar la salud del ciudadano.

En la CAPV se realizan un millón de desplazamientos por día, la mayoría dentro del territorio. El 75% se hacen a través del coche privado, una cifra negativa para los movimientos metropolitanos y exteriores. Para el Director de Transportes del Gobierno Vasco-Eusko Jaurlaritzza Jesús María Benaito Villagarcía si la CAPV ha crecido en ocupación de superficie, el recorrido se ha hecho más largo y por lo tanto la población han utilizado menos los medios sostenibles. "Tenemos una dependencia respecto al motor y hay que empezar a planificar nuestra vida sin depender del coche", explicó el director. Para paliar problemas, como ya se redac-

tó en el primer borrador de la Ley de Movilidad Sostenible de la CAPV, se marcan objetivos tales como: integrar políticas de desarrollo urbanas, unificar las tarifas del transporte público o promover la intermodalidad del transporte de mercancías.

La movilidad sostenible es una de las líneas estratégicas de la lucha contra el cambio climático que se trabaja desde el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural Marino. Entre sus objetivos tratan de integrar la movilidad sostenible en la planificación territorial y en el desarrollo urbanístico. El concepto de marketing aparece en escena y demuestra que esta herramienta también tiene sus propias estrategias para mejorar la calidad de vida, las infraestructuras o el cuidado del patrimonio histórico de las ciudades. “Las ciudades se copian todo, pero la calidad de vida no es tan fácil de copiar” expuso la profesora del área de Comercialización e Investigación de Mercados de la UPV/EHU. El jefe de servicio de movilidad de la Autoridad del Transporte Metropolitano de Barcelona Lluís Alegre Valls apuntó por su parte que en el tema de las infraestructuras la decisión política final va a ser muy grande.

La iniciativa Civitas abarca todo el espacio europeo y su objetivo es que las ciudades europeas, entre ellas Donostia, realicen proyectos a favor de la movilidad sostenible. Por otra parte se dio a conocer también La Ciudad Paseable, una propuesta de modelo urbanístico y arquitectónico para promover ciudades que favorezcan el desplazamiento a pie.



Lluís Alegre, Jefe Servicio Movilidad de ATM, de Barcelona

Lluís Alegre: “Tenemos una gran enseñanza: hay que diseñar para todos”

¿En qué se basa la movilidad sostenible y cómo actúa en consecuencia el plan director de movilidad del transporte metropolitano de Barcelona?

La movilidad sostenible no es sólo salud, es medio ambiente, es accidentalidad, disminución de la congestión y sobre todo es garantía de que a aquellos que no tienen posibilidades de moverse, porque tienen recursos bajos, les vamos a proporcionar un sistema de movilidad para que puedan acceder a sus trabajos.

¿Se están cumpliendo sus objetivos? ¿Destacaría alguno?

Una de las medidas del plan son los proyectos de movilidad para centros generadores de movilidad: polígonos industriales, universidades y hospitales. Uno de los planes principales pendientes de firmar es el de la Universidad

Autónoma de Barcelona, que tiene un problema de movilidad muy importante. El estudio propone crear un centro de intercambio de transporte público, que lleve un tranvía, un proyecto de carriles bici y gestionar el aparcamiento.

“Es tan importante arreglar una parada como poner un autobús”

Dentro del plan, ¿alguno es estrella?

Hemos intentando que no tenga planes estrella. Hay que darse cuenta de que la movilidad sostenible es una cosa de todos. Es tan importante arreglar una parada como poner un nuevo autobús. La parada casi nadie la valora pero cuando ponen un autobús nuevo vienen políticos y lo inauguran.

En una ciudad de tal dimensión y movimiento como Barcelona, ¿cómo se ayuda en movilidad a los más mayores?

Tenemos una gran enseñanza, y es que hay que diseñar para todos. En Cataluña en los 80 dijimos que hay gente con silla de ruedas o invidentes y pensamos qué hacer para que ellos pudieran moverse. En los 90 nos dimos cuenta de que había que diseñar espacios esta gente, pero descubrimos que las embarazadas, la gente con sillitas y los mayores los usarían también. A finales de los 90 ya hablamos de diseño para todos. De aquí a 15 años queremos que un niño nazca, crezca, sea joven y pueda llegar a ser mayor en su calle. Los nuevos barrios tienen que tener en cuenta a todos y eso es posible en Barcelona.



MODELOS E INFRAESTRUCTURAS PARA EL TRATAMIENTO SOSTENIBLE DE LOS RESIDUOS URBANOS

Director: D. José Ignacio Etxezarreta.

Ponentes: D. Javier Ansorena, D. Jean-Jaques Dohogne, D. Alfonso Amorena, D. Teresa Guerrero, D. Amaia Moreno, D. Jan Manders, D. Xabier Garmendia, D. Armengol Grau Franquet y D. Josep Rivera



Carlos Ormazabal, de GHK, junto al director del curso, José Ignacio Etxezarreta

Camino hacia un futuro más sostenible

Este seminario tenía como objetivo abordar los diferentes sistemas de reciclaje según el tipo de residuos, las tecnologías más avanzadas de compostaje, las características que debe tener cada residuo para que pueda ser convertido en compost, la biometanización, las modernas técnicas de valorización energética por incineración y todas aquellas tecnologías que hoy se emplean para el tratamiento sostenible de los residuos urbanos.

Mintegiaren xedea zabor motaren arabera berziklapen sistema desberdinak aztertzea izan da, hala nola, konpostatzeko teknologiarik aurreratuenak, konpost bilakatu ahal izateko zabor mota bakoitzak izan behar dituen ezau-garriak, biometanizazioa, errausketaren bidez energiaren balorizaziorako teknika modernoak, eta gaur egun hirietako zaborren tratamendu jasangarrian erabiltzen diren teknologiak.

Los residuos que generan las sociedades desarrolladas deben ser tratados adecuadamente primando la reducción, el reciclaje, la valorización y la eliminación. Además, deben ser tratados de forma sostenible para asegurar una correcta protección del medio ambiente y de la salud pública. Para analizar estos procesos, en el seminario, que contó con la colaboración del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa (GHK), se abordaron las experiencias de distintos municipios españoles, como Donostia, Pamplona o Barcelona, sobre la gestión de biorresiduos, así como el marco jurídico de la Unión Europea (UE) sobre esta cuestión.

El experto en compostaje Jean-Jaques Dohogne planteó como

referencia mundial el ejemplo de Flandes, región pionera en el tratamiento de biorresiduos, en la que el 40% de la población practica este procedimiento. Asimismo, explicó que existen grandes diferencias entre los países de la UE, donde la fracción separada de residuos biodegradables asciende al 49% en Grecia, el 45% en España y sólo el 22% en Reino Unido.

Dohogne también hizo hincapié en que la prevención y gestión de biorrestops es "insuficiente" en algunos de los países miembros, y abogó por impulsar un mayor desarrollo legal sobre la gestión de residuos en Europa.

El representante de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Javier Ansorena, expuso la experiencia desarrollada en los últimos años en Donostia, donde un total de 6.500 familias se han involucrado en un exitoso proyecto de compostaje cuyo objetivo es alcanzar los 100 kilogramos de biorresiduo de cocina por habitante y año.

Además, señaló que en el territorio también se han puesto en marcha otras iniciativas para reducir el volumen de residuos, como el Plan de Recuperación de Alimentos Consumibles, iniciado en 2007, y el desarrollo del Banco de Alimentos de Gipuzkoa.

Por su parte, Amaia Moreno, también de GHK, destacó que la recogida selectiva mediante el quinto contenedor con llave en Gipuzkoa ha permitido obtener “unos biorresiduos domiciliarios de elevada calidad” si se cumplen las condiciones legislativas, una iniciativa que se ha llevado a cabo en Azkoitia, Azpeitia, Donostia (en el barrio de Amara), Aretxabaleta, Zarautz y Zumaia.

Alfonso Amorena, de la mancomunidad de la comarca de Pamplona, detalló en qué consiste el proceso de compostaje y sus principios, así como los requisitos que debe cumplir respecto a la higienización y las obligaciones exigidas en materia sanitaria para obtener un material óptimo, todo ello para obtener un producto de calidad que supone entre el 20 y el 40 % del residuo inicial. Amorena expuso, por otra parte, la evolución que han experimentado las plantas de tratamiento de biorresiduos desde su implantación en los años 60 y 70 hasta la actualidad.

Josep Rivera, del laboratorio de dioxinas del CISC de Barcelona, explicó los mecanismos de control de emisiones en el aire derivados de los procesos de tratamiento de estos materiales biodegradables, mientras que Armengol Grau, de Proyectos de Medio Ambiente y Energías Renovables RESA, de la ciudad condal, confrontó la biometanización a la incineración con recuperación energética como procesos opuestos para la valorización energética de biorresiduos. La utilización del biorresi-



Xabier Garmendia, Gobierno Vasco

duo como fuente de energía renovable es “un buen sistema que apunta al futuro y no mira al pasado”, destacó el vicesecretario de Tecnología y Desarrollo Industrial del Gobierno Vasco.

Xabier Garmendia: “Euskadi estará a la cabeza de Europa en la gestión de residuos a partir de 2016”

¿Cuáles son los principales desafíos en relación con el aprovechamiento energético de los residuos biodegradables en Euskadi?

El objetivo básico en materia de tratamiento de la fracción biodegradable es que no vaya al vertedero ni un solo kilogramo de esta materia. En el vertedero, los residuos biodegradables no se comportan bien, causan mucho impacto ambiental de largo alcance y no se aprovecha su potencial energético. Una vez reciclada y compostada la máxima cantidad de este tipo de residuos, hay que valorizar energéticamente lo que queda a través de la incineración.

¿En qué nivel se sitúa Euskadi en esta materia respecto a España y a la UE?

En comparación con el resto de España, Euskadi está a la cabeza. Además, con la implantación de los planes de residuos, tanto de reciclaje como de valorización energética, estaremos también a la cabeza de Europa en materia de gestión de residuos a partir de 2016.

**“El objetivo es que no
vaya al vertedero ni un
kilogramo de biorresiduo”**

¿Cuál es el papel de la administración respecto al compromiso de la ciudadanía en este tipo de procedimientos?

La administración tiene tres mecanismos: la normativa, la implantación de sistemas de gestión eficientes que obliguen a los ciudadanos a actuar de una determinada manera, y las campañas de concienciación y sensibilización. El resultado de los tres es una gestión excelente de residuos. La respuesta ciudadana en el País Vasco es muy buena históricamente, y en general hay un alto grado de concienciación. Si se ponen los medios, los ciudadanos vascos participan de manera masiva.

¿A mayor aprovechamiento y valorización de residuos se da un mayor crecimiento y modernización, y a la inversa?

El enemigo de las políticas excelentes en materia de gestión de residuos y de recuperación de energía es el vertido barato, cuando no es ilegal. A medida que introducimos mayores exigencias en estos sistemas, hacemos más rentable el reciclaje, lo impulsamos y, por tanto, se incrementa.



ELEMENTOS ESTRATÉGICOS PARA LA SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA

Director: D. José María Gómez.

Ponentes: Dña. Cristina Cañada, D. César Dopazo, D. Marcel Coderch, D. Francisco Macia, D. Rufino Hernández, Dña. Ana Collía, D. Javier Marqués, D. Antonio Sarmiento y D. Matthew Finn



Ian Bryden, José María Hernández y Antonio Sarmiento

El objetivo de este curso fue abordar la situación actual, las expectativas de futuro y las limitaciones internacionales en relación con la utilización y el esquema de futuro de las energías renovables.

Ikastaroaren xedea energia berriztagarrien esparruan gaur egungo egoera, etorkizunera begira izan daitezkeen energia berriztatzailen aukerak eta nazioarteko mugak aztertzea izan da.

Las renovables conquistan el mix energético

César Dopazo, del Centro político Superior de Zaragoza, enunció las carencias energéticas de España, un país que, desde su punto de vista, “va a pintar poco en el diseño de las políticas energéticas mundiales, mientras que “los grandes” como China, Estados Unidos, India y Japón, “se están posicionando en los primeros lugares”. A su juicio, “Tendríamos que contar con más interconexiones e intercambios energéticos con otros países para no convertirnos en una isla”.

El profesor universitario y director del Centro de Energías de las Olas de Portugal, Antonio Sarmiento, repasó los últimos avances de la investigación en el campo de la energía undimotriz y el impacto que se espera de

esta energía en el futuro. El especialista presentó las actuales instalaciones ubicadas en zonas de costa y en alta mar, en todas las costas de Europa y en Estados Unidos y Australia, entre otros países.

Sarmiento destacó que los principales efectos beneficiosos de esta energía son la creación de puestos de trabajo y la reducción de las emisiones de CO₂, mientras que en el ámbito económico encuentra uno de sus principales inconvenientes: se trata de una energía “cara” en la actualidad, debido a que el trabajo que implica se desarrolla fundamentalmente en el mar.

Javier Marques, del Ente Vasco de la Energía (EVE), expuso las características de la infraestructura de ensayos BIMEP (Biscay Marine Energy Platform), que está poniendo en marcha el Ente Vasco de la Energía en aguas de Lemoniz (Bizkaia), BIMEP tendrá una potencia total de 20 MW y contará con un centro de investigación y recogida de datos.

Marcel Coderch, de la Fundación Ideas, planteó la disyuntiva “¿Renovables o nuclear?”. Según explicó, los partidarios de un retorno a la opción nuclear defienden que el cambio climático exige utilizar todas las fuentes bajas en emisiones, sin exclusiones. Además, apostar por un futuro de renovables aumentaría los costes energéticos y empeoraría nuestra competitividad internacional, explicó. “Para ellos, la energía nuclear no conlleva estos problemas y complementa otras formas de generación”.

Por el contrario, los opositores a la energía nuclear señalan que las nuevas construcciones nucleares no contribuirán a reducir las emisiones. Añaden que la profundidad de los cambios institucionales y financieros que requerirá un programa masivo de construcciones nucleares entorpecería la implementación de otras tecnologías energéticas limpias, así como las políticas de reducción de la demanda. Por tanto, “un programa de construcciones nucleares sería en última instancia contraproducente para la necesaria transición hacia un sistema energético y económico sostenible”.

Francisco Macía, del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, abordó “la necesidad de cambio en las redes eléctricas como vehículo para conseguir un modelo económico más sostenible”. Macía avanzó que el mix energético en 2050 se caracterizará por un incremento importante de la participación de la energía eléctrica en el consumo de energía final, y las renovables constituirán el núcleo duro del mix de generación. En este sentido, indicó que el modelo energético del futuro no puede basarse en sistemas nacionales autosuficientes, sino que se debe ir a un modelo de gran dimensión que se extienda al conjunto de la Unión Europea.



Antonio Sarmiento. Wave Energy Centre

Antonio Sarmiento: “We are not sure about how much energy we can produce”

How would you define the current technology development in the wave energy sector?

The present stage of development is in the demonstration level of prototypes. Over the last ten or twelve years less than twenty prototypes have been tested in the water. In some of these cases, devices were produced for companies and it is why they are called commercial developments. Anyway, I do not think we are in the commercial stage yet. At this stage, we do not know which one is the best concept, we are not sure about how much energy we can produce, about the costs, and the problems we will have to face... because all those prototypes have not been in the water for a long term.

May we say that this technology is in its childhood?

Yes. One of the problems we have is not about technology, because at the end, We know that it takes

time to develop the technology. One of the main problem is the expectation you put in that development. Maybe people work very enthusiastically in a way to start saying “well, we have already the technology developed so we solved the problem”. But normally they say that before putting the devices in the water. I have been working with different companies and it is always the same. You finish the construction of the device in the factory and you are really happy and then you go to the sea and suddenly you start not talking about the device but about the problems. The critical issue is that when you go there you do not see what you were expecting to see. It takes time to solve the problems. We developed a plant and it took us almost ten years to have it operative.

“When you go to the sea, you do not see what you were expecting to see”

Which are the main advantages of the wave energy comparing with other renewable energy sources?

To be honest, I do not know. If I do not know the costs, how much energy I can produce... it is tough to say which are the advantages. What I know is that the energy use will raise and raise. Knowing that, we will need all the possible energy sources. Potentially, wave energy can be produced in an area that, of course there are some conflicts about the use of the space, but that there is not in use. For Europe and countries that are ready to develop this technology, it is a significant opportunity in terms of industry because this industry will be able to produce equipments for the rest of the world.



EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE: ENERGÍA, MEDIO- AMBIENTE Y BIODIVERSIDAD

Director: D. Mikel Goñi.

Ponentes: D. Miguel Delibes de Castro, D. José Miguel Mulet, D. Juan Labayen, Dña. Arantza Iruretagoiena, Dña. Amparo Vilches, D. Santiago Larreta, D. Mikel Goñi, D. Ángel Cantera, D. Rafa Aristegi, Dña. Miren Josune Irídoy, Dña. María Luisa Manzisidor, D. Eustoquio Molina, Dña. Igone Palacios y D. Félix Ares De Blas.



Miguel Delibes y Mikel Goñi, en la inauguración del curso en el KutxaEspacio

Este curso planteó la necesidad de desarrollar competencias educativas generales y básicas en la educación para el desarrollo sostenible y la biodiversidad. Se ofreció al profesorado y futuros profesores nuevas experiencias y herramientas prácticas para la defensa del medio ambiente en sus materias.

Ikastaroan garapen jasangarri eta biodibertsitaterako hezkuntzan eskuduntza orokor eta oinarritzkoak garatzeko beharra planteatu zen. Irakaslegoari, eta irakasle izango direnei, bere irakasgaietan inguruaren defentsa egin ahal izateko esperientzia eta tresna berriak eskaini zitzaizkien.

La educación de un futuro sostenible

La educación para el desarrollo sostenible y la biodiversidad es ya una realidad que debe aplicarse en el mundo educativo. Con la conmemoración del Día Mundial de la Biodiversidad este mismo año 2010, desde el KutxaEspacio de Donostia se programaron tres jornadas en las que participaron profesores, futuros profesores y científicos. Se reflexionó sobre la relación entre las competencias educativas generales con las competencias en cultura científica, tecnológica y de la salud; se presentaron herramientas de apoyo para las materias relacionadas con el desarrollo sostenible; se proporcionaron estrategias de comunicación de los conceptos de desarrollo sostenible y biodiversidad; se presentó el papel que representan en el

mundo educativo los museos de ciencias, como la exposición GAIA, dentro del KutxaEspacio; y por último se dio a conocer la nueva web de KutxaEspacio con material para intercambiar ideas e iniciativas entre profesores.

Los ponentes coincidieron: las especies que no se adapten a los cambios climáticos y a las nuevas condiciones de vida en la tierra se extinguirán. Hasta el 30% de las especies podría extinguirse antes de 2050. El biólogo Miguel Delibes explicó que el cambio global sucede a dos niveles diferentes: los cambios climáticos y las transformaciones de los propios seres vivos. Ante estos cambios, los seres vivos tienen que moverse a otros espacios geográficos y transformarse ellos mismos, algo que tiene un efecto dominó al depender unas especies de otras. Existe un concepto general en la comunidad científica de que estamos viviendo una situación de auténtica emergencia planetaria. Así lo explicó la doctora en Química Amparo Vil-

ches. La profesora afirmó que “el mayor reto que tenemos ahora es la falta de respuesta de la ciudadanía”. La educación es la base para recapacitar y actuar, también lo es mostrar la realidad: actualmente se extinguen al año 30.000 especies, 72 al día, y 3 a la hora. El catedrático de Paleontología de la Universidad de Zaragoza Eustaquio Molina ahondó en las etapas y causas de la sexta extinción en masa, la actual. La caza no sostenible, la superpoblación, la tala ilegal y la industrialización son sólo algunas causas de la situación actual que vivimos. Para visualizar nuestro impacto sobre el planeta se utilizan indicadores como la llamada huella ecológica.

El profesor del IES Bidebieta Santiago Larreta presentó la herramienta virtual Berde-berdea, un programa para estudiantes de secundaria en el que se desarrollan de manera muy visual y original los acontecimientos por los que ha pasado el planeta tierra, los resultados, soluciones y ejercicios de comprensión. Por su parte, el director de Innovación y Divulgación del KutxaEspacio Mikel Goñi presentó su apuesta por la educación para la sostenibilidad con la exposición Gaia, una experiencia interactiva para todo tipo de público con dos temáticas: energía y naturaleza.

La Agenda 21 escolar también tuvo su espacio de debate. Varios profesores mostraron experiencias realizadas en el área de educación ambiental de sus colegios como son: salidas a los ríos para comprobar los niveles de contaminación, talleres de reciclaje, salidas por los pueblos para ver la disponibilidad de contenedores, etc. Todos coincidieron en que hay que integrar la educación ambiental en sus currículos.



Amparo Vilches, Universidad de Valencia

Amparo Vilches: “La propia educación formal de los estudiantes es básica para que luego llegue a la familia”

¿Deben los medios de comunicación educarse en desarrollo sostenible antes de informar?

El papel educativo que tiene la prensa es fundamental. Que sean conscientes de que se quiera educar en una determinada dirección es importante. En la cumbre de Rio de Janeiro se dice que tenemos que contribuir todos los educadores, tanto de la educación formal como de la educación no formal, la prensa, los museos, etc. Todos tienen que ayudar a que la ciudadanía tenga una visión adecuada de lo que está pasando.

¿Quién educa a los padres y personas mayores sobre esta materia?

Los hijos enseñan a los padres. Hay cierto rechazo a vencer inercias de actitudes y comportamientos de décadas anterior-

res. El papel multiplicador que tiene la educación es esencial, y en las familias también. La prensa y los gobiernos tienen que hacer campañas de concienciación. Pero la propia educación formal a través de lo que hacemos con los estudiantes es básica para que luego llegue a la familia. Conviene que tengamos a los estudiantes muy concienciados aunque la solución no sea fácil y haya que ir por diferentes caminos.

“Jasangarritasuna ez da soilik zientzia kontua”

¿Qué tipos de prácticas realiza sobre el tema en sus clases de Magisterio?

Hacemos muchos debates, mostramos las situaciones y problemas, insistimos en la importancia de lo que cada uno puede hacer, etc. En el máster que ha empezado este año le he dedicado unas 15 horas a un módulo sobre sostenibilidad, que ha sido muy bien valorado por los futuros profesores. Son temas muy complejos y no son sólo cuestiones científicas. No podemos evitar la dimensión social de todo esto.

¿Incluiría el desarrollo sostenible como asignatura tanto en bachillerato como en los estudios superiores?

No pondría una asignatura de educación para la sostenibilidad. En la materia de Ciencias para el Mundo Contemporáneo, que es obligatoria para todos los bachilleratos, sí que se le dedica un par de meses y es suficiente. Lo importante es que contribuyamos desde varias disciplinas a esta educación. La sostenibilidad no es sólo cuestión de ciencia.



LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN Y EL CURRÍCULO

Director: D. Víctor Bermejo.

Ponentes: D. Víctor Bermejo, D. Oscar Barquín, D. Itxaro Zaballa, D. Manuel Area, D. Manuel Benito, Dña. Maitena Susperregui, Dña. Mari Cruz Colmenero, D. Jesús Romo, Dña. Cristina Sierra.



El director del curso, Víctor Bermejo presentando su ponencia

Ante la llegada de las nuevas tecnologías a las aulas es necesario buscar nuevas fórmulas de enseñanza y no quedarse atrás. Uno de los objetivos del curso será mostrar las diferentes prácticas que se han llevado en las aulas a través de los ordenadores, algunos de ellos dentro del proyecto escuela 2.0.

Tecnología berriak ikasgeletan sartzearekin batera, hezkuntza formula berriak bilatzea beharrezkoa bilakatu da. Ikastaroren xedeetako bat, orain arte ordenagailuak erabilia ikasgeletan egin izan diren zenbait ekimen azaltzea izan da, hauek batzuk, eskola 2.0 ekimenaren barruan garatu direlarik.

Gela teknologikoen hazkundera

Arbel digitalak eta ordenagailu eramangarriak eskoletako paisaia berria osatzen dute betiko arbel berde eta idazmahaiak ordezkatuz. Izan ere, eskola 2.0 ekimena dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoko 5. mailako geletan arestian aipatu hornikuntza hauek ezarririk daude. Programa hau martxan jartzeak, Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien (IKT) papera eskoletan zein den hausnartzea ekarri du. Gauzak horrela, Víctor Bermejo, Eusko Jaurlaritzako IKT programaren partehartzaileak, "2.0 ereduak duen interakzio nortasuna dela eta eskolek ezin diete IKTei bizkarra eman" adierazi zuen. Bermejo-ren esanetan "orain arte ezagutzen ez zen zerbait irakatsi behar da" eta horregatik irakasleek etengabeko irakaskuntza

aintzat hartu behar dutela baieztatu zuen aro honetan atzean ez geratzeko eta "hezkuntza sistemara ondo egokitze teknologiak soilik ez baitute ezer egiten metodologia egokirik gabe".

Honen ildo jarraituz, Tenerifeko Unibertsitateko Manuel Areak egungo gizartea liburuak eta teknologia berriak elkarbizitzen dauden aroan murgildurik dagoela azaldu zuen. "XVIII mendetik XXI mendera liburuaren kulturaren bizi izan gara baina orain internet ere badago eta informazio ugari jasotzen dugu egunero". Bere aburuz, aro bakoitzak alfabetatze mota bat eskatzen du, aroan bertan ezagutzen diren tresnen arabera. "Egun, teknologia digitala eskuduntzak eduki behar dira", gehitu zuen. Halaber, informazio gehiago edukitzeak ez duela esan nahi ezagutza handiago delakoaren ideiarekin irrimo agertu zen. "Ikasleei kritikak izaten erakutsi behar zaie gizartea hobetzen parte har dezaten eta gizartean eskuduntzak izateko. Hori dela eta, sarearen bitartez ikasleentzako sor-

tutako proiektuak egitea garrantzitsua da”.

Aro honek kurrikuluma aldatzea dakarrela ere aipatu zen ikastaroan zehar. Adibidez, UPV/EHUko Manuel Benito irakasleak hezkuntza sistemaren funtzionamendu egokirako IKTen erabilpenak kurrikuluman barneraturik egon behar duela adierazi zuen. “Nahiz eta politika, giza testuingurua, kultura eta sinismena, besteak beste, hezkuntza sistema zehazten duten, nahitaezkoa da IKTen erabilera bereganatzea”. Kantabriako Haur Hezkuntza eta Lehen Hezkuntzako Oscar Barquín irakasleak ere antzeko ideia aurkeztu zuen. Horrela, egun IKTekin probak egin behar dira. “Berri-tzaile izaten saiatu behar dugu eta praktika desberdinak frogatu. Batzuetan eroriko zara baina horrela ikasten da”. Era berean, Barquínek ikasleen partehartzea sustatu behar dela aipatu zuen eta “IKTak tradizionalki lan egiten zen metodoekin tartekatuta” daitekeela esan zuen. Ikastaroan zehar praktika mota desberdinak aurkeztu zituzten eta baita blog eta glogster desberdinak ere. Hala nola ‘gandabosten bloga’ edota ‘noticiasinfantil’. Bestalde, Plentziako IESeko Mari Cruz Colmenerok ‘Antzerkia, El Teatro, The Theater’ proiektua erakutsi zuen non ikuspegi komunikatibo batetik hiru hizkuntzatan –euska-ra, gaztelania eta ingelese- jarduera desberdinak lantzen diren. <http://sites.google.com/site/antzerkiahtb/> helbidean proiektua ikusgarri dago eta bertatik beste bi hizkuntzetako lanak ikus daitezke.

Víctor Bermejo:
“Tenemos que hacer que el niño sea su propio protagonista”



Víctor Bermejo, programa TIC-IKT Eusko Jaurlaritza

¿Cuál debe ser el papel de la escuela ante la llegada de las TICs?

La escuela tiene ahora un reto importante que es aprovechar las TICs para ir poco a poco transformando una enseñanza tradicional en una enseñanza más participativa. El alumno va a tener más protagonismo y el profesor pasa a ser un guía, un referente un colaborador que impulsa el trabajo en el aula de forma colaborativa y eso hará que la escuela poco a poco vaya siendo más dinámica y más atractiva.

Los alumnos prácticamente han crecido en la era digital, pero, ¿están los profesores preparados ante esta nueva era?

Estamos preparándoles y se están dando pasos importantes. Se ha invertido mucho en su formación se están haciendo grandes esfuerzos desde los servicios de apoyo del Gobierno Vasco, desde los Berritzegunes. Es cierto que todavía hay muchos profesores a los que les cuesta entrar en esa dinámica, pero ahora son menores porque cada vez la tecnología es más sencilla.

Los niños pueden unir tecnología con diversión. ¿Con la llegada de las TICs puede verse mermada la educación de los más jóvenes?

No, en absoluto. Una de las formas de aprender es a través del juego. Pero esa diversión tiene que estar canalizada, y para eso están los profesionales y profesores. Ojalá pudiéramos hacer toda la formación a través del juego y la diversión. Tenemos que conseguir que la enseñanza sea más divertida de lo que es y sobre todo, tenemos que hacer que el chaval sea su propio protagonista. Que el niño sea protagonista de su aprendizaje y sea capaz de buscar información tratar y analizarla y sepa presentarla ante sus compañeros.

“Las tecnologías tienen un papel de apoyo”

¿Considera que los niños saldrán ahora mejor formados?

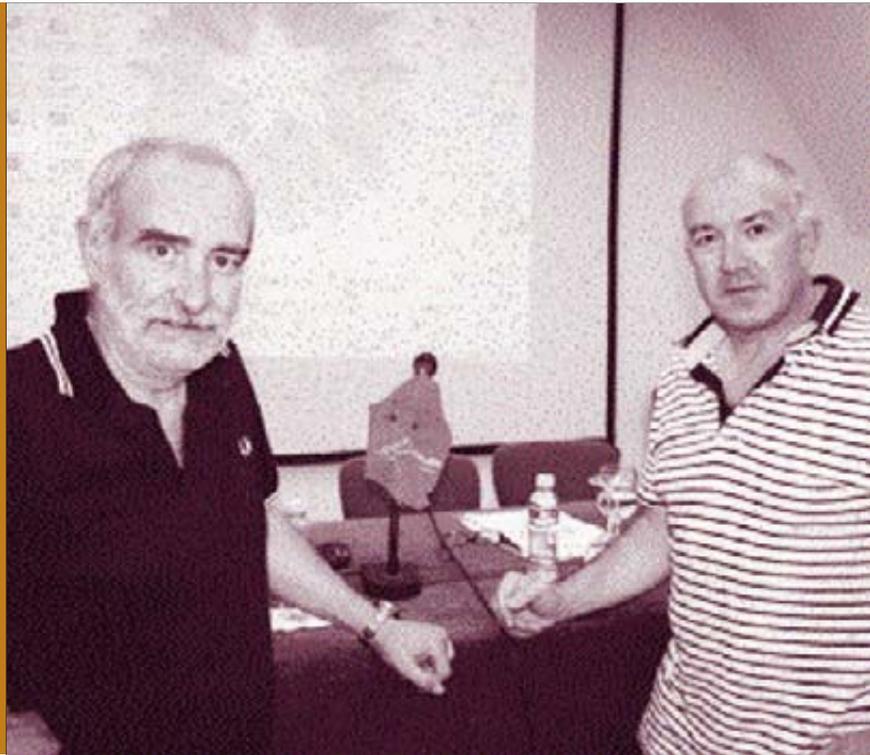
Es imposible medir lo que se enseñaba antes y se enseña ahora. Lo de antes era un tipo de enseñanza memorística. Hoy en día la información es tanta que es imposible aprenderse. Hay ciertas cosas que no hace falta saber de memoria, con que tengas una noción general es suficiente ya que si el alumno necesita otros datos, puede buscarlos. Mi respuesta es sí, aunque un sí condicionado porque se puede entender que las nuevas tecnologías van a facilitar que se aprenda más y mejor y eso no es cierto. Las tecnologías tienen un papel de apoyo pero no son en absoluto el condicionante para que se aprenda más y mejor.



SORMENA, IKASKUNTZA ETA BERRIKUNTZA. ETORKIZU- NERANTZ, HEZKUNTZA BIDE BERRIAK ERAIKITZEN?

Zuzendariak: Ana Eizagirre Sagardia And. eta Esther Torres Alvarez And.

Hizlariak: Ana Eizagirre And., Alan Bruce Jn., Ramon Martinez de Murguia Jn., Kitte Marttinen Jn., Isabel García And. eta Iñaki Mujika Jn.



Ramon Martinez de Murguia eta Iñaki Mujika mahaingurua hasi baino lehen

La innovación en educación es uno de los puntos de más actualidad y reflexionar en torno a ella es uno de los objetivos de este curso en el que se presentarán diferentes actividades innovadoras y proyectos tales como Creanova.

Berrikuntza hezkuntzan egunerokotasun handiko gaia dugu eta hori dela eta honen inguruan gogoetak egitea izan da ikastaroaren xede nagusia. Horrela, Creanova bezalako berrikuntza jarduera desberdinak aurkeztu dira.

Berrikuntza buruan, eta ibili munduan

Sormena eta berrikuntza, gaur egun, sarritan entzuten diren hitzak dira, baina nola izan berritzaile? Ikastaroan, ikaskuntza prozesuetan berrikuntzaren aplikazioa planteatu da, horretarako, hainbat proiektu aurkeztu direlarik.

Horrela, UPV/EHUko Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultateko Ana Eizagirrek, "hezkuntza bide berriak bilatu behar dira testinguru globalizatu honetan non gizartean aldaketak ematen ari diren" nabarmendu zuen. Horretarako, berrikuntzak giza balioak aintzat hartu behar dituela baieztatu zuen. Bere aburuz, irakaslearen eta hezitzailearen zereginak ezin du ohikoa izaten jarraitu eta "besteak beste, kitzikatzaile, moderatzaile, languntzaile, eredu eta aholkula-

ri, bihurtu behar du". Era berean, proiektuetan edo arazoetan oinarritutako ikaskuntzak baliozgarriak direla azpimarkatu zuen.

Bestalde, premiak, askatasunak, elkarrekintzak eta inguruneak berrikuntza eta sormena prozesuan parte hartzen dutela aipatu zuen. "Bide batez, premia modu sortzaile eta berritzaile batean jokatzera bultzatzen gaituen motorra da, zerbait egiteko asmoa baduzu helburu hori lortu arte borrokan arituko baitzara". Askatasunari dagokionez, Eizagirrek berrikuntza prozesuan autorrealizazioak garrantzi handia duela azaldu du. Elkarrekintzak ere garrantzi handia duela aditzera eman zuen "sistema, eragile eta erakundeen arteko elkarrekintza beharrezkoa baita". "Konbergentziak indarra azalarazten du", gehitu zuen. Behin faktoreak zehaztu ondoren, kognizio, nortasun eta motibazio mailako ezaugarriak direla azpimarragarriak azaldu zuen.

Berrikuntza eta sormenari bizkarrak ez emateko asmoz, hainbat

dira ezagutzera eman ziren proiektuak. Hain zuzen, Creanova (Creative Learning and Networking for European Innovation) proiektua aurkeztu zen. Creanova 2008. urtean abian jarri zen Europar komunitateko Education, Audiovisual & Culture Executive Agency-ren Lifelong Learning Program-aren barruan. Bertan, UPV/EHUko Gipuzkoako Campuseko gidaritzapean, Europako herrialde desberdinetako irakasleak, ikertzaileak, teknikariak, adituak eta gobernu ordezkariak esku hartzen dute. Creanovaren xede nagusia ikaskuntza prozesuetan sorkuntza eta berrikuntza sustatzen duten faktoreei eta baldintzei buruzko ezagutza teoriko eta praktikoa eraikitzea da. "Egun indarrean dauden azterketa teorikoetatik, eta Euskal Herrian, Finlandian eta Irlandan, helduen heziketa eta lanbide heziketa mailan, burutzen ari diren praktika on eta interesgarrietatik abiatuta, sorkuntza eta berrikuntzarako ikaskuntzak oinarrian dituen zutabe teoriko eta praktikoez hausnartu nahi dugu".

Berrikuntza sustatzeko asmoz, metodologia desberdinak frogatzen ari dira ikaskuntzaren gainean eta sormenean eta berrikuntzan indarra ezartzen ari den ikaskuntza talde bat Lanbide Heziketa da. Ramón Martínez de Murguía, berrikuntza ardatz nagusi duen Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Lanbide Heziketako eta Etengabeko Ikaskuntzako Sailburuordetzak bultzatutako Tknika zentroaren zuzendariak, Teknikainnova Eredua aurkeztu zuen. "Eredu honen bidez sistematika eta kulturaren bidez ikasleei balio erantsia ematea da helburu nagusia". Martínez de Murguía-ren iritziz, "ikasleek enpresetan erabiltzen diren azkeneko erremintak ezagutu behar dituzte Lanbide Heziketa enpresekin erabat uztarturik baitaude". Martínez de Murguía gain, Dublineko Universal Learning



Ana Eizagirre, Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea UPV/EHU

Systems-eko Alan Brucek, Daiteke-ko Isabel Garciak, IEFPS Usurbileko eta Lanbide Heziketako sailburuorde ohia Iñaki Mujikak eta Tknikako Jose Luis Fernández Maurek ere beste hainbat teknika berritzaile aurkeztu zituzten. Alan Brucek Transformative Learning-a azaldu zuen eta Isabel Garciak Garaipen Metodologia. Azken honen kasuan, "dramatizazio teknikak erabiltzen dira eta emozioen bitartez lan egitean datza, erlaxatzeko tekniken bidez". Jose Luis Fernándezek eta Iñaki Mujikak Lanbide Heziketako ikasleekin egindako Logo Teknika eta 6 txapela pentsarazteko sistema ezagutzera eman zuten.

Ana Eizagirre: "Aukerak beti egon dira, kontua da profitatzea"

Non nabaritzen da ikaskuntzan sormena eta berrikuntza lan-tzearen eskasia?

Hezkuntza formalean eskola da zaharkitua geratzen ari dena, bereziki goi mailako ikasketetako gelak zaharkituenak dira. Hala

ere, apustu eta erronka nabarmentenak Lanbide Heziketako saillean egin dira. Beraiek bizi izan dute sistema ekonomikoaren eragina eta eskola sistemaren barruan historikoki LH aparte egon den maila bat izan da. Aparte egote horrek negatibotzat hartzen zen baina beraiek elementu positibo bihurtu dute. Aukera materialak dituzte eta azkarrak izan dira.

"Norbanakoa desberdina da"

Sormena eta berritzaile izatearen ahalmena ikas daitekeen zerbait da?

Garatu daitezke. Edozein gaitasun bezala. Eta betiere, garapen mailak desberdinak izango dira norbanakoaren esperientziaren arabera, testuinguruaren arabera. Posibilitatea hor dago eta hezkuntzaren ardura da etekin handienak ateratzea.

Era digitalak eta globalizazioak berritzaile izateko aukera gehiago aurkeztu ditu?

Bai baina garrantzitsua da aukerak erabiltzen jakitea. Aukerak beti egon dira, kontua da gu zenbateraino gai garen aukera horietaz ohartzeko eta horiek erabiltzeko.

Norantz jo behar da ikaskuntzan berritzaile izateko?

Norbanako bakoitza bere burua gehiago izatekorantz. Norbanakoa desberdina eta berezia da eta gizarte mailan honek lagundu behar digu. Era berean, bidezkoa den eta berdintasunean oinarritutako gizarte baterantz, garapen jasangarri gizarte baterantz eta behar ekonomiko ez gain, gizakien behar sozialei erantzungo dien garapen baterantz.



0-3 URTEKOEN BEREKO MUGI- KORTASUNAREN GAKOAK ETA EKARPENAK

Zuzendaria: Elena Herrán Izagirre And.

Hizlariak: Elena Herrán Izagirre And., Teresa Godall And., Sònia Kliass And., Axun Mugika And., Ezozi Arizaga And. eta Xabi Porquie Jn.



Ikastaroko hizlariak aurkezpen ekitaldian

Mugituz komunikatzen

Antes de hacer uso de la palabra, los niños sólo cuentan con gestos y su propio movimiento para expresar emociones, habilidades... Las guarderías admiten a bebés de 4 meses de edad, y por ello es imprescindible la formación de los cuidadores en el lenguaje de la infancia, esto es, el movimiento.

Hitz egiteko gai izan aurretik, haur jaioberriek soilik keinu eta mugimenduen bidez bere emozio, aldarte edota gaitasunak espresa ditzakete. Gaur egun, haur eskoletan 4 hilabeteko haurtxoak onartzen dituztenez, hezitzaileak adituak izan behar dira lehen haurtzaroko hizkuntzan, hau da, mugimenduan.

Biziaren lehen hiru urtetan burutzen den integrazio toniko-posturala oso konplexua da eta umetxoetan finkatuta gelditzen da sistema piramidal, estrapiramidal eta zerebelokoaren bidez. Integrazio hau ez dago, bakarrik, mugimenduaren funtzioaren oinarrian, baita beste funtzio psikikoetan ere: arretan, pertzepzioan, oroimenean, pentsamenduan eta lengoaian; eta bere jarduerak etorkizunean hedatuko dituen mailetan: emozionala, zentzumen-motorea, kognitiboa, pertsonala, soziala, etab.

Elena Herránek, mugikortasunaren inguruan esandakoaren arabera, "zaintzaileak ez du umea zentzu psikologikoan baldintzatu behar, horrela egingo balu, umeak egoera berrietara egokitzeke eta hauei eran-

tzuteko gaitasuna galduko bailuke". Autonomiak, aldiz, bere burua eta bere etengabeko gaitasunak ezagutzera darama, bere motrizitatea eta gorputza menderatzera, ingurua ezagutzera bera iraunkor sentitzerakoan, eta gaitasun hori sentitzera, hau guztia bere interes propioek gidaturik.

Horrela, goiztiartasuna ere ez da exijitu edo inposatu behar, horrela egiteak axolagabetasun eta utzikeria ekarriko bailituzke. Benetako heldutasuna ez dago bakarrik adin kronologiko edo mugimendu eta ezagutzaren garapen mailarekin lotuta.

"Jarduera-motorreko garapen aberatsa eta orekatua abiapuntu hobezina dela ematen du. Gaur badakigu hau nola sustatu eskolan: umetxoaz taxuz arduratuz, bere gorputzeko beharrak asebetetzen, giza-harremant egokiak sortuz eta mantenduz, lasai eta txeratsu zainduz, motrizitate aske eta ekintza autonomoa orekaz gartzeko baldintzak jarritz".

Ezozki Arrizagak, edozein hazkuntza-prozesutan inizatibak pertsonaren garapenerako duen garrantzia kontutan hartzea ezinbestekoa dela baieztatu zuen. Lehen haurtzaroen behinik behin, norberaren existitze sentimendua, autonomia eta independente izateko baldintzak aro honetan izandako inizatiba gehiago edo gutxiagoren ondotik eraikitzen direlako. Esan daiteke norbera eraikitze gaitasuna dela inizatiba, eta, beraz, norberaren garapenera erabat lotua dagoena bizitzarako lehen momentutik. Haurrak, jana, loa, fardel aldaketa edo eta basoetan egoteko beharra eskatzeko erabiltzen dituen seinaleak dira lehenengo inizatibak. Hauekin batera, bere gorputzarekin egindako berezko mugimenduak izaten dira inizatibaren seinale biziak. Horrela, jateko orduan, fardel aldaketan, arropa janzten eta erantzten zaioenean haurra mugitzea edota helduak eskuan duena ukitzea eta hartu nahi izatea haurrak sortutako inizatibak dira. "Gauzak bere kabuz egin nahi izatea, azken batean", nabarmendu zuen.

Bestalde, "oso garrantzitsua da haurtxoek katukan ibiltzea, torsioa eta, ireki eta itxeko mugimendua menperatzen duela adierazten duelako", adierazi zuen Xabi Porquiek. Gainera, nerbio sistema sinpatikoaren independentziarentzat onuragarria da, haren eboluzioa sustatzen duelako, eta organoen ongizatea kontrolatzen duelako, eta hotza, beroa, baso konstrikzioa eta baso dilatazioa erregulatzen duelako.

Horrela, Axun Mujikak irakasleek haurrekiko dituzten jarrerari buruz hitz egin zuen. Mujikak Antzuolako Ikastolan bi urteko haurrekin nola egiten duten lan azaldu zuen. Epe desberdinak antolatzen dituzte lehen eskolaratzean: egokitzapen epea, haur taldea normaltzen denean datozen hilabeteak eta ikasturteko azkeneko hilabeteak,



Sònia Kliass, Jardines Waldorf

haurrak egoeraren jabe diren. Horretarako, atxikimenduko pertsonak egongo dira klasean (aiton-amonak, gurasoak...). Txikitxoek pertsonekin eta materialekin interaktuatzeko urtean zehar haurrari denbora ematea funtsezkoa dela adierazi zuen.

Sònia Kliass: "El 90% de los juguetes no aportan nada a los niños"

¿Cuál es la máxima de los Jardines Waldorf?

La idea es que sea como una casa: no hay ninguna intención de enseñar, la idea es que se muevan y experimenten por ellos mismos. Darles espacio, materiales y tranquilidad para que desarrollen el potencial que llevan dentro.

¿Esta libertad de movimiento se da en los núcleos familiares?

En ocasiones los padres pecan de sobreestimar a los niños. Se ha dado mucha importancia al desarrollo de los bebés, cuando antes se les dejaba más a su

aire. Hoy en día las familias están saturadas de información e intentan acelerar el proceso de crecimiento inconscientemente, cuando no es así: los niños necesitan tiempo y tranquilidad para ser ellos mismos quienes exploten su potencial.

"No hay que saturar a los bebés; sólo darles tiempo y tranquilidad"

Entre tanta información, ¿existen mitos sobre la motricidad?

Muchos, como es el poner juguetes móviles colgantes en la cuna para estimularlos. Lo único que se consigue con este tipo de objetos es sobreestimar al bebé, cuando lo que realmente quiere es cogerlo, experimentar, llevárselo a la boca, golpearlo...

Entonces, ¿son prácticos los juguetes de hoy en día?

Casi el 90% de los juguetes no aportan nada a los niños. Lo que más les gusta son los armarios de la cocina, porque ahí encuentran cacharros que les sirven para jugar, poner una cosa dentro de otra, sacarlos y volver a meterlos, hacer ruido...

¿Los adultos pecan de dar demasiado a los niños?

Pecan de dar objetos complejos. Cuanto más compleja es la actividad del objeto menos compleja es la actividad cerebral del niño. Si aprieto un botón y el objeto emite música, colores y movimiento, en realidad el niño ha obtenido un montón de respuestas con muy poco esfuerzo. La idea tampoco es volver atrás, pero saber que las necesidades de los niños no han cambiado tanto como lo ha hecho el nivel de vida y la sociedad.



SI VIGILAMOS LO QUE COMEN NUESTROS HIJOS...¿POR QUÉ NO VIGILAMOS CÓMO UTILIZAN INTERNET?

Director: D. Iñaki Lakarra.

Ponentes: Dña. Montse Ereño, Dña. M^a Luisa García Gurrutxaga, D. Miguel Fernández Arrieta y D. Iñaki Lakarra.



Participantes de la Terraza de Verano enmarcada en el curso

Aprender los valores 2.0

Muchas familias y profesores desconocen el potencial de Internet, lo cual resulta un inconveniente a la hora de identificar situaciones de riesgo y restringe el gran potencial que Internet ofrece como herramienta de comunicación y formación, tanto para jóvenes como para adultos.

Familia eta irakasle askok ez dute Interneten potentziala ezagutzen, eta errealitate hau eragozpen bat da egoera arriskutsuak detektatzeko orduan eta komunikabide arloan Internetek eskaintzen duen potentziala profitatzeko, bai gazte zein helduentzako.

“Hasta ahora los adultos estamos acostumbrados a enseñar en base a nuestra experiencia; pero estamos en un escenario tan nuevo que nuestra experiencia es muy limitada y no somos capaces de ayudar”. Así se refirió Montse Ereño a la impotencia que muchos padres sienten al ver a sus hijos navegar por Internet varias horas al día.

Y es que, pese a ser una de las herramientas más útiles de búsqueda de información creada en la Historia, Internet también presenta ciertos riesgos para los usuarios que no lo conocen a fondo, entre ellos los jóvenes, especialmente en el ámbito de la privacidad.

Con todo, “la gente joven lo cuenta todo, encima gráficamente”, cuando “la información

se queda en la Red para siempre” subrayó Ereño, y la actividad de los usuarios deja “muchísimos rastros” que “en ciertos aspectos, invade la intimidad de las personas y puede ser utilizada de manera fraudulenta.

No obstante, este peligro afecta a la población digital de igual manera, mientras que los niños y jóvenes se ven afectados por fenómenos concretos como puede ser el ciberbullying, una práctica que implica maltrato psicológico continuado entre iguales usando las nuevas tecnologías online. El ciberbullying se manifiesta de diferentes maneras: bombardear con mensajes intimidatorios e insultantes, hacer correr bulos, colgar fotos comprometidas, usurpar claves, crear blogs y páginas web ridiculizantes, etc. “Lo más grave es que cada día surgen nuevas formas de acosar”.

Asimismo, el sexting (sex+texting) también resulta muy peligroso. En este caso, los menores de edad, especialmente los

adolescentes, crean y difunden “imágenes atrevidas” de sí mismos o de terceros, cuando la difusión de estas imágenes puede ser masiva e incontrolada y las consecuencias pueden llegar a ser muy graves.

La adicción al uso de Internet también tiene efectos nocivos tanto en el plano físico como en el psicológico, sobre todo en los adolescentes de entre 12 y 15 años, a quienes navegar por Internet les resulta “una vía de escape a problemas de socialización que pueden sufrir a esa edad”. Sin embargo “pasar más horas delante del ordenador no soluciona esos problemas sociales, por mucho que mantengan contacto online con otra gente.

En este sentido, Miguel Fernández se encargó de desgranar las principales características de las herramientas digitales utilizadas por los jóvenes para comunicarse vía Internet, como son Tuenti, Facebook o Twitter, así como Chats, Messenger, juegos online, etc.

A su juicio, “es fundamental comprender cómo funcionan y cuál es el objetivo de cada una de ellas” para después poder utilizarlas de manera correcta. “En algunas de ellas se puede compartir información muy personal que, en ocasiones, puede acarrear problemas”.

Así, M^a Luisa Fernández Arrieta consideró que en la última década “nos hemos fijado en la tecnología pero no en quién la utiliza”. Según apuntó, los jóvenes de hoy en día son nativos digitales, y como tales, exigen una comunicación “mucho más visual, directa y atractiva” que la que se puede dar a través de canales convencionales nacidos hace más de veinte años.

“Los niños de hoy en día son multitarea; pueden realizar más”.



Montse Ereño, Mondragon Unibertsitatea

Así, aseguró que la utilización de Internet y redes sociales entre los jóvenes “no repercute en sus resultados académicos”, y que, por el contrario, “según encuestas realizadas, los niños que mejores notas sacaban utilizaban Internet casi a diario”.

Montse Ereño: “Internet ofrece más oportunidades que riesgos”

¿Cómo se pueden evitar los riesgos en Internet?

Se pueden poner barreras tecnológicas, sistemas para bloquear el acceso a ciertas páginas o contenidos... esa es la barrera más fácil, pero se pueden saltar fácilmente también. Por este motivo es necesaria la formación en base a tecnología y usos a profesores y a padres.

¿Sería necesario digitalizar a los adultos?

Sería ideal, porque las TIC's son, cada vez más, parte de nuestra vida, aunque también sabemos que es muy difícil. Realmente no

hace falta asustar a los padres: no es necesario que utilicen Internet, redes sociales, etc., sino saber educar en valores también para las nuevas tecnologías. Que, llegado el momento, puedan explicar a sus hijos qué implica que suban una foto a Internet y que la pueda ver todo el mundo, hablar con desconocidos...

¿En las escuelas se inculca este tipo de educación?

Depende de la escuela, pero los profesores son muy activos y están empezando a integrar las TIC en las aulas. No obstante, no se está hablando mucho de los riesgos; los profesores lo dejan en manos de los padres, y viceversa.

“La formación en base a tecnología y sus usos es fundamental”

¿Podría ser factible una escuela sin libros, donde los alumnos participen activamente en la materia a través de la búsqueda de información en Internet?

La idea se utiliza mucho y es buena. Se trata de aprender a aprender. Ya no vale que un profesor llegue a clase y hable durante una hora; los alumnos tienen que participar, ayudar, construir contenidos... es la manera ideal, y ellos aprenden de manera más sencilla y dinámica.

En definitiva, en Internet, ¿hay más riesgos y oportunidades?

Muchísimas más oportunidades. Pero ocurre como en la conducción de vehículos, que hay que conocer los riesgos para que todo vaya bien. De todos modos, las oportunidades son inmensas.



EL LIDERAZGO EN LA ESCUELA: LA FUNCIÓN DE LA DIRECCIÓN

Directora: Dña. Nélide Zaitegi.

Ponentes: Dña. Alma Harris, D. Antonio Bolívar, D. Alejandro Campo, Dña. Lurdes Uriarte, Dña. Nélide Zaitegi, D. Marcelino Hernández y D. Ricardo Ojembarrena.



Nélide Zaitegi, junto a Marcelino Hernández, Antonio Bolívar y Alejandro Campo

La dirección se cuela en las aulas

El curso puso sobre la mesa aportaciones teóricas y prácticas exitosas para la formación y eficiente explotación de las competencias del director de un centro escolar.

Ikastaroan eskola zentroetako zuzendarien eskuduntzen ustiapen eta trebakuntzarako ekarpen teoriko zein praktiko arrakastatsuak aurkeztu dira.

¿Cuáles son las funciones y roles de un liderazgo estratégico y centrado en el aprendizaje? ¿Cómo atraer a los mejores profesionales a la dirección escolar? ¿Qué formación deben tener, y cuándo y cómo es necesaria para garantizar el éxito en su tarea? Estas fueron algunas de las preguntas que los ponentes respondieron a lo largo de las tres jornadas. El catedrático de Didáctica y Organización Escolar de la Universidad de Granada Antonio Bolívar, apoyado por los demás profesores, dejó claro que la mejora de los centros escolares depende de manera relevante del trabajo que se haga desde los equipos directivos. A nivel internacional la dirección de los centros educativos se considera el segundo factor interno de la escuela que

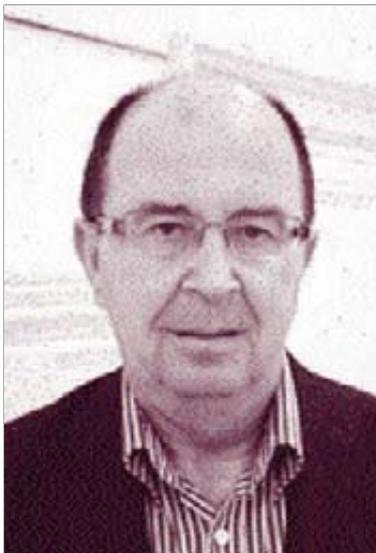
más relevancia tiene en los logros del aprendizaje tras la acción docente de los profesores. Por esta razón la OCDE creó su programa 'Mejorar el liderazgo escolar'. "Una asignatura pendiente es el modelo actual de dirección en los centros escolares, que impide el ejercicio de un liderazgo pedagógico", explicó el profesor, añadiendo que "volver atractivo su ejercicio no es difícil; otro asunto es querer enfrentarse a determinadas rémoras y tradiciones que impiden el cambio".

Desde la Administración Central y las Comunidades Autónomas existen o ya se están creando marcos legales para tratar el tema del liderazgo en la escuela. Tal y como señala la LOE, los directores de los centros escolares tienen que ejercer una dirección pedagógica, promover la innovación educativa e impulsar planes para el proyecto educativo. En la actualidad los directores ya no son solamente elegidos por el Consejo Escolar. El asesor técnico del Consejo

Escolar de Euskadi, Ricardo Ojembarrena, explicó que una de las funciones básicas que se desempeñan desde este organismo es la publicación de un informe anual sobre el sistema educativo. En el Estudio sobre la Dirección de 2009 en los centros públicos de Euskadi, se dieron resultados positivos como el reforzamiento del papel pedagógico del equipo director, con el que se intenta conseguir el éxito para todos los alumnos.

El liderazgo distribuido fue otra de las premisas analizadas en el curso. En este caso, Alma Harris, profesora del London Centre for Leadership in Learning, cautivó con sus ponencias a los asistentes. Como investigadora del complejo de la dirección de un colegio, Harris detectó cómo esta estructura junto con los profesores implican al alumno en la escuela y cómo se intenta también que las familias de los estudiantes formen parte de ésta.

Las nuevas necesidades y demandas sociales apuestan por formar a los profesionales que van a llegar a la dirección. El consultor en Organización Escolar y Liderazgo de Barakaldo Alejandro Campo, expuso desde su experiencia casos concretos de cursos para la formación de directores. Son cursos potentes, de 100 horas presenciales. "En las actividades los participantes se adueñaban de la experiencia de la enseñanza y se les daba seguridad a los que comenzaban la actividad directiva", explicó Campo. En cuanto a actividades de tipo experimental se planeaban salidas a otros centros para ver cómo trabajaban y recoger ideas. Los procesos básicos del liderazgo, según el consultor son: documentar la realidad, anticipar un futuro deseable y gestionar los cambios.



Antonio Bolívar, Universidad de Granada

Antonio Bolívar: "El director debe distribuir responsabilidades y liderazgo a otros colegas"

¿Qué perfil personal y profesional debe tener el director de un centro educativo? ¿Es compatible con dar clases?

Un director o directora debe contar con un amplio conjunto de competencias, pero prioritariamente debe ejercer una dirección pedagógica en los procesos de enseñanza-aprendizaje. Un director debe estar para garantizar una buena educación y esto exige que deba intervenir en los procesos educativos, sin quedar -como hasta ahora- al arbitrio de lo que cada profesor individualmente, con mayor o menor compromiso y capacitación, pueda hacer en su aula. Desde esta perspectiva es positivo que no esté desconectado de lo que se enseña en las aulas, para lo que es bueno que pueda ser profesor.

El liderazgo no es para uno solo...

Liderazgo es la capacidad para establecer una dirección en

torno a metas comunes y, al tiempo, ejercer una influencia para que el personal actúe de acuerdo con ellas. Si la gestión se limita a mantener que las cosas funcionen bien, el liderazgo en sentido transformador supone involucrar a los demás en una meta de cambio y mejora de la organización. El asunto es qué prácticas de la dirección escolar crean un contexto para un mejor trabajo del profesorado y, conjuntamente, de toda la escuela, impactando positivamente en la mejora de los aprendizajes del alumnado. Para esto debe capacitar al personal y distribuir responsabilidades y liderazgo a otros colegas puesto que él solo no puede.

"Administrazioak zuzendarien %70a izendatu behar izan du"

Algunos profesores piensan que "no les compensa" ser directores de un colegio...

Efectivamente, el que aún suframos altos índices (en el País Vasco el curso pasado hasta el 70% de directores o directoras de escuelas ha tenido que ser nombrado por la Administración) de falta de candidatos se debe, entre otras, a que la gente considera que "no le compensa". Ahora bien, entre lo que "compensa" no es sólo el complemento económico, también cabe incluir la carrera profesional, el apoyo de la Administración y la capacidad de autonomía para tomar decisiones propias; hasta ahora casi inexistentes. Lo que no cabe, tras tantos años, es seguir con un sistema en que el 70% tenga que ser obligado a ser director o directora. Esto no sucede en ningún país, ni puede ser bueno para la mejora de la calidad de los centros educativos.



VALORES Y EDUCACIÓN CIUDADANA

Director: D. Javier Elzo y Dña. Concha Maiztegui.

Ponentes: Dña. Luz Morán, D. Javier Elzo, Dña. Flor Cabrera, Dña. Concha Maiztegui, Dña. María Luisa García, Dña. Elisa Usategui, Dña. Ana Irene del Valle, Dña. Amparo Etxebarria y Dña. Carol del Río.



Los directores del curso, Javier Elzo y Concha Maiztegui junto a M^o Antonia Ozcáriz y Ricardo Etxepare

La educación ciudadana se hace visible

Este curso tuvo como objetivo acercar a los profesionales del ámbito educativo proyectos y experiencias materiales que se dan sobre la educación ciudadana y los valores de futuro, dos aspectos directamente relacionados.

Ikastaro honen xedea hezkuntza arloko profesionaleri elkar erlazionatuta diren hiritar hezkuntza eta etorkizunerako baloreen inguruan eman diren proiektu eta esperientzia materialak gerturatzea izan da.

La educación ciudadana ya es algo tangible; así lo demuestran la cantidad de investigaciones y proyectos educativos que tratan de fomentar esta materia. El Consejo de Europa lleva trabajando en la Educación para la ciudadanía democrática desde 1997 y más de 150.000 alumnos han tomado parte en proyectos como éste. Desde 2004 se viene dando el desarrollo de un concepto de ciudadanía europea. Los profesores invitados al curso demostraron que la ciudadanía y la educación ciudadana están vinculadas directamente con los valores de las personas. Además de lo anterior, se analizaron las distintas posibilidades de proyectos educativos y se conocieron experiencias materiales propuestas por los ponentes. El objetivo principal de

todas estas ideas es, según el profesor de la Universidad de Deusto y codirector del curso, Javier Elzo, “conseguir hacer de un niño una persona autónoma y responsable”. Por su parte, la también profesora de la Universidad de Deusto y codirectora, Concha Maiztegui, animó a los asistentes: “No hay que tener miedo a hablar de estos temas. En educación no somos neutrales y estamos luchando por un sistema educativo de equidad y justicia”.

Construir una ciudadanía activa y aprender a ser un buen ciudadano se daría en la juventud, momento clave de aprendizaje, según la profesora de Sociología de la Universidad Complutense de Madrid, Luz Morán. Los jóvenes como “ciudadanos en construcción” dan sus primeros pasos en prácticas ciudadanas, ejerciendo sus derechos, entendiendo los conceptos de autonomía y viviendo los inevitables cambios que se dan en términos familiares, educativos y laborales. Pero la juventud no

es el único momento en el que se desarrolla la educación ciudadana. Sea cual sea la edad de la persona, desde el punto de vista de Morán, la empatía es crucial para ser un buen ciudadano. Javier Elzo, por su parte, animó a crear proyectos colectivos en Euskadi que vayan más allá de opciones político-partidistas, y que recojan valores como la competencia personal, la formación permanente, la tolerancia solidaria y el descubrimiento del espíritu, entre otros.

La presidenta del Consejo Escolar de Euskadi, María Luisa García, defendió la educación transversal, “no debe ser transmisora de conocimientos, sino que tiene que formar cívicamente a los alumnos”, afirmó. Defendió la LOE 2001 por su preparación y presentó algunos proyectos en inglés como BHINEBI, que lleva en marcha desde 2003 y que consiste en la enseñanza de contenidos sobre ciudadanía y más conceptos a los alumnos de la ESO. Las profesoras de sociología de la UPV/EHU Elisa Usategui e Irene del Valle hablaron de la escuela y los valores. Las familias sienten la necesidad de que la escuela sea útil tanto para los alumnos como para éstas. “La escuela sigue pensando que el conocimiento está por encima de los valores”, afirmó Del Valle haciendo referencia al poco trabajo que se dedica a valores tan importantes para el alumno como la autoestima y la autonomía.

**María Luisa García:
“Es responsabilidad
de un Estado educar también a
sus ciudadanos”**



María Luisa García, Dirección de Innovación Educativa del Gobierno Vasco

En los colegios, ¿los servicios psicológicos y pedagógicos hablan a los alumnos sobre educación ciudadana?

Tienen cierta incidencia en estos temas, pero se encargan más de la orientación en el futuro educativo o problemas en el aula. De todas maneras las competencias son obligación de todos los profesores. Hay que desarrollarlas en todas las materias.

¿Existe todavía polémica con la asignatura de Educación para la Ciudadanía?

Algunos partidos y sectores lo han vivido como si fuera una especie de adoctrinamiento, por ejemplo la Iglesia que levantó la voz diciendo que contravenía los valores cristianos, etc. Decir eso es terrible. Es responsabilidad de un Estado educar también a sus ciudadanos. En este país todos los colegios son financiados con dinero público, sean concertados o no y tienen la obligación de conformar el currículum en vigor.

En cuanto a la cantidad de alumnos que componen una clase, ¿repercute el número a la hora de relacionarse entre ellos cívicamente?

Hay muchas técnicas de organizar el aprendizaje en clase. En mi experiencia particular he tenido hasta 39 alumnos en una clase, y también grupos de 17 o 18 alumnos. El resultado es que se han dado relaciones más estancadas, perniciosas y menos móviles en los grupos más pequeños. Éstos llevan juntos muchos años, los roles están más definidos y nadie se sale de él, por lo tanto hay más riesgo de ‘bullying’, etc. Habrá docentes que discrepen con esto.

“Ikasle kopuru txikia duten ikasgeletan harremanak finkatuagoak daude”

Proponen el programa de aprendizaje en inglés BHINEBI, ¿recomendaría una salida al exterior a estudiantes para formarse, además de en idiomas, como ciudadanos del mundo?

El idioma se aprende en contextos naturales. El contexto que nos encontramos en la escuela es el ámbito del aprendizaje así que utilizar el inglés para aprender otras cosas es un algo natural. Es muy importante que viajen fuera, hay muchas formas de hacerlo, muchos programas en bachiller. Deberíamos ir quitándonos la inseguridad y viajar, más por el tema cultural que por el lingüístico.



HIZKUNTZA CURRICULUMEAN ZEHAR: TESTUINGURU ELEANIZTUNETAN IRAKASTEA

Zuzendaria: Itziar Hormaza and.

Hizlariak: Itziar Hormaza and., Juan Manuel Sierra jn., David Lasagabaster jn., Eukeni Urgoiti jn., Keith Kelly jn., Montse Aierdi and. eta Arantzazu La Torre and.



Itziar Hormaza, Juan Manuel Sierra eta David Lasagabaster ikastaroaren hasieran

El objetivo del curso es tener en cuenta la importancia de potenciar el aprendizaje de una tercera lengua en ámbitos bilingües para fortalecer el multilingüismo. Para ello, se mostrarán algunos proyectos llevados a cabo en escuelas de Euskadi dentro del programa AICLE o CLIL y se mostrará qué tipo de metodología puede mejorar dicho aprendizaje de idiomas.

Ikastaroaren helburua, eremu elebidunetan hirugarren hizkuntza bat ikasteak eleaniztasuna indartzearen zein nolako garrantzia duen azaltzea da. Horretarako, Euskadiko zenbait eskoletan EAHII edo CLIL programaren baitan izandako zenbait ekimen aurkeztu dira eta aipatu hizkuntza ikaskuntza hobetzeko zein metodologia jarrai daitekeen ere aurkeztu da.

Ikasleak eleaniztasune- rako prestatu

Hezkuntza sistemak gero eta garrantzia handiagoa ematen dio hizkuntzak jakiteari. Hala eta guztiz ere, estatu espainiarrean ikasleek, Europako beste herrialdeetakoekin alderatuz, hainbat gabezia aurkezten dituzte. Hori dela eta, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren lankidetzan izan duen ikastaro honetan afera honen inguruan hausnartu da.

“Historikoki, eta Europar Batzordeak burututako txostenek erakusten duten bezala, hizkuntza atzeritarrei dagokienez, eleaniztasuna ez da oso hedaturik egon gure artean”, zioen David Lasagabaster irakasleak. Zentzu horretan, Eurobarometroak egindako ikerketa bat aurkeztu zuen eta honen arabera, hizkuntza atzeritar batean hitz egiteko

Espanian gai den biztanleen ehunekoa %44koa da. Letonian adibidez kopuru hori %95era iristen da. Bere aburuz, eleaniztun izatea kultura kontua ere bada. “Hemen orain arte politikak hezkuntza sisteman hizkuntzei nagusitasun gutxi eman die eta filmen bikoizketak hizkuntzak ikastea oztopatu du”. Alabaina, gauzak aldatzen ari direla ere baieztatu zuen. Izan ere, Europar Batasunak 2005ean eleaniztasunaren aldeko Estrategia marko berria proposatu zuen eta bestalde, Edukien eta Atzerriko Hizkuntzaren Ikaskuntza Integratua (EAHII) edo ingelesezko CLIL (Content and Language Integrated Learning) programa ere eratu da. Hauei esker, “datuak hobetzen doaz estatuan eta Euskadin”. EAHII ekimena atzerriko hizkuntza ez den irakasgaietan atzerriko hizkuntza ezartzean datza.

Euskadin, hizkuntza atzerritarraren gaitasuna ikaslegoaren artean hobetzeko bi ekin-tza nagusi ezarri direla aipatu zuen: ingelesaren irakaskuntza

goiztiarra (haurrak 4 urterekin hasten dira ingelesezko gelak jasotzen) eta zenbait eskoletan EAHII-ko proiektu desberdinak izan dituzte. "EAHIIrekin, azterketa desberdinek diote ingelesezko emaitzak hobeko direla" azpimarratu zuen Lasagabasterrek. Nahiz eta modu honetan beste hizkuntza bat ikastea sustatzen den, asko dira honek euskararen kaltetan ez ote den izango diotenak. Lasagabaster irmo agertu zen horrelako kezka ukatuz. "Eremu elebidunetan hirugarren hizkuntza baten barneraketa prozesua hobea da", gaineratu zuen. "Hala eta guztiz ere, eleantitasuna bultzatzeko, agian beste hainbat hizkuntzei ere denbora eskaini beharko litzaieke".

Basque English Teacher's Association-eko (BETEA) Itziar Hormazak dio "hizkuntzek ez dietela hizkuntzei ezer kentzen, denbora besterik ez". Bere aburuz, "gauza da zer eduki ematen den hizkuntza bakoitzean eta nolakoa den irakasteko erabiltzen den metodologia". Ideia hau Keith Kelly ingelesezko hizkuntzalariak ere partekatzen du "edozein irakasgaiak printzipio berak dituelako edozein hizkuntzatan". Irakasleek ariketa praktikoa entretengarri eta ikusgarriak proposatu behar dituztela nabarmendu zuen. Horretarako 'Science across the World' proiektuaren baitan, zenbait ariketa adibide gisa ezarri zituen. Era berean, hizkuntzalariaren esanetan, irakasleek "autonomia izan behar dute ariketak lantzeko eta beste irakasleekin ikuspegiak elkarbanatu behar dituzte".

EAHIIko ekimenean barne, Euskadin hainbat proiektu sortu ziren, hala nola, ANIZPE, INEBI, BHINEBI eta Esperientzia Eleanitza non Montse Aierdi, Arantzazu Latorre, Eukeni Urgoti eta Itziar Hormazak parte hartu duten. ANIZPE 1996 eta 2000 urte bitartean bultzatu zen hiru ikastetxeetako Lehen Hezkun-



Itziar Hormaza, BETEA

tzako 2. eta 3. mailatan. Proiektu hau amaitzean, INEBI etorri zen 3., 4., 5. eta 6. mailakoei zuzendua. Itziar Hormazak azaldu bezala, "ANIZPE eta INEBI ostean, Hizkuntzak Edukien Bitartez Ikastea enfoke berdina erabiliz, DBHko lau ikastarorako unitate didaktikoak jorratu ziren eta BHINEBI sortu zen". Esperientzia Eleanitza DBH eta Batxilergoan ezarri ziren. Azken hau, esaterako Getxoko Aixerrotako Montse Aierdi eta Arantzazu La Torrek, ekimenaren gora-beherak aipatu zituzten eta haien iritziz "honetako proiektuak ezinbestekoak dira eleantitasuna gizartearen garapenerekin bat datorrelako eta hezkuntza sistema barruan aldatu eta metodologiko sakonak dakartelako".

Itziar Hormaza: "Hizkuntza zertarako nahi dugun ikusi behar dugu"

Aldatu al da geletan ingelese emateko metodologia?

Beti daude hobetzeko aukerak eta topatu behar ditugu baina oraindik emaitzetan Europa mailan ez gaude oso ondo. Lehenengoz pentsaera aldatu egin behar da. Hizkuntza zertarako gura dugun ikusi behar dugu.

Oro har, EAHII edo CLIL programa Euskadiko eskoletan aintzat hartzen ari da?

Ingelesa irakasteko bereziki. Gainera, murgiltze programak ere CLIL dira. Azken batean, eduki desberdinak ingelesez erakutsi dira Bigarren Hezkuntzan.

Zein da programaren inguruko zure iritzia?

Oso pozik nago. Bi gauza integratzeko modua da. Orain hasi gara gauzak bietara begiratzen, bai hizkuntzari eta bai edukinari dagokionez.

"Irakasleek elkarrekin lanean hasi behar dugu"

Euskadi elebidun izanda, zergatik proposatzen da soilik hirugarren hizkuntza bat ingelese dena?

Eleaniztasuna esaten denean, ezin da esan bakarrik euskara, gaztelania eta ingelese. Gainera eskoletan egun, gure ikasleek ez euskara eta ez gaztelania diren ama-hizkuntza desberdinak dituzte. Eleaniztasuna hor dago eta ezin dugu ukatu.

Hizkuntzetako iraskaleak norantz jo behar duzue?

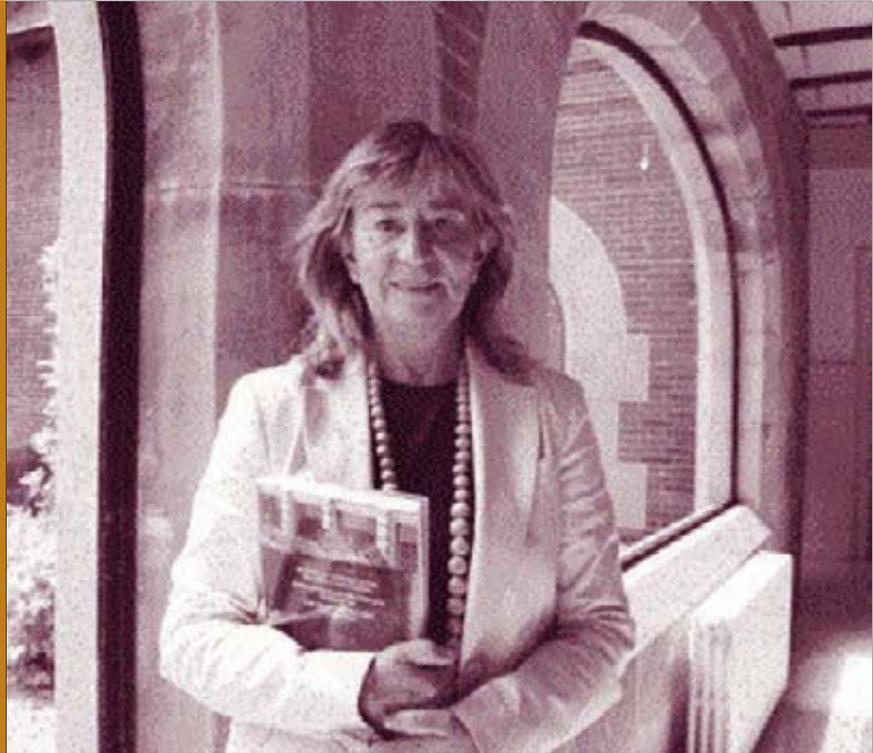
Benetan hasi behar dugu pentsatzen hizkuntza guztien irakasleak elkarrekin lanean hasi behar dugula. Bide batez helburu berdina izan behar du, alegia, ikasleak hizkuntzatan kompetenteak izatea.



MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN

Directora: Dña. Concepción Medrano.

Ponentes: Dña. Concepción Medrano, D. José Manuel Pérez Tornero, D. Julián Pindado, D. Jose Ignacio Aguaded y Dña. Marta Encinas.



La directora del curso, Concepción Medrano, con su última publicación que presentó en el curso

Hasta ahora no se tenía en cuenta el papel de los medios de comunicación como agentes socializadores y educadores. No obstante, los jóvenes cada vez están más expuestos a los medios de comunicación y las nuevas tecnologías. Por ello, el objetivo del curso es ver la relación entre jóvenes y medios de comunicación y hacer hincapié en la alfabetización mediática.

Drain arte ez da aintzat hartu komunikabideen paper sozializatzaile eta hezitzailea. Hala ere, gazteek gero eta ordu gehiago ematen dituzte komunikabide eta teknologia berrien aurrean. Hori dela eta, ikastaroaren xedea gazteen eta komunikabideen arteko harremana aztertzea eta alfabetizazio mediatikoa nabarmentzea izan da.

Alfabetización mediática

Antaño la educación era exclusivamente función de la escuela y los padres. Sin embargo, la proliferación de las nuevas tecnologías convierte a los medios de comunicación como otro factor relevante en el proceso socializador. De hecho, Concepción Medrano, de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, presentó un estudio que revela la cantidad de horas de televisión que consumen los jóvenes entre 15 y 19 años. Se trata de un estudio intercultural realizado a 39 jóvenes de Donostia desde la Cátedra de Valores y Educación de la UPV/EHU y con una subvención concedida por la Diputación Foral de Gipuzkoa cuyos resultados fueron que de lunes a viernes ven 2 horas y 10 minutos de televisión y los fines de semana 3 horas y 55 minutos. Ante esta situación, el

curso se organizó para reflexionar sobre el papel de los medios de comunicación como agentes socializadores y educadores ya que, tal y como expuso Medrano, “los medios influyen en los modos de pensar y en la forma de actuar”.

Julián Pindado de la Universidad de Málaga afirmó que los medios de comunicación “continuamente lanzan valores y son parte de la socialización”. No obstante, asegura que el problema está en las representaciones que después los más jóvenes hacen una vez han consumido dichos medios. “Se transmiten unos valores u otros dependiendo de a lo que se le dé mayor importancia. Probablemente, todos han visto el beso de Sara Carbonero e Iker Casillas, pero muy pocos se habrán enterado del nuevo gel que han sacado para prevenir del VIH”. Para Pindado, los medios de comunicación cumplen un papel relevante y además contribuyen a la desestabilización del ‘yo’ de los adolescentes porque “viven

un momento en el que están buscando una identidad". Por ello, considera que los profesionales de la comunicación deberían examinar cuál es su papel.

Por otro lado, durante el curso se subrayó la carencia de una educación en los medios de comunicación. "Uno de los problemas es no saber enfrentarnos a lo audiovisual de forma inteligente", destacó José Ignacio Aguaded, director de la revista *Comunica* y profesor de la Universidad de Huelva. Según este comunicador, hay que enseñar a los alumnos a conocer y descifrar los códigos de los medios de comunicación ya que "la realidad no es lo que vemos sino lo que procesamos". También opina que toda la sociedad debe implicarse en aprender y enseñar a consumir sin demonizar a los medios de tal forma que "conseguiremos una sociedad más democrática y generaremos personas autónomas, críticas y honestas". José Manuel Pérez de la Universidad de Barcelona coincidió en gran medida con Aguaded y cree conveniente una alfabetización digital del ciudadano porque hoy en día "hay un exceso de información que provoca un efecto anestésico a la ciudadanía". Para Pérez, los educadores tienen que saber analizar la actualidad y los periodistas deben saber que socializan. Asimismo, se abordó una cuestión que los medios de comunicación no suelen dar a conocer. Se trata de difundir la labor de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Marta Encinas se encargó de explicar cómo funciona esta organización internacional. "La UNESCO apoya los esfuerzos encaminados al logro de la Educación de Calidad para Todos y defiende la educación inclusiva basada en los Derechos Humanos (DDHH)". Encinas, expuso que en los países en vías de desarrollo no existen



José Manuel Aguaded,
Universidad de Huelva

las pantallas y que 75 millones de niños no tienen acceso a la educación. "Es inaceptable el número de niños que todavía se ven privados de aprender". Mostró datos de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) en donde se veía que el estado español goza de un buen sistema educativo "ya que se ha avanzado mucho desde los años 60". El reto que plantea Encinas es el de "Una Educación Para Todos", nombre que también recibe el programa aprobado en 2000 por parte de la UNESCO, UNICEF, PNUMA y FNUAP.

José Manuel Aguaded: "Los medios deben tener una responsabilidad social"

¿Se nos educa para ser críticos ante los medios?

Se nos educa pero, formalmente, hay poca educación para los medios porque no hay una asignatura que recoja esta problemática, ni una toma de cons-

ciencia de los educadores ni de los padres.

¿Se le da importancia a la competencia comunicativa en el mundo educativo?

Hay profesores aislados que han asumido esta realidad pero no a nivel general. No se sabe si porque los investigadores de la universidad no hemos sido capaces de transmitir la importancia que tiene, o bien porque a los políticos y a los propios medios no les interesa. La formación de una ciudadanía crítica supone tener una sociedad rebelada.

"Telebistak jarrerak helarazten ditu"

¿Imperan unos valores que después se ven reflejados o viceversa?

Es la pescadilla que se muerde la cola. El valor de la educación no está en la transmisión de contenidos sino en la de actitudes. Y la televisión transmite actitudes. La anorexia existe porque durante mucho tiempo se ha vendido un modelo de mujer alta, rubia, guapa, rica, blanca y anoréxica. Son convenciones culturales estipuladas socialmente e impuestas por los medios.

¿Cuál debería ser el papel de los medios de comunicación?

Deberían participar de forma activa en la construcción social de la ciudadanía desde su pluralidad. Los medios deben tener una responsabilidad social que además está recogida en la legislación. Los medios tienen que cumplir las constituciones y leyes, que son sus premisas fundamentales.



¿QUIÉN HACE LA HISTORIA? EL LIDERAZGO EN LA POLÍTICA DEL SIGLO XX. EN EL 50 ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL PRIMER LEHENDAKARI JOSÉ ANTONIO AGUIRRE

Directores: D. Ludger Mees y D. Xosé-Manoel Núñez.

Ponentes: D. Patxi López, D. Iñaki Goirizelaia, D. Juan Mari Atutxa, D. Markel Olano, D. Ludger Mees, D. Xosé-Manoel Núñez, D. Hans-Jürgen Puhle, D. José Álvarez Junco, D. Borja De Riquer I Permanyer, D. José Luis de la Granja, D. Iñigo Urkullu, D. Santos Juliá, Dña. Susanna Tavera, D. Antonio Rivera, D. Martín Baumeister, Dña. Aurora Bosch, D. José María Faraldo, D. José Antonio Ardanza, D. Juan José Álvarez Rubio y D. José María Benegas.

Este curso reunió a expertos universitarios y a reconocidos políticos que reflexionaron acerca del liderazgo político en el siglo XX y el actual, enmarcado en el 50 aniversario de la muerte del primer lehendakari José Antonio Aguirre.

Ikastaroan, eta lehen Lehendakaria izan zen José Antonio Aguirrereren heriotzaren 50. urteurrenaren barruan, unibertsitate adituek eta zenbait politikariek XX. mendeko eta gaur egungo lidergotza politikoaren inguruan hausnartu dute.



Ludger Mees, Iñaki Goirizelaia, Patxi López y Juan Mari Atutxa, en la presentación

El liderazgo político que nunca muere

En el 50 aniversario de la muerte del primer lehendakari (1935) José Antonio Aguirre, el curso acogió a catedráticos expertos en Ciencias Políticas y destacados políticos que reflexionaron acerca del liderazgo político en el pasado siglo XX. Se expusieron temas como la importancia del liderazgo en el proceso político, el género de este liderazgo y el impacto en la política vasca, española e internacional del primer lehendakari.

El primer ciclo de charlas comenzó con la figura de José Antonio Aguirre, como líder carismático y señalado por todos los ponentes como el político vasco más popular del siglo XX. El nacimiento de la Euskadi autónoma, concebida por el Estatuto de 1936, hizo que al

gobierno de Aguirre y a sus consejeros de coalición se les llamara la “generación de 1936”. Para el catedrático de Historia Contemporánea de la UPV/EHU José Luis de la Granja, “esta ha sido la generación más relevante de la historia del nacionalismo vasco por la valía de sus dirigentes, su labor política, social y cultural y la trascendencia del tiempo histórico que les tocó vivir”, explicó. El actual presidente del PNV, Iñigo Urkullu, presentó en su ponencia el legado que Aguirre dejó tanto para su partido como para la sociedad vasca. “Su don de gentes responde a la vitalidad de la juventud; quizá fue un adelantado a su tiempo”, afirmó. Otros grandes líderes de la política vasca y española como Indalecio Prieto, Manuel Azaña o Federica Montseny fueron también protagonistas en las ponencias.

Cuando se trata de hablar de líderes europeos carismáticos salen a la palestra Hitler, Mussolini y Franco. “No se trata de una cualidad; el que tiene caris-

ma es porque lo tiene”, afirmó el catedrático de la Universidad de Ludwig Maximilians de Munich Martin Baumeister haciendo referencia al concepto del poder carismático. Para Baumeister la teoría de Max Weber sigue siendo muy útil para entender el fenómeno del fascismo, aunque cuando habla del líder carismático no tiene en cuenta el contacto con las masas. En cuanto al liderazgo americano, la catedrática de Historia Contemporánea de la Universidad de Valencia Aurora Bosch, sostuvo que John F. Kennedy tuvo un carisma diferente al de sus antecesores, “utilizó el pragmatismo y la capacidad para aprender”, explicó.

El cierre del encuentro tuvo como título: “Liderazgo en la política: entre la ética de la responsabilidad y la ética de conciencia”. El ex lehendakari José Antonio Ardanza recordó su nombramiento como lehendakari en 1985 y el contexto con el que se encontró en ese momento: una sociedad vasca totalmente desestructurada por la crisis económica e industrial y los atentados que ETA realizaba cada año. El PNV y el PSE alcanzaron un pacto de legislatura, “había dificultades y diferencias, pero tenía muy claro que este país necesitaba compromisos”, explicó. El ex Secretario General del PSE, José María Benegas, señaló que la cualidad fundamental de un líder político es que sea capaz de tener “ideas fuerza” y “que cambie el rumbo de la sociedad”, sostuvo. Juan José Álvarez, catedrático de Derecho Internacional Privado de la UPV/EHU, animó a “reivindicar lo político como el instrumento necesario para poder trabajar todos juntos” e incluyó que no es lo mismo gobernar que liderar, “ahora mismo tenemos un gobierno que gobierna pero no lidera”, concluyó.



Ludger Mees, historiador UPV/EHU

Ludger Mees: “Con la muerte de Aguirre y la aparición de ETA el nacionalismo actualmente está muy fragmentado”

¿Quién podría ser hoy el político vasco más cercano en ideas y metodología a José Antonio Aguirre?

Los historiadores sabemos que la historia nunca se repite. Es imposible encontrar 50 años después de su muerte, y en unas circunstancias políticas, culturales y económicas completamente diferentes, a una persona similar a este hombre extraordinario. Fue el político vasco más importante e influyente del siglo XX.

¿Qué rasgos tendría que tener ese político para ser como Aguirre?

Aguirre contó con un fuerte pragmatismo, que combina una defensa clara de unos determinados valores con un análisis más o menos realista de las cir-

cunstancias que le permiten ver hasta qué punto puede llegar en la realización de este programa. Aguirre tuvo una capacidad extraordinaria de fraguar consensos entre diferentes. Llegó a ser la única institución que provenía de los tiempos de la República y de la guerra. Ahora cada uno que piense quién puede ser ese político.

“Aguirre XX. mendeko politikaririk garrantzitsuena izan zen”

¿Qué diferencias hay entre el nacionalismo de José Antonio Aguirre y el que ocupa lugar hoy en Euskadi?

La muerte de Aguirre en 1960 y la aparición de ETA en 1959 hacen que hoy en día el nacionalismo esté muy fragmentado, además de tener un contexto muy diferente ahora con el tema de la globalización, el progreso en la creación de la Europa Unida, etc. Cuando Aguirre vivía no existía un sector del nacionalismo violento, y en las últimas décadas el terrorismo de ETA ha marcado a la sociedad vasca en su totalidad. Esperamos volver pronto a un nacionalismo democrático, cívico y no violento.

Urkullu dijo que la nación vasca son “todos los vascos que tienen voluntad de serlo”. ¿Qué es para usted?

Yo estoy completamente de acuerdo. Nos aleja de aquellas definiciones existencialistas. Tenemos que ir hacia una definición claramente voluntarista de la gente que vive y trabaja aquí y quiere ser vasca. Esta gente forma parte de la nación vasca, llámese como se llame o provengan de donde provengan.



PENSAMIENTO POLÍTICO VASCO DE POSGUERRA. INTELECTUALES VASCOS EN LA ENCRUCIJADA

Directores: D. Joseba Arregi y D. Juan José Solozábal.

Ponentes: D. Joseba Arregi, D. Antonio Morales, Dña. Maite Echenique, D. Antonio Elorza, Dña. Lourdes Pérez, D. José Ramón Recalde, D. José M^a Ruiz Soroa, D. Javier Corcuera, D. Javier Ugarte, D. Jon Kortazar, D. José Manuel Lázaro y D. Juan José Laborda.



La mesa redonda se centró en 'Los márgenes de la generación de los cincuenta'

Geniales mentes vascas

Este curso persigue ahondar en el pensamiento de autores vascos cuyos principales atributos fueron la valoración de la propia historia y su cultura, con especial atención al universo espiritual del euskera y la propia historia vasca, las relaciones con España, como contexto natural y cuestionado, y la consideración de un proyecto político nacional propio, pacífico e integrador.

Ikastaroan berezko historia eta kultura, bereziki euskararen unibertso izpiritual eta berezko euskal historia, Espainiaren harremana testuinguru natural eta eztabaidatu gisa eta proiektu politiko nazional propioa, baketsua eta integratzailea ezaugarri nagusia izan duten zenbait euskal autoreen pentsamendua sakondu nahi izan da.

A juicio de Maite Echenique, Koldo Mitxelena y José de Arteche fueron autores que “alcanzaron la grandeza” y tuvieron una importancia mayúscula en la cultura vasca de las décadas de los 50 y 60. Cada uno, a su manera, vivió la guerra “en sus propias carnes”. Mitxelena luchó en la guerra; por el contrario, José de Arteche, totalmente pacifista y antibélico, calificó de horror el acontecimiento. Ambos vivieron en una Gipuzkoa que estaba transformándose. Donostia se había convertido en pocos años en la nueva capital cultural del franquismo. En el panorama sociocultural, cada vez había más asociaciones (muchas clandestinas). En la educación, la oferta docente se había multiplicado en pocos años tras la guerra. Cada uno de los autores realizó su vasta obra en este paisaje.

A diferencia de Arteche, que proporcionó una visión más sociopolítica de la posguerra, Mitxelena se dedicó de lleno al estudio de la lengua, por lo que su legado se relaciona más con la historia del euskara y de su relación con el resto de las lenguas. En palabras de Echenique, “Arteche nos ha permitido leer Gipuzkoa, Mitxelena nos ha permitido leer el euskara”.

Por su parte, Jon Kortazar trató de descifrar las claves del lenguaje poético críptico del autor bilbaíno Gabriel Aresti, “una de las figuras más mentadas y menos conocidas en la historia reciente”, que centró su testimonio en la Bilbao de la posguerra.

A diferencia de los vascos más aranistas, Aresti creía que la poesía no está ahí para “comunicar algo sublime con una lengua sublime”. Este cambio de enfoque en el lenguaje poético fue un giro esencial en la poesía vasca.

Tras años de lectura profunda de la obra de Aresti, Kortazar sigue sorprendido por lo críptico de su lenguaje. Aún no se sabe “cuál es el sentido de gran parte de sus textos”. Una de las obras más difíciles de descifrar, debido a su gran cantidad de símbolos y figuras retóricas complejas, es Maldan behera, de 1962.

Jose Luis de la Granja centró su intervención en “La generación de Aguirre y la renovación del nacionalismo vasco”, definiendo la antigua visión del PNV, y de su creador Sabino Arana. Así, “el nacionalismo más político era el de Bizkaia, mientras que Gipuzkoa se centró más en aportar a la cultura, con publicaciones como Jakintza, o la contribución de poetas como Lauaxeta”.

José Luis de la Granja aclaró que tanto Aguirre como Irujo o Leizaola fueron “hombres de letras, interesados por la historia”. Con Aguirre la cuestión social empezó a reflejarse por primera vez en las preocupaciones del PNV, que no tenía un programa socio-económico elaborado. El partido tan sólo contaba con un manifiesto de carácter muy general con la declaración de los principios de Arana. La generación de Aguirre supuso la modernización.

“La clave de la democratización fue la autonomía”. La alianza con Prieto la creo el estallido de la guerra civil, y fruto de ella nació el buscado estatuto. El profesor recalcó que “el proceso de democratización era acorde con el estatutario”. “El PNV no era democrático” y la generación Aguirre consiguió hacerlo. Sin romper con el Aranismo fueron capaces de postergar los aspectos más arcaicos de la doctrina de Sabino Arana, asumiendo los principios de la políti-



Juan José Solozábal,
Universidad Autónoma Madrid

ca liberal. José Luis de la Granja recalcó el “inquebrantable optimismo” de Aguirre y su carácter pragmático en lo político.

Juan José Sorozábal: “Hoy en día también hay grupos de pensadores, pero no llegan al discurso social”

Además de su época, ¿qué elementos tienen en común los autores tratados?

Todos ellos son muy finos espiritualmente hablando y llevan el peso de la guerra, de una manera u otra. Además, todos ellos destacaron por llevar su obra más allá de las fronteras vascas, ser personas tolerantes y con una riqueza cultural muy alta. Y, evidentemente, todos tenían especial apego a Euskadi.

¿Existen grupos de pensadores de este estilo hoy en día?

Los autores vascos que hemos tratado en el curso son gente que lleva su obra intelectual con gran mérito, aunque no se dedicasen de lleno a ello. Eran gente muy rica a pesar de no haber pasado por ninguna facultad dedicada a la materia. Considero que, hoy en día, la labor de la universidad, aunque sea excelente, no llega a la sociedad como hace 50 años.

“Los intelectuales de entonces eran gente muy rica a pesar de no haber pisado ninguna facultad universitaria”

¿Se han perdido los grupos de pensadores?

No me atrevería a decir eso. Supongo que el discurso llega a la opinión pública a través de muchísimos canales, y lo que ocurre es que hay muchos intelectuales, pero no en grupos como ocurrió anteriormente. Afortunadamente, existe pluralidad de pensamiento y el público puede acceder a él sin necesidad de sentirse parte de un grupo o sociedad...aunque estoy seguro que, aunque no lo sepamos, hay grupos de este estilo. La cuestión es la calidad del discurso.

¿Se han quedado intelectuales en el tintero?

Sí, ese es el problema. Tenemos que repetir esta experiencia porque en Euskadi ha habido, y hay, mucha cantera intelectual que ha aportado mucho a la sociedad en general. Bien en letras, cultura, escultura, medicina... hay mucha presencia vasca en casi todas las áreas del saber.



PROTECCIÓN Y GESTIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Director: D. José Luis Iparragirre.

Ponentes: D. José Luis Iparragirre, D. Agustín Azkarate, Dña. M^a José Arostegi, D. Javier Puertas, D. Felipe Criado, D. Juan Manuel Becerra, D. Enrique Saiz y Dña. M^a Ángeles Alastrué.



El director del curso, José Luis Iparragirre junto a Antonio Rivera y José Luis De la Cuesta

El objetivo del curso fue dar a conocer el marco normativo, el régimen de protección, los procedimientos y mecanismos de gestión y la situación del patrimonio cultural en Euskadi. Se conocieron también las experiencias en el resto del Estado español.

Ikastaroaren xedea arau markoa, babes erregimena, kudeaketa prozedura eta mekanismoak eta Euskadiko ondarearen egoera ezagutzaraztea izan da. Era berean, estatuko beste lurraldeetako esperientziak ere azaldu dira.

Todos con el patrimonio cultural

“Hay que educar al ciudadano para que entienda la enorme posibilidad de la protección del patrimonio cultural”. El viceconsejero de cultura del Gobierno Vasco, Antonio Rivera, fue el encargado de inaugurar el curso en el que se reflexionó acerca del momento que vive el patrimonio cultural en Euskadi y en el resto del Estado español. Los profesores y expertos en materia ahondaron, en concreto, en la situación en la que se encuentran el patrimonio construido, el patrimonio arqueológico y el patrimonio industrial. La importancia de saber conservar y valorar el patrimonio de una comunidad es una competencia de todos, aunque las Administraciones Públicas son las responsables directas de fomentar y difundir esa importancia.

La Ley de Patrimonio Cultural Vasco señala que el concepto de patrimonio cultural está integrado por bienes que presentan un interés cultural y que se consideran así si la Administración lo reconoce. Los bienes son monumentos, conjuntos monumentales y espacio culturales. Según recordó el Director de Patrimonio Cultural y director del curso, José Luis Iparragirre, la titularidad de un bien declarado comporta una serie de obligaciones para los titulares de ese bien. Entre una de las medidas de fomento del Gobierno Vasco está la concesión del 1%, como mínimo, de presupuestos de obra pública superior a 50 millones de pesetas. La Subdirectora General de Protección del Patrimonio Histórico, M^a Ángeles Alastrué, expuso su visión desde el Ministerio de Cultura español. “La protección del patrimonio tiene que tener una duración larga y además estar al margen de los cambios de gobierno”, dijo en su charla. Afirmó con rotundidad también que “el patrimonio histórico

nunca ha estado mejor protegido que ahora”.

En la Conferencia Mundial del Patrimonio Histórico de 2005 de la UNESCO, en Viena, surgió un contexto nuevo: los paisajes históricos urbanos. Éste sustituye a otros antiguos conceptos como son: centros históricos, conjuntos históricos o ciudades históricas. Hubo muchas protestas a nivel internacional, y aún hoy en día el debate sigue abierto. “La resistencia de esta propuesta ha ido en aumento; hay que reconocer que se ha abierto un cambio de mirada, pero que implica unos riesgos”. Así lo explicó en su ponencia Agustín Azkarate, catedrático de Arqueología de la UPV/EHU.

El patrimonio industrial ocupa un lugar primordial en Euskadi debido a su historia reciente. El Presidente de la Asociación Vasca de Patrimonio Industrial y Obra Pública, Javier Puertas, expuso que “lo industrial” no abarca solamente los inmuebles, estructuras arquitectónicas y maquinaria de producción, sino también las vías de transporte por las que llegaban las materias primas, las residencias, los centros asociativos, los servicios públicos y los propios paisajes modificados por la actividad industrial. Puertas denunció que “todavía cuesta hacer ver que el patrimonio industrial forma parte de un pasado, y de una memoria que se debe legar a los y las más jóvenes”, explicó.

**Agustín Azkarate:
“El fachadismo
acabará transformando nuestro rico
acervo cultural en**



Águstín Azkarate,
Facultad de Letras UPV/EHU

escenografías de cartón-piedra”

¿Cómo situaría a Euskadi y España en la protección y gestión del patrimonio cultural con respecto a otros países?

Hay de todo en todas partes. Sin salir de Euskadi te pondría distintos ejemplos de buenas y malas prácticas. Y otro tanto ocurre fuera de aquí. Lo que sí está claro es que el patrimonio cultural, o mejor dicho, los paisajes culturales, conforman una de las patas sobre las que se sostendrá el bienestar y la economía de muchos países en un futuro ya cercano. Quien los haya dilapidado, lo lamentará.

¿Por qué es preferible derrumbar un edificio histórico que dejar en pie la fachada?

El fachadismo es el principal cáncer del patrimonio construido principalmente en contextos urbanos y no es sino reflejo de una profunda hipocresía colectiva. Asumimos que determinados elementos de nuestra memoria histórica sean decla-

rados “bienes de interés cultural”, pero no asumimos en igual medida las obligaciones normativas y económicas que tales declaraciones conllevan, y volvemos hipócritamente la cabeza ante las poderosas presiones de tipo inmobiliario, especulativo, político, etc. El fachadismo acabará transformando nuestro rico acervo cultural en escenografías de cartón-piedra.

“No es posible ‘musealizar’ todo”

Cada vez hay más centros culturales, de interpretación, fábricas que se convierten en museos, etc. ¿Hay que enseñar todo a los ciudadanos?

No es posible declarar todo, proteger todo, “musealizar” todo y que cada pueblo tenga un centro de interpretación a modo de “chiringuito cultural”. Hay una inflación en todo esto y llegará el momento en el que se imponga cierta racionalidad.

¿Qué opina sobre fábricas que se convierten en museos por puro negocio?

Plantea una de las cuestiones más delicadas en la gestión integral del patrimonio cultural. Para no confundir peras con manzanas y marcar de cerca a oportunistas y listos, deberíamos tener claro que una cosa es la socialización de un bien patrimonial (que exige un trabajo previo de identificación, documentación, significación, conservación-restauración y difusión) y otra muy distinta la creación de un parque temático al “estilo americano”.



RED VIARIA: ASPECTOS CONSTRUCTIVOS Y ANÁLISIS TERRITORIAL EN EL OCCIDENTE ROMANO

Director: D. Juan Santos y
Dña. Mercedes Urteaga.

Ponentes: D. Juan Santos,
Dña. Mercedes Urteaga,
D. Isaac Moreno,
D. François Didierjean,
D. Manuel Durán y
D. Manuel A. Rabanal.



Mercedes Urteaga y Juan Santos en el inicio del curso

El objetivo de este curso era analizar de qué forma las vías romanas sirven para organizar el territorio y realizar otras funciones de carácter militar, político y económico. Para ello, se analizaron los elementos constructivos así como distintas vías destacadas por su relevancia.

Ikastaroaren xedea erromatar bideek zein modutan antolatzen zuten lurraldea eta izaera militar, politiko eta ekonomikoko bestelako funtzioak nola betetzen zuten aztertzea izan da. Horretarako, eraikuntza elementuak eta zenbait bide garrantzitsu aztertu ziren.

Caminos construidos para la eternidad

Las vías romanas sirven para organizar el territorio y, a la vez, realizan funciones de carácter militar, político y, sobre todo, económico. El Curso perseguía confirmar esta afirmación a partir del análisis de los elementos constructivos, de la propia construcción de las vías y su influencia en el territorio. Para ello, se estudiaron distintas vías desde el punto de vista de sus finalidades de conquista, es el caso de la vía de Astorga a Burdeos en su origen; de importancia política, y tipo económico, a través de su relación con los puertos y las explotaciones mineras.

Juan Santos Yanguas, de la facultad de Letras de la UPV/EHU, contextualizó el tra-

zado y la finalidad de las vías romanas basándose en la documentación oficial sobre los itinerarios de Antonino, concretamente la Vía de Hispania en Aquitania, y el Anónimo de Rávena, un catálogo nominal de tipo cosmográfico que abarca todo el mundo conocido entonces. Yanguas se refirió también a los Vasos de Vicarello y las tablas de barro de Astorga.

François Didierjean, de la Universidad de Burdeos III, mostró el impacto de las vías romanas y su influencia en el territorio. Al tiempo que complementaba sus aportaciones con la proyección de fotografías aéreas, Didierjean aportó abundante información en un repaso al recorrido de la vía que parte de Astorga y atraviesa el paisaje del sur de León pasa por Carrión de los Condes y Briviesca, entre otros puntos.

No faltaron en su intervención las referencias a Roncesvalles, y a los dos pasos principales de Pancorbo, "un ejemplo de que los romanos preferían los más

difíciles y cortos que los largos y fáciles”; así como a los trazados situados en territorio francés.

Isaac Moreno, del Ministerio de Fomento, resaltó que los romanos “medían prácticamente todo, porque tenían instrumentos para ello”, en su exposición sobre las características constructivas de las vías romanas en Hispania. Los romanos eran capaces de tomar medidas para fines tan diversos como calcular la distancia de los barcos a la costa y para controlar el alcance de sus catapultas. Para estos fines, se servían de utensilios sencillos como un palo y otros más complejos, además de los métodos y sistemas relacionados con la construcción de vías y acueductos, entre ellos la elaboración de planos.

Moreno subrayó la “infinita precisión” con la que colocaban los poblados, diseñaban las armas de guerra o planificaban las estrategias militares, y complementó sus enseñanzas con una demostración didáctica sobre el funcionamiento de distintos instrumentos que empleaban los romanos, como una dioptra.

Manuel Durán, de la Universidad de La Coruña, ensalzó la labor de los arquitectos romanos, quienes construían “para la eternidad” porque “el imperio es eterno”, según recalcó al referirse a los puentes como elementos estratégicos en el trazado de las vías romanas. Durán analizó aspectos puramente romanos que son reconocibles en los pilares, arcos y cornisas, las composiciones formales, la simetría, las proporciones y el resto de elementos que componen estas infraestructuras.



Isaac Moreno, Ministerio de Fomento

Isaac Moreno: “Las vías romanas son una fuente de aprendizaje”

¿Cuáles son las características más destacadas en la construcción de vías romanas?

Son caminos tecnológicamente muy avanzados, eran verdaderas carreteras con todo lo que eso lleva implícito, en unas condiciones geográficas muy determinadas y las características y la capacidad del firme.

“Viajaban mucho, lo que no se repite en la humanidad hasta el siglo XX”

¿Fueron los romanos los principales maestros en la construcción de caminos?

Sin duda. No se hicieron ningunos caminos de estas características entre los romanos y la

edad moderna. Ya a principios de la edad moderna, los técnicos recomendaban que se construyeran siguiendo el modelo romano. Son una referencia y una fuente de aprendizaje, y aún hoy lo son en algunos aspectos.

Utilizaron conocimientos científicos muy avanzados para efectuar estos trabajos...

Tenían conocimientos matemáticos y físicos muy importantes en todos los sentidos. Optimizaban el empleo de los materiales de los que disponían, usaban la trigonometría en topografía y para el replanteo sobre el terreno de las enormes obras públicas que realizaban y el dominio en ese sentido era absoluto, como lo demuestran sus obras.

¿Cuánto podemos conocer sobre la vida de la época mediante el estudio de los caminos?

Nos lleva a conocimientos muy importantes sobre la vida cotidiana. Por ejemplo, era un momento histórico en el que se viajaba mucho, se transportaban las mercancías desde todos los sitios hasta el último rincón del imperio. Había posibilidades, con unos medios económicos adecuados a ese momento, para visitar todo el mundo conocido, que era el Mediterráneo, en viajes relativamente fáciles y asequibles. Eso no se repite en la humanidad hasta el siglo XX. Hay un salto cualitativo de la civilización de ese momento a ahora. Los caminos condicionaron entonces la vida, condicionan hoy la vida, y condicionaron terriblemente, desde el medievo hasta la edad moderna, cuando se vivió en una miseria intelectual, científica y económica absoluta.



SISTEMAS DE EVALUACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES: REFLEXIONES Y REFERENCIAS

Directores: D. Jesús M. Ugalde y D. Gurutz Jáuregui.

Ponentes: D. José Ramón Recalde, Dña. Violeta Demonte, D. Marius Rubiralta, D. Gualberto Buela-Casal, D. Lluís Rovira, D. Ignacio Palacios-Huerta, D. Andoni Ibarra, D. Joan Sallés, Dña. M^a Carmen Gallastegui, D. Javier Echeverría y D. Gurutz Jáuregui.



Gurutz Jáuregui, Marius Rubiralta, Iñaki Goizelaia, José Ramón Recalde y Jesús M. Ugalde

Buscando objetividad en CC.SS. y HH.

El objetivo del curso fue analizar cuáles pueden ser los indicadores más adecuados para establecer un consenso mínimo en el análisis y evaluación de las Ciencias Sociales y Humanidades.

Ikastaroaren helburua, ikerketan lanetan adostasuneko analisi eta ebaluazio sistema bat lortu ahal izateko, Gizarte Zientziak eta Humanitateak aztertzeke adierazle egokienak zeintzuk izan daitezkeen zehaztea izan da,

Pese a que la investigación en Ciencias Sociales y Humanidades (CC.SS. y HH.) lleva varios años en boga, a día de hoy no existe un sistema mínimamente objetivo y universalmente aceptado para que quienes evalúan estos trabajos establezcan su relevancia.

El propio José Ramón Recalde, que se encargó de dar el pistoletazo de salida a la jornada, lo dejó claro en su intervención; la heterogeneidad de las CC.SS y HH. deja perplejo a cualquiera que se disponga a analizarlas, bien por la escasez de recursos establecidos y por la especificidad de cada campo del conocimiento.

En este sentido, Marius Rubiralta apuntó que con la puesta en

marcha del Espacio Europeo de Educación Superior, las universidades deberán enriquecerse y revalorizar las actividades vinculadas al conocimiento cultural y social. Así, deberán contar con comités asesores para mejorar la situación de las titulaciones académicas vinculadas con las CC.SS. y HH., que actualmente engloba el número más amplio de titulaciones universitarias. "La universidad debe conseguir un equilibrio entre las ciencias experimentales y sociales, encontrar medidas cuantitativas para evaluar las investigaciones en CC.SS y HH. y apostar por la formación continua de docentes y alumnos", apuntó.

Por su parte, Violeta Demonte se decantó por individualizar cada rama de las CC.SS y HH. para llegar a un modelo de evaluación efectivo. Así, apostó por diferenciar, en un primer término, las CC.SS. de las HH., y dentro de estos grupos sus respectivas ramas. "Sus objetivos, materia de estudio y repercusión son totalmente diferentes;

les une no tener un sistema de evaluación consolidado y universal”, aseguró.

Para arrojar un poco de luz en el horizonte, Gualberto Buela-Casal ofreció los resultados de un estudio realizado para analizar la importancia de los criterios e indicadores de evaluación del profesorado universitario en España. En él se desprende que cada campo del conocimiento valora elementos distintos, como puede ser la publicación de artículos en revistas de prestigio; un indicador muy valorado en ciencias de la salud, pero menos considerado en las CC.SS y HH.

Asimismo, Lluís Rovira propuso varios elementos de soporte y comparación para los expedientes que deben evaluar. Entre otros, apuntó que hay que poner especial atención al coste y tiempo de la evaluación; bien si conviene evaluar toda la obra de un investigador o sólo las citas, comparar al evaluado con personas procedentes del mismo área del saber en distintas empresas o asociaciones mundiales, etc.

Ignacio Palacios-Huerta apeló a la objetividad a la hora de acreditar una investigación en CC.SS y HH. Por ello, apostó por seguir una metodología en la cual 3 ó 5 expertos de la universidad evalúen los artículos por escrito, para luego conocer la opinión de una docena de expertos anónimos. A continuación, el departamento de la universidad decidirá si le otorga la plaza al investigador, aunque la última palabra la tendrá el propio centro educativo.

El punto de vista de Joseba Andoni Ibarra fue que las referencias bibliométricas en la evaluación de las CC.SS y HH. ofrece un estándar universal, pero tiene “fuertes límites” que hacen “necesario” complementar ese



Gurutz Jáuregui, Facultad de Derecho de la UPV/EHU

enfoque con otros modelos, como puede ser la revisión por pares.

Joan Sallés se centró en el caso vasco de la UPV/EHU, que “está por encima del su valor global de producción y atracción en área como Arte y Humanidades. Y es que, de 108 departamentos, 47 se refieren a las CC.SS. y HH., siendo unos de los más productivos los relacionados con la Economía y la Psicología.

Gurutz Jáuregui: “No existe autoridad que fije las reglas de evaluación”

¿No existe ningún tipo de consenso internacional a la hora de evaluar la investigación producida en Ciencias Sociales y Humanidades?

Se está trabajando en ello, pero es un proceso a largo plazo. Esta cuestión está mucho más avanzada en las experimentales, pero es imposible aplicar sus métodos a las sociales; no fun-

cionan. No sabemos a ciencia cierta si, incluso, las sociales y las humanidades deberían ir separadas.

¿En qué momento se encuentra esta controversia en la actualidad?

Estamos detectando qué elementos deben ser comunes a todas las ciencias y cuáles deben ser sólo específicos a algunas ramas del saber. Yo insisto en la necesidad de definir el impacto a la sociedad de cada investigación como factor clave a la hora de evaluar el trabajo, pero también resulta complicado en las Ciencias Sociales y las Humanidades, ¿qué es más importante, una libro de poesía o nueva teoría económica? Es tremendamente complicado medir el impacto de un descubrimiento.

¿Quién debe mover ficha para avanzar en esta materia?

No existe una autoridad. Puedes adaptar las pautas de muchos sistemas de evaluaciones en diferentes países, pero todos tenemos los mismos problemas a la hora de medir algo tan genérico como estas investigaciones. Irán surgiendo soluciones poco a poco, llegarán los avances en las materias.

¿Hay alguna entidad que haya llevado algún método de evaluación aplicable a nivel mundial?

Las grandes técnicas de evaluación han sido las bibliométricas (cuántos artículos, cuantas citas en cada artículo, qué impacto ha tenido, etc.) y la revisión por pares (expertos que juzguen de manera anónima la calidad de una investigación). La primera técnica es perfecta para las ciencias experimentales, pero no tanto para las Sociales y Humanidades, donde la subjetividad juega un papel importante.



X SEMINARIO ERNEST LLUCH. LA CONSTITUCIÓN Y LA RENOVACIÓN ESTATUTARIA

Director: D. Joan Romero y
D. Jon Arrieta.

Ponentes: D. Lluís María
De Puig, D. Jon Arrieta
Alberdi, D. Jesús Morales,
D. Juan José Solozábal,
D. Enoch Albertí, D. Joan
Romero, D. Javier Pérez y
D. Jordi Sevilla.



Joan Romero, Lluís María de Puig, Ricardo Etxepare y Jon Arrieta, en la presentación

El valor de la pluralidad

Este curso tuvo como objetivo reunir las reflexiones de un grupo de expertos sobre la renovación estatutaria que se ha producido en los últimos años y proponer ideas tanto en el ámbito del seminario como en el escenario de su aplicación.

Uda ikastaro honen xedea azken urteetan izan den estatutu berrikuntzaren inguruan aditu talde baten hausnarketak jasotzea eta, mintegiaren eremuan zein bere aplikazioaren eszenarioan, ideiak plazaratzea izan da.

El X Seminario "Ernest Lluch" estuvo marcado por la sentencia que el Tribunal Constitucional dictó sobre el Estatuto catalán en julio de este mismo año, y por consiguiente, por la reacción en masa de miles de catalanes que salieron a las calles en contra de ésta defendiendo sus derechos. Aunque fue difícil prescindir de lo acontecido, los expertos reflexionaron de nuevo sobre la pluralidad constitucional y se valoraron los nuevos Estatutos de Autonomía nacidos del proceso de renovación estatutaria que ha tenido lugar en los últimos cuatro o cinco años. En la presentación, el profesor de la Universidad de Donostia y codirector Jon Arrieta, señaló que "nos encontramos en el plano de interpretación de los derechos ya creados".

En los últimos 200 años, en España, sólo se han renovado en dos ocasiones las constituciones, una fue en 1956 y otra en 1992. Los invitados al encuentro coincidieron en que "una Constitución que no se modifica corre un riesgo: que finalmente muera", afirmó el profesor de la Universidad de Barcelona Enoch Albertí. En su ponencia habló sobre el Estatuto de Cataluña, pactado con las Cortes Generales en 2006, "no son sólo unas normas, es una ley estatal y no es ninguna improvisación", explicó a los asistentes. Por su parte el profesor de la Universidad de Zaragoza Jesús Morales expuso que el Estatuto de Autonomía de Aragón, creado en 2007, que no ha sufrido ningún cambio desde su nacimiento, es un modelo apenas esbozado. Del Estatuto de Gernika se mostraron dos factores positivos: el rotundo acierto de la base foral estatutaria y que la Constitución acoge al régimen foral y lo eleva en un rango. Los problemas se dan en las carencias de legitimación.

El debate sobre la descentralización del Estado formó parte activa en el seminario. El profesor de la Universidad de Valencia y codirector del encuentro, Joan Romero, explicó que el Estado plurinacional es la única de las grandes cuestiones de la historia de España que sigue abierta. Estamos en un proceso positivo en el que se ha avanzado mucho en el tema del autogobierno pero poco en el del gobierno compartido. El profesor señaló que "el Estado español carece de la cultura y de los mecanismos de coordinación y de cooperación necesarios". "Me sorprende que alguien diga que no somos como los Estados federales; nuestra historia no es mejor ni peor, es distinta", sostuvo durante la ponencia. Jordi Sevilla añadió que el salto federal no se puede dar ahora porque hay temores y no hay presiones para que se haga. En su opinión, "si seguimos con este Estado de las Autonomías tendremos problemas", afirmó.

Las visiones de los expertos en cuanto a la sentencia del Tribunal Constitucional para el Estatuto de Cataluña fueron diversas, aunque la mayoría coincidió en que no está basada en el constitucionalismo. Las opiniones: desde que va a afectar a otras Comunidades Autónomas y a otras leyes hasta que el Tribunal Constitucional no diferencia Estado de nación en el escrito. El ex ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla hizo una reflexión diferente sobre la sentencia. "Yo creo que es buena y muy hábil. La sentencia dice que no acepta visiones soberanistas y yo las comparto; entre las CCAA no tiene que haber privilegios", afirmó Sevilla.



Joan Romero, Universidad de Valencia

Joan Romero: "No hay más camino que ir haciendo mucha pedagogía sobre el federalismo"

¿Qué se debe hacer para instaurar en el Estado español la cultura federal y un Estado de este carácter?

Por una parte que los grandes políticos españoles abandonen la estrategia política de la polarización porque un Estado compuesto como el nuestro requiere muchas dosis de inteligencia y sofisticación políticas. En segundo lugar me gustaría que los federalistas que hay en España salgan del armario. No hay más camino que ir haciendo mucha pedagogía. Yo creo que es mejor para situaciones como la española, que los que se sienten pueblo encuentren acomodo en un Estado plurinacional y plurilingüe. Tenemos que seguir insistiendo en que España es un Estado plurinacional, y para decir eso, no hay que ser nacionalista. Me gustaría que las diferentes naciones que forman parte de España encontraran un espacio de convivencia juntos.

¿La monarquía es un freno para conseguir un Estado federal?

No veo ninguna incompatibilidad. Un ejemplo clarísimo es Bélgica: es un Estado compuesto por una monarquía. La monarquía en España hace de gozne.

"Epaia ez du eskenatoki federalago baterantz joaten laguntzen"

¿Cómo interpreta la histórica manifestación en contra de la sentencia sobre el Estatuto de Cataluña?

Son masas plurales, allí conflúan distintos sentimientos y visiones de cómo encajar Cataluña en el conjunto de España. Yo sí he percibido una diferencia importante con respecto a manifestaciones anteriores y he visto dos cambios: estaba más impregnada de sentimientos independentistas y un grado de irritación con respecto a los partidos políticos sin excepción muy preocupante. Lo que ha ocurrido en Cataluña me invita a ver que sí que puede haber algún riesgo de fractura social y de desafección del sector de la ciudadanía hacia el sector de la política.

¿Cree que cuando se resuelva el Estatuto de Cataluña los de las demás CC.AA van a salir adelante?

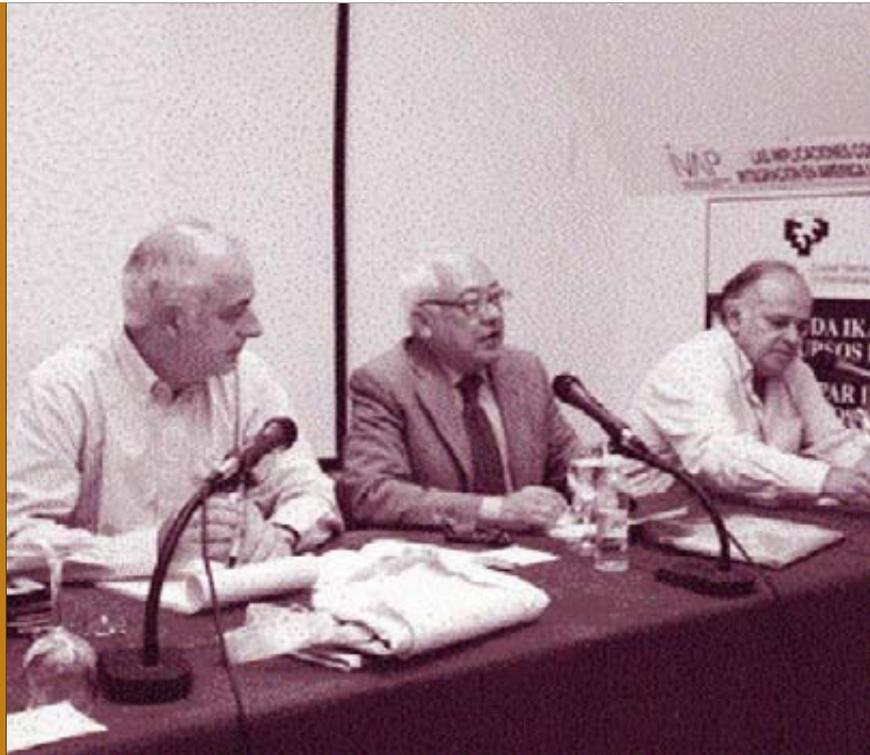
Que lo plantee Cataluña no impide que ninguna otra comunidad presente lo que considere oportuno para reforzar su autonomía política. Las reformas de Estatuto que han formulado Cataluña y Andalucía caben perfectamente en la Constitución. Me parece mejor que la música que se destila de la sentencia del Tribunal Constitucional, la cual no ayuda a ir caminando hacia un escenario más federal.



LAS IMPLICACIONES CONSTITUCIONALES DE LOS PROCESOS DE INTEGRACIÓN EN AMÉRICA LATINA: UN ANÁLISIS DESDE LA UNIÓN EUROPEA

Directores: D. Alejandro Saiz y Juan Ignacio Ugartemendia.

Ponentes: D. Christian Tomuschat, D. Mathias Hartwig, Dña. Eugenia López-Jacoiste, D. Hoger Hestermeyer, D. José Luis Cascajo, D. Pablo Pérez Tremps, D. Ricardo Alonso, D. Rafael Bustos, D. Miguel Revenga, Dña. Mariela Morales, D. Santiago Ripol y D. Marc Carrillo.



Alejandro Saiz, José Luis Cascajo y Pablo Pérez Tremps en la segunda jornada del curso

Aprendiendo a integrarse

El 18 de abril de 1951 se fundó la Unión Europea (UE), la comunidad política de Derecho nacida para propiciar la integración y gobernanza común de los Estados de Europa que actualmente componen 27 Estados. Con los años, continentes como América, especialmente América Latina, han intentado crear procesos de integración en dicho continente siguiendo los pasos de Europa. Se trata de procesos como MERCOSUR, Comunidad Andina o UNASUR. La UE cuenta con una mayor experiencia dentro del fenómeno integración, y por ello se reflexionó sobre las implicaciones constitucionales de los procesos de integración en América Latina desde el punto de vista europeo en el curso que contó con la colaboración del IVAP.

Uno de los principales puntos tratados fue cuestionar si ante los procesos de integración prevalece la soberanía nacional frente a la comunitaria o viceversa. Para Christian Tomuschat, de la universidad alemana Humboldt University, “los estados ya no gozan de la plenitud de sus competencias soberanas y deben compartir el ejercicio de los poderes públicos con los órganos supranacionales”. Considera que América Latina debe fijarse en que en el derecho europeo comunitario los legisladores de los Estados miembros se esforzaron por adaptar las normas constitucionales a la nueva realidad partiendo de los tratados internacionales. “Para sobrevivir en la globalización, hay que compartir soberanía y aliar los modelos en donde los objetivos comunes democráticos se vean garantizados”. No obstante, el magistrado del Tribunal Constitucional Pablo Pérez Tremps, salió en defensa de los estados ya que “el Derecho Comunitario no puede

El objetivo del curso es estudiar las implicaciones constitucionales de los procesos de integración de América Latina desde un punto de vista europeo teniendo en cuenta que en 1951 se constituyó la Unión Europea, un proceso de integración que actualmente lo componen 27 estados.

Ikastaroaren helburua, europar ikuspuntu batetik, Hego Amerikar integrazio-prozesuaren inplikazio konstituzionalak aztertzea izan da. Izan ere, 1951ean eratutako Europar Batasuna bera integrazio-prozesu bat da non, gaur egun, 27 estatuk bat egin duten.

ceder al poder del constituyente nacional". "Hay que garantizar que no desaparezca el estado y no tocarle ciertas competencias. Si yo ya no soy yo, no es posible la integración". Por ello opina que "el papel de los Tribunales Constitucionales es básico".

Por otro lado, José Luis Cascajo, de la Universidad de Salamanca, calificó de "débil" la imagen de los procesos de integración en América Latina "porque impiden el desarrollo de sus países". "El estado de derecho no puede sobrevivir en el estado de la miseria", aseveró. Según Cascajo, en América Latina haría falta una apertura hacia los derechos sociales y la creación de normas que defiendan los Derechos Fundamentales. Precisamente, otra de las cuestiones destacada de las jornadas fue incidir en la importancia de defender los Derechos Humanos (DDHH) como garantías de estos procesos de integración. El letrado del Tribunal Constitucional Santiago Ripol aboga por que el Derecho Internacional promueva la protección de los DDHH a pesar de que ya existan la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948 o ciertos Tratados multilaterales.

Ante tal coyuntura, en la que conviven la potestad estatal, la comunitaria y la internacional, Rafael Bustos de la Universidad de Salamanca apuesta por el pluralismo constitucional ya que hoy en día "no sólo los estados ejercen poder político". "En un escenario de conflicto, el principio de competencia no siempre puede ser la solución. También se necesitan el principio de la empatía, el del diálogo, el de la cooperación y el de la negociación constitucional".



Rafael Bustos, Universidad de Salamanca

Rafael Bustos: "Los procesos de integración, son el mejor sistema para acabar con los conflictos bélicos"

¿Qué relevancia tiene analizar las implicaciones constitucionales de la UE en procesos de integración de América Latina si se tratan de dos realidades diferentes?

Mucha porque muchos de los problemas que se les van a plantear a corto plazo han sido afrontados en el pasado en el ámbito europeo.

¿Cuáles son las principales diferencias constitucionales de MERCOSUR, Comunidad Andina o UNASUR en comparación con la UE?

MERCOSUR y la Comunidad Andina son todavía embriones de integración regional. Todavía no han dado los pasos cualitativamente importantes. Son intergubernamentales. No han ganado todavía la autonomía que tienen las instituciones europeas respecto a los estados miembros, y esa autonomía es básica.

¿Las constituciones nacionales limitan los procesos de integración?

Aparentemente son un límite absoluto, pero en la realidad práctica, y en esto soy iconoclasta, no es verdad que las constituciones estén limitando la integración europea. Se están buscando soluciones pragmáticas que de alguna manera circunvalen la constitución en lugar de enfrentarse a ella, y de esa manera, se respeta aparentemente la constitución, pero en la práctica sus contenidos cambian de significado.

"Integratio-prozesuek independenteak izan behar dute"

En caso de conflicto, qué prevalece la soberanía nacional o comunitaria?

Ambas. Y si no están de acuerdo hay que conseguir algún sistema -ya existe alguno- para ello. No se ha producido todavía ninguna situación de conflicto absoluto entre lo que dice uno y el otro, sólo hay divergencias de interpretación.

¿Cuál debería ser el papel de Naciones Unidas en estos procesos?

En cuanto a organización encargada de garantizar la paz y la seguridad del mundo, es consciente de que los procesos de integración regional son probablemente el mejor sistema para acabar con los conflictos bélicos y las tensiones entre estados. Naciones Unidas ha asumido un papel que creo que va a seguir asumiendo, incentivando los procesos de integración y favoreciéndolos.



LA CALIDAD DE LAS LEYES: 30 AÑOS DE PROCEDIMIENTO LEGISLATIVO EN EL PARLAMENTO VASCO

Directora: Dña. Montserrat Auzmendi del Solar.

Ponentes: Dña Montserrat Auzmendi del Solar, Dña. Manuela Guggéis, D. Javier García, Dña. Piedad García-Escudero, D. Xabier Ezeizabarrena, D. Alberto Figueroa y D. Luzius Mader.



Montserrat Auzmendi del Solar, Iñigo Iturrate y Ricardo Etxepare

Es cuestionable hasta qué punto las leyes se adecúan a las necesidades de los ciudadanos por diferentes motivos tales como la gran cantidad de normas o la falta de claridad de su redacción. Es por ello y aprovechando el 30 aniversario del Parlamento Vasco, que este curso pretende reflexionar sobre el papel del legislador.

Eztabaidagarria da zein puntutaraino legeak hiritarren beharretara egokitzen diren. Izan ere, besteak beste, makina bat arau daude eta askotan beren idazkera ez da guztiz argia. Horregatik eta Legebiltzarraren 30 urteurrena dela profitatuz, ikastaroan legegilearen papera aztertu da.

Leyes sin 'label'

La palabra crisis está de moda y no sólo en el ámbito económico-financiero, en el educativo o en el político. Legislar en materia de normas y leyes también puede estar padeciendo su propia crisis ya que existe la duda acerca de si las leyes se adecúan a la realidad de un lugar. En este sentido y aprovechando el 30 aniversario del Parlamento Vasco, durante el curso se reflexionó sobre la actividad legislativa. Precisamente, el Parlamento Vasco colaboró en estas jornadas y Montserrat Auzmendi del Solar, Secretaria Segunda de la Mesa Parlamentaria hizo mención a esa posible "crisis actual del ordenamiento jurídico". Entre los argumentos que expuso como muestra de esa crisis fue la excesiva existencia de leyes. "Hay una multiplicación insostenible de leyes que pueden entor-

pecer la convivencia del ciudadano". Para Auzmendi del Solar, las leyes han perdido calidad en tanto en cuanto no son adecuadas para regular, no están expuestas a reformas, no disponen de los rasgos deseables de la coherencia y racionalidad, o no están vinculadas a los principios constitucionales. "A veces, se da más importancia a la interpretación de la ley y no a la redacción, y para mejorar la convivencia de los ciudadanos es necesaria una mejora de la calidad de las normas". Añadió que habría que reflexionar sobre para qué sirven las normas.

Piedad García-Escudero, Letrada de las Cortes Generales, se centró en la técnica legislativa como garante de la seguridad jurídica que viene recogida en el artículo 9º de la Constitución española. García-Escudero explicó que "la técnica legislativa detecta y analiza los problemas que las leyes puedan presentar y sirven a la seguridad jurídica". En relación a la calidad de las leyes, García-Escudero conside-

ra que hay que dar relevancia a la técnica jurídica -los procedimientos para la elaboración de fuentes para el Derecho- "para obtener esa calidad". Expuso que la técnica jurídica está dividida en la elaboración y en la aplicación y que es en la primera parte donde "el legislador debe perseguir la claridad y huir de la confusión". Aboga que el TC haga advertencias en sus sentencias que el legislador pueda tener en cuenta. Especialmente, la letrada defendió que las normas deben estar redactadas con claridad. Por su parte, Xabier Ezeizabarrena, profesor de la UPV/EHU, hizo hincapié en la subjetividad y analizó la calidad de las leyes en su apartado aplicativo. "Para legislar, hay que observar la realidad de cada lugar y hay que pensar dónde encaja la ley. Además, hay que tener en cuenta el aumento de los derechos subjetivos". En su opinión, cuando hay un grado de subjetividad de los problemas, "no siempre puede solucionar esos problemas el derecho". Por ello, cree necesaria la participación pública de la ciudadanía ya que "la gente tiene algo que decir".

Todavía no se evalúan las leyes como tal, ni tampoco en el Parlamento Vasco tal y como afirmó el Letrado del Parlamento Vasco Alberto Figueroa. "Establece cláusulas de evaluación y sólo en 16 leyes de las 334 que hay, y se limita a recibir los informes de evaluación". Aunque añadió que "por lo menos, estas cláusulas se cumplen". Considera que "el problema de la evaluación es que puede ser objeto de confrontación política". Ve necesaria la creación de agencias de evaluación para que el Parlamento se cerciore "del conocimiento de los efectos de las leyes".

Hoy en día, la calidad de las leyes puede verse mermada por la existencia de normas locales e internacionales. En la Unión Euro-



Xabier Ezeizabarrena, UPV/EHU

pea (UE), los legisladores y juristas se han encontrado con problemas en las normas europeas ya que se redactan en 23 lenguas. Manuela Guggeis, Jefa de la Unidad de Calidad de los servicios jurídicos del Consejo de la UE, explicó que desde hace unos años existen los juristas lingüísticos que procuran que todas las versiones de normas sean idénticas porque "los daneses votaron no al Tratado de Maastrich porque no lo entendían".

Xabier Ezeizabarrena: "Las cosas transcurren a tal ritmo que es difícil legislar"

¿Qué determina la calidad de las leyes?

La calidad de las leyes está condicionada por la iniciativa del legislador y por la materia que se pretende legislar. Es importante que el poder legislativo preserve su independencia y su sometimiento al Derecho Internacional, al Europeo y a los Derechos Fundamentales.

"Legegileak bere independentzia gorde behar du"

¿Con qué obstáculos se encuentra el legislador?

La sociedad, la tecnología, la globalización... Las cosas transcurren a tal ritmo que realmente es difícil que el legislador pueda seguir con eficacia el acontecer de todo.

¿Habría que pensar más en el ciudadano?

Es una cuestión previa que habría que introducir facilitando la participación ciudadana, la claridad semántica y la claridad en los objetivos. Pero esto último tiene sus dificultades porque quienes legislan también tienen sus condicionamientos.

¿Qué provoca que la idea inicial del legislador no se vea reflejada en las normas?

Esto siempre queda al albur de las mayorías políticas y de la participación de los interesados o grupos de presión económicamente poderosos que también quieren intervenir en determinadas decisiones.

En este 30 aniversario del Parlamento ¿Qué balance se puede hacer?

Realmente el Parlamento Vasco ha legislado de manera rigurosa, con apoyo de grandes profesionales del Derecho y los Grupos Parlamentarios han sido responsables a la hora de legislar. Se ha legislado cuantitativamente poco fruto de la atomización política en Euskadi pero es legislación de mucha calidad en materia ambiental o urbanística.



DERECHO CIVIL VASCO: LOGROS Y PERSPECTIVAS

Director: Dña Clara I. Asua
y D. Gorka Galicia.

Ponentes: D. Miguel Coca,
D. Jacinto Gil, D. Jesús
Delgado, D. Ángel
Rebolledo, D. Andrés
Urrutia y D. Juan José
Álvarez.



Inauguración del curso con la presidenta de las Juntas Generales de Gipuzkoa, Rafaela Romero

El objetivo de este curso fue estudiar el actual estado normativo del Derecho Civil vasco para analizar las metas y los logros alcanzados.

Ikastaroaren xedea euskal Zuzenbide Zibilaren egoera aztertzea izan da eta horretarako, helburuak eta lortutakoak aztertu dira.

La antigua regulación se reinventa

El Parlamento Vasco y las Juntas Generales de Gipuzkoa, Araba y Bizkaia colaboraron en la organización de este Curso sobre Derecho Civil vasco, que para la presidenta de las Juntas Generales de Gipuzkoa, Rafaela Romero, “más allá de su valor histórico, sobradamente analizado y estudiado, tiene un evidente valor práctico en el derecho actual, con un potencial escenario de futuro y una aplicabilidad directa en el entramado jurídico presente y venidero”.

El catedrático de Derecho Civil, Miguel Coca hizo un balance sobre el ejercicio de las comunidades autónomas de su competencia en materia de Derecho Civil. El profesor expuso además su visión sobre “el mito del derecho Civil propio como un produc-

to histórico petrificado, carente de virtualidad para afrontar los nuevos retos y necesidades de la sociedad actual”. Por todo ello, advirtió que “si no soltamos el lastre de la historia, se hundirá el Derecho Civil”.

Coca reconoció que la legislación civil “refleja normalmente un orden ya existente en las relaciones entre los particulares”, por lo que legislar sirve, entonces, predominantemente, “al fin de la seguridad jurídica”. Éste es el caso de los códigos civiles. Desde su punto de vista, se legisla porque ya están vigentes en la sociedad normas sobre contratos, relaciones patrimoniales entre cónyuges o herencias, y “no importa tanto el contenido de las normas como que estén aceptadas por la sociedad”, aclaró.

En los estados contemporáneos, legislar es una manera de implementar políticas públicas. Sin embargo, “los códigos de Derecho Civil que conocemos no se

corresponden con esta definición de legislar”, agregó.

Por su parte, Andrés Urrutia expuso los rasgos fundamentales del anteproyecto propuesto por la sección de Derecho Privado de la Academia Vasca de Derecho. Este trabajo se está desarrollando precisamente “en un momento en el que el derecho privado vive nuevas realidades que afectan a muchas de las instituciones que constituyen el núcleo central de su contenido: el derecho de la familia y el de sucesiones”, destacó.

Juan José Álvarez Rubio aportó una visión de futuro sobre el ordenamiento foral vasco en el contexto de ‘europeización’ del derecho privado. Además, insistió en la importancia de modernizar este instrumento en un contexto de crisis económica en el que esta herramienta “puede aportar regulaciones en materias muy adecuadas para responder a la realidad actual”.

El profesor de Derecho Civil Gorka Galicia centró su intervención en las legítimas, mientras que el catedrático de Derecho Civil Ángel Rebolledo incidió en que la reforma legislativa debe tener en cuenta los modelos culturales, sociales y familiares, así como los condicionantes económicos que determinan la elección entre el régimen económico de bienes separatista y el comunitario.

**Andrés Urrutia:
“Tenemos que
aportar las
soluciones a
nuestras
necesidades”**



Andrés Urrutia. Universidad de Deusto.

¿Cuáles son los retos del Código Civil vasco?

Se trata de aprovechar las instituciones tradicionales, remozarlas y reafirmarlas en base a un principio de libertad civil, extensibles a toda la comunidad autónoma del País Vasco. De esta manera, todos los habitantes que quieren utilizar esos mecanismos para regular su testamento, su sucesión o su régimen económico matrimonial, pueden hacerlo. A la vez, todo ello supone crear un primer núcleo de competencias para que, en un futuro, el Parlamento Vasco, en coordinación con las instituciones territoriales, pueda seguir legislando en esta materia. La sociedad vasca está viva, tiene nuevas necesidades, y los vascos tenemos que responder a ellas aportando nuestras propias soluciones.

¿Cuáles serían esas nuevas necesidades?

Pasan primero por el esquema de familia, que no es el clásico que hemos tenido hasta ahora de familia cerrada, sino que es muy abierta, monoparental, y de diferentes tipos. Esto pasa por la situación de las parejas de hecho, o por lograr una transmisión sucesoria adecuada entre

generaciones que sea pacífica, que permita mantener la unidad del matrimonio y evitar cualquier conflicto entre las personas que están implicadas en esa sucesión. Todo eso pasa también por tener buenos instrumentos. Nosotros tenemos instrumentos como el testamento por comisario, la legítima, el pacto sucesorio y otros, que además son nuestros, y los hemos ido desarrollando a lo largo de los siglos ¿Por qué no utilizarlos a la hora de configurar este Derecho Civil Vasco? Ésa es la apuesta que ha hecho la Academia Vasca de Derecho.

**“Euskal Akademiaren
proiektuak oraina eta
etorkizuna
ditu kontutan”**

¿Cuáles son los conflictos más habituales en el País Vasco?

Muchas veces, aparte de los conflictos básicos, los desarreglos en las familias, o en las herencias a la hora de hacer los repartos. Otras veces vienen marcados por la excesiva complejidad de las leyes aplicables a las sucesiones. Un señor que vive en Bilbao tiene una Ley, otro que vive en Eibar tiene otra, otra el que vive en Abaltzisketa o en Llodio, y otra el de Vitoria. Es un sistema complejo, en el que continuamente se relacionan personas de diferentes legislaciones. Imaginemos que una persona de Santurtzi se casa con otra de Abaltzisketa ¿Cuál es la ley aplicable, la de Abaltzisketa o la de Santurtzi? Eso no ocurre en otros territorios que tienen derecho propio, porque se aplica en todo el territorio, en todo Navarra, en todo Aragón y en todo Cataluña. Nosotros tenemos ese tipo de problemas, y hay que resolverlos estableciendo mecanismos jurídicos que lo permitan.



ESKUALDEA, EUROPAR BATA- SUNENKO 'KIDE' BERRIAREN INGU- RUABARRAK

Zuzendariak: Joxerramon Bengoetxea Jn. eta Maite Zelaia And.

Hizlariak: Jose M^a Muñoa Jn., Roldan Jimeno Jn., Maite Zelaia And., Xabier Arzo Jn., Xabier Itcaina Jn., Jose Maria Jn., Mikel Anton Jn., Gurutz Jauregui Jn., Nekane San Miguel And., Patxi Etxeberria Jn., Aitor Bengoetxea Jn., Igone Alzelai And., Juana Goizueta And., Iker Barbero Jn., Jokin Alberdi Jn., Eduardo Ruiz Jn., Iñigo Bullain Jn., Juan Ignacio Ugartemendia Jn., eta Joxerramon Bengoetxea Jn.



Joxerramon Bengoetxea eta Jose Maria Muñoa ikastaroaren aurkezpenean

Zein den eskualdeen papera Europar Batasunaren baitan adieraztea izan da ikastaroaren helburua.

El objetivo del curso es ver cuál es el papel de las regiones en el marco de la Unión Europea.

EB-k oraindik betaurrekoak behar

Europar Batasuna (EB) 27 Estatu osatuta dago baina estatu batzuek ere eskualdeak dituzte. Orain arte erregioak izan zezaketen papera komunitate europarra honetan ez zen kontutan hartzen baina azkenaldi honetan eskualdeek ere bere ekarpenak egin dezaketeela mahai gainean ezartzen hasi da. Eta honen inguruan gogoetak egitea izan da Eusko Ikaskuntzaren lankidetzatza izan duen ikastaroaren xedea. Lehenik eta behin, Eusko Ikaskuntzako Lehendakaria den Joxe M^a Muñoaren esanetan, eskualdeak estatu zentralaren azpitik kokatzen diren lurralde eremuak direla aipatu zuen.

Eskualdeen nagusitasuna eta autonomia piskanaka indartzen ari da eta horren adierazle gisa subsidiaritasun printzipioa da.

Printzipio honek esaten du arazo baten aurrean, arazo horren objektuaren autoritate hurbilek ebatzi behar dutela. Printzipio hau Lisboako Itunean agertzen da. Nahiz eta hizlariak hau aintzat izan, oraindik eskualdeen gutxiespena nabarmena dela baieztatu zuten. Muñoaren aburuz, "zenbait estatuk erregionalismoa oztupo bezala hartzen dute". Baina irmo azaldu zuen EB estatuek eta eskualdeek osatzen dutela eta mekanismo eraginkor bat beharko litzatekeela "eskualdeen autonomia errespetatzeko". Donostiako Zuzenbide Fakultateko Maite Zelaiak, beste oztupo bat aipatu zuen Espainiaren kasuan. "Konstituzioa Europar Batasunerako gehitzea baino lehenagokoa da eta horregatik ez du ezer esaten gai honen inguruan". Gainera, eskualdeek mugak dituztela eskuduntzen banaketari dagokionez esan zuen. Hau da, EB erreferente normatiboa dela, bigarren maila batean estatu legeak daudela eta hirugarren maila batean autonomi estatuak daudela azaldu zuen. Berak

botatako galdera honakoa izan zen: “Ba al du autonomia estatutuak kompetentziak sortzeko boterea?”

Jaurlaritzaren europar gaitarako Zuzendari izandako Mikel Antonek, ‘itsutasun erregionala’z mintzatu zen. Berak zioen ez dagoela eskualdeen kontzeptu juridikorik eta gobernantza berri baten alde apostu egin behar dela, alegia, Erregio Elkartearen Batasuna eratu behar dela. “Administratiboki politikak garatzeko papera izan behar du eskualdeak”. Bestalde, Donostiako Zuzenbideko Fakultateko Joxerramon Bengoetxeak, Europar Batasuneko agente guztiek izan behar dutela protagonismoa aldarrikatu zuen. “Ezin da estatuek duten protagonismoa ukatu baina agente guztiena errespetatu behar da. Hots, Eskualde Bartzarrarena”. Bengoetxeak argi erakutsi zuen eskualdeek ere indarra badutela. Izan ere, berak deitutako Estatu Azpiko Konstituzio Eskualdeak (EKAI) Barne-produktu gordinaren (BPG) %16 osatzen dute eta Direktiben ezarpenerako araugintzaren %70a.

Donostiako Zuzenbide Fakultateko Gurutz Jauregik, nazio estatua ahultzen ari dela eskualdeen mesedetan azpimarratu zuen. Bide batez, Jauregik esan zuen sistema demokratiko batean aniztasun nazionala eta kulturala beharrezkoak direla herritarrek Europar Batasunean daudela sentitzeko. “Gizarte partaidetza demokratikoa bere ekintza esparrua murriztagoa den heinean are eta askeagoa izango da herritarra, horregatik eskualdeen garrantzia”. Azkenik, Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Iñigo Bullainek eskualdeek ere lan egin behar dutela herritarrek EBn integraturik egoteko defendatu zuen. “Euskal Parlamentuak ez du inoiz Europako Bilkura Osorik egin. Non dago Europar Batasunari buruzko informazioa? Komunikabide eta



Maite Zelaia,
Donostiako Zuzenbide Fakultatekoa

eskoletan?”. Berak argi dauka: “Europa eskualdetara hurbildu behar dugu eskualdeak Europara hedatzeko”.

Maite Zelaia: “Gero eta gehiago ondare kulturalaren tituludunak eskualdeak dira”

Oro har, zer nolako harremanak ditu EB-k eskualdeekin?

Zein estaturi buruz ari garen hitz egiten arabera desberdintasunak daude. Estatu Espainolaren kasuan, Komunitate Autonomoak badaukate bidea irekita Lisboa Tratatuaren ondoren baina Estatu Espainarren esku gelditzen da bide ematea komunitate autonomoei, bereziki ministro kontseiluan presentzia izateko. Lander alemaniarren kasuan, Austriako Landerren kasuan, kontu hori ebatzita dago, bertako eskualdeek partehartze hori bideratzeko erremintak badituztelako. Gure kasuan, bide horiek formalki daude baina askotan estatuaren borondate politikoren menpe gelditzen dira.

Zer mekanismo beharko lirateke Euskadin autonomia indartzeko?

Estatu bakoitzak bide desberdinak erabiltzen ditu. Kasu batzuetan erabiltzen diren mekanismoak estatu barruko konferentziak dira. Sektorialak, multilateralak, bilateralak... Eta horiek izango lirateke estatuaren posizionamendua markatuko luketenak gero European zer esan jakiteko. Beste bat da, esaterako, Estatu Espainolean aipatu izan dena, hain zuzen senatua erreformatua izan dadila eskualdeen interesen ordezkaritza izateko. Zaila da konstituzioa erreformatzea eskatzen duelako.

“Eskualde Konstituzional Autonomoak proposatzen ditugu”

Zer ekarpen egin ditzakete eskualdeek EBn kulturaliki?

Gero eta gehiago ondare kulturalaren tituludunak eskualdeak dira, are eta gehiago eskualde horiek identifikatzen direnean izaera nazional batekin. Lisboako tratatuaren ostean Europar Batasunak kontu gehiago du aniztasunean, arauen letran behintzat. Gero kontua da, praktikara begira aniztasun kultural hori gauzatu behar dela. Instituzioetan partehartze sakonago bat daukagun heinean bideratu da aniztasun hori.

Zein izan beharko luke eskualdeen lekua?

Joxerramon Bengoetxeak eginiko hausnarketak zioena. Hau da, eskumen legegileak dituzten eskualdeekin halako konstituzio autonomiaren blokea eratzea. Eskualde Konstituzional Autonomoak estatuaren egituraren barruan daudenak baina beraiek ere estatuaren funtzioak bete ditzaketanak proposatzen dugu.



LA FORMACIÓN INDIVIDUALIZADA POR POSICIONES Y LÍNEAS EN EL FÚTBOL

Director: D. Mikel Etxarri.

Ponentes: D. Mikel Etxarri, D. Juan José Vila, D. Luis Llopis, D. Toni Cortés y D. Juan Ramón Salvadores.



La mayoría de las clases del curso, celebrado en Zubieta, fueron prácticas

Todos a una

El curso tuvo como objetivo la formación táctica y el desarrollo de las tareas más habituales de los futbolistas, según la posición y la línea de juego en la que principalmente ejercen su profesión, mediante el entrenamiento adecuado, para la obtención de un mejor rendimiento.

Ikastaroak formazio taktikoa eta futbolarien ohiko eginkizunak garatzea izan zuen helburu, jolasaren lerroa eta futbolariak duten posizioaren arabera, entrenamendu egokiaren bidez, jokoari etekin gehiago ateratzeko.

En el fútbol, como en todos los deportes que se juegan en equipo, la formación individualizada de cada jugador es fundamental para, después, fusionar las fortalezas individuales y crear un equipo sólido. En el terreno de juego, quizá una de las figuras menos valoradas sea la del portero, a quién se vitorea cuando para goles y sobre quien pesan las penas cuando son marcados.

No obstante, Luis Llopis apuesta por considerar al guardameta “una de las figuras claves del campo”, ya que debe conocer el juego de su equipo y del rival “para poder adelantarse a los acontecimientos y evitar situaciones de peligro”.

A su juicio, los porteros deben leer la posición corporal del adversario y las opciones que tiene cada jugador de su equipo a la hora de pasar el balón.

De este modo, los guardametas “deben participar en el juego de manera activa, tengan o no en su posesión el balón”, y por ello apostó por porteros activos, participativos, con base técnica, cuyo entrenamiento se centre en “pensar, observar la posición corporal, observar a sus compañeros y adversarios, esquematizar el campo de juego y después analizar las posibilidades que existen para llegar a hacer una buena jugada”.

Por su parte, Toni Cortés analizó los conceptos ofensivos de los jugadores interiores dentro del sistema 1-4-3-3 teniendo en cuenta los aspectos generales y comunes a todos los jugadores que configuran el medio campo y los aspectos específicos de los interiores dentro del sistema. Así, los jugadores que ocupan la posición de centro deben garantizar ciertas cualidades al equipo, como son los recursos técnicos y tácticos para organizar el juego, llegar a las zonas de finalización, poder cambiar la

orientación del juego, profundidad y último pase o la capacidad de presión colectiva en la fase defensiva del juego, entre otros.

Por otro lado, los jugadores ofensivos de la banda deben ser hábiles y eficaces a la hora de resolver un uno contra uno, saber jugar en espacios reducidos, recibir encarados al adversario, no recortar en situaciones de desventaja, dar amplitud al juego y estar preparado para jugar en ambas bandas con recursos en las dos piernas, entre otros aspectos.

Juan José Vila Seoane centró sus intervenciones en la orientación e intervención de la última línea defensiva, que permitirá, siempre que se lleve a cabo, canalizar la ofensiva del adversario por los espacios que más beneficien al equipo con el fin de evitar el gol o recuperar el balón.

“La mayoría de los goles se producen por una mala orientación defensiva”, aseguró, y por este motivo animó a los entrenadores a formar jugadores desde el fútbol base, ya que “hay muchos en primera división que las desconocen porque no las aprendieron en fútbol base.

Así, entre los consejos que facilitó, se encuentra el correr de manera lateral o hacia atrás para no perder nunca de vista el balón y tener una orientación continuada.

Debido al carácter técnico del curso, los participantes pudieron poner en práctica todos los consejos de los ponentes en el terreno de juego, donde las lecciones continuaron a golpe de balón. “Hay que practicar, pero también transferir estos conocimientos a nuestros respectivos equipos”, recordó Juan Ramón Salvadores.



Mikel Etxarri, entrenador nacional

Mikel Etxarri: “Los técnicos demandan más formación e intercambio de conocimiento”

¿Hasta qué punto es responsable el entrenador del éxito o fracaso de un equipo?

El técnico debe llevar el grupo, liderarlo e intentar ser mejores cada día para conseguir los objetivos que se marcaron en un principio. No obstante, realizar un buen trabajo no quiere decir que vaya a haber un resultado satisfactorio. En muchas ocasiones, los resultados son producto de la buena o mala suerte, de incidencias puntuales, de estados de ánimo... Es más, aunque todos los miembros de un equipo hiciesen bien su trabajo, seguiría habiendo victorias, derrotas y empates.

“Los resultados de un equipo no dependen sólo del entrenador; hay muchos factores externos que condicionan”

¿Hay suficiente formación para los técnicos?

Llevo 30 años en la Escuela de Entrenadores de Gipuzkoa y es la reivindicación más repetida entre los entrenadores. Los alumnos demandan formación continua, ya que el fútbol se está abriendo cada vez más a nuevas materias como las nuevas tecnologías, la psicología o el scouting (análisis pormenorizado de los ocasionales rivales de turno de cualquier equipo). Además, hay un déficit de intercambio de conocimiento entre las escuelas, diferentes formas de pensar y tecnologías.

Por lo tanto...¿hay secretismo entre escuelas, entrenadores y técnicos?

No, todo lo contrario. Hoy en día la comunicación es mucho mayor que hace unos años. Se organizan encuentros nacionales e internacionales, existen revistas de tirada mensual en todos los idiomas, Internet... los entrenadores cuentan con mucha información, tanta que hay que saber dosificarla y ser capaz de administrarla, asumirla y llevarla a cabo en las sesiones de entrenamiento.

La selección española se proclamó campeona del Mundo sin ser el equipo que más goles metió en la competición. ¿Qué opinión le merece esta táctica?

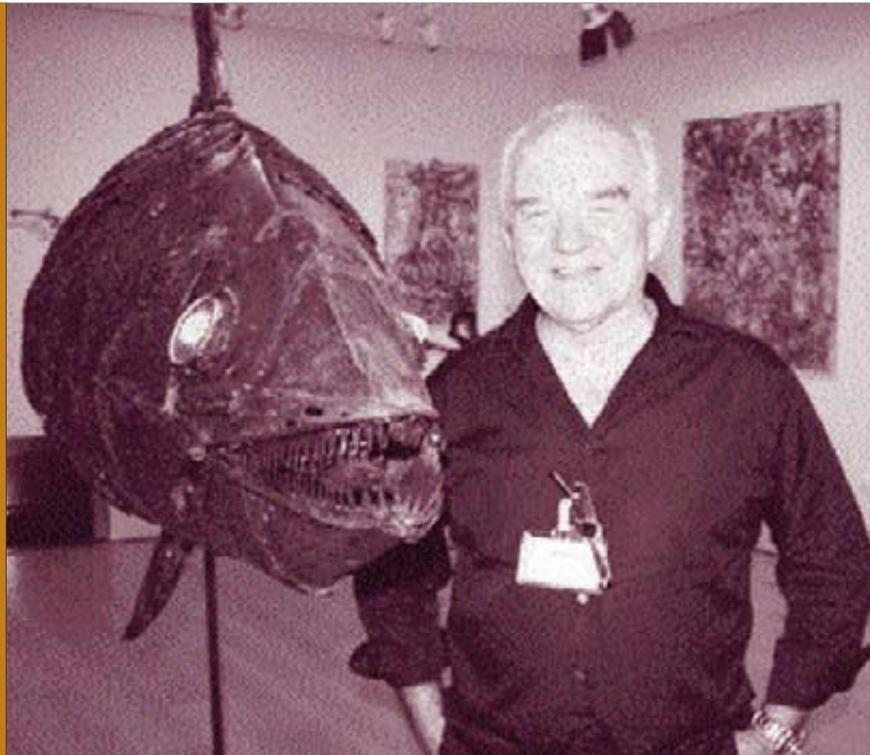
Estuvo muy bien como grupo; supo estar templado sabiendo que la victoria no iba a ser fácil. Desgraciadamente, ha vuelto a quedar campeón el equipo que menos goles ha recibido, no el que más a marcado. Si la gente quiere diversión y entretenimiento quizá habría que cambiar el reglamento, y premiar a los que meten goles. De todas maneras, cada equipo juega su fútbol. Es un deporte plural y complejo con un objetivo común: sacar el juego adelante.



SOSTENIBILIDAD EN EL MEDIO MARINO: CONSER- VACIÓN FRENTE A DESARROLLO VS CONSERVACIÓN PARA EL DESA- RROLLO

Director: D. Ángel Borja.

Ponentes: D. Charles Ehler,
Dña. Simonetta Frascchetti,
D. Joao-Carlos Marques,
Ángel Pérez-Ruzafa.



Charles Ehler posa junto a una de las esculturas expuestas en el Aquarium

Rentable y sostenible

El curso ha tenido como objetivo dar a conocer que la conservación de los ecosistemas marinos es beneficiosa para el desarrollo económico. Para ello, se han presentado ejemplos de reservas marinas en las que la conservación y el desarrollo económico han ido de la mano.

Ikastaroaren xedea itsas ekosistemaren kontserbazioa garapen ekonomikoari onura egiten diola ezagutaraztea izan da. Horretarako, kontserbazioa eta garapen ekonomikoa eskutik joan diren zenbait erreerben adibideak azaldu dira.

En la octava edición del curso organizado por Azti se ha tratado de resaltar la importancia de la conservación de los ecosistemas marinos, no sólo desde un punto de vista ecológico, sino también desde un punto de vista económico. Tal y como señalaba Ángel Borja, director del curso y miembro de Azti-Tecnalia, todos los cursos organizados hasta la fecha por Azti han sido piezas de un puzzle que, en su totalidad, dan un visión de cómo gestionar de una manera más efectiva el medio marino. El tema de la sostenibilidad del medio marino ha sido la última pieza que ha finalizado dicho puzzle.

Durante el curso se ha tratado de especificar de qué manera se debe realizar la planificación espacial marina y qué usos se

pueden realizar en este espacio de una manera sostenible.

Tal y como se demostró a lo largo de las diferentes ponencias que se realizaron durante el curso, y al contrario de lo que la mayoría de la gente pueda pensar, la sostenibilidad y el desarrollo económico no son incompatibles. Así, cada vez resulta más obvio que sin conservación es imposible que haya desarrollo. Uno de los ejemplos más claros en este sentido es el caso de las reservas marinas, donde se crea riqueza en términos pesqueros, de turismo o recreativos tanto en la propia reserva como alrededor de la misma. A su vez, cada vez son más los pescadores que demandan la creación de este tipo de reservas. Si bien históricamente este sector ha sido contrario a la creación de estos espacios pensando que ello limitaría sus capturas, en la actualidad se ha demostrado que con estas medidas no sólo no decrece el número de capturas sino que

además, se garantizan las mismas.

Tal y como comentó Ángel Borja en su ponencia, “tenemos que cambiar radicalmente nuestra mentalidad y pasar de una situación de individualismo donde primaba la eficiencia (pesco yo porque si no lo va a hacer otro) a lo que se conoce como “homo naturalis”. No debemos olvidar que toda actividad humana se desarrolla en un entorno natural o ecosistema y si fallan algunas piezas, puede dejar de funcionar todo el sistema.

Por su parte, Charles Ehler, de la Comisión Oceanográfica Internacional, comentó la importancia de la Planificación Espacial Marina. Tal y como expuso Ehler, es importante “conjugar los usos y la protección del medio marino para una mejor sostenibilidad”. Este último es un término de difícil evaluación. Por ello, Joao Carlos Marques, experto de la Universidad de Coimbra explicó a los asistentes del curso diferentes métodos de evaluación de la sostenibilidad en el medio marino. Por su parte, Ángel Pérez-Ruzafa, de la Universidad de Murcia, expuso el caso práctico de algunas de las reservas creadas en el Mediterráneo y su impacto positivo tanto en las pesquerías como en el ámbito socio-económico general del entorno.

Por último, Simonetta Fraschetti, de la Universidad de Salento, expuso los aspectos ligados a los hábitats y la creación de reservas marinas en lugares alterados por el hombre. El objetivo en este sentido, es “compatibilizar estos lugares con la protección y la mejora de los ecosistemas marinos”.



Ángel Borja. Azti-Tecnalia

Ángel Borja: “Hay que cambiar de mentalidad antes de que sea demasiado tarde”

De cara al futuro, ¿Se puede ser positivo o el daño ya está hecho?

Yo creo que siempre hay que ser positivo. Las inercias son muy grandes y conviene cambiar de mentalidad lo antes posible, no vaya a ser que para entonces sea demasiado tarde y no haya remedio. Tal y como hemos visto durante el curso en muchos lugares son los propios pescadores los que ahora demandan las reservas. Se han dado cuenta que el sistema actual está agotado. Es cierto que algunas cosas posiblemente no puedan recuperarse, pero cuando se toman medidas drásticas de conservación el sistema responde relativamente rápido.

¿En manos de quién está la solución?

Es un problema global, y como tal, la respuesta debe ser global. En mi opinión debe haber un cambio de mentalidad en diferentes estamentos: administración, usuarios, pescadores, investigadores...

¿Cómo se encuentra, en comparación con otros lugares, el entorno marino en Euskadi?

En el tema de destrucción de la costa, si nos comparamos, por ejemplo con la costa mediterránea, es obvio que estamos mucho mejor. La costa vasca no ha sufrido mucho, salvo en los estuarios, que históricamente han sido ocupados para actividades económicas. La costa abierta está muy bien. Por el contrario, en el tema de conservación o creación de reservas marinas estamos más retrasados que en otros lugares.

“Itsas-erretserben kontuan, Euskadin beste lekuetan baino atzeratuago gaude”

Recientemente han aparecido en prensa algunos puntos de la costa vasca catalogados por grupos ecologistas con banderas negras ¿Les preocupa en especial alguno de estos puntos?

Es cierto que en la costa vasca existen algunos puntos negros a nivel de contaminación. En este sentido hay que ser positivo, ya que las actuaciones llevadas a cabo están dando resultado y se están recuperando. A medio plazo las costas vascas, a nivel de contaminación estarán en buen estado.



RENOVACIÓN URBANA Y COHE- SIÓN SOCIAL EN UN CONTEXTO DE CRISIS

Directores: Miguel Ángel García Herrera y Pilar Garrido Gutiérrez

Ponentes: D. Alfonso Álvarez, D. Tomas Domènec, Dña. Darinka Czischke, D. Alfonso Unceta, D. Juan Rubio del Val, D. Pere Serra, D. Daniel Fernández y D. Luis Carlos Delgado.



Un momento de la mesa redonda celebrada dentro del seminario

Para generar ciudades más justas, inclusivas y equitativas se tienen que crear fórmulas innovadoras de regeneración y rehabilitación. En el seminario se dieron casos prácticos de actuación en las ciudades, y se denunció la expansión frente a la rehabilitación de las mismas.

Hiri zuzenago, bidezkoago eta barnerakoiagoak sortzeko leheneraketa eta birgaikuntza formula berritzaileak sortu behar dira. Mintegian zenbait hirietan eman diren kasu praktikokoak aurkeztu dira, birgaikuntzaren aurrean hedapena kritikatzuz.

Por una ciudad cohesionada

La renovación de las ciudades es clave para su desarrollo. Para que los ciudadanos disfruten viviendo en ésta, sin salir forzosamente de sus barrios y casas y del modo más sostenible, hay que lograr ciudades cohesionadas y recuperar los espacios públicos. Con esta reflexión comenzó las jornadas el codirector del curso Miguel Ángel García, de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación de Leioa. El seminario consiguió sus objetivos con las ponencias de gestores de experiencia en regeneración urbana, entidades financieras y demás expertos en materia. Se pusieron sobre la mesa los conceptos de ciudad construida, renovación urbana y cohesión social, así como la rehabilitación integral. Los objetivos

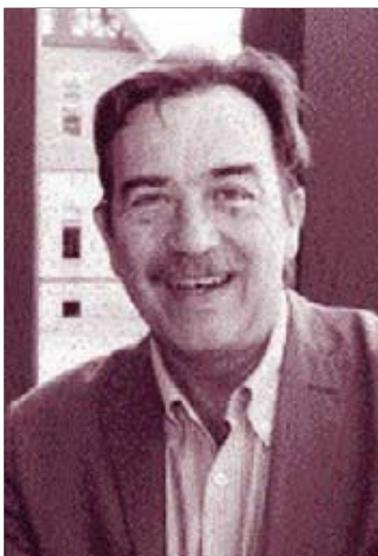
fueron: reflexionar sobre el modelo de ciudad que se quiere teniendo en cuenta la globalización, intercambiar experiencias entre profesionales de urbanización de distintas ciudades de España, identificar ámbitos de colaboración entre los sectores públicos y privados que crean fórmulas innovadoras de regeneración e identificar oportunidades de actuación para generar ciudades más justas, inclusivas y equitativas.

En las agendas de los poderes públicos tanto en España como en Europa la rehabilitación de las ciudades aparece como una apuesta importante de futuro. El Gobierno español ya ha puesto en marcha medidas como el proyecto de Ley de Economía Sostenible, que pretende orientar al sector de la construcción hacia la rehabilitación, la Carta de Leipzig sobre Ciudades Europeas Sostenibles, promovida por el Estado español, la Declaración de Toledo sobre regeneración urbana integrada y el Plan

Estatal de Vivienda y Rehabilitación 2009-2010.

El arquitecto y catedrático de la Universidad de Valladolid Alfonso Álvarez participó en un trabajo encargado por el Ministerio de Vivienda para la Declaración de Toledo. Los resultados de su proyecto muestran que en Europa sigue considerándose que es mejor extender la ciudad que rehabilitarla y que se piensa en la rehabilitación como “una práctica paliativa, aplicada a sectores urbanos concretos, no a la ciudad en su conjunto”, afirmó el profesor. En su opinión la ciudad cada día es más privada y menos pública, en la que “los lugares regenerados o rehabilitados se convierten en zonas exclusivas para ricos”, denunció. Por su parte la directora de investigación del Observatorio Europeo de la Vivienda Social del CECODHAS, abordó en su ponencia la regeneración urbana que se está haciendo desde los desafíos que se dan en la expansión urbana acelerada, la creciente diversidad cultural y social y del auge del enfoque territorializado de las políticas urbanas, en concreto de las de densificación urbana y las de mezcla social.

Los proyectos y medidas que se están dando en la rehabilitación de los barrios de España ocuparon por completo la segunda jornada del seminario. Los arquitectos expertos en urbanismo de Aragón, Cataluña, Andalucía y Euskadi dieron a conocer antecedentes, presente y futuro de barrios emblemáticos y zonas a desarrollar de sus ciudades. En algunos barrios, como en el caso de Zaragoza, hay problemas de rehabilitación con las casas que tienen más de 40 años, situadas en los barrios de los años 50 y 60 y que necesitan con urgencia una rehabilitación integral.



Juan Rubio del Val, arquitecto urbanista

Juan Rubio del Val: “La mejor mezcla social es que la gente siga viviendo donde siempre”

La gran densidad de población en Zaragoza, ¿impide la rehabilitación de los barrios afectados?

A la larga una determinada densidad en espacios públicos no es mala porque genera actividad, comercio, etc. Los barrios de bajas densidades seguramente van a traer problemas en un futuro. Va a ser carísimo mantenerlos. De todas formas la dificultad en la rehabilitación no viene por ahí sino porque trabajamos en barrios donde la gente es mayor y con pocos recursos económicos. Es un problema de gestión. Llevamos 4 años tratando de facilitarles las cuestiones económicas.

¿Las ciudades dormitorio ayudan a la cohesión de la ciudad?

Lo que funciona muy mal son los barrios monocultivo, es decir, donde hay sólo una cosa. Todo vivienda de protección oficial no va a funcionar. Son edificios muy parecidos, en éstos va

a vivir gente muy parecida y lo que funciona es la mezcla social. La mejor mezcla es que la gente siga viviendo donde lo ha hecho en los últimos años.

“Los barrios tradicionales deben continuar”

¿Los jóvenes quieren quedarse en sus barrios?

Nosotros detectamos que en los barrios la gente joven quiere seguir viviendo, pero lo que quieren son viviendas adecuadas. Queremos que los barrios tradicionales sigan siéndolo. Hay que estimular a los propietarios a que arreglen y mejoren su vivienda, pero más allá de la reparación es mejor una rehabilitación completa. Que tengan un buen aislamiento, accesibilidad, telecomunicaciones, etc. Si eso se da, se gastarán inversiones de 30.000 o 40.000 euros por vivienda frente a lo que cuesta una nueva, de las más baratas, de 120.000 euros.

¿Hay que tocar el patrimonio cultural para rehabilitar los cascos históricos?

Llevo desde el año 1989 trabajando en la rehabilitación del centro histórico. Estos centros en toda España costaron destruirlos poco tiempo, en 8 o 10 años de planes urbanísticos en donde no se tuvo en cuenta que existían este tipo de edificios. Se destruyeron y abandonaron y ahora nos está costando tiempo y dinero pero seguimos trabajando en el patrimonio.

De la rehabilitación sólo de las fachadas, ni hablar.

No. Me preocupa mucho lo que pasa dentro. Sólo fachadas, conmigo que no cuenten.



CLAVES DE LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA EN LAS CIUDADES EN LOS PRÓXIMOS AÑOS

Directores: D. Kepa Korta Murua y Alfonso Martínez Cearra.

Ponentes: D. Juan José Goñi, D. Alfonso Menoyo, D. Fernando Espiga, D. Diego Soroa, D. José Luis De Vicente, D. Joseba Sagastigordía, Dña. Beatriz Moral, D. Javier Goñi, D. Agustín Saenz y D. David Vicente.



Momento de la mesa redonda, moderada por Kepa Korta

Las ciudades cambian y se amoldan a las necesidades de las personas que viven en ellas. Las nuevas tecnologías ayudan a alcanzar los nuevos retos en movilidad, uso de energías y edificación, entre otras.

Hiriak aldatu eta bertan bizi diren pertsonen beharretara moldatzen dira. Teknologia Berriei esker, besteak beste, mugikortasun, energia erabiltzen edota etxegintzak planteatzen dituzten erronka berriei erantzun dakieke.

Regreso a la ciudad del futuro

El futuro ya ha llegado a las ciudades. A falta de recursos económicos, las ciudades están cambiando y no hay quien las pare. La innovación tecnológica junto con los cambios sociales son los que marcan el camino. El reto es preparar a esas ciudades para que se aprovechen de las nuevas tecnologías. En el curso, entre otras cosas, se trataron nuevas aplicaciones tecnológicas en movilidad, bienestar del colectivo de mayores, uso sostenible de energías y la nueva arquitectura de los edificios.

El investigador de Fatronik Juan José Goñi augura que cuando un tercio de la población tenga más de 70 años la ciudad será distinta, "cuanto más desarrolladas son las ciudades más viejas

son", afirmó. La invención de la penicilina o la instalación del alcantarillado, con el que se combatieron muchas enfermedades infecciosas, son algunas de las razones por las cuales la esperanza de vida aumentó. "En el último siglo y medio este incremento se cifra en un año más de esperanza de vida cada cuatro años", expuso Goñi. Por ese motivo, las personas mayores deben vivir en edificios que se acomoden a sus necesidades y hacer así "que la vivienda sea para el individuo y no construir edificios estándares", sostuvo el investigador. ¿Qué piensan los mayores de Euskadi de sus ciudades? Que faltan baños públicos, que los semáforos van muy deprisa o que los bidegorris son un potente competidor con los peatones. La conclusión de la charla es que una tecnología adaptada puede cubrir todas esas necesidades.

El diseño de la ciudad del futuro deberá tener, según el Director de Relaciones Institucionales de Iberdrola, Alfonso Menoyo,

varios aspectos a tener en cuenta: el peso económico del cambio climático, crear un horizonte hasta el 2030 y ver la situación del mercado del petróleo y el gas natural, la necesidad de todas las tecnologías, adecuarse al peso de las sociedades emergentes en el mercado de los combustibles sólidos y ser conscientes de que se vive en una ciudad del post-carbono. Según el director, “el futuro ya ha llegado, pero no hay recursos”, concluyó.

El espacio tecnológico como lugar emocional fue el tema sobre el que habló el arquitecto de Quantics Creatives Lab. de Bilbao Diego Soroa. El arquitecto proyecta necesidades futuras por eso tiene que reinventarse, “por muy bueno que sea un arquitecto es imposible que tenga en cuenta todas las tecnologías a la hora de diseñar”, afirmó en su ponencia. Para visualizar el contenido de su charla, los asistentes pudieron conocer programas como el Google 3D Warehouse que hace una réplica en virtual de lo físico o el Google Earth Real Time, con el que se puede realizar una monitorización de la ciudad. Se dieron a conocer otros programas de diseño como el Rhinoceros o el que más se usa en la actualidad por expertos, el Grasshopper.

La “arquitectura sin arquitectura” o la “arquitectura invisible” fueron otros conceptos hasta los que llegó el profesor y especialista en artes digitales José Luis De Vicente. Desde su punto de vista, las ciudades son moldeables y se pueden reconfigurar según las necesidades y hábitos de las personas. Cuando la gente utiliza un móvil o un portátil en un espacio público, éste ya no está destinado sólo para una actividad, “se está pro-



Kepa Korta, Oficina de Estrategia Donostia-San Sebastián

duciendo una hibridación de los espacios”, expuso De Vicente.

Kepa Korta: “Nuestra forma de vida va a conjugar lo real y lo virtual”

¿Qué hacen desde la Oficina de Estrategia de Donostia-San Sebastián?

Planificar estratégicamente la ciudad. Ahora estamos trabajando en la estrategia para 2020. Se hace a través de los diferentes organismos de la ciudad: Ayuntamiento, instituciones, asociaciones culturales, sociales y económicas. Por ejemplo se tocan temas como el puerto deportivo o tabacalera.

¿Cuentan con redes sociales para que la gente participe también en esa estrategia?

Sí. Queremos crear proyectos para potenciar el ocio, especialmente para los jóvenes y se sugieren ideas y proyectos. Son

propuestas que pueden hacerse también desde lo privado. Si lo que queremos es que la ciudad sea atractiva para los jóvenes hay que crear una serie de acciones que permitan que la gente joven se sienta a gusto en Donostia.

“A veces se exalta la tecnología como un bien en sí mismo”

¿Los habitantes de una ciudad se van a aprovechar por igual de las innovaciones tecnológicas que puedan aparecer?

Se va a dar, pero hay que conjugar tecnología con realidad. Al final la ciudad es para vivir, si la tecnología ayuda a eso bien, pero muchas veces se exalta la tecnología como un bien en sí mismo y eso no es bueno. La tecnología es un medio muy potente pero siempre con el objetivo de que el centro de la ciudad son las personas.

¿Cree que todos quieren vivir en un mundo plagado de innovaciones tecnológicas?

Va a haber un equilibrio entre lo físico y lo virtual; es lo lógico. La ciudad son personas en un entorno. Es como en una ciudad medieval, que tiene una plaza, y todos confluyen hacia esa plaza donde la gente se va a conocer. Eso va a seguir existiendo y esos modelos tienen que conjugarse a los otros modelos, a los virtuales. En cuanto a las edificaciones en los museos, por ejemplo, ha habido una tendencia a utilizar los modelos virtuales para recrearnos en lo que era. Pero a mí todavía me sorprende cuando veo una piedra de hace 3.000 años que está esculpida y estoy con ella. No es lo mismo ver algo de cerca que de forma virtual.



PSICOSIS, PSICOPATÍA Y CONDUCTA ANTISOCIAL

Director: D. Gualberto Buela-Casal.

Ponentes: D. Wenceslao Peñate, D. Jordi Obiols, D. Francisco Santolaya y D. Enrique Echeburúa.



Wenceslao Peñate, Gualberto Buela-Casal, Francisco Santolaya y Jordi Obiols

El objetivo del curso ha sido dar a conocer los avances en el conocimiento sobre la naturaleza de la psicosis, la psicopatía y la conducta antisocial y su relación con las conductas violentas.

Ikastaroaren xedea, gaur egun psikosi, psikopatia eta jarrera antisozialen ezagupenean eman diren aurrerapenak ezagutaraztea izan da. Era berean, aipatu desoreka hauek guztiek jarrera biolentoeekin duten erlazioaren inguruan ere hausnartu da.

Romper las reglas de juego

El impacto de la conducta antisocial, tanto a nivel psicológico como social, ha hecho que sea objeto de numerosas investigaciones. Para explicar estos comportamientos se esgrimen razones sociológicas, biológicas y psicológicas. Desde la psicología se ha intentado identificar comportamientos y actitudes precursoras de la conducta antisocial.

Wenceslao Peñate, de la Universidad de la Laguna, señalaba en este sentido que "se ha creado un modelo lineal evolutivo donde se toman en cuenta las características psicológicas de los predecesores, el contexto social y familiar y la aparición de posibles estresores". Peñate también señaló la aparición de modelos que acentúan la con-

ducta prosocial como reguladora de la conducta violenta.

Jordi Obiols profundizó en los términos 'psicosis', 'psicopatía' y 'paranoia'. En opinión de Obiols, estos trastornos afectan a las conductas sociales de los sujetos que las padecen, alterando el llamado 'cerebro social'. Este concepto se basa en la idea de que nuestra conducta social tiene una raíz filogenética y evolutiva y en el hecho de que nuestro cerebro tiene estructuras especializadas para regular estas conductas.

Francisco Santolaya también incidió en la transmisión de las emociones de generación en generación. Muchas de estas emociones, como puede ser el caso del amor, son naturalizados para poder regular las interacciones sociales. Cuando un sujeto ve peligrar las relaciones afectivas que mantiene se produce un estado de ansiedad que puede degenerar en conductas violentas. De hecho, muchos de los casos de homicidio y suicidio

aparecen relacionados con los celos.

El tema de la violencia de género tuvo especial incidencia en el curso. Tal y como expuso Enrique Echeburúa, la violencia de género tiene unas víctimas claras, pero para que el tratamiento de estas víctimas sea exitoso, además de a las propias víctimas, Echeburúa considera necesario tratar a los agresores. Este tratamiento sería efectivo, siempre y cuando el agresor reconozca su problema y desee modificar su conducta.

Por último, Wenceslao Peñate señaló que la violencia entre seres humanos ha existido prácticamente desde siempre, si bien, “ésta se ha hecho más visible a partir del desarrollo industrial”. Peñate también explicó las diferentes metodologías para clasificar asesinos en serie.

Gualberto Buela-Casal: “Quien experimenta violencia aprende que es exitoso”

¿Cómo se define una conducta antisocial?

Es una conducta que va en contra de las normas socialmente establecidas. El problema se presenta cuando personas que viven en un mismo entorno social y cultural no se ponen de acuerdo en qué tipo de conductas son socialmente aceptadas. A falta de un consenso es muy difícil establecer lo que es o no es una conducta antisocial. La misma conducta, además, puede ser catalogada como



Gualberto Buela-Casal.
Universidad de Granada

social o antisocial dependiendo del contexto.

“Familian ematen zen ohiko hezkuntza falta dela eta nerabeak bere jarreraren gaineko kontrolik gabe hazten dira”

¿Están las conductas antisociales directamente relacionadas con los jóvenes?

Hasta hace pocos años las conductas antisociales se relacionaban directamente con jóvenes que provienen de familias o entornos desestructurados. Hoy eso ya no es así. Las conductas antisociales también se dan en jóvenes de familias acomodadas económicamente, con carrera universitaria... Para explicar este cambio desde un punto de vista psicológico, debemos atender al cambio que se ha dado en las familias. En muchas familias no se educa; el tipo de educación familiar tradicional se ha

ido abandonando, y tampoco ha aparecido una alternativa efectiva. En ese contexto, el adolescente crece sin un control sobre su propia conducta, no son seguidores de normas, no son conscientes de que las conductas tienen contingencias.

Las conductas antisociales están ligadas a actos violentos. ¿Ante una situación de estrés es natural responder violentamente?

En la medida que somos animales, ante una situación de estrés o amenaza tenemos, dependiendo de cómo se percibe esa situación, dos opciones: escapar o enfrentarse. La socialización reprime esas respuestas violentas y las reemplaza por respuestas dialogadas. Pero la violencia va unida al mismo ser humano y por ello en ocasiones se saltan las normas y aparece.

Uno de los ejes centrales del curso ha sido la violencia de género. ¿Cómo encaja este fenómeno dentro de las conductas antisociales?

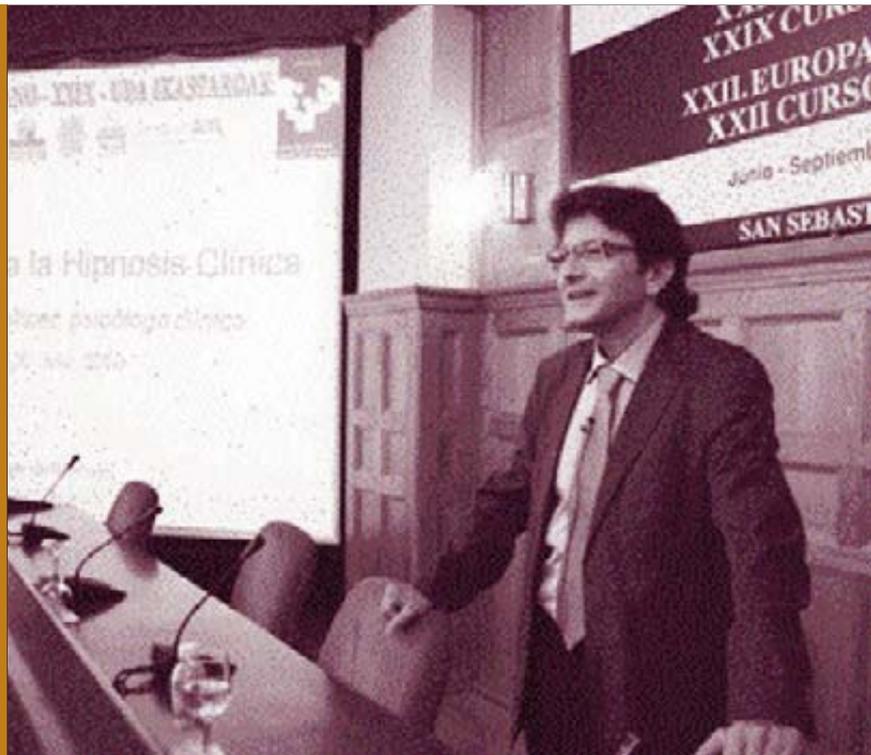
Tal y como explicaba el profesor Echeburúa uno de los predictores de ser maltratador está relacionado con el haber sufrido violencia de joven. Una persona no se levanta un buen día y decide ser un maltratador. Hay un proceso que desemboca en el maltrato. El joven que no ha aprendido a resolver los problemas cívicamente tiene potencial para ser un maltratador. Hay que tener en cuenta que los que experimentan violencia aprenden que es exitoso ya que consiguen lo que pretenden. Al lograr los objetivos la conducta violenta se refuerza y se generaliza en diferentes ámbitos de la vida.



INTRODUCCIÓN A LA HIPNOSIS CLÍNICA

Director: D. Xavier Pellicer.

Ponente: D. Xavier Pellicer



Xavier Pellicer en una de las sesiones del taller

En este taller se dieron a conocer las características del fenómeno hipnótico, se explicaron las técnicas de evaluación de susceptibilidad hipnótica y las técnicas de inducción al estado hipnótico.

Tailerrean fenomeno hipnotikoaren ezaugarriak ezagutarazteaz gain, suszeptibilitate hipnotikoaren ebaluaziorako teknikak eta hipnosi egoerarako induzkiezko teknikak azaldu ziren.

Hipnosis, una práctica que aporta bienestar

En la primera lección del Curso, su director, el psicólogo clínico Xavier Pellicer, expuso los antecedentes históricos, la definición de hipnosis y su fenomenología. Desde el empleo de técnicas de sugestión como tratamiento médico en el antiguo Egipto (siglo XV A.C), hasta su reconocimiento como técnica terapéutica en 1950 y su evolución posterior.

“La hipnosis difiere de otros procedimientos terapéuticos en el énfasis en la sugestión verbal y en la imaginería como medios para modificar directamente la forma en que un sujeto responde y experimenta su mundo interno y externo”, puntualizó el director del Curso.

Antes de abordar los aspectos técnicos de la hipnosis, Pellicer explicó que el grado de hipnotizabilidad varía de unos sujetos a otros por distintos aspectos que tienen que ver con sus expectativas, su capacidad de imaginación o su concentración, y que se pueden evaluar. Precisó que el 20 por ciento de la población tiene una “hipnotizabilidad alta”, mientras que el 40 por ciento la tendría “baja”. El doctor expuso además distintas teorías explicativas sobre el estado hipnótico y los distintos elementos que juegan un papel en la experiencia hipnótica, basándose en la teoría de David Spiegel (1996).

Por otra parte, Pellicer explicó las diferentes técnicas de inducción al estado hipnótico —técnicas de hipnoterapia, contingentes, permisivas, imaginación dirigida, regresión en la edad, y protocolos de tratamiento—, cuya finalidad es disponer al paciente hacia una situación de especial receptividad y colaboración con las situaciones propuestas a través de las sugestiónes.

Respecto a las aplicaciones de estas técnicas en el tratamiento de la ansiedad y el estrés, Pellicer indicó que “las técnicas de hipnosis pueden utilizarse como estrategias para el control y manejo de la ansiedad como técnica de relajación general y como estrategia de exposición imaginada”. Además, apuntó que existen otras modalidades para ello, como la sugestión posthipnótica, la regresión en la edad o la progresión en la edad.

El doctor también expuso las frecuentes aplicaciones de la hipnosis en el tratamiento del dolor y de los trastornos psicósomáticos. “Dentro del ámbito de la medicina conductual, la hipnosis se ha mostrado eficaz en el tratamiento de los trastornos psicósomáticos, y en particular, en el tratamiento de trastornos dermatológicos asociados al estrés, la hipertensión, las cefaleas o el asma”, concretó.

En este sentido, Pellicer aseguró que “la hipnosis es una técnica coadyuvante que puede permitir mejorar la eficacia y la eficiencia de los tratamientos de trastornos psicológicos y psicósomáticos”.

Xavier Pellicer: “La hipnosis es eficaz contra el dolor, el estrés y la ansiedad”

¿Con qué fines y en qué casos se emplea la hipnosis?

Los casos en los que ha mostrado una mayor eficacia ha sido en tratamientos contra la ansiedad y el estrés, en el tratamiento del dolor y de problemas psicósomáticos como el asma o la hipertensión. Se trata de problemas físicos en los que los facto-



Xavier Pellicer

res psicológicos juegan un papel significativo.

“La hipnosis permite reforzar determinados tratamientos”

¿Existen problemas que únicamente se puedan tratar mediante la hipnosis?

No hay ningún trastorno que únicamente se pueda tratar con técnicas de hipnosis o que la hipnosis sea lo único que funcione para tratarlo. Pero también es cierto que existen muchos trastornos diferentes y muchas personas diferentes. Por eso, a veces ocurre que una persona con un trastorno determinado y que ha recibido tratamientos adecuados para su problema, no llega a resolver el mismo, y el tratamiento con hipnosis sí lo resuelve. Todo lo que consigues con hipnosis también lo puedes conseguir con otras técnicas.

¿Qué características determinan si un individuo es un buen sujeto hipnótico o no lo es?

Una de las características más importantes es la motivación que tenga la persona hacia la hipnosis, si sus expectativas y sus creencias sobre estas técnicas son favorables o no. A partir de ahí hay otras características relacionadas con las habilidades cognitivas. Por ejemplo, son más hipnotizables las personas que tienen capacidad de fantasía, de imaginación o de implicación emocional y quienes han trabajado con técnicas de relajación. Otro factor que influye es la flexibilidad cognitiva, la capacidad de procesar la información que llega no sólo por una vía lógica-racional. La capacidad de sugestión es otro de los factores clave, consiste en aceptar una idea que te presentan de una forma relativamente acrítica.

¿En qué ámbitos del mundo sanitario se emplea actualmente la hipnosis clínica?

Se utiliza tanto en el ámbito público como en el privado, pero se da la paradoja de que en la red pública hasta el momento no está permitido su uso, algo que no tiene sentido. De todos modos, eso no impide que haya profesionales serios que, conociendo los beneficios que se pueden derivar de la hipnosis, aunque estén trabajando en la sanidad pública, utilicen técnicas de hipnosis, sobre todo en temas de dolor.

¿Es partidario de permitir su uso en la red pública?

Sí, los profesionales relacionados con el tema, básicamente psicólogos clínicos y algunas especialidades médicas, sobre todo en el trabajo de cara a pacientes con dolor o problemas psicósomáticos, deberían tener formación en técnicas de hipnosis porque hay casos en los que son muy útiles para reforzar otros tratamientos.



PSICOTERAPIA FAMILIAR Y DE PAREJA EN LA PRÁCTICA CLÍNICA

Directores: D. Iñigo Ochoa de Alda y D. Alberto Espina Eizaguirre.

Ponentes: D. Iñigo Ochoa de Alda, D. Alberto Espina, Dña. Begoña Olabarria y D. Miguel Garrido Fernández.



Alberto Espina, Miguel Garrido, Begoña Olabarria e Iñigo Ochoa de Alda

El curso se centra en las terapias familiares y de pareja para tratar los diferentes conflictos que se dan en la familia o tratar las problemáticas y trastornos mentales de una persona que también acaban afectando al resto de miembros de esa familia.

Ikastaroa familian izan daitezkeen konflikto desberdinetan edo familiako kideetan eragin zuzena duen familiako kide baten problematika eta buruarazoak tratatzen dituzten familia eta bikote terapietan zentratu da.

Contextualizar y empatizar

Cuando una persona padece una enfermedad, bien sea mental o física, no sólo dicho individuo es el que sufre, también repercute en sus allegados. Por ello hay ocasiones en las que las terapias van dirigidas a todos los miembros de una misma familia y de esa premisa se ha partido en el curso.

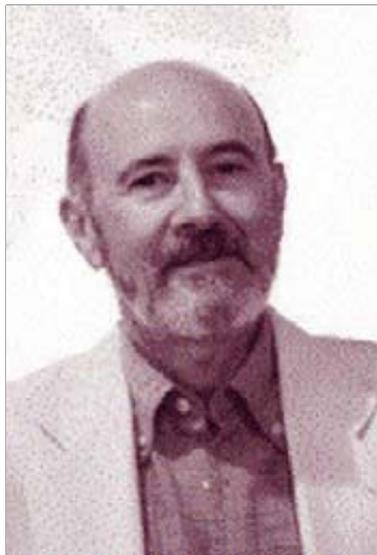
Principalmente, tal y como expuso el miembro de la Asociación Vasca de Psicoterapia Dinámica y Sistémica (AVAPSI) Iñigo Ochoa de Alda, cuando conviene hacer algún tipo de terapia familiar hay que conocer en qué punto se encuentra la propia familia. "Hay que comprender tanto el contexto familiar como el contexto social en el que se incluyen los valores y creencias; así como entender a cada individuo y sus relaciones con el resto de familiares".

Existe un amplio elenco de terapias para tratar las diferentes problemáticas y Alberto Espina, del Servicio Andaluz de Salud, mencionó entre otras, las terapias psicoanalíticas, las terapias conductuales, las terapias cognitivas, las terapias sistémicas y las terapias existenciales. "Hay muchos tipos de abordaje pero hay que elegir un modelo de terapia condicionado por el sistema de creencias, la formación, las experiencias personales y familiares, y el contexto terapéutico". Considera fundamental que el terapeuta tenga empatía y sepa ver qué quiere el paciente y ver cómo determina el mundo. Asimismo, ve esencial el apoyo familiar para la recuperación de los pacientes. "Algunas veces la familia puede ser la causa del trastorno pero también parte de la recuperación".

Espina también hizo hincapié en los factores que pueden provocar los trastornos mentales. Así, recalcó que se trata

de los factores biológicos, psicológicos, ambientales y familiares. “Eso sí, en la esquizofrenia tienen mucha importancia los factores biológicos y en los trastornos alimentarios los factores ambientales”, añadió. Además explicó que existen factores predisponentes también llamados factores estresores que contribuyen en gran medida a que se desarrolle el trastorno.

Los ponentes mostraron algunos ejemplos de prácticas terapéuticas que se pueden llevar a cabo ante las diferentes problemáticas. Además de los trastornos alimentarios y la esquizofrenia, fueron objeto de descripción los casos de violencia de los hijos hacia los padres y la ludopatía. Según Miguel Garrido de la Universidad de Sevilla, una de las causas a la falta de control que se da en los afectados por la ludopatía es “la soledad y los problemas relacionales” y “cambiar de juego puede ser la solución de la ludopatía”. Para Garrido, es esencial que los terapeutas sepan preguntar a sus pacientes para saber qué terapias llevar a cabo. Otra de las problemáticas que se abordó fue la violencia en la pareja, en esta ocasión, por parte de Begoña Olabarria de la Federación Española de Asociaciones de Psicoterapias (FEAP). Destacó que “hay muchas modalidades de violencia” y por ello cree que los terapeutas deben actuar con cuidado. Especialmente, considera que hay que ser cautelosos y no mezclar la intervención policial y judicial con la psicológica. Por otro lado, Iñigo Ochoa de Alda se centró en cómo actuar cuando un familiar padece una enfermedad grave, terminal o fallece, y cómo actuar cuando un niño presenta algún tipo de malestar.



Alberto Espina, Servicio Andaluz de Salud

Alberto Espina: “las técnicas que utiliza el terapeuta sólo condicionan el 15% del éxito”

¿Qué importancia tiene que se incluya a la familia/pareja en los procesos psicoterapéuticos de un paciente?

Por ejemplo, un niño que tiene diabetes. Mientras es pequeño los padres le pueden ir regulando la cantidad de insulina. Pero cuando va llegando la adolescencia, ese adolescente se siente autónomo y aparecen conflictos porque está la lucha entre quien necesita todavía control y quien no quiere control porque ya es mayor. Se trata una enfermedad somática médica, pero por otro lado, también puede haber situaciones en las que las relaciones familiares generan problemas porque las pautas de crianza no son adecuadas, porque hay conflictos de pareja... y esto repercute en la vida de pareja y en la de los hijos. En ambos casos, la familia necesita ayuda para adaptarse y funcionar de forma más adecuada sobre todo para la crianza de los hijos.

¿Qué terapias se hacen conjuntamente con los pacientes?

Al principio recomendamos ver a todos. Es conveniente para ver qué es lo que sucede en la familia, cómo se está manejando el problema, qué sentido tiene ese problema en las relaciones familiares y cómo está afectando a cada uno. A partir de ahí podemos ver cuál es el mejor camino para ayudarles: Si mediante sesiones conjuntas, o lo que es más frecuente; en ocasiones citamos a todos, en otras a la pareja, en otras al adolescente solo, en otras a los hermanos, en otras al adolescente con su novio o novia... Vamos citando a quien creamos que pueda ayudar en la resolución de un conflicto de manera que el tipo de citas es flexible y se trabajan subsistemas diferentes.

“Teknikak ez du arrakasta ziurtatzen”

¿En qué tipos de trastornos hay un mayor número de mejoras de pacientes?

Hay bastantes investigaciones realizadas pero en el campo de la psicoterapia antes se pensaba que determinadas técnicas o escuelas iban a ser la mejor y no es así. De todo lo que sucede en una relación terapéutica, las técnicas que utiliza el terapeuta sólo condicionan el 15% del éxito. El 30% está condicionado por la alianza terapéutica, es decir, por cómo se vincula el terapeuta a la familia y al paciente; el 40% depende de las características del paciente y la familia, y el otro 15% depende de las expectativas de éxito que se tengan. El terapeuta tiene que conocer el encuadre y el proceso terapéutico pero el éxito depende de los factores mencionados.



RECURSOS PSICO-EDUCATIVOS PARA EL ÉXITO ESCOLAR EN EDUCACIÓN INFANTIL, PRIMARIA Y SECUNDARIA

Directora: Dña. Ángela Magaz

Ponentes: Dña. Ángela Magaz, Dña. Ana Gandarias, D. Eladio Manuel García y D. Roberto Ratón.



Ana Gandarias, Eladio Manuel García, Roberto Ratón y Ángela Magaz

El objetivo del curso es analizar un nuevo modelo educativo en el que los alumnos obtengan un rendimiento académico satisfactorio en habilidades y conocimientos que permitan el desarrollo personal y social de los alumnos.

Ikastaroaren xedea hezkuntza eredu berri bat aztertzea da ikasleek norbanako eta giza garapena ahalbidetzen duten gaitasun eta ezagupenen bidez errendimendu akademiko egokia lor dezaten.

No sirve con aprobar

Sólo un 25% de los escolares de Euskadi tiene éxito escolar entendido éste como el logro progresivo de habilidades y conocimientos que permiten un desarrollo personal y social óptimo durante el periodo escolar y el resto afrontan el curso con una serie de conflictos y dificultades. Además, según datos del curso 2008/09 del Gobierno Vasco, el 42% de los escolares repite algún curso y muchos superan el curso dejando alguna asignatura pendiente.

Teniendo dichos datos de referencia, el Grupo ALBOR-COHS de psicólogos clínicos y educativos nacido en 1983, ha organizado un curso que pretende mostrar los diferentes recursos psico-educativos que garanticen que los alumnos además de aprobar el curso adquieren las

habilidades adecuadas que permiten su desarrollo personal y social. “No se trata sólo de aprobar, sino de que los niños se desarrollen de forma adecuada, con bienestar. Ahí radica el éxito escolar”, fueron las primeras palabras de Ana Gandarias de ALBOR-COHS. Cada vez se le da mayor relevancia a los modelos inclusivos y muestra de ello es el programa ‘una escuela para todos’ promovido por la UNESCO tal y como expuso Gandarias. Según ella, además de apostar por un modelo educativo inclusivo, también hay que tener en cuenta el ‘agrupamiento heterogéneo’. “Cada escolar es único y diferente y hay que dar clase de la misma manera para todos pero poniendo énfasis en que el procesamiento de cada uno es diferente dependiendo de sus características”. Para ello propone conocer en qué contexto se ubica cada escolar y su familia para poder detectar los posibles problemas que el alumno pueda tener. Gandarias aconsejó a los docentes a que hagan sentirse competen-

tes a los alumnos elogiando aquello que han hecho bien para crearles tranquilidad y bienestar. “Hay que informar al escolar de sus logros y avances más que de sus errores. Son diferentes las emociones que se generan cuando te dicen cosas positivas que cuando te dicen negativas”. Asimismo, Ángela Magaz, directora de ALBOR-COHS, aseguró que a las familias hay que dirigirse de tal forma que no se alarmen. Cuando un escolar presenta un problema, añadió que la responsabilidad es tanto de los niños, como de los padres, como de la escuela. “Sobre todo es de la escuela ya que los padres no disponen de habilidades suficientes para la educación”. Magaz considera que para solventar un problema es necesaria la cooperación entre padres y docentes pero que principalmente los profesores han de “lograr la confianza de la familia” para que ésta comprenda la situación de su hijo o hija y participe en beneficio de ellos. Enseñó algunos de los protocolos de entrevista que se pueden llevar a cabo al inicio de cada curso para saber cómo es la familia y el alumno. Para obtener la confianza de la familia, Magaz recomienda que los docentes siempre piensen en soluciones para cada alumno y demuestren que “tú hijo me importa”.

Para lograr el éxito escolar, Eladio Manuel García de ALBOR-COHS presentó el modelo de Desarrollo Secuencial Integrado y también presentó algunos protocolos de intervención de Educación Primaria. Por su parte, Roberto Ratón, también de ALBOR-COHS, presentó algunos protocolos de intervención de Educación Secundaria. De entre los programas, destaca por ejemplo Platón, un programa que mencionó Ratón. “Va dirigido a los profesores, se les dan recursos para obtener información de los alumnos y poder apli-



Ángela Magaz, ALBOR-COHS

car posteriormente un método de estudio”. Ratón considera que lo más importante es conseguir que los escolares sean autónomos y tengan habilidades de autogestión. “Para ello hay que crearles un hábito de estudio y enseñarles desde el esfuerzo”.

Ángela Magaz: “Aprobar no significa adquirir las habilidades necesarias”

¿ALBOR-COHS se ha dado a conocer en todos los centros de Euskadi?

Llevamos 2 décadas y este trabajo de consulta y nuestra amplia actividad ha permitido que sean cientos los centros de los que hemos recibido alumnos.

Hacen hincapié no en que el alumno apruebe sino en que se desarrollen de forma adecuada. Sin embargo, se pasa de curso cuando aprueban.

Hay habilidades que son prerequisites para la adquisición de nuevos conocimientos pero también hacen falta las habilidades como son las atencionales, las de razonamiento que no en todos los escolares son las mismas. Un escolar con problemas atencionales, puede aprobar tercero de primaria, pero no lo va a poder hacer en primero de secundaria. Aprobar no significa estar adquiriendo las habilidades necesarias para un buen progreso académico.

Banakako tratua bakoitzaren ezaugarriak eza-gutzean oinarritzen da

¿Cómo se puede atender de forma individualizada en una aula de 25 alumnos?

De esos 25 cada uno es diferente, pero van a compartir una serie de riesgos o déficit de habilidad. Por ejemplo, habrá unos 6 que compartan dificultades de razonamiento y las estrategias con esos 6 serán las mismas. El trato individualizado se basa en conocer las características de cada escolar.

¿Se forma a los docentes en las habilidades que deberían poseer para tratar con los alumnos y padres?

Sin ninguna duda no. Y no solamente porque no se les forme lo suficiente. No se les facilitan los recursos que necesitan.

¿Qué habilidades son las que los docentes han de manejar?

Hay una habilidad básica que no es la más generalizada en las facultades de magisterio. Es la habilidad para entrenar a los escolares a que gestionen su conducta de estudio, aprovechen el tiempo en el aula.



PARÍS 1900. IMÁN DE TALENTOS

JOAQUÍN ACHÚCARRO

Inauguración de la XXIX edición
de los Cursos de Verano de la Universidad
del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatea.

Palacio Miramar

San Sebastián, 28 de junio de 2010



Joaquín Achúcarro

Excelentísimas autoridades, jaun andreok, lagunak, arratsaldeon!

Creo que no puedo decir mucho más en euskara, pero gracias a estos carteles bilingües que hay en todas partes uno se siente un poco como con la piedra de Rosetta, un poco Champollion, y poco a poco estamos empezando a descifrar algunas de las cosas.

Tengo que decir que según hemos llegado mi mujer y yo

esta mañana desde Bilbao, a la vista de la playa de la Concha y Ondarreta, donde yo me he bañado más de una vez, podemos decir que en Bilbao tenemos el Guggenheim. No sé si se equilibran las cosas, pero en fin, ése es nuestro título de grandeza en este momento.

Me lo han puesto bastante difícil, porque llamar lección inaugural a esto que yo voy a decir a mí me parece demasiado. Por dentro, yo pensaba que iba a ser una excursión fuera de mi actividad habitual y lo pensaba titular algo así como "Reflexiones, divagaciones y hasta disparates" sobre una cosa, un punto de la historia o del devenir de los siglos que fue ese París del 1900. La conferencia se titula "París 1900. Imán de talentos" y no tengo más remedio que decir que este pareado no lo tenía preparado.

Es bastante fascinante ese momento de la historia, no sólo de París, también de Europa y la humanidad. Digamos que hay dos puntos clave de reunión en esa época, dos imanes: París y Berlín. A nosotros, y cuando digo nosotros me refiero a los de este lado de los Pirineos, nos

interesa más París porque íbamos, o iban, allí. ¿Qué había entonces en París? En París había una Torre Eiffel que tenía dos años, que era la admiración de la Humanidad, que era el monumento más alto construido hasta entonces. Era una ciudad maravillosa, una ciudad fantásticamente planeada. Todavía hoy podría aspirar a decir que es la ciudad más bonita del mundo. Quizá sí y quizá no, pero entonces sí que lo era.

La diferencia entre París y otras ciudades y lo que había de cultura, de investigación, de arte... estaba en vanguardia en todo. Simplemente con repasar una lista de nombres que estaban en París en aquella época... pensemos en la pintura. Empezamos por Paul Cézanne, Claude Monet, Mary Cassatt, Toulouse-Lautrec... ¿Quién más? Digan ustedes cualquiera de los impresionistas y allí estaba. Auguste Rodin... Toda esta gente, que más o menos intercambiaban ideas unos con otros. ¿Qué había en la música? Claude Debussy, Maurice Ravel, Paul Dukas, Camile Saint-Saëns, Vincent d'Indy... ¿Quién más? Seguro que había más. Había





Debussy 1893



Isaac Albéniz

una persona, Arthur Rubinstein en sus memorias le nombra como un señor de bigotes muy bien cuidados y muy sobresalientes y fuertes, que era divertidísimo en las reuniones y contaba unas anécdotas divertidísimas, y muchos años después, supo que era Isaac Albéniz. Cuando Rubinstein empezó a estudiar e interpretar la "Suite Iberia" los familiares de Albéniz le dijeron que lo había conocido en París, pero él no lo sabía. Rubinstein también alude a muchas otras gentes. Había, por ejemplo, muchos pianistas; el propio Rubinstein; Saint-Saëns, pianista y compositor; Margueritte Long, que luego creó una escuela; Alfred Cortot, que ha sido más o menos un legendario intérprete de Chopin, y un pianista catalán, Ricardo Viñes, que actuaba, yo creo como...ese sí que era un imán. Era amigo de Ravel, de Debussy... fue amigo de Albéniz. Este último le dio una carta a Falla, pero fue Ricardo Viñes quien estrenó toda la obra de Debussy, Y de Ravel. Yo creo que Viñes es una

figura que a día de hoy no está lo suficientemente estudiada y que valdría la pena estudiarla un poco más.

Falla, gracias a su amistad con Ricardo Viñes, entabló una amistad muy importante con Ravel. Tal es así, que cuando cuentan su biografía, cuando el padre de Ravel se estaba muriendo, fue el propio Falla quien salió corriendo a buscar un sacerdote para que le ayudara en sus últimos momentos. También es interesante la relación de Falla con Debussy que tuvo unas consecuencias maravillosas.

Yo creo que en estos cursos de verano lo que va a suceder entre los jóvenes, se van a establecer unas relaciones, unas amistades y unos contactos que serán un grano de arena para el entendimiento del mundo en el futuro. Todos los que hemos ido a cursos de verano hemos hecho grandes amistades que han durado muchísimo. Todos los que nos hemos encontrado en concursos, todos los que

hemos compartido ilusiones y ansiedades... eso queda para prácticamente toda la vida.

Me he referido al París ese maravilloso que tenía a toda esta gente. Era maravilloso gracias a que Napoleón III hizo el París que es hoy. En cierto modo, esta especie de excursión fuera de lo que es mi campo de actuación normal me ha hecho envidiar, un poco, a los historiadores. Porque un historiador o un cronista, escoge un momento, empieza a rascar un poco por la superficie y empiezan a salir una serie de cosas tan interesantes y divertidas que prácticamente uno no lo puede dejar. Por ejemplo, al intentar averiguar algo sobre Napoleón, la primera cosa que he encontrado es que hay un San Napoleón. ¿Lo sabían ustedes? Bueno pues este San Napoleón fue canonizado por Pío VII que, curiosamente, estableció la fecha de San Napoleón el día 15 de agosto y coincidía con el cumpleaños de Napoleón I. Algo curioso. Otra cosa curiosa que averigüé es que el hijo de



Napoleón III murió de la forma más curiosa que cabe imaginar: en una emboscada que le tendieron los cafres zulúes en Sudáfrica. ¿Cómo llegó allí? ¿Cómo murió? De repente uno se siente historiador y con ganas de continuar, pero uno se da cuenta que tiene que preparar lo que tiene que preparar.

Estas relaciones, estas interacciones, otros que estaban en París a comienzos del siglo pasado eran Guridi y Usandizaga. Un joven investigador, Nicolás Achúcarro, que estaba trabajando en la clínica de Salpetriere de Pierre Marie y que ya estaba obsesionado con la anatomía patológica de las células nerviosas del cerebro. Este tema centró toda su investigación hasta que murió prematuramente.

También tenemos que pensar que en aquella época sucedieron cosas que cambiaron el mundo, y no estoy hablando ni de guerras ni de batallas. En París había una joven polaca fundiendo toneladas de pechblenda

junto al señor Curie y descubrieron el Radio. Aquellas placas de Bequerel que se habían revelado y parecía que no había nada que investigar y esa física abrió la rendija de la investigación de la radiación. Eso se produjo en esa época. Y más aún, también había un joven, de pelo difícilmente peinable, que estaba embadurnando papeles con ecuaciones hasta que llegó hasta una cosa tan simple como $E= m \times C^2$: Albert Einstein. Y el mundo cambió.

Y al otro lado del Atlántico, si pensamos que ésas son las cosas que nos han afectado son ésas, y el hecho que dos fabricantes de bicicletas crearan una máquina más pesada que el aire y que podía volar y ser controlada... El mundo cambió entonces.

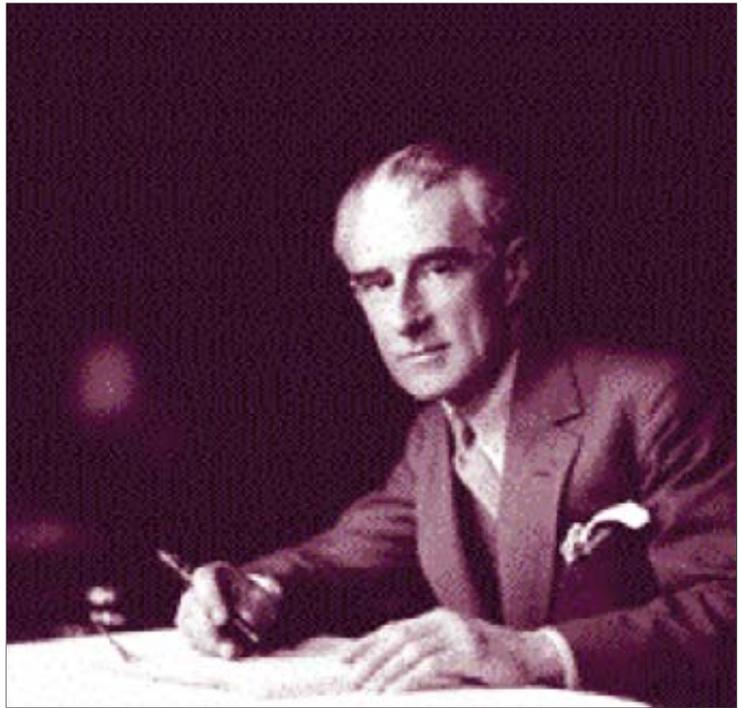
He dicho que iba a decir divagaciones, reflexiones... disparates creo que no he dicho ninguno todavía pero tengan ustedes paciencia.

La relación Falla-Debussy, por ejemplo, me parece una de las más bellas que se han dado

nunca en música. Falla soñaba con ir a París y antes de ir escribió a Debussy. Falla estaba estudiando la 'Danza Sagrada' y la 'Danza Profana' de Debussy escritas para arpa pero transcritas para piano. En la carta, Falla pedía consejo a la hora de interpretar y Debussy, muy correctamente, le contestaba que suponía que lo haría bien porque se veía su inteligencia etc... Cuando Falla llega a París tenía bajo el brazo sólo la partitura de 'La vida breve'. Ricardo Viñes le presentó a Debussy, le presentó a Dukas, le presentó a Ravel y supongo que le presentó a mucha más gente. Quizá incluso a Eric Satie y todos esos compositores que hoy nos parecen clásicos pero entonces eran unos iconoclastas. Ravel, por ejemplo, cuando se presentó por tercera vez al premio de Roma, los miembros del jurado le dijeron que podía hacer lo que quisiera pero que no pensara que ellos eran idiotas. Ravel había presentado una cantata, que yo no sé si en este momento es conocida o no.



Manuel de Falla

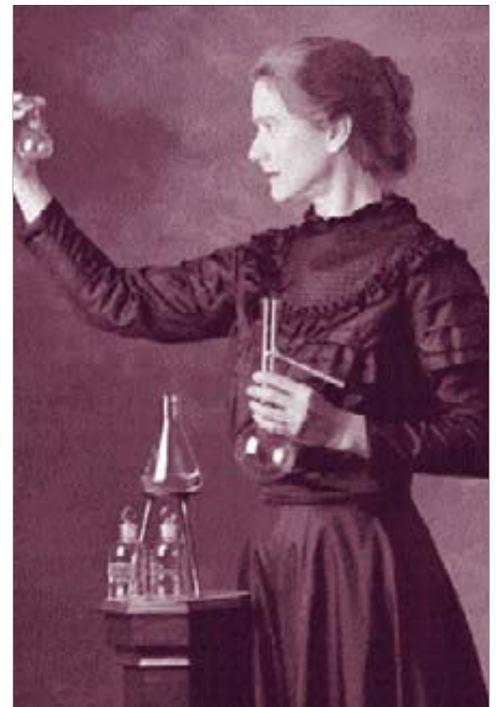


Maurice Ravel

La relación de Falla y Debussy todavía fue más bonita cuando unos años más tarde Falla le mandó una postal de Granada, de la Puerta del Vino. Entonces se disparó la imaginación de Debussy y compuso dos habaneras para piano. Una fue 'La puerta del vino' y la otra fue 'La soiré dans Granada'. En la primera, yo creo que Debussy se pasó de la raya en el sentido de que en aquella época España se la concebía como habanera después del éxito de la ópera 'Carmen' y, por otro lado, yo creo que Debussy pensó en 'Las mil y una noches'. El lado árabe, las modulaciones arábicas que tiene esa habanera indican que estaba pensando en 'Las mil y una noches' y en algo muy sensual. En la segunda, posiblemente, lo que Debussy pensaba era la luz de la luna en la atmósfera perfumada, lo sensual del ambiente que quedaba de la Alhambra, aunque nunca estuvo, pero es igual, él era un artista y un genio es un genio. Su habanera es realmente eso, como prácticamente orquesta-

ble. Cuando muere Debussy Falla hizo una oración fúnebre en música en homenaje a Debussy para guitarra y transcrito para piano por el propio Falla. Esta pieza es el polo opuesto de las dos habaneras de Debussy. Las dos habaneras son sensuales, son las mil y una noches, el perfume de la noche, aires que traen las palmas del Sacromonte, una estudiantina... Lo de Falla es todo lo contrario. Piénsese que las habaneras son todo menos algo fúnebre pero Falla logró una marcha fúnebre con esa habanera, de dolor contraído, de dolor resistido, de dolor retenido, de dolor íntimo. Y todo ello con muy pocas notas. Es prácticamente la época en la que Falla llega a su ascetismo y le da toda esa contracción a la música para resumir en pocas notas un sentimiento profundísimo.

Quisiera extenderme un poco más sobre lo que los intérpretes podemos añadir al texto escrito. Una vez me dijo Andrés Segovia que el intér-



Marie Curie



prete es quien dice a la música 'levántate y anda' ya que ésta está muerta en el texto escrito. A mí me parece que el texto escrito es, más que nada, el grito de socorro de un compositor que dice '¡Por favor, me estoy ahogando! ¡Sálvame!' y '¡entiéndeme, haz lo que yo quiero que suene!'

Ése es nuestro compromiso y nuestro deber y les aseguro que es maravilloso. El estar en conversación con Brahms y pensando que a lo mejor hay otras personas que están en otros trabajos que son terribles; estar en una ventanilla debe ser algo terrible, haciendo cuentas, cerrando balances... Estar en

una mina todavía peor. Nosotros tenemos esta maravillosa profesión en la que aparte de hablar con el compositor, digo hablar pero es dialogar '¿por qué has puesto aquí esta nota?'... A lo mejor él tiene razón, otras veces nos revelamos... Ésta es una profesión magnífica que incluye el riesgo de presentarles a todos ustedes y demostrar lo que quiero decir acerca de las habaneras y lo incompleto de la anotación musical y lo que nosotros podemos aportar en un instrumento cuya gama de sonidos es literalmente infinita. Nosotros no podemos apreciar toda la gama, pero cuanto más podemos distinguir, mejor podremos interpretar.

Creo que ya les estoy aburriendo. Me voy a acercar al piano para ilustrar un poco lo que he explicado sobre la insuficiencia del texto escrito. La duración de la música la tenemos que poner nosotros.

Muchas gracias. (aplausos)

A continuación Joaquín Achúcarro interpreta un pequeño concierto compuesto por tres temas:

- 'La Soirée dans Granada' de Debussy.
- La habanera homenaje compuesta por Falla en homenaje a Debussy.
- 'Navarra' obra póstuma de Isaac Albéniz.

LECCIÓN INAUGURAL





2

CONGRESOS

Los **Congresos**, foro y encuentro de **especialistas**, pretenden **desarrollar** y **presentar** investigaciones, teorías, experiencias, "Know-how", ..., y se organizan en colaboración con **Asociaciones Científicas** o **Profesionales**. Su **estructura** es diferente de los **Cursos**, **Seminarios** y **Escuelas**, por la organización en **sesiones especializadas** en las que **ponentes** y **conferenciantes** invitados exponen y discuten sus aportaciones.

KONGRESUAK

Kongresuak, eztaba-lekuek eta espezialisten topaguneak, ikasketak, teoriak, esperientziak, "Know-how" eta abar garatu eta aurkeztu nahi dituzte, eta Elkarte Zientifikoak edo Profesionalak laguntzaz antolatzen dira. Dagokien egiturak berezitasun bat du: **kestara**, mintegi eta eskolen aldean, sesio espezializatuak antolatuta daude, eta bertan gonbidatutako txosten-emaileak eta hizlariak dagokien akerpenak azaltzen eta eztabaikitzen dituzte.

CONFERENCES

The **conferences** are a forum for **specialists** and their aim is to **develop** and **present** research studies, theories and experiments. They are organized in collaboration with **scientific** and **professional associations**. Their **structure** is different from that of the **Courses**, **Seminars** and **Schools** and they include **specialized sessions** in which **plenary speakers** and **researchers** present and discuss their contributions.



JORNADAS INTERNACIONALES DE 'ACTUALIZACIONES EN LAS ÁREAS DE MEDICINA, PREPARACIÓN FÍSICA Y DEPORTE: BALONCESTO DE ÉLITE'

Director: D. Agustín Álvarez

Ponentes: D. Hernán Silván, D. José Carlos Barbero, D. Nicolás Terrados, D. Eugenio Rodríguez, Dña. Arantza Moyua, D. Ignacio Riu, D. Dejan Lukic, D. Alberto Fernández, D. Jesús Seco, D. M. Arroyo Morales, D. Víctor Alfaro, D. Gerry Palemr, D. Igor Jukic, D. Sergej Ostojic, D. Francesco Cuzzolin, D. Antonio Maestro, D. Xabier Mir, D. JM Cabestany, D. Jaime San Román, D. Carlos Pinto, D. Schelling, D. Victoria Pons, D. Marcello Faina, D. José González, D. José Torres, D. JD Jiménez, D. JR Gómez, D. J. Gustavo Ponce, D. Jordi Surós, D. Luka Milanovic, D. Jose M. Rasa, D. Mel Cusi, D. A. Ribera, D. Oscar San Juan, D. Miguel Santos, D. Germán Cea, Don Pablo Laso, D. Txus Vidorreta, Dña. Araceli Boraita.



Los ponentes que participaron en la mesa número 3 junto con el director del curso

Aunar conceptos

Deportista de élite, ¿se nace o se hace? Esta cuestión es difícil de responder, ya que, tal y como se desarrolló durante las jornadas organizadas por San Sebastián Gipuzkoa Basket Club, son muchos los factores que pueden influir en el rendimiento y provocar en mayor o menor medida fatiga en el propio deportista. La dieta, la falta de sueño, la temperatura, los genes, las emociones, el estrés, los viajes o las propias zapatillas entre otros, pueden ser participes en el rendimiento.

Así, Hernán Silván, de la Clínica Medicina del Deporte de Madrid destacó que la dieta puede ser determinante en los deportistas y por ello consideró que "es necesario equilibrar la nutrición y controlar la dieta" de éstos. Los ponentes mencionaron algu-

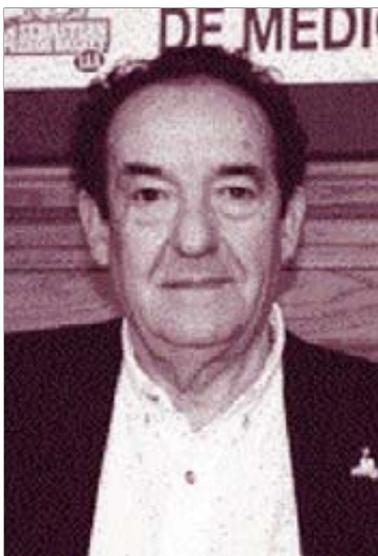
nos de los componentes que un profesional del deporte requiere. Se trata de las vitaminas A, C, E, B1; del hierro; del zinc; del magnesio y del ácido graso Omega 3. El profesor Nicolás Terrados por su parte, subrayó la importancia de "mantener los depósitos de glucógeno -hidrato de carbono que en el momento de ser utilizado se transforma en glucosa- lleno" ya que "una bajada de ésta puede ser causa de la fatiga del deportista". Asimismo, Terrados afirmó que los genes influyen y que "la propia dieta puede activar genes".

Las lesiones también fueron las protagonistas de las jornadas y, especialmente, en el desarrollo de las mesas redondas donde médicos, fisioterapeutas y preparadores físicos trataron los temas de forma global. "Si cada uno seguimos pensando de una forma no construiremos el beneficio positivo en cuanto a la lesión", expuso Agustín Álvarez, médico del Gipuzkoa Basket Club. Asimismo, Eugenio Rodríguez indicó que "hay que traba-

jar conjuntamente en la búsqueda del por qué de una lesión”. En este sentido, coincidieron en que intercambiar información es vital porque cada uno tiene algo que aportar y tal y como explicó Jesús Seco, “es esencial protocolar ante qué lesión qué pronóstico y objetivos de tratamiento a determinar”.

Las jornadas fueron más allá de la medicina puesto que también se analizaron las razones por las que los jugadores de baloncesto de los países del Este son tan competitivos. El profesor croata Igor Jukic detalló que en la NBA hay 50 jugadores de países del Este de Europa, un número elevado para los 20,4 millones de habitantes que componen estos países. Jukic expuso que especialmente entre los años 60 y 90 los gobiernos apoyaban económicamente a los equipos de baloncesto, había una gran conexión entre los conocimientos científicos y tecnológicos de entrenamiento rusos y americanos y una base educativa para entrenadores de baloncesto. “Se incide en la educación de éstos y existe un elevado número de ellos”.

Al hilo de la importancia que se le da a la figura del entrenador, Txus Vidorreta, ex entrenador del Bizkaia Bilbao Basket sí apuntó que en el estado hay un “déficit de entrenadores” bajo su punto de vista. Tanto Txus Vidorreta como Pablo Laso, entrenador del Gipuzkoa Basket Club, hablaron sobre algunos de los protocolos que los técnicos llevan a cabo. “Principalmente hay que mirar por el club, analizar que funcione, que haya conexión entre todos y en base a ello crear un grupo de trabajo”, expuso Laso. Por otro lado, Miguel Santos, presidente de honor del Gipuzkoa Basket Club (GBC), y Germán Cea, director general del GBC dieron a conocer las claves del éxito del proyecto de GBC, un proyecto que



Agustín Álvarez, médico de GBC

va dando sus frutos. “A lo que mayor importancia damos es a la presencia del público y buscamos que el GBC sea un equipo cercano, que esté presente en los colegios, otros clubes...”. Consideran que la cercanía del GBC puede generar una inquietud en los niños y que éstos puedan, en un futuro, practicar este deporte como una de las opciones.

Agustín Álvarez: “La mejor vía para enfocar los problemas es el estudio del deportista”

Este curso ha pretendido ser un punto de encuentro para buscar un consenso ¿Por qué actúan cada uno por su cuenta?

Que en las mesas estuvieran el médico, el preparador físico, el fisioterapeuta y el entrenador es una forma original y más cercana a la realidad práctica. Como en todas las profesiones, un equipo debe funcionar conjuntamente. No puede ser que un deportista vaya al médico y le haga un tratamiento y éste no

tenga relación con los preparadores físicos o entrenadores. Es una vía de comunicación recíproca y las decisiones se deben tomar en equipo y en conjunto.

“Erabakiak taldean hartu behar dira”

¿Considera posible llegar a un acuerdo entre todos?

Creo que cada vez hay más unidad. Si se llega a nivel de deporte de élite pero no se hace tanto en deportes federados y de mantenimiento por cuestiones de organización o cuestiones económicas.

¿Podría mencionar alguna de las investigaciones que han posibilitado mejorar el rendimiento de los deportistas?

Por ejemplo, me ha encantado la comunicación de Cuzzolin. Él se basa en la exploración clínica. La tecnología está muy bien pero al jugador que se va a preparar hay que explorarle. A esta exploración se le llama morfotipo, y con todos los datos que proporciona el morfotipo al jugador se le puede ir orientando y se le pueden ir haciendo correcciones. La mejor vía para enfocar los problemas es el estudio del deportista. Después si hay que ponerle en la máquina se le pone.

¿Falta mucho por investigar?

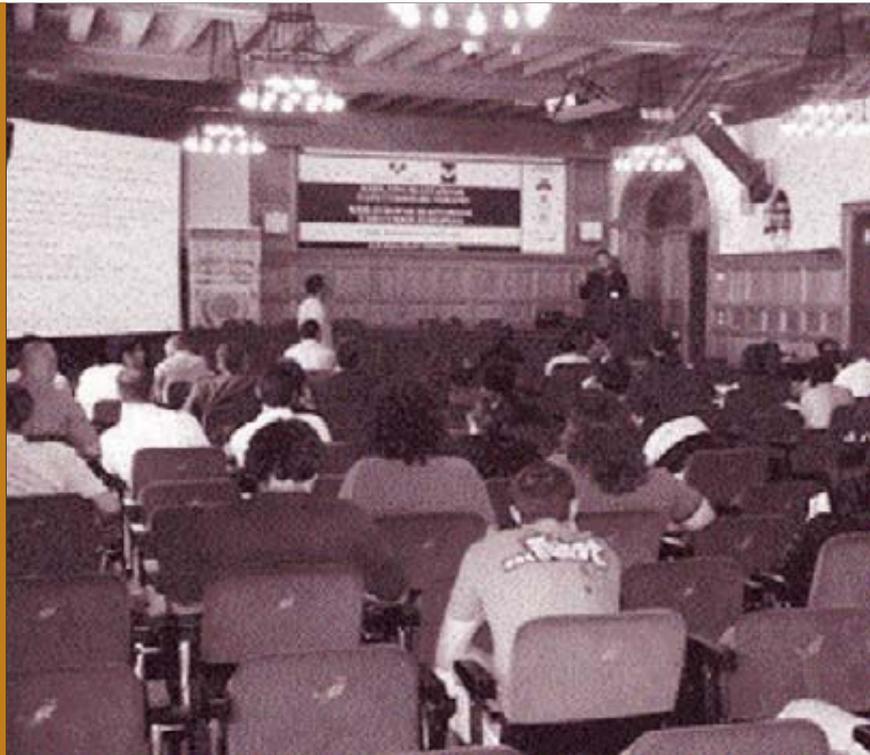
Cuando hace unos años hacía operaciones del menisco, la persona convaleciente estaba tres semanas ingresada y con escayola. Creíamos que era lo mejor que existía y ahora, sin embargo, ya no tenemos que abrir la rodilla al operar gracias a la artroscopia, y lo mismo sucede con lesiones de ligamentos.



HAIS 2010: HYBRID ARTIFICIAL INTELLIGENT SYSTEMS

Director: D. Manuel Graña Romay.

Ponentes: D. Mihai Datcu,
D. Marios Polycarpou,
D. Gerhard X. Ritter,
D. Ali-Akbar Ghorbani,
D. James Llinas y
D. Éloi Bossé.



El congreso contó con más de 130 intervenciones de científicos internacionales

El congreso HAIS '10 reunió a científicos internacionales para fomentar el intercambio de información sobre Sistemas Híbridos de Inteligencia Artificial y dar a conocer los últimos avances en la materia.

HAIS 2010 kongresuak nazio-arteko zientzialariak bildu zituen Adimen Artifizialeko Sistemei buruzko informazioa elkar-trukatze eta gai honen inguruan eman diren azken aurrerapausoak ezagutarazteko.

Dejando paso a las máquinas

Los sistemas híbridos de inteligencia artificial se dividen en dos campos; los nuevos métodos, en los que se estudian las cuestiones matemáticas, la teoría y los supuestos; y las aplicaciones prácticas, que materializan esos conocimientos y descubrimientos para mejorar la calidad de vida de las personas de una u otra manera.

Cada vez más, este tipo de sistemas son populares debido a su capacidad para manejar múltiples problemas del mundo real caracterizados por una alta dimensionalidad, imprecisión e incertidumbre. Así, estas prometedoras técnicas proporcionan la oportunidad de combinar los datos recogidos y el conocimiento del problema para ofre-

cer soluciones interesantes a problemas complejos.

Este campo de investigación está en continua expansión dentro de la comunidad científica de la inteligencia artificial, y por ello HAIS '10 contó con más de 130 intervenciones de científicos de todo el mundo y las sesiones magistrales de seis expertos.

A lo largo del congreso se trataron los avances en diversas áreas científicas, tales como técnicas de visualización, minería de datos y sistemas de ayuda a la toma de decisiones, computación evolutiva, interfaz hombre-máquina y sistemas basados en agentes inteligentes; todos ellos aplicados a ámbitos tan dispares como la seguridad, la robótica, el procesamiento de imagen y voz, bioinformática, gestión del conocimiento, ingeniería ambiental, sistemas de información geográfica, industria alimenticia, química, biología o medicina, entre otros.

Dado que los sistemas híbridos de Inteligencia Artificial abarcan un campo de actuación muy amplio, cada uno de los ponentes centró su ponencia en su área de especialización, como fue Mihai Datcu, quien versó sobre los sistemas híbridos para extraer información a través de significados de las imágenes de satélite.

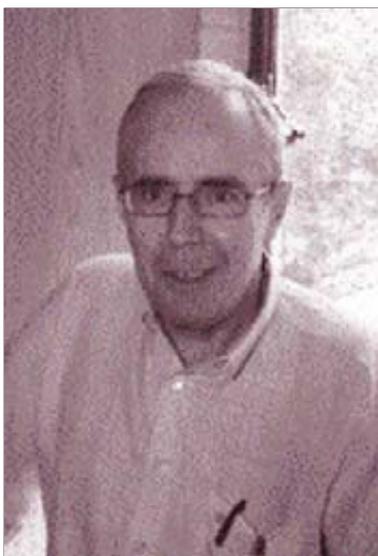
Por otra parte, Marios Polycarpou explicó los últimos avances de su equipo en la Universidad de Chipre, donde dirigen sus esfuerzos en la detección prematura de posibles fallos en sistemas híbridos de Inteligencia Artificial.

El matemático Gerhard X. Ritter presentó la nueva línea de trabajo artificial denominada 'Lattice computing', una modalidad de cálculo basado en el funcionamiento de las neuronas, basada en operadores 'lattice'.

Ali-Akbar Ghorbani focalizó su intervención en el área de sistema de diversas aplicaciones, como es el Control de emergencias para extraer de la red el estado de opinión de los usuarios sobre una materia.

James Llinas expuso los últimos avances en la mezcla de información de diversas fuentes, como son la gráfica y visual, con el objetivo de obtener una perspectiva general de los sistemas.

Darío Maravall:
“Hay que apostar por la transición de sistemas individuales complejos a colectivos sencillos”



Darío Maravall, Departamento de Inteligencia Artificial de la Facultad de Informática Universidad Politécnica de Madrid

¿Cuál es la trayectoria de los sistemas híbridos de Inteligencia Artificial en la detección de errores?

En EE.UU. llevan años estudiando los sistemas de Inteligencia Artificial, pero centrados en los individuales, que eran muy precisos y elaborados. Hace un tiempo, se dieron cuenta de que sería mucho más interesante trabajar en sistemas individuales simples que, al unirlos, crearan un sistema híbrido complejo y mucho más efectivo que un individual. Así, los individuos a nivel individual pueden ser primitivos, pero a nivel colectivo tienen una riqueza y complejidad extraordinaria. Básicamente, es estudiar lo simple para que llegue a ser complejo cuando se convierte en colectivo.

¿Ha habido ya algún logro en esta materia?

Por el momento ninguno. Existen algoritmos nuevos en temas computacionales y algún que otro resultado al respecto, pero sólo a nivel experimental.

¿Existen universidades o empresas en España que se dediquen al estudio de este tipo de sistemas híbridos?

Sí, hay varios equipos en las universidades. En la Politécnica de Madrid, por ejemplo, hay varios grupos nacionales dedicados al estudio de sistemas multiagentes, y a nivel europeo también han observado el salto cualitativo de pasar de lo elaborado e individual a lo colectivo-sencillo y están trabajando mucho en ello.

Por lo tanto, ¿hay cantera nacional?

Sí, sobre todo a niveles de investigación y en universidades. No obstante, estos sistemas pueden conllevar una mejora sustancial en diversos campos de actuación de la vida diaria, y será entonces cuando pase a utilizarse e investigarse en sistemas y entidades comerciales.

“Los sistemas colectivos de inteligencia artificial pueden ser de mucha utilidad en desastres naturales o enfermedades neuronales”

¿Qué ventajas aportaría un sistema híbrido de Inteligencia Artificial en el día a día a la hora de detectar fallos?

La clave de los sistemas colectivos es que, si un elemento de la comunidad falla, los demás pueden colaborar en su reparación para que el conjunto siga en funcionamiento. Así, esta regla se podría aplicar en desastres naturales, enfermedades neurológicas o telecomunicaciones, por ejemplo. No hay más que fijarse en los sistemas de organización y comunicación de las hormigas; individualmente son muy simples, pero en grupo crean una estructura muy compleja y delicada que, si falla en cualquier punto, se regenera gracias a la ayuda de los demás elementos de la cadena.



MOSS 2010. SYMPOSIUM ON THE MECHANICS OF SLENDER STRUCTURES

Director: D. Xabier Arrasate

Ponentes: D. Olivier Bauchau, D. Matthew Cartmell, D. Ignacio Herrera, D. Nick Jones, D. Bryan E. Laubscher, D. Andrei Metrikine y D. Rafael Macía.



Los asistentes del curso y el director del curso, Xabier Arrasate

El encuentro tiene como objetivo presentar los diferentes trabajos de investigadores y expertos en estructuras esbeltas así como discutir el estado de las investigaciones en este ámbito.

Elkargunearen xedea da egitura lerdunen inguruan ikertzaile eta adituen lanak aurkeztea eta gaur egun esparru honetan ematen den ikerketa zein puntutan dagoen eztabaidatzea izan da.

Estructuras delgadas que pueden con todo y mucho más

En 2006 tuvo lugar el primer encuentro sobre la Mecánica de Estructuras Esbeltas en la Universidad de Northampton y en 2008 el segundo en la Universidad de Maryland Baltimore County. Esta vez, el enclave escogido para el simposio fue el Palacio Miramar. Un encuentro que contó con la colaboración de Mondragon Unibertsitatea, el Instituto de Física Applied Mechanics Group, y con el Technical Committee on Vibration and Sound of American Society of Mechanical Engineers.

Durante tres días, en esta tercera edición, alrededor de 50

expertos de Europa, Estados Unidos, Japón y China, se reunieron para intercambiar conocimiento e incentivar las relaciones entre los investigadores en materia de estructuras esbeltas. Estas estructuras, tal y como la propia palabra indica, son cuerpos flexibles, largos y delgados. Según Xabier Arrasate de Mondragon Unibertsitatea "dentro de esas estructuras esbeltas entran, por ejemplo, cables que sostienen los puentes, y aquellas que traccionan ascensores, trenes o funiculares". Son estructuras que engloban sistemas marítimos, espaciales y terrestres.

Asimismo, Arrasate habló de la importancia de investigar en relación a estas estructuras, especialmente desde el punto de vista de ingeniería civil ya que "se puede dar el caso de puentes que empiezan a vibrar cuando hay viento y la propia estructura corre peligro".

También aseveró que investigar acerca de las estructuras

esbeltas puede repercutir de forma positiva en la búsqueda del bienestar social del ciudadano porque “no sólo se trata de estructuras que sostienen edificios. En medicina, una sonda cardiaca -un hilo conductor- puede acabar desgastándose por el movimiento del cuerpo. Estudiar la dinámica de ese sistema permite saber cada cuánto hay que cambiar la estructura esbelta de la sonda”.

Por otro lado, explicó que también los cables de transmisión eléctrica han sido objeto de investigación o los raíles de los ferrocarriles porque “hay que procurar que los trenes con la velocidad no se descarrilen o descontrolen”.

Algunos de los temas que se trataron fueron entre otros, los sistemas de propulsión y tracción, las estrategias activas y pasivas de amortiguamiento, los materiales compuestos, los modelos de contacto y fricción, la estabilidad dinámica, las estructuras y materiales inteligentes, la vibración y control, y las interacciones electro-mecánicas y magneto-mecánicas. La siguiente cita será en 2012 en China.

Xabier Arrasate: “Se averigua qué es lo que sucede y se pueden mitigar esos efectos”

¿Qué cuestiones han estado exponiendo los diferentes expertos?



Xabier Arrasate,
Mondragon Unibertsitatea

Problemas que hay que entender desde el punto de vista físico y matemático. Así, se averigua qué es lo que sucede y se pueden mitigar esos efectos. Al fin y al cabo, detrás de las soluciones que se dan a problemas hay mucha investigación. Aquí hay investigadores de Estados Unidos, China, Japón, europeos... y todos están inmersos en las estructuras esbeltas.

Hubo otros dos encuentros anteriores. ¿Qué conclusiones se sacaron que han servido para este nuevo encuentro?

Son temas abiertos en los que se va avanzando pero son problemas que nunca acaban de resolverse. En este simposio cada ponente expuso en qué estado está cada cuestión. Todo trabajo que se presenta se basa en trabajos anteriores. Son encuentros abiertos, se mejoran las estructuras y el confort pero hay mucho trabajo por hacer, siempre y cuando la pretensión sea mejor.

¿Qué avances importantes ha habido?

Sobre todo en estructuras de puentes. El puente de Tacoma por ejemplo, se rompió hace 50 años. Eso no se va a repetir porque el problema está resuelto. Pero hay otros problemas sin resolverse. En estos encuentros se expone lo que se ha hecho y aquello que no se ha hecho para que alguien más se anime en grupo para dar solución.

“Lan asko dago egiteko”

¿Podría mencionar algo que se esté investigando en estos momentos que se haya expuesto?

Una de las charlas magistrales ha sido la del profesor estadounidense Nick Jones. Él hablaba de cómo los cables que sostienen puentes, de cómo el viento los puede estirar. Sin embargo, todavía queda mucho por abordar ya que el viento desde el punto matemático no es fácil de controlar porque es aleatorio, no es lo mismo el viento que viene de arriba o de abajo.

También ahora se hace hincapié en relación a cómo sostener los edificios de cierta altura ya que, como es el caso de Asia, cada vez se construyen edificios más altos. Además, hay que tener en cuenta que son edificios que cuentan con ascensores y nosotros también nos centramos en el cableado.



XII SIMPOSIO IBÉRICO DE NUTRICIÓN MINERAL DE LAS PLANTAS

Director: D. José María Estavillo.

Ponentes: D. Werner Kaiser, D. Gustavo Slafer, D. Alan Baker, D. Manuel Pineda, D. Juan Luis Serra, D. Israel Carrasco y D. Carlos J. Rodríguez.



Vista de la sala donde se celebró el Congreso

El objetivo del congreso ha sido reunir a científicos, técnicos y trabajadores de administraciones o empresas que están interesados en los diferentes aspectos de la nutrición vegetal..

Kongresuaren xedea landare-en nutrizoaren alderdi desberdinetan interesa duten zientzilaria, teknikari eta administrazio zein enpresetako langileak biltzea izan da.

¿Qué comen las plantas?

El Simposio Ibérico de Nutrición Mineral de las Plantas es una reunión bianual que organiza la Sociedad Española de Fisiología Vegetal junto a la Sociedad Portuguesa de Fisiología Vegetal. Esta XIII edición se celebró en el marco de los Cursos de Verano de la UPV/EHU con el objetivo de intercambiar ideas sobre las últimas investigaciones, avances y experiencias técnicas en este campo.

El Congreso se dividió en cuatro sesiones y en cada una de ellas se trató una temática diferente. En la primera de las sesiones, el objetivo fue dar a entender los mecanismos básicos que tienen las plantas para asimilar los nutrientes que se les suministran a través de la fertilización. Este aporte de nutrientes extra se realiza para lograr la mayor producción o calidad posible en

los diferentes tipos de cultivo. En este sentido, el profesor Werner Kaiser (Universidad de Würzburg, Alemania) experto en el metabolismo del nitrógeno, y en concreto del óxido nítrico, expuso sus dudas acerca de algunos resultados aparecidos en torno a la relación entre la citada molécula y las plantas. La relación entre el óxido nítrico y los humanos y diferentes animales está documentada, pero Kaiser duda de algunos estudios y de las metodologías usadas en los mismos para medir la concentración de esta molécula en las plantas.

En la segunda sesión se trataron diferentes investigaciones centradas en los diferentes parámetros de fertilización que afectan tanto a la calidad como a la cantidad de las cosechas. Entre los trabajos expuestos destacaron aquellos que se basaban en la calidad harinopanadera del trigo, la calidad del mosto de uva para el vino o la producción de pimiento. El profesor Gustavo Slafer, especialis-

ta en cereales, expuso la contradicción que existe entre calidad y cantidad. El productor tiene el dilema de que si aumenta la producción disminuye la calidad y viceversa.

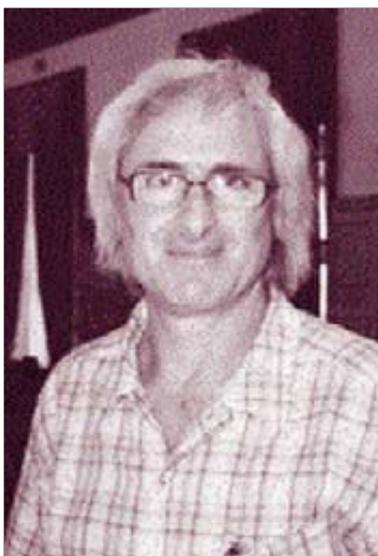
En la tercera sesión se presentaron trabajos de investigación que relacionan la nutrición mineral de las plantas y el medio ambiente. Así, algunas plantas son capaces de adaptarse a condiciones adversas para ellas (sequía, alto grado de salinidad) e incluso sobrevivir en terrenos donde abundan elementos tóxicos tales como el Cadmio, Zinc o Plomo. Algunas de estas plantas son resistentes a estos elementos, y tal y como señaló Alan Baker, de la Universidad de Melbourne, estas plantas pueden ser utilizadas para la descontaminación de suelos contaminados.

Por último, la cuarta y última sesión se centró en el papel que deben jugar los centros de investigación y las universidades en la innovación del conocimiento y en cómo se evalúa y se transfiere este conocimiento a las empresas y a la sociedad en general.

Gustavo Slafer: “La interacción entre la nutrición y la susceptibilidad hacia ciertas enfermedades es algo que no está probado”

¿Cómo afecta la nutrición de las plantas en el uso que después se hace de ella?

Los nutrientes son elementos centrales para el desarrollo y metabolismo de las plantas. Todas las plantas necesitan nutrientes para crecer. Las plan-



Gustavo Slafer. Universidad de Lleida

tas que se utilizan para cultivo, generalmente necesitan de cantidades ingentes de nutrientes, y para ello, el elemento que comúnmente más se utiliza es el Nitrógeno. Los cultivos que están seleccionados para maximizar la productividad tienen una gran necesidad de nutrientes.

“Produktzio handietarako bideratutako laboreek elikagai kopuru handien beharra dute”

¿Pueden utilizarse los nutrientes para, por ejemplo, lograr plantas más resistentes a ciertas enfermedades?

La interacción entre la nutrición y la susceptibilidad hacia ciertas enfermedades es algo que no está, a día de hoy, desarrollado de manera definitiva. Hay experimentos que muestran algún tipo de interacción en donde cultivos con mayor nutrición son más resistentes a ciertas enfermedades que otros. Yo mismo he sido parte de una investigación en la que se analizaba la resistencia de

plantas a altas temperaturas y en el mismo se comprobaba que la fertilización nitrogenada aumentaba la resistencia. De todas formas no se puede hablar de un comportamiento universal y es un tema que debería investigarse en mayor profundidad.

¿La modificación genética es un 'atajo' para lograr esto?

La modificación genética de las plantas ha existido desde el mismo momento de su creación, primero con la selección natural y luego la selección antrópica motivada por el hombre en función de la variabilidad que se puede conseguir. Las técnicas más modernas de modificación genética lo que permiten es expandir ese rango de variabilidad en las plantas cultivadas. Otra visión de esta interacción es la que señala que con la modificación genética lo que se puede lograr es la capacidad de las plantas para capturar y transformar en más crecimiento los nutrientes. Esto afecta no sólo a la productividad, también afecta, como hemos visto durante el curso, a la capacidad, por ejemplo, de adaptarse a entornos menos favorables.

¿Van reñidas la cantidad y la calidad?

Mi presentación era una presentación funcional en donde trataba de explicar la concentración de Carbono y Nitrógeno en los granos de cereales. Entender esa dinámica permite entender algunos mecanismos que están detrás de la determinación del porcentaje de proteína que es el principal atributo que determina la calidad de los cereales. Durante el proceso de crecimiento si el Carbono está en exceso sobre la demanda el Nitrógeno está en defecto y eso genera un círculo vicioso.



XIV CONGRESO DE INGENIERÍA DE ORGANIZACIÓN (CIO 2010)

Director: D. Carlos Ochoa.

Ponentes: D. Eduardo Zubiaurre, D. José Ginés Mora y Dña. Natividad García.



Eduardo Zubiaurre y Carlos Ochoa, en una ponencia

Este curso tuvo como finalidad establecer un lugar de encuentro donde intercambiar opiniones y experiencias académicas, de investigación y del éxito empresarial dentro del ámbito de la Ingeniería de la Organización.

Ikastaroaren xedea Antolamendu Ingenieritzaren barruan iritziak eta esperientzia akademiko, ikertzaile eta enpresan arrakastatsuak partekatzeko elkargune izatea izan da.

Promover la Ingeniería de Organización

El XIV Congreso en Ingeniería en Organización Industrial fue acogido este año en San Sebastián y enmarcado en los cursos de verano. Coincidió también con el cuarto Congreso a nivel internacional. La Asociación para el Desarrollo de la Ingeniería de Organización, (ADINGOR), fue la promotora del encuentro, al que acudieron 330 personas de las cuales 50 eran extranjeros de unos 10 países diferentes. La mayoría vinieron de Suramérica, ya que la Asociación Brasileña de Ingeniería de Organización es socia preferencial de ADINGOR. Al encuentro acudieron incluso cuatro profesionales de Irán.

Los profesores y expertos en la materia desarrollaron ponencias dedicadas a seis espacios dife-

rentes. Se debatió sobre el entorno económico en general, la gestión de innovación y el conocimiento, la administración de empresas y costes, la dirección de operaciones, la gestión de la calidad del medio ambiente y los métodos cuantitativos de optimización, de apoyo a todo lo demás y los sistemas de información. El congreso adoptó como lema para esta edición: "La Ingeniería de Organización como agente de la Tercera Misión de la Universidad; las relaciones con la sociedad, empresas e instituciones".

La importancia de acometer congresos de este tipo es intercambiar experiencias sobre investigaciones, pero también promover la especialidad de la Ingeniería de Organización. El enfoque de esta carrera de segundo ciclo es la gestión de la dirección técnica de empresas industriales y también de servicios, como pueden ser compañías de transporte, de telecomunicaciones, eléctricas, etc. Los estudios tienen un punto de rela-

ción con la carrera de Administración de Empresas pero ésta última está mucho más enfocada a la parte financiera, económica, contable y de marketing. La Ingeniería de Organización comparte parte de la estrategia pero se centra, sobre todo, en los problemas técnicos. De lo que más se aprende es de flujos, de sistemas de flujos de materiales, de organización de los recursos de fabricación y de políticas de gestión de calidad, mantenimiento, gestión de los riesgos laborales, etc.

El profesor del Instituto de Educación de la Universidad de Londres José Ginés Mora, fue el encargado de presentar los resultados del proyecto europeo GOODUEP. En éste se estudió durante 3 años la extensión que tenían 18 universidades de 6 países al entorno empresarial. Los casos que se estudiaron en las universidades fueron los proyectos que se daban a nivel de investigación -como los contratos compartidos-, proyectos de creación de empresas o desarrollo de patentes, entre otros. Los resultados fueron mejor de lo que se pensó en un primer momento, "es sorprendente la cantidad de actividad que hay en las universidades europeas", afirmó contundente el profesor.

Otra de las ponencias se detuvo sobre el sector de las TIC en el País Vasco, y fue llevada a cabo por la Asociación de empresas de Tecnologías de Información y Comunicación del País Vasco (GAIA). Sus recientes estadísticas muestran que el empleo no se ha perdido, que a nivel de exportación no han caído sus números y que a nivel de I + D no han dejado de crecer. "Nuestra misión fundamental es establecer lazos de colaboración entre todos los grupos de interés, especialmente con las universidades", afirmó Natividad García, de la junta directiva.



Carlos Ochoa, E.U. Politécnica. Donostia

Carlos Ochoa: "La función de la universidad no es sólo transmitir conocimientos sino llegar al entorno exterior"

¿Por qué el lema de "la tercera misión"?

Es un congreso científico en el que se presentan proyectos de investigación, resultados, etc. Siendo el tema, es curioso la poca participación de empresas que hay del mundo profesional y esto es una constante. Por esa razón el congreso tiene este lema que busca la extensión al entorno empresarial e institucional. Es un tema de moda, que desde la Comisión Europea se intenta promocionar. La función de la universidad no es sólo generar conocimientos y transmitirlos a los demás sino llegar al entorno exterior. Parece una obviedad, pero es una misión importantísima que las universidades no la hacen muy suya.

El profesor José Ginés Mora detectó que hay más actividad en las universidades de lo que se cree. ¿Le sorprendió?

"La tercera misión" de la universidad es un magma bastante amplio. Es un cajón de sastre que coge todo lo que es docencia pura de grados y posgrados y recoge instituciones externas también. Son cuestiones que de alguna forma las universidades tienen medio clandestinas o escondidas. Todo lo que se hace en "la tercera misión" es un medio clandestino y en cierta manera incluso hasta contestado por la universidad. Hay un sector muy importante del mundo académico que opina que todo lo que tiene que ver con participación, convenios o contratos donde se habla de dinero, no se defiende mucho. Con su investigación y con otra que hicimos en Gipuzkoa, tanto a nivel europeo como a nivel de Europa, resultó que se hacen muchas más cosas de las que se tienen previstas pero éstas tienen que estar bien planificadas y enfocadas para que no haya huecos.

"Los ingenieros de organización tienen una empleabilidad enorme"

Con la importancia que se le da, ¿sería factible que el título de Ingeniería de Organización fuera una licenciatura?

Es factible. De hecho en las universidades de Navarra, Mondragón y Deusto ya lo ofrecen. Los ingenieros industriales puros con un año de administración de empresas tienen una empleabilidad enorme y claro que es importante que haya cursos de posgrados y formación relacionada con la Ingeniería de Organización.



ENCUENTROS

Los encuentros representan una actividad de los Cursos de Verano que consiste en reuniones de especialistas de las redes internacionales en las que colabora la UPV/EHU.

ELKARGUNEAK

Elkarguneak Uda Ikastaroetako ekintza bat dira. UPV/EHUren lankidetzaz, nazioarteko sareko adiburu bilerak osatzen dira.

MEETINGS

They represent an activity in the Summer Courses. They consist of international net specialists' meetings, with the UPV/EHU collaboration.



VII ENCUENTRO DE SERVICIOS PSICOLÓGICOS Y PSICOPEDAGÓGICOS UNIVERSITARIOS

Directora: Dña. Patricia Insúa.

Ponentes: UPV/EHU, Uned, Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Almería, Universidad de Málaga, Universidad Politécnica de Madrid, Universitat Jaume I, Universidad de Cádiz, Universidad Carlos III Madrid, Universidad Politécnica de Valencia, Universidad de Huelva, Universidad de Córdoba, Universidad Pública de Navarra, Universidad de Alicante.



La directora del curso, Patricia Insúa, junto a Elena Bernaras en la presentación

Al alcance de todos los universitarios

El encuentro sirvió para intercambiar experiencias y prácticas entre los profesionales de los Servicios Psicológicos y Psicopedagógicos de las Universidades. Aunque estos servicios sean unos grandes desconocidos para parte de la Comunidad Universitaria, sus programas de orientación y mejor rendimiento académico son cada vez más demandados por los alumnos universitarios.

Elkarguneak Unibertsitate desberdinetako Psikologia eta Psikopedagogia Zerbitzuetako profesionalek esperientziak eta praktikak elkartrukatzeko parada eman zuen. Aipatu zerbitzuak unibertsitate komunitatean oso ezagunak izan ez arren, unibertsitateiek, gero eta gehiago, hauek garatzen dituzten orientazio eta errendimendu akademikorako programak eskatzen dituzte.

Atención, memorización, auto-control y comunicación oral. Son algunos de los talleres que los estudiantes universitarios demandan a lo largo de sus carreras. Una universidad saludable y una en la que haya un programa de atención al aprendizaje se unen a estas peticiones. Los Servicios Psicológicos y Psicopedagógicos de las Universidades (SPPU) ya no son desconocidos en las facultades y realizan trabajos de investigación, docencia en diversas áreas y asistencia clínica gratuita. El curso, organizado por el Servicio de Psicología Aplicada de la UPV/EHU dividió sus ponencias en tres temáticas: intervenciones eficaces en los SPPU, los SPPU en el marco del espacio europeo de educa-

ción superior y los SPPU en el contexto de las universidades saludables. Más de medio centenar de profesionales de 24 universidades españolas intercambiaron experiencias y pusieron a debate sus proyectos. El año que viene se darán cita en Málaga en su octavo encuentro.

En la primera mesa se presentaron seis estudios prácticos basados en el estado psicológico de víctimas del terrorismo, cuestiones de género, la vergüenza, orientación para familias inmersas en procesos de separación, terapias para los propios psicólogos y la inclusión de competencias transversales en el plan académico del Grado de Derecho. El profesor de la UNED Miguel Ángel Carrasco Ortiz, presentó un estudio aplicado a un grupo de víctimas del atentado terrorista del 11-M, en el que un 27% eran heridos físicos y un 73% heridos psicológicos, "las víctimas directas del atentado pue-

den tener estrés y trastornos del estado de ánimo hasta diez años”, afirmó. ‘Si no me diera vergüenza yo...’ es el título del taller realizado por el profesor de la Universidad de Almería Antonio Manuel Molina. En su ponencia destacó que “el tema de la vergüenza es un proceso largo y duro y que hay que rescatar su parte positiva”. Por su parte los profesionales de la Universidad Autónoma de Barcelona Albert Sánchez y Daniel Tejedor apostaron por las nuevas tecnologías, -como el programa Moodle- para intercambiar ejercicios y cuestionarios directamente con el servicio psicológico de la universidad.

En la segunda mesa las universidades dieron a conocer sus programas internos y experiencias de sus Servicios de Atención Psicológica (SAP). La Universidad Politécnica de Madrid demostró que este servicio es muy importante para la presión que sufren los estudiantes de Ingeniería Industrial. Otros centros como la Universidad de Cádiz presentaron sus programas piloto, en su caso el Programa de Apoyo al Aprendizaje (PAA), acogido con éxito entre los estudiantes de sus campus.

La Universidad Saludable fue el último punto tratado en el que se dieron a conocer datos extraídos de la investigación ‘¿Es la universidad un espacio libre de drogas?’, coordinado por la profesora de la Facultad de Psicología de la UPV/EHU, Patricia Insúa. El 10% de los estudiantes de esta universidad admite ser consumidor habitual de alcohol y otras drogas, los cuales, advierten, pueden afectar a la memoria, concentración o atención en sus estudios.



Esperanza Marchena,
Universidad de Cádiz

Esperanza Marchena: “Las bibliotecas se están convirtiendo en un espacio de aprendizaje además de información”

¿Por qué han tardado en darse cuenta de que los servicios de psicología y psicopedagogía son tan necesarios en universidades como en colegios e institutos?

Todo ha sido también un proceso de desarrollo lógico. La visión de la educación es una visión integral. Ya no hay edad para aprender y de alguna manera tampoco hay edad para orientar a la gente. Mientras que la educación antes era un concepto más transmisivo ahora se están cuidando más los servicios de calidad, los que apoyan ese aprendizaje.

¿Han sido los Servicios Psicológicos y Psicopedagógicos de las Universidades ignorados dentro de los planes de Bolonia?

Bolonia tiene una serie de objetivos y quizás los servicios a estudiantes nunca han sido visibles a la comunidad. A partir de Bolonia el aprendizaje es más autó-

nomo y los alumnos necesitan más herramientas para alcanzar esos conocimientos. En el último informe de las tendencias de 2010 de la Asociación Europea Universitaria, una de las medidas que se plantea es reforzar los servicios a los estudiantes.

“La psicología no tiene sólo el campo clínico sino también educativo”

Dentro de su programa PPA, ¿cómo han transformado el modelo de biblioteca tradicional?

Se están convirtiendo en espacios de aprendizaje además de información. En las bibliotecas son necesarios los expertos en otras materias para potenciar el manejo de la información, trabajo en equipo, memorización, análisis y síntesis, etc., habilidades que están relacionadas con las competencias que ahora mismo se están pidiendo para las nuevas titulaciones. No es un sitio donde me ponga en una mesa a estudiar; hay espacios para trabajar en equipo.

Los talleres más demandados por los alumnos son de atención, memorización y comunicación oral. ¿Por qué éstos? ¿Existen prejuicios entre alumnos por asistir a servicios de este tipo?

Están más relacionados con sus propios intereses. Los trabajos que realizan requieren una defensa oral por parte de ellos, y eso es una habilidad que hasta ahora no se había desarrollado. Con este tipo de programas lo que se intenta también es cambiar un poco la mentalidad y pensar que la psicología no tiene sólo ese campo clínico sino también educativo y de la orientación.



4TH EUROPEAN DIALECT SYNTAX MEETING. VARIATION IN DATIVES: A MICRO-COMPARA- TIVE PERSPECTIVE

Directores: D. Ricardo Etxepare, Dña. Beatriz Fernández, Dña. Arantzazu Elordieta.

Ponentes: D. Peter Svenonius, Dña. Nora Boneh, Dña. Léa Nash, Dña. Ía Navaro, D. Dimitris Michelioudakis, Dña. Ioanna Sitaridou, Dña. Doreen Georgi, D. Martin Salzmann, D. Sjeff Barbiers, D. Olaf Koenenman, Dña. Marika Lekakou, Dña. Nicola Munaro, Dña. Cecilia Poletto, Gerhard Schaden, Dña. Beatriz Fernández, D. Milan Rezac, D. Ricardo Etxepare, D. Richard Kayne, D. Juan Romero, D. Javier Oromazabal, D. Tom Leu, D. Jóhannes Gísl Jónsson, Dña. Theresa Biberauer, D. Hedde Zeijlstra, D. Helmut Weiss, Dña. Roberta d'Alessandro, D. Jeroen van Craenenbroeck, D. Marjo van Koppen, Dña. Mélanie Jouisseau, Dña. Arantzazu Elordieta, D. Höskuldur Þráinsson, D. Juan Romero, D. Einar Freyr, Dña. Hlíf Árnadóttir, D. Ignacio Bosque.

Los expertos compararon diferentes lenguas entre sí y abordaron el estudio de sus dialectos, comprobando la existencia de variaciones significativas con respecto a la lengua estándar.

Ikastaroan bildutako adituek hizkuntza desberdinak alderatu zituzten, dialektuak aztertuz eta hizkuntza estandarrekiko aldaera nabariak diren ala ez egiaztatuz.



Ricardo Etxepare, director del encuentro, en la presentación

La variación de las lenguas

¿Qué es una lengua posible? Este es el gran interrogante de la investigación lingüística en la actualidad. Los expertos de la materia están estudiando sobre las variaciones de las lenguas con el fin de hallar respuestas para esta pregunta. Este año ha sido la cuarta edición de la reunión de la red de investigación europea Edisyn, financiada por la Fundación Europea para la Ciencia para los años 2006-2010. Esta red cuenta con unos 20 grupos de investigación, entre ellos la versión local de esta red Basquedisyn, organizadora también del encuentro. Los objetivos se cumplieron y aunque este año ha sido el último, ya se han dado los primeros pasos para la creación de un foro europeo de carácter bia-

nual. Se organizó una conferencia libre en la que los investigadores -tanto de la red, como particulares- mandaron sus propuestas para realizar un proceso de selección de las investigaciones más relevantes. La próxima cita, probablemente, se dé en dos años.

En los últimos años, los lingüistas se han dado cuenta de la importancia de estudiar la variación interna de las lenguas. Por esa razón las jornadas se plantearon a partir de saber cómo se relacionan los aspectos universales del lenguaje con aquellos que están sujetos a la variación. Para ello los expertos han comparado diferentes lenguas entre sí y han abordado el estudio de los dialectos de éstas, comprobando que cada uno de éstos tiene variantes significativas con respecto a la lengua estándar.

El estudio de la variación interna de las lenguas tiene dos

valores fundamentales. El primero es un valor correctivo a la hora de clasificar los idiomas en un conjunto de lenguas y el segundo es un valor que da una visión más concreta de cuáles son los factores que afectan a esa diversidad. Por ejemplo, si una lengua tiene una propiedad X, también tiene una Y. Si se pueden estudiar pequeñas variaciones sobre X se puede identificar de una manera más precisa cuáles son los factores que producen la emergencia de ese otro factor.

El medio centenar de investigadores de la red discutieron sobre la diversidad del lenguaje junto con cuatro expertos reconocidos en la materia: el catedrático de Filología española en la Universidad Complutense de Madrid, Ignacio Bosque, de la Universidad de Nueva York, Richard Kayne, de la Universidad de Islandia, Hoskuldur Thrainsson y de la Universidad de Tromsø en Noruega, Peter Svenonius. Bosque es, además de miembro de la Real Academia Española, el coordinador de la Nueva Gramática de la Lengua Española. El filólogo, que tiene la mente abierta hacia la diversidad de los españoles, resaltó que la gramática española pone mucha atención a la dialéctica y que muy poca gente sabe que el 90% del español se habla en América y el 10% en el Estado español. Por el momento, cuenta con dos volúmenes sobre morfología y sintaxis y el tercero sobre fonética y fonología se publicará en la primavera del próximo año 2011. El proyecto de 11 años de trabajo fue coordinado enteramente por Bosque quien señaló la dificultad de poner de acuerdo a las 22 academias de los países hispanohablantes.



Ricardo Etxepare, IKER-CNRS

Ricardo Etxepare: “Hay que tomarse con cierta distancia las conclusiones de la investigación lingüística”

¿Sobre qué lenguas se investiga y se discute en sus encuentros?

La investigación lingüística no se hace desgraciadamente en todas las lenguas del mundo. La mayor parte de los países no pueden permitirse tener lingüistas ya que las necesidades son otras. Las lenguas están en trance de desaparecer, tienen muy pocos hablantes, así que hay que tomarse con cierta distancia las conclusiones de una investigación lingüística que en realidad llega hasta donde llega, a una pequeña parte de las lenguas del mundo de hoy. Los idiomas que se han estudiado sobre todo son europeos, dialectos en inglés, euskara, español, griego, lenguas germánicas, lenguas escandinavas, etc.

¿Cómo se aplica el estudio de la variación de las lenguas en la vida cotidiana?

La aplicación no es inmediata y directa. Lo que hoy se hace en lingüística tiene un impacto al cabo del tiempo a la hora de estudiar enfermedades de tipo neurológico, por ejemplo. Otra aplicación sería el tratamiento informático del lenguaje: desde la creación de instrumentos de software que permitan tratar un cuerpo de información lingüística hasta todas las aplicaciones que éstos conllevan: correctores, métodos de aprendizaje, traducción automática, etc. Hay que tomárselo con cierta distancia porque se venden cosas que en realidad son mucho más modestas.

“La manera poco abstracta en la que se construye el auxiliar en euskara es siempre igual”

En su opinión, ¿podría señalar alguna investigación presentada en los cursos que le haya llamado la atención especialmente?

Hay un trabajo sobre la morfología del verbo en euskara de Imanol Irizar de 12 volúmenes. Irizar se preocupó de recoger cómo se formaba el auxiliar. Sabemos desde hace mucho tiempo que en realidad la diferencia es muy superficial, la manera poco abstracta en la que se construye el auxiliar en vasco siempre es igual. Cuando uno se enfrenta a la variación por primera vez le parece monstruoso, pero cuando uno lo mira con la capacidad de abstracción suficiente responde a principios de construcción muy simples. Beatriz Fernández, codirectora del curso y Milan Rezac, investigador checo que trabaja en Francia sobre el euskara, hablaron sobre este tema.



FIRST EUROPEAN MEETING ON "LIFE & COGNITION"

Directores: D. Álvaro Moreno y Matteo Mossio.

Ponentes: D. Kepa Ruiz-Mirazo, Dña. Eva Jablonka, Dña. Arantxa Etxeberria, Dña. Maureen O'Malley, D. Paul Bourguine, D. Juli Peretó, D. Ricard Solé, D. Giuseppe Longo, D. Álvaro Moreno, D. Xabier Barandiaran, D. Michael Wheeler, D. Ezaquiel Di Paolo, D. Charles Lenay, D. Wayne Christensen, D. Antonio Casado y Dña. Hanne De Jaegher.



Elkargunean izandako ikerlariak Miramar Jauregiaren aurrealdean

¿Hay vida sin mente?

El objetivo de este primer encuentro sobre vida y cognición ha sido ofrecer una imagen avanzada sobre el estado de las investigaciones científicas en estos campos.

Bizitza eta kognizioaren inguruko lehen elkargune honen xede nagusia egun, aipatu esparruetan, ematen diren ikerketa zientifikoen egoeraren irudi zabala ematea izan da.

¿Qué es la vida? ¿Qué papel juega la cognición o la mente en la misma? El encuentro tuvo como objetivo ambicioso unir estos dos elementos que históricamente se han estudiado por separado y estudiar desde un punto de vista más integrativo la relación entre la vida y la mente. El encuentro estuvo dividido en cinco grandes bloques, pero tal y como afirmaba el propio director del Encuentro Matteo Mossio bien pudieron haber sido otros cinco bloques completamente diferentes porque el campo de estudio es muy amplio.

El tema central del primero de los bloques era la organización. En este primer bloque se discutió qué tipo de organización puede ser considerada como un ser vivo y cual no. Si bien

este es un debate muy complejo, parece claro que existen, al menos, dos requisitos para que una organización pueda considerarse un ser vivo. El primero de ellos requiere que la organización sea autónoma, es decir, sea capaz de autoreproducirse. El segundo elemento está unido a la capacidad de evolución de dicha organización o sistema.

Una vez aclarado qué puede ser considerado como un ente vivo y qué no, en el segundo de los bloques se debatió la capacidad de la ciencia para crear un ser vivo. En este sentido, la ciencia tendría dos vías para poder crear vida de forma artificial. Por un lado, cabe la posibilidad de, uniendo diferentes ingredientes o elementos, lograr un sistema u organización vivo. El otro camino consistiría en, partiendo de un ser vivo, como por ejemplo una célula, ir restando elementos de su cadena genética hasta lograr el mínimo que permita decir que el resultado sigue siendo un ser vivo.

3 - ENCUENTROS

Encuentro 3.3

En el tercero de los bloques se analizaron los llamados sistemas complejos. La diferenciación entre sistemas complejos y sistemas simples es ya en sí un debate, pero a día de hoy, como sistemas complejos se entienden aquellos en los que analizando lo que sus partes hacen es imposible predecir lo que el conjunto hará.

En el cuarto bloque se analizaron los aspectos propiamente cognitivos. Hoy en día, la idea general dentro de la ciencia cognitiva es la de que la mente/cognición va estrechamente unida a un organismo biológico con vida propia. Esta idea iría en contra de lo mantenido hasta la fecha ya que, anteriormente, se aceptaba la idea de que un robot podía ser programado para actuar como un ser biológico. A día de hoy, los robots sólo pueden hacer aquello para lo que han sido programados, por lo que la idea de la necesidad de un ser biológico ha ido tomando fuerza. También es importante la relación con el entorno. La mente no está sólo en el cerebro, sino que también interactúa con el mundo.

Finalmente, en el último bloque se trató de conectar la idea de agencialidad de los organismos biológicos y los problemas éticos.



Matteo Mossio. UPV/EHU

Mateo Mossio: “No debemos separar la vida de la mente”

El estudio de la vida y la mente, históricamente, se ha hecho por separado, ¿Por qué ahora se realiza de manera conjunta?

El encuentro es una reunión multidisciplinar en la que nos hemos reunido expertos en materias tan variadas como la biología, la filosofía, la robótica, las ciencias cognitivas... Como bien dices, históricamente la vida y la mente se han estudiado por separado. Desde un punto de vista reduccionista, la biología trataba la vida desde un punto de vista genético: análisis del código genético, etc... Esta visión reduc-

cionista ha fracasado, y por ello, en los últimos años se está intentando hacer un estudio más integrativo que de una imagen más general sobre qué es la vida y qué es la mente y qué relación existe entre ambas.

“Izaki bat helburu batekin zerbait egiten duen zerbait litzateke”

¿Hay vida sin mente?

Aunque es más complejo de lo que parece, todo el mundo tiene más o menos claro qué es la vida. Ahora bien, ¿podemos imaginar un sistema vivo sin mente? A día de hoy, no existe un enfoque teórico sobre esta materia. Nuestro objetivo en este Encuentro ha sido no separar vida y mente, sino intentar unificarlos.

¿Qué es la agencialidad?

Un sistema vivo tiene una unidad interna que tiene una interdependencia. Pero es difícil entender ese sistema sin interacción con otros sistemas. En este sentido, aparece el término agencialidad, que define un ser vivo como algo que hace algo para algo; un ser con un objetivo. Esta característica de agencialidad se toma como un paso hacia la cognición; sería el paso entre el aspecto biológico y cognitivo.



JORNADAS EUROPEAS SOBRE EFICIENCIA ENERGÉTICA Y SOSTENIBILIDAD EN LA ARQUITECTURA Y EL URBANISMO

Director: D. Rufino J. Hernández Minguillón.

Ponentes: D. Rufino J. Hernández, D. Axel Ritter, D. Giorgio Bedin, D. Mattheos Santamouris, Dña. Isabel Pineda, D. Jose Luis Molina, D. Eduardo de Oliveira, D. Gonzalo Molina.



Una de las sesiones de comunicaciones del curso

Contribuimos al cambio climático de diferentes formas y una de ellas ha sido las edificaciones realizadas hasta el momento. Arquitectos e ingenieros se reunieron para buscar fórmulas que permitan edificar de forma eficiente y sostenible.

Aldaketa klimatikoan era askotan eragiten dugu eta horietako bat, orain arte eraikinak egiteko modua izan da. Hori dela eta, arkitekto eta ingeniariak eraikuntza jasangarri eta eraginkorrak egiteko formula desberdinak bilatu dituzte elkargunean zehar.

Edificios clase A

Las emisiones de CO₂ a la atmósfera están repercutiendo en el planeta de forma perjudicial. Y los edificios y espacios urbanos artificiales también tienen, en cierta medida, culpa de este fenómeno. Por ello, arquitectos e ingenieros indagan en la búsqueda de fórmulas que permitan edificar de forma más eficiente. Tal y como expuso Mateos Santamouris de la Universidad de Atenas, no hay que obviar el cambio climático porque “en Europa desde los años 60 ha habido un aumento de media de la temperatura en los diferentes países de entre 1 y 10 grados”. Asimismo, explicó que se estima que para 2030 el sector de la edificación será el que más contribuya al cambio climático. Santamouris propone mejorar el microclima de las ciudades. Uno de los ejemplos es plantar más árboles en las ciudades ya que mitigan el efecto

invernadero y refrescan el ambiente. “New York en los últimos años ha perdido 175.000 árboles por el mercado del suelo”.

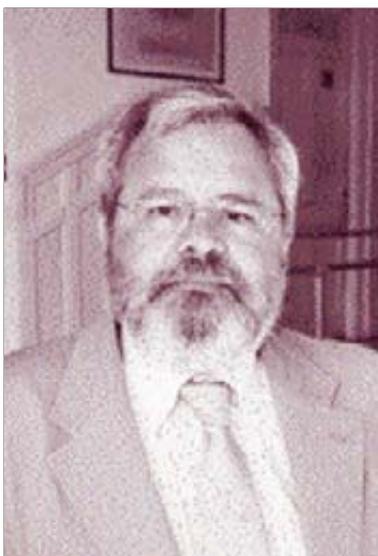
Cada vez es más viable construir edificios y entornos urbanos eficientes ya que las normativas son favorecedoras para ello. Gonzalo Molina, de la UPV/EHU, mostró los diferentes instrumentos legislativos tales como los libros blancos y las directivas. Por ejemplo, mencionó la Directiva de Eficiencia Energética de edificios de junio de 2010. Además, expuso que el Tratado de Lisboa establece que para 2020 habrá que reducir las emisiones en un 20%, emplear un mínimo del 20% de energías renovables y ser eficientes en un 20%. Molina apuesta por ser eficientes siempre partiendo de la innovación y “facilitando políticas y acuerdos voluntarios que propicien la eficiencia”. Jose Luis Molina, de la Universidad de Sevilla, por su parte, consideró que debería ser obligatorio que los edificios

tuvieran sus certificados de eficiencia y que se analizara si cumplen los requisitos para ser eficientes.

Se sabe de lo fundamental de hacer construcciones eficientes y tanto arquitectos como ingenieros han investigado sobre los materiales y ubicaciones más eficientes. En este sentido, el arquitecto Axel Ritter, explicó el concepto "Edificios Cero y Plus". "Son edificaciones que recogen energía almacenada por ellos mismos a través de los materiales inteligentes, y éstos pueden generar electricidad y absorber materia".

Algunos de los materiales inteligentes descritos fueron aquellos que cambian de forma, propiedad o color; los que transforman la energía y los que proporcionan un ahorro en luz y agua. Por otro lado, Rufino Hernández de la E.T.S de Arquitectura de la UPV/EHU, mostró ejemplos de edificios en los que se están empleando las envolventes opacas con el objetivo de "reducir el tiempo en el que la caldera está funcionando". Una de esas imágenes fue la de una serie de viviendas situadas en Sarriguren (Navarra) que contienen fachadas opacas ventiladas que cuentan con una envolvente metálica. Son captadores solares y cuentan con chimeneas de ventilación para equilibrar el calor. Asimismo, la orientación de un edificio puede ser clave a la hora de ahorrar energéticamente. El ingeniero Giorgio Bedin afirmó que las ventanas de un edificio deben estar orientadas al sur-sureste y deben ser grandes. Él dirigió un proyecto de edificar una escuela. Está orientada de esta manera de tal forma que en invierno al mediodía da el sol plenamente en esa parte y en verano da el sol pero hay sombra porque se ha corregido con unas envolventes que le dan la sombra.

En cuanto a la equipación urbana, Tomás Zamora del Instituto de Biomecánica de Valencia



José Luis Molina, Universidad de Sevilla

subrayó la necesidad de diseñar ciudades para las personas.

"Las políticas europeas también deberían ir dirigidas a la calidad de vida de las personas y crear espacios sostenibles y funcionales. Hay que medir si poner por ejemplo un parque en tal zona, mejora la calidad de vida de las personas".

José Luis Molina: "Tienen que ser los propios usuarios los que digan que quieren edificios eficientes"

¿Desde cuándo ingenieros y arquitectos llevan investigando sobre la eficiencia energética y sostenibilidad?

Relativamente desde hace poco. Yo hice la tesis doctoral en el año 87. En esa época yo puse en la introducción de la tesis que ya era hora de que ingenieros y arquitectos comenzaran a trabajar juntos. Pero simplemente se daba por no pisarse el uno el trabajo del otro. Ese trabajo se va haciendo desde la publica-

ción de la Directiva de eficiencia energética de los edificios que fue en 2002.

¿Qué sucede con los edificios ya construidos hace unos años y que no son eficientes?

Esos edificios son los que consumen la energía. Consumen el 40% de la energía que se consume en la UE. El Ministerio de Vivienda y el de Industria están poniendo en marcha planes de rehabilitación. Pero eso se tiene que transformar de acuerdo con la Directiva.

"Arauen gogortzea ematen ari da"

¿Las normativas europeas y española permiten la edificación sostenible y eficiente?

Lo exigen y lo favorecen. La directiva es de 2002, que se traspuso en 2006 y se acaba de publicar la nueva que se tiene que incorporar en la legislación española en el 2012. Estamos en una sucesión de endurecimiento de la normativa.

¿Existe entre la ciudadanía una conciencia medioambiental?

Mi idea es que no, desafortunadamente. Todo el mundo sabe por qué se tiene que comprar un frigorífico A. Ahora con los edificios se quiere que se haga lo mismo, pero tienen que ser los propios usuarios los que digan que quieren edificios eficientes y tienen que estar convencidos de que eso le va a reportar beneficios. Hay que promover en la sociedad la inquietud por el ahorro energético y una exigencia de edificios de mejor clase energética. Que no sólo nos vayamos a vivir a un barrio más distinguido socialmente y más bonito.



EL PRACTICUM Y LOS NUEVOS GRADOS DE EDUCACIÓN INFANTIL, PRIMARIA Y MASTER DE SECUNDARIA

Directores: D. Pello Urkidi y
Dña. Carmen de las
Cuevas.

Ponentes: D. Pello Urkidi,
Dña. Carmen de las
Cuevas, D. Javier Monzón.



Uno de los grupos debatiendo con Carmen de las Cuevas

Con la llegada del Nuevo Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), muchos profesionales de la educación se han preguntado cómo afectará en el practicum de Educación Infantil, Primaria y en el nuevo master de secundaria. Asimismo, en este encuentro se debatirán todas las cuestiones concernientes al practicum.

Goi Mailako Europar Hezkuntza Esparruarekin batera, hezkuntza munduko profesional ugarik galdetu izan dio bere buruari egitura berriak zein nolako eragina izango ote duen Haur eta Lehen Hezkuntzako eta ezarri berri den Bigarren Hezkuntzako graduondoko praktikum-ean. Era berean, praktikumaren inguruko gai desberdinen gainean eztabaidatu da.

El practicum en el punto de mira

Como sucede en todas los ámbitos de la vida, siempre existen deseos por mejorar los aspectos en los que uno falla. En relación al debate sobre las cuestiones que conciernen a la carrera de magisterio, todos los años se celebra a nivel estatal, al menos una vez, la Conferencia de Decanos y Directores de Magisterio y Educación. El año pasado se celebró en Granada y éste se celebrará en Vigo. Una de las preocupaciones que salió a relucir el año pasado fue la forma en la que están constituidos los practicum y lo que sucederá con ellos con la implantación de los grados. Lo mismo sucede con el master de profesor de secundaria. Por ello, y en colaboración con la propia Conferencia de Decanos y Directores de Magisterio y Educa-

ción, se ha organizado el Congreso. Consistió en un análisis de los datos recogidos en una encuesta previamente realizada entre los centros pertenecientes a la Conferencia en materia de prácticas. Asimismo, se abordaron los aspectos de gestión y pedagógico como pueden ser la distribución por cursos, las figuras de gestión, o los Convenios suscritos con las autoridades autonómicas.

El análisis de los datos recogidos y las conclusiones se llevaron a cabo por separado en Educación Infantil, Educación Primaria y Master de secundaria. El profesor Javier Monzón se encargó de presentar las conclusiones de Educación Infantil y destacó que "el tutor del practicum tendría que tener un mayor reconocimiento, no siendo únicamente cuestión económica". Añadió que "está por definir el reconocimiento en créditos del tutor". Otras de las conclusiones que mencionó fueron entre otras que habría que ligar el último practicum con trabajos de

fin de grado; que los convenios de los nuevos grados están por firmar y no deberían quedar fuera de éstos los centros de educación no formal; que la evaluación del alumno debe ser conjunta entre el profesorado, el centro y la universidad; y que no hay profesores dedicados exclusivamente al practicum. Además, propuso que habría que “lanzar una red social de buenas prácticas del practicum”.

Por su parte, Pello Urkidi, de la Escuela Universitaria de Magisterio de la UPV/EHU, se centró en la parte correspondiente a Educación Primaria en donde las conclusiones fueron similares, especialmente en relación al reconocimiento de la figura del tutor. Urkidi expuso los puntos de mejora que proponían la mayoría de asistentes profesionales de Primaria. “Hay que buscar cómo implicar a los tutores, promover la participación del alumno en la evaluación del practicum, y elaborar códigos deontológicos de la educación ya que a través del practicum se pueden identificar los problemas del que está de prácticas”.

Carmen de las Cuevas, también de la Escuela Universitaria de Magisterio de la UPV/EHU, fue la encargada de exponer las conclusiones acerca del master de secundaria. Así, subrayó que habría que dar más importancia al coordinador; que los tutores deberían tener dos tipos de estancias; que si bien se expiden certificados éstos deberían estar unificados; que las prácticas deberían estar vinculadas al trabajo fin de master; y que habría que buscar mayor concordancia entre la especialidad del alumno y las prácticas. Para Cuevas, “es necesaria una guía flexible de evaluación”.

Otra de las cuestiones que explicó y que avivaron el debate de los asistentes fue que “son numerosos los reconocimientos



Pello Urkidi, E.U. Magisterio Donostia UPV/EHU

dinerarios del practicum”, algo que no se da con tanta frecuencia en Educación Infantil o Primaria. Una cuestión que todavía queda por resolver, quizá en los próximos encuentros.

Pello Urkidi: “Es diferente gestionar un grupo reducido de alumnos que de muchos alumnos”

¿Por qué hay tanta polémica con las compensaciones económicas?

Por tradición hay una remuneración para el profesorado de secundaria y se crea un sin sentido. En los estudios de magisterio, tradicionalmente, se hacía el practicum sin que hubiese remuneración y con el cambio europeo ha vuelto a resurgir el tema porque en algunas comunidades se ha decidido pagar. Un sector de primaria y de infantil se pregunta por qué a ellos no se les paga. Es un tema histórico. Las escuelas de magisterio –muchas de ellas centenarias– entendían que había una parte práctica y tenían una escuela anexa por lo que no había

asignaciones económicas. Sin embargo, el CAP de antes (ahora master) sí entendía que tendría que haber remuneración porque las prácticas se hacen en centros ajenos.

“Unibertsitate eta irakasleen arteko lankidetzagero eta hurbilagoa da”

¿Beneficia el nuevo Espacio Europeo a los estudios de magisterio y master de secundaria?

En magisterio siempre hemos defendido que sí. Supone una reivindicación histórica ya que defendíamos pasar de 3 a 4 años. Creemos que redundará en una mejor formación del maestro y además se amplía la estancia de prácticas y se introduce el trabajo de Fin de Grado. También beneficia al master ya que hay un compromiso mayor de alcanzar un buen perfil y esta nueva reestructuración hace que el creditaje haya aumentado y también la calidad.

¿Se le da la suficiente importancia al practicum?

Por lo menos se cuida porque está ligado al proceso académico. Cada vez vemos más próxima la colaboración de profesores y las aportaciones de las universidades para darle esa importancia. Hay que tender puentes.

¿Deberían existir criterios de practicum comunes en todas las universidades del estado?

Sería lo ideal pero hay realidades educativas diferentes. Es diferente gestionar un grupo reducido de alumnos que de muchos alumnos. Unos mínimos sí sería conveniente establecer, pero teniendo en cuenta que las situaciones de partida son diferentes.



LA CONTRIBUCIÓN DE LAS ACTUALES POLÍTICAS Y LEGISLACIONES EN LA REDUCCIÓN DE RIESGOS Y DAÑOS RELACIONADOS CON EL TABACO

Director: D. Ignacio Muñagorri Laguña.

Ponentes: D. Armando Peruga, D. Javier Laparra, Dña. M^o Luisa Jiménez, D. Manel Nebot, Dña. Mercedes Estévanes, D. Luk Joosens, D. Luke Clancy, Dña. Christelle Touré, Dña. Teresa Cepeda, D. Joseba Zabala, D. Xabier Arana, D. Ángel López, Dña. Teresa Salvador, D. Juan Ramón Villarbí, D. Rodrigo Córdoba, D. Santiago Esnaola.



La consejera Gemma Zabaleta participó en la inauguración del Encuentro

El curso tuvo como objetivo reflexionar sobre la situación actual de las políticas y las legislaciones en materia de prevención del tabaquismo, especialmente en el ámbito de la reducción de riesgos y disminución de daños –desde un punto de vista amplio-, en el marco de la Unión Europea.

Ikastaroaren xedea, Europar Batasunaren markoaren barruan, gaur egun tabakismoaren prebentzio inguruan diren politika eta legedien inguruko hausnarketa egitea izan da, bereziki, ikuspuntu zabal batetik, arriskuen prebentzio eta kalteen murrizketak landu direlarik.

Malos humos ¡fuera!

Al menos 1.200 personas mueren anualmente en el Estado español a consecuencia de los efectos del tabaquismo sin haber probado nunca un cigarrillo. Y es que los denominados fumadores pasivos son quienes sufren los efectos de este vicio que, hoy en día, se perfila como la primera causa de muerte evitable en el mundo.

Según la consejera Gemma Zabaleta, falta apenas un año para que los vascos vivan en “una Euskadi sin humo”. Para vencer esta “batalla a favor de la salud”, el Gobierno Vasco ultima una ley, que se aprobará en el Consejo de Gobierno y posteriormente en el Parlamento, que esperan “se cumpla por convicción, no por temor a las sanciones. Y es que, según apuntó Zabaleta, el 66% de los vascos

se muestran a favor de eliminar el humo del tabaco de bares y restaurantes, una realidad que “no perjudicará a comerciantes ni negocios, tal y como se ha demostrado en países como Irlanda, Alemania o Reino Unido”.

Por su parte, Armando Peruga, apuntó que la epidemia del tabaco podría matar a más de 1.000 millones de personas para finales del siglo XXI, por lo tanto “hay que poner freno” a través de legislaciones y concienciación social, ya que “sólo 26 países en el mundo están libres de humo”.

Javier Laparra animó a los fumadores a dejar el vicio, ya que, pese a ser una enfermedad crónica sistémica perteneciente al grupo de las adicciones, “la abstinencia sólo se hace dura las cuatro primeras semanas”. Además, consideró que “todo lo que rodea al tabaco es negocio” y lamentó que la industria “gaste 23 veces más en

promoción que los gobiernos en prevención”.

M^a Luisa Jiménez aportó un enfoque social a la materia, y explicó cómo el tabaco se fue “feminizando” con la entrada de los cigarrillos rubios y la moda de mujeres fumadoras en el cine.

Por su parte, Manuel Nebot se centró en el tabaquismo pasivo. Y es que, en lugares cerrados, no basta con ventilar, ya que existen toxinas que “perduran en el tiempo y afectan, sobre todo a los no fumadores”, por lo cual “la alternativa más viable es prohibir el tabaco”.

Tanto Nebot como Zabala se preocuparon por los trabajadores y menores que regentan espacios con humo, como pueden ser establecimientos hosteleros y frontones. “No se puede obligar a una persona a estar expuesta muchas horas al humo del tabaco”, apuntó Zabala.

Los ponentes Luk Joosens, Luke Clancy y Christelle Touré explicaron la experiencia vivida en lugares como Irlanda y Francia, donde el movimiento antitabaquista consiguió eliminar el humo en los lugares públicos cerrados. No obstante, todos coincidieron en que es “una batalla continua” en la que “hay que luchar día sí, día también”, para que la industria no deshaga los pasos dados.

Teresa Salvador centró su charla en la publicidad y estrategias de promoción de la industria tabaquera, que desde 2005 no puede realizar “publicidad directa, indirecta, promoción o patrocinio”. Sin embargo, “existen vacíos legales a las que las empresas de tabaco se están aferrando para promocionarse”, como la falta de regulación en Internet, “un medio de importancia ascendente entre los jóvenes”, el marketing directo en el



Joseba Zabala, Ayuntamiento de Gasteiz

punto de venta o la aparición de personajes públicos fumando en reportajes fotográficos. Por este motivo, la ponente apostó por elaborar una reforma legislativa “aún más restrictiva” en la que “no exista ningún tipo de vacío legal”.

A juicio de Ignacio Muñagorri, también es necesario impulsar las “políticas educativas, de ocio y de socialización” para reducir el tabaquismo, ya que la restricción de su consumo en espacios públicos no ha conseguido por sí sola la reducción totalizada: “en la franja de 15 a 22 años, el consumo ha aumentado ligeramente, un 3 ó 4%”.

Todos coincidieron en la implantación de cajetillas genéricas “que desmitifiquen la caja como complemento de moda” y “lo conviertan en algo repugnante para jóvenes y adultos”.

Por tanto, Teresa Salvador cree que hay una ineludible necesidad de ir más allá de la legislación actual para poder garantizar el derecho de cada niña, niño y adolescente, a crecer en un entorno social lo más libre posible de presiones encaminadas al incremento del mercado del tabaco.

Joseba Zabala: “Las leyes funcionan, pero hay que apelar a la razón”

¿Los pelotaris se han pronunciado a favor o en contra de prohibir fumar en los frontones?

No me han comentado nada a nivel personal, pero algunos se han manifestado a favor de prohibirlo. Hay casos en los que el deportista ha tenido que salir fuera a respirar un poco de aire puro; piensa que en este ambiente, un espectador que no fuma puede llegar a fumar de manera pasiva lo equivalente a entre dos y cuatro cigarrillos.

¿La Administración debería invertir más dinero en labores de prevención?

No hay que achacar el problema del tabaquismo a las administraciones exclusivamente, ya que el poder social es mucho más efectivo en esta causa.

¿España podrá ser como Irlanda, donde el tabaco está terminantemente prohibido en lugares públicos?

Este tipo de leyes persiguen esa máxima; conseguir espacios públicos saludables para todos los ciudadanos. Es una tarea que hay que conseguir poco a poco; primero en los puestos de trabajo, luego en establecimientos hosteleros...

¿Y en la vía pública?

No es cuestión de imponer unas leyes, sino de apelar al razonamiento. Si un fumador observa que en un espacio público al aire libre hay mucha concentración de personas, como una parada de autobús, debe entender que no es un buen espacio para encender un cigarrillo, ya que puede molestar a los demás.



ENCUENTRO INTERNACIONAL SOBRE ANÁLISIS DE LEGISLACIÓN Y PRÁCTICA JURÍDICA SOBRE EL ACOSO MORAL EN EL TRABAJO

Directores: D. Manuel Velázquez, D. Juan Ignacio Marcos y D. Cristóbal Molina.

Ponentes: D. Raimundo Aragón, D. Domingo Arizmendi, D. Juan Ignacio Marcos, D. Cristóbal Molina, Dña. Julia Gitahy, D. Jordi Escartín, D. Gianni Loy, D. Luis Lafont, D. Eusebio Rial, Dña. Annik Apall, Dña. Cristina Mangarelli, D. David Walters, D. Helge Hoel, D. Miguel Ángel Gimeno, D. Jorge Couto, Dña. Ada García, D. Loic Lerouge, Dña. Itziar Fernández, Dña. Katherine Lippel, Dña. Ikerne Meso, D. Domenico Taddeo, Dña. Marina Parés, Dña. Sonia Pérez, D. Xabier San Sebastián, D. Francisco Álvarez.



Raimundo Aragón, Domingo Arizmendi y Juan Ignacio Marcos, en la apertura del encuentro

Prevenir es curar el acoso moral laboral

El acoso moral en el trabajo sigue siendo uno de los problemas que acechan a la sociedad actual. Aunque los medios de comunicación se hicieron eco no hace mucho tiempo, el Mobbing, Bullying o el Harcèlement son términos que ya se están usando en diferentes países para referirse al acoso moral laboral. El encuentro internacional se dividió en cuatro mesas en las que los profesionales abordaron el concepto del acoso moral, la prevención de las conductas de acoso, la intervención en estas conductas y la protección de los trabajadores afectados por este tipo de acoso.

Francia, Bélgica y Noruega ya han tomado cartas en el asunto

to y han establecido normas legales a este respecto. En España solamente se han dado guías oficiales para los organismos de vigilancia y control de las normas laborales aunque se está pendiente de la nueva ley que aparecerá en noviembre de este mismo año. El acoso moral en el trabajo preocupa gravemente al 20% de los trabajadores europeos según la encuesta ESENER, realizada por la Agencia Europea de Seguridad y Salud en el Trabajo. Según el Jefe del Observatorio de esta agencia, Eusebio Rial, "la legislación de la Unión Europea ha fomentado la adopción de medidas en los lugares de trabajo, pero existen dudas sobre la calidad de éstas y la implementación está lejos de ser uniforme", expuso. La inspectora de trabajo en Noruega Annik Apall presentó a los asistentes el proyecto de prevención sobre el que trabajaron durante 3 años. Señaló que las claves del éxito se dieron en la implicación del Gobierno, asociaciones y las

En el encuentro, profesionales de toda Europa y Norteamérica reflexionaron sobre las necesidades jurídicas y legales que deben actuar sobre el acoso moral en el trabajo para su prevención.

Elkargunean, Europa eta Estatu Batuetako profesional desberdinek, honen prebentziorako, lanean ematen den jazarpen moralaren gainean beharrezkoak diren behar legal eta juridikoen inguruko hausnarketa egin zuten.

propias personas que trabajan en el terreno, realizando formaciones para los directores de las empresas, por ejemplo.

En cuanto a la intervención legal y judicial ante los supuestos casos de Mobbing, el profesor de Administración de Empresas en la Universidad Jaume I de Castellón Miguel Ángel Gimeno afirmó que “los procedimientos no deberían hacerse sobre las situaciones de acoso, sino sobre la empresa en general”. La socióloga Ada García, incorporó la figura de los clientes externos o pacientes como posibles acosadores. Por su parte el Coordinador del Observatorio Vasco sobre el Mobbing, y a su vez codirector del curso, Juan Ignacio Marcos señaló que hay un porcentaje de denuncias falsas y otro de personas enfermas y que, por lo tanto, tienen que convencerles de que la situación es real. En su opinión, “es una materia penal cuando la situación de acoso es grave”, sostuvo.

“Las víctimas del Mobbing no deben demostrar que están enfermas, sino que su dignidad ha sido dañada”, comentó la Directora de Investigación en Derecho de la Seguridad y Salud en el Trabajo de la Universidad de Ottawa, Katherine Lippel. La presidenta del Servicio Europeo de Información sobre el Mobbing, Marina Parés, dio a conocer las secuelas que se dan en las víctimas del acoso moral que no han seguido un tratamiento o lo han interrumpido. Las que llegan a no curarse presentan tres tipos de patologías: Las personas que se aíslan, dejan su trabajo y parece que están bien; las que no pueden dejar de vivir sin ser víctimas en todos los roles de sus vidas; y, por último, las víctimas que se han convertido en los propios acosadores.



Marina Parés, Trabajadora Social

Marina Parés: “Lo importante es ser capaz de detectar el acoso laboral a tiempo”

¿Cuándo comenzó su andadura como terapeuta social para víctimas del acoso moral?

En 2001 a resultas de haber sufrido un acoso laboral busqué mis propias herramientas leyendo y formándome sobre el tema. Cuando vi que yo podía resolver mi situación de acoso, por detectarla muy pronto y además después de haber leído ‘El Acoso Moral’ de Marie-France Hirigoyen, me fui dando cuenta de que había otras personas que tenían el mismo problema.

¿Cómo superan las víctimas el acoso moral laboral? ¿Consiguen volver a trabajar?

Patentamos hace dos años el método SEDISEM. Se recuperan después de seguir un tratamiento que tiene una duración determinada que si se interrumpe a medias no siempre se supera. Lo importante es ser capaz de detectarlo. Tuve víctimas que llegaron a aguantar 30 años por-

que no lo detectaron como acoso; lo hacían como que ellos eran malos trabajadores. Algunas víctimas cambian de trabajo o lo pierden. Otros sencillamente han llegado a una patología crónica que les da la invalidez y no vuelven a trabajar.

“No hay que buscar que las víctimas siempre abran sus heridas”

¿Cómo se sitúa España con respecto a los demás países de Europa en materia de legislación para el acoso moral laboral?

Llevamos desde el año 2000 pidiendo una ley. Parece ser que saldrá en noviembre de este año, pero en lugar de utilizar técnicos que llevan años tratando el tema para hacer una definición se han sacado una de la manga, en la que quedan excluidos unos tipos de acoso. A nivel europeo como investigaciones y técnicos que tratan el tema, somos de los primeros; como legislaciones o protecciones sociales u organismos somos casi de los últimos.

¿Cuál ha sido el tratamiento por parte de los medios de comunicación?

Los medios de comunicación han hecho lo que han podido según lo que iban conociendo. El problema es que cuando quieren tratar el tema siempre buscan casos. Yo creo que a veces el tema del acoso no necesita estar con la víctima siempre abriendo sus heridas. Yo pediría un poquito más de seriedad para el tema. Para difundir más información, en 2002 creé una web con artículos profesionales y actividades de las propias víctimas de acoso. Es una ventana abierta a cualquiera.



LOS ACCIONISTAS ANTE EL NUEVO DERECHO EUROPEO DE SOCIEDADES. IV ENCUENTRO HISPANO-ITALIANO DE PROFESORES DE DERECHO MERCANTIL

Director: D. Alberto Emparanza.

Ponentes: D. Gerald Spindler, D. Andrés Recalde, D. Giuseppe Guizzi, D. Santiago Martínez Garrido, Dña. Nuria Latorre, D. Andrea Paciello, Dña. Josefina Boquera, D. Giuseppe Rescio, D. Francisco León, Dña. Lucía Calvosa, Dña. Silvia Turelli



El director del Encuentro junto a varios de los intervinientes en una de las sesiones

El objetivo de este curso fue llevar a cabo un intercambio científico de conocimientos y experiencias desde una perspectiva italiano-española, en distintas ramas del Derecho Mercantil, como son las juntas de accionistas.

Ikastaroaren xedea Merkatari-tza Zuzendaritza esparruko, hala nola akziodun batzarretako, ezagutza eta esperientzien partekatze zientifikoa egitea izan da, beti ere, ikuspuntu italo-espaniar batetik.

La red, nueva invitada a todas las juntas

Este Encuentro mundial de profesores de Derecho Mercantil fue una reunión científica de máximo nivel que reúne anualmente a una treintena de profesores universitarios de forma alternativa en una localidad española y en otra italiana.

En esta ocasión se examinó la evolución que sigue el Derecho de Sociedades europeo y su repercusión sobre la situación de los accionistas en las regulaciones internas de los distintos países de la Unión Europea (UE), con especial referencia a la situación normativa de Italia y España.

La UE está intensificando en los últimos tiempos su apuesta a favor de uniformar la regulación

de las sociedades de capital: la creación de la sociedad anónima europea, la simplificación de los procedimientos de constitución de sociedades, el impulso de la sociedad privada europea, y en el campo de las sociedades cotizadas.

Por todo ello, el encuentro aspiraba a definir las pautas que deben seguirse a la hora de trasponer en los ordenamientos nacionales las normativas europeas existentes y proyectadas, y cuando se haga, fijar cánones comunes de interpretación. Además, trataba de concretar las consecuencias que para los accionistas pueden conllevar estos nuevos impulsos normativos, teniendo presente la situación legal de cada país.

La presencia de juristas de distintos países en este tipo de reuniones es especialmente enriquecedora porque permite contrastar la forma en que el derecho europeo de sociedades va integrándose en los distintos derechos nacionales y busca al

mismo tiempo que estos foros sirvan como canales de uniformización e intercambio.

En los encuentros, se hizo un estudio de los temas más relevantes que la nueva normativa alumbrada desde las perspectivas propias de cada ordenamiento y teniendo siempre presente la uniformidad que exige su componente europeo. Para ello, se examinaron las orientaciones actuales del derecho europeo de sociedades para afrontar después el análisis del papel que la junta de accionistas tiene que desempeñar actualmente en el marco del debate sobre su auténtica virtualidad práctica. También se eligió como tema de exposición la situación actual del ejercicio del derecho de voto por vía electrónica. Finalmente, se analizaron las nuevas orientaciones en el campo de la impugnación de los acuerdos sociales como mecanismo que garantice los derechos de los socios de forma adecuada.

En la mesa redonda que cerró estos Encuentros, José Miguel Embid, de la Universidad de Valencia, Andrés Recalde, de la Universidad Jaume I, Roberto Weigmann, de la Universidad de Turín, Niccolò Abriani, de la Universidad de Florencia, así como el notario Juan Ignacio Gomezay Mario Stella, de la Universidad de Roma, expusieron de forma libre sus opiniones sobre las cuestiones tratadas en el transcurso de estas reuniones.

Alberto Emparanza: “No hay motivación empresarial para incorporar las nuevas tecnologías”

¿Cuáles son los principales problemas relacionados con el derecho de sociedades en España?



Alberto Emparanza, UPV/EHU

En las grandes sociedades, los accionistas no tienen posibilidad de participar en la vida de la sociedad e influir en las decisiones. Al haber muchos accionistas, es difícil que el inversor pueda influir en las decisiones. Pueden unirse todos los accionistas y servir de contrapunto o de mejora de la gestión. De esta manera, tendrían más peso del que realmente tienen. En algunos casos, si se unieran los accionistas, podrían tener muchas más acciones que los que están ocupando los cargos. Hay que fomentar el activismo y el asociacionismo.

¿Cómo influye el nuevo Derecho europeo en esta materia?

Sobre todo trata de incorporar las nuevas tecnologías aplicadas. También que las juntas se puedan desarrollar por la vía telemática, que el voto se pueda presentar por correo electrónico, que se pueda hacer todo a través de las páginas web y que incluso haya juntas virtuales, es decir, se pretende que se puedan tomar decisiones sin reunirse físicamente. En ese sentido, el Derecho comunitario es muy moderno porque quiere que las sociedades, en las cuales hay accionistas de todos los países europeos, puedan participar sin

necesidad de trasladarse. Esto va a europeizar las empresas.

España no está precisamente avanzada en el uso de las nuevas tecnologías para esto...

Es porque, en principio, los gestores de las sociedades están bien así y no quieren cambiar las cosas. No hay una motivación empresarial y, desde una perspectiva política, no ven que sea necesario incorporarlo.

Sin embargo, introducir estos sistemas facilita la participación de los accionistas.

También podrían influir y conseguir mucha más información, y convertirse en algo más que simples espectadores.

“Los accionistas no pueden participar e influir en las grandes sociedades”

¿En qué se asemejan España e Italia?

España tiene una gran similitud con las normas italianas. Los países latinos tienen unas normas comunes en estas materias, y además somos miembros de la Unión Europea, con lo que también hay una armonización. Italia tiene experiencias interesantes, sobre todo en la zona norte industrial, en las que se han aplicado medidas más modernas que las nuestras. Sobre todo en cuestiones relacionadas con la junta, para lo que están utilizando los mecanismos tecnológicos mucho más que nosotros. Esta experiencia nos viene muy bien como ejemplo, porque nuestras instituciones jurídicas son muy similares y no nos podemos comparar con Estados Unidos e Inglaterra, porque tienen sistemas jurídicos distintos.

4

ESCUELAS

Las "Escuelas de Verano" representan una línea de actividades de formación especializadas y dirigidas a profesores, profesionales y alumnos de tercer ciclo, y nacen con una vocación de permanencia en el medio plazo, abordando cada año determinados aspectos del tema elegido.

Las "Escuelas de Verano" se organizan con la colaboración de un Agente Social (Empresa, Fundación, Asociación ...), un Agente científico o académico y los Cursos de Verano, con el fin de lograr programas de formación de referencia, caracterizados por su calidad y con el propósito de fidelizar a los asistentes en sucesivas ediciones.

ESKOLAK

"Uda Eskolak" espezializatutako prestakuntza-jardueren larroa dira, irakasleei, profesionaleri eta hirugarren zikloko ikasleei zuzendutakoak, eta epe ertainean irautako bokezia duta iturburu, urtero aukeraturako gaiaren alderdi jakinei ekinez.

Eskola hauek giza-eragile batan (enpresa, fundazio, elkarte eta abar), eragile zientifiko edo akademiko batan eta Uda Ikastaroan lankidetzaz antolatzen dira eta dagokian helburua erreferentziako prestakuntza-programak eratzeko, ezaugarritzat kalitatea dutanak, garako ekitaldi-atarako berrantzen fideltasuna lortzeko xedez.

SCHOOLS

The "Summer Schools" represent a line of specialized activities for professional development aimed at teachers, professionals and graduate students. The Schools have been programmed for several years so that each year they deal with specific aspects of the issues under discussion.

These Schools are organized in collaboration with a social agent (company, foundation, association), a scientific or academic agent and the Summer Courses. They aim at developing high quality programmes that can be of interest for professionals in the next years.



SUMMER SCHOOL ON COMPUTATIO- NAL MATERIAL SCIENCES

Directores: D. Pedro Miguel Etxenike, D. Igor Abrikosov, D. Jörg Neugebauer, D. Andrés Ayuela y Dña. Pepa Cabrera.

Ponentes: D. J. Neugebauer, D. I. Abrikosov, D. S. Simak, D. A. Ruban, D. M. Asta, D. A. Ayuela, D. L.W. Wang, D. R. Drautz, D. S. Dudarev, D. K. Burke, D. F. Lechermann, D. C. Van de Walle, D. V. Ozolins, D. P. Ordejón, D. D. Sánchez-Portal, D. J.A.Alonso, D. P. Rinke, D. P. Korzhavyi, D. D.Alfe, D. T.Hickel y D. B.Grabowski.



Algunos de los expertos reunidos en la escuela en uno de los descansos del Curso

El objetivo del curso ha sido la identificación de elementos comunes desarrollados en estudios, tanto teóricos como computacionales, de propiedades de los materiales. Para ello, se reunieron en el curso expertos en diferentes áreas del ámbito de la simulación de materiales.

Eskolaren xedea, materialen propietateen inguruan burututako ikerketa teoriko zein konputazionalen garatutako elementu amankomunen identifikazioa izan da. Horretarako, eskolan, materialen simulazio eremu desberdinetako adituak bildu ziren.

Del átomo a la materia

¿Cómo se puede ir, desde un punto de vista teórico, de un átomo a un elemento sólido? La respuesta a esta pregunta era el principal objetivo de la escuela organizada por el Psi-K en colaboración con el Donostia International Physics Center y el Cecam.

A la hora de modelizar el mencionado proceso que lleva desde el átomo hasta un elemento sólido, durante el curso se intentaron describir materiales como aleaciones, defectos, superficies, almacenamiento de Hidrógeno... Muchos de estos elementos son ya una realidad, y a otros, se les prevé un gran desarrollo en el futuro.

El estudio computacional en la ciencia de los materiales sirve para predecir y entender propie-

dades de los materiales. Esta técnica, además de ser útil para el estudio de materiales ya conocidos a día de hoy, también puede ser útil para intentar predecir nuevos materiales.

Durante el curso, diferentes expertos en la materia expusieron los diferentes trabajos realizados. Las charlas estaban divididas en tres niveles. Se realizaron ponencias de nivel básico, donde se expusieron elementos básicos en este ámbito; ponencias de nivel especializado donde se explicaron técnicas concretas, y por último, se realizaron clases prácticas donde los estudiantes pudieron obtener una idea de cómo funcionan estos modelos.

Tal y como expuso J. Neugebauer al comienzo del curso, la base de todo este estudio está en el átomo. Todo modelo se basa en los átomos, que a su vez están compuestos por núcleos y electrones. Al igual que con las personas, cuando se juntan muchos electrones es

4 - ESCUELAS

Escuela 4.1

muy complicado predecir que es lo que va a ocurrir. Por ello, se hacen necesarios los promedios estadísticos. Los expertos en esta materia trabajan con estos promedios para llegar del átomo a un material real.

Para ello, también se trabaja con diferentes características de los materiales: magnetismo, composición, conductividad, temperatura... La variación de los parámetros en cualquiera de estas características permite lograr materiales con diferentes usos. En el caso de la conductividad, materiales con mayor conductividad permiten, por ejemplo en el caso de la informática, ordenadores más rápidos. Alterando la composición de materiales, se logran materiales en principio rígidos pero que mediante diferentes estímulos (por ejemplo la aplicación de calor) alteran su elasticidad.

Julio Alfonso Alonso: “La simulación por ordenador permite estudiar materiales sin pasar por el laboratorio”

¿En qué consiste el uso de la computación en la ciencia de materiales?

El uso de la computación en la ciencia de materiales consiste en tratar de estudiar propiedades de materiales de interés en la industria u otro tipo de aplicaciones sin necesidad de ir al laboratorio. Todos estos estudios se pueden hacer en laboratorio, pero hoy en día, se han desarrollado técnicas de compu-



Julio Alfonso Alonso

tación, de simulación por ordenador, que permiten estudiar el comportamiento de muchos materiales de interés: predecir propiedades, diseño de nuevos materiales... Es una ayuda teórica al estudio de materiales que tradicionalmente se ha desarrollado en laboratorios.

“Hidrogenoa etorkizunerako energia iturri bilaka daiteke, baina horretarako hau metatzeko modu egokia aurkitu behar da”

¿Qué tipo de propiedades son las más estudiadas?

Se estudia prácticamente todo. Lógicamente hay algunas que tienen más relevancia, como puede ser el caso de las propiedades eléctricas (conductividad...) por el tema de ordenadores... También se estudian propiedades mecánicas como es el caso del estudio computacional de propiedades de cemento

o materiales de metalurgia (resistencia del acero...). Aplicaciones más novedosas, relacionadas con la nanociencia, van encaminadas al tema de almacenamiento material de nuevos combustibles como puede ser el Hidrógeno. Al ser un gas, no es muy fácil almacenarlo, y por ello se buscan otro tipo de alternativas. También se estudian computacionalmente aplicaciones para biología o medicina. En este campo se trabaja con nanopartículas que puedan usarse en el tratamiento del cáncer o para transportar medicamentos al lugar señalado del interior del cuerpo.

El Hidrógeno se presenta como el combustible del futuro. ¿Puede ser, a corto plazo, una realidad?

En el tema de la utilización del Hidrógeno como combustible hay algunos problemas que ya se han resuelto y otros que quedan por resolver. El motor que quema Hidrógeno es ya una realidad, pero el problema es el almacenamiento. Si hablamos de un automóvil, se necesitarían alrededor de siete kilogramos de Hidrógeno para poder realizar unos 500 kilómetros. Al ser este elemento un gas, para llegar a estas cantidades hay que comprimirlo mucho con el peligro que ello supone. Hay que tener en cuenta que a presión atmosférica, un kilo de Hidrógeno ocuparía el equivalente a una portería de fútbol. También hay que tener en cuenta que se trata de un gas muy ligero, y por tanto es fácil que pueda haber escapes etc... Hoy en día se trabaja en almacenar el Hidrógeno en esponjas con poros microscópicos.



LA UNIVERSIDAD ANTE EL RETO DE MEJORAR LA CALIDAD DE LAS ENSEÑANZAS

Director: Dña. Itziar Alkorta

Ponentes: D. Rafael LLavori, D. Carlos Benavides, D. Pedro Luis Arias, D. Laureano González, D. Josep Anton Ferré, D. Mikel Urquijo, Dña. Arantza Azpiroz, Dña. Aranzazu Mendía y D. Gaspar Rosselló.



La directora del curso, Itziar Alkorta, junto a Rafael LLavori

La calidad en la universidad, a evaluación

La escuela de verano tuvo como objetivo dar a conocer y facilitar a los profesionales del ámbito universitario los cambios introducidos en la gestión de la calidad de las enseñanzas universitarias.

Eskolaren xedea unibertsitate eremuan lan egiten duten profesionalei unibertsitate irakaskuntzaren kalitate kudeaketan izan diren aldaketan berri ematea izan da.

El reto de mejorar la calidad de las enseñanzas es un paso que ya se está dando en las universidades gracias a la entrada en vigor del Espacio Europeo de Enseñanza Superior (EEES). Aunque la comunidad universitaria se mantiene en alerta por los cambios que se han producido en su ámbito, con esta escuela de verano se pretendió acercarse un poco más a la realidad al profesorado, personal de administración y servicios y estudiantes actuales y futuros de las universidades. La evaluación externa de la actividad universitaria por parte de agencias, fue uno de los temas que desgranaron los expertos en materias de gestión de calidad a los asistentes. La escuela se dividió en tres partes: Las claves de la dirección estratégica en la uni-

versidad, el seguimiento de los títulos oficiales y los centros universitarios ante los nuevos retos.

La Asociación Europea de Calidad en Educación Superior, ENQA, se creó en 2004, siendo ésta la única institución de Educación superior de Europa. El director de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA), Rafael LLavori, señaló que la razón de la creación de ENQA fue "tener un órgano para crear que las agencias sí cumplen con los criterios", explicó. Su función es coordinar y poner en manos de comités de profesores, estudiantes y todos los colectivos de los EEES la evaluación externa de estas agencias. El investigador de ANECA Laureano González explicó que esta agencia decidió repartirse el año pasado la evaluación de los títulos de grados y másteres con otras cuatro agencias estatales para comparar los resultados. "La verificación no cierra el proceso", afirmó,

mostrando el complejo proceso de evaluación. La universidad decide qué grado ofertar, diseña el plan de estudios y lo envía al Consejo de Universidades. El Consejo lo manda a ANECA y a las otras agencias que lo estudian, lo verifican y lo vuelven a enviar a las universidades. Al final, el título que se quiere impartir debe ser autorizado por la Comunidad Autónoma a la que pertenece la universidad demandante.

Las claves para el seguimiento de los títulos oficiales las dio el director de la Agencia del Sistema Vasco, UNIQUAL, Mikel Urquijo quien propuso que las universidades hagan pública toda la información posible sobre los títulos que se van a ofertar y que esta información sea comprensible. Además, también valoró que en los criterios del seguimiento haya un compromiso interno del centro universitario basado en el Sistema de Garantía Interna de Calidad (SGIC) y complementado con la evaluación externa.

El sistema público universitario en Euskadi necesita un empujón en cuanto a financiación, pero también en la planificación de los estudios. El viceconsejero de Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, Pedro Luis Arias propuso una mayor conexión entre la sociedad y las empresas. Desde su punto de vista, "tenemos un grave problema con la formación permanente", del que señaló que hay un amplio margen de mejora en la UPV/EHU. Para paliar estas adversidades el futuro Plan Universitario Vasco persigue desarrollar los cambios necesarios, conseguir mucha más proyección y reconocimiento en la actividad de investigación y garantizar una oferta de servicios de calidad entre otros.



Laureano González. ANECA, Madrid

Laureano González: "El papel lo aguanta todo, pero hay que ver cómo se desarrollan los títulos verificados"

¿Es arriesgado hacer el seguimiento de un máster o grado cuando ya está en marcha?

Es un seguimiento periódico. La verificación lo que hace es que al menos, a priori, va a salir bien. Lo que pasa es que todos sabemos que el papel lo aguanta todo. Lo que hace falta es ver cómo va. Miramos que haya profesores suficientes para impartir en cantidad y calidad y también que la cualificación investigadora y académica sea la razonable para un grado o un máster.

¿Qué ocurre cuando aparecen competencias con nivel de grado en másteres y viceversa?

Les decimos que tienen que adaptarlo, tienen que quitarlo o ponerlo como complementos de formación porque además hay grados en los que la universidad hace una apuesta muy exigente y entendemos que con esa pro-

puesta es imposible que ni el estudiante más espabilado vaya a ser capaz de sacárselo en 4 años. El problema aparece sobre todo en másteres porque intentan atrapar a estudiantes que vienen de formaciones muy dispares.

"Bizitzan zehar trebatzen jarraitzea funtsezkoa da"

Si se separa lo académico con el ejercicio de las profesiones, ¿cómo se evalúan los aspectos de empleabilidad de ese máster o grado?

La cuestión está en lo que se llama el ejercicio de las profesiones como médico o ingeniero técnico, sobre todo el mundo de la ingeniería. Hay una gran pelea entre dos tipos de ingenieros: los técnicos y los superiores; cada uno de ellos quiere ocupar las competencias de los otros, entonces los unos no se dejan y los otros quieren ocupar más espacios a la hora de firmar proyectos, que es lo que da dinero a los colegios profesionales. Ahí está el problema. Eso nos rebota a la hora de definir los planes de estudios. Es un problema de competencia entre profesionales, no tiene que ver con la inserción laboral.

¿Qué le parece que estudiantes con otras formaciones accedan a másteres que no tienen nada que ver con sus estudios?

Me parece fenomenal, lo permite la legislación. Vamos hacia un mundo donde ya no acabas tu formación cuando terminas la licenciatura. Estamos en un momento en el que la formación a lo largo de la vida es esencial. Ahí ganamos todos.



CÁNCER AL DÍA. EL CÁNCER COLORRECTAL: NUEVOS HORIZONTES

Directores: Dña. Carmen de la Hoz Torres, D. Guillermo López Vivanco y D. José María Rivera Pomar

Ponentes: Dña. Raquel Seruca, Dña. Isabel Portillo, D. Luis Bujanda, D. Andrés Valdivieso, D. Eduardo Díaz-Rubio.



Uno de los momentos de la presentación del curso

Ante la gran incidencia del cáncer colorrectal, es necesario generalizar los programas de detección precoz así como las investigaciones. Por ello, el curso pretende mostrar los últimos conocimientos en torno a este cáncer.

Kolondesteko minbiziak duen gero eta eraginkortasun handiagoa dela eta, detekzio goiztiarren programak areagotzea ezezik ikerketak ere areagotu behar dira. Hori dela eta, ikastaroan minbizi mota honen inguruko ezaguera berriak aurkeztuko dira.

Adelantarse al tumor

El cáncer colorrectal es uno de los más frecuentes entre la población global. En Euskadi, por ejemplo, es el segundo en frecuencia en la mujer, seguido del cáncer de mama, y el tercero en el hombre, seguido de los cánceres de próstata y pulmón. Se diagnostican 2.000 casos nuevos por año y ocasiona alrededor de 800 fallecimientos en el mismo periodo. En este sentido, el curso, que contó con la colaboración de Amgen, MSD y Roche, ha pretendido mostrar los últimos avances en prevención, cirugía y tratamiento.

Este tipo de cáncer se desarrolla a través de las alteraciones genéticas que han sido descubiertas recientemente. Raquel Seruca, doctora en Medicina y líder del grupo de investigación en genética del Cáncer del Insti-

tuto de Patología Molecular e Inmunología de la Universidad de Oporto, se centró en el papel de los genes y dio a conocer algunas de sus investigaciones. "Hay un pequeño porcentaje de casos en los que es hereditario, lo que sucede es que la mutación de genes es la responsable de desarrollar los tumores. Existen dos grupos principales de genes, el MMR y el APC".

Evitar un número mayor de afectados por este tipo de cáncer es posible gracias a que cada vez se hace mayor hincapié en los programas de detección y diagnóstico. Uno de los obstáculos que presenta la enfermedad es que apenas existen síntomas. El profesor de Medicina de la UPV/EHU Luis Bujanda Fernández mencionó algunos de ellos. "Hacen sospechar la rectorragia, el dolor abdominal o la alteración del ritmo intestinal en personas por encima de los 50 años". Isabel Portillo, del Programa de Detección Precoz del Cáncer Colorrectal y de Osakidetza, describió las acciones

que están llevando a cabo para generalizar la prevención. Dentro de la prevención primaria se encuentra la propia dieta que deben seguir los ciudadanos y dentro de la secundaria el cribado. “Los pólipos en 5-10 años pueden derivar en adenoma y después en carcinoma –en el 70% de los casos– y con el cribado se trata de ver esos pólipos”. Una de las pruebas que se realiza a través del programa es el test de sangre oculta en las heces aunque Portillo añadió que debe ir acompañado de una colonoscopia. Además, explicó que en 2009 comenzó este programa piloto en el que se envía a la población mayor de 50 años una carta junto con un utensilio para hacer el test de sangre oculta y en 2010 llegará a 100.000 personas. “Si en dicho test hay sangre, a la persona se le recomienda que se haga una colonoscopia”. Declaró la necesidad de generalizar estos programas ya que “según investigaciones estadounidenses e inglesas la mortalidad se disminuye entre un 15 y un 33% gracias al cribado”. Una vez que se detecta el tumor, principalmente se recurre a la cirugía sobre la que habló el doctor del Hospital de Cruces, Andrés Valdivieso. “La cirugía es el tratamiento principal del cáncer colorrectal. El objetivo de ésta es conseguir extirpar parcial o completamente el tumor y en algunos casos, el de los órganos adheridos”. Este tipo de intervención suele ser por cirugía abierta o laparoscópica “sin que existan diferencias respecto a la mortalidad pero la laparoscópica ofrece una menor necesidad de analgesia”.

Por su parte, el doctor del Hospital Clínico San Carlos Eduardo Díaz-Rubio, explicó los diferentes tipos de tratamiento, especialmente de la quimioterapia complementaria o adyuvante. Explicó que este tratamiento se lleva a cabo a veces en los estadios II



Eduardo Díaz-Rubio, Hospital Clínico San Carlos y Universidad Complutense

siempre en los estadios III (en el II no hay afectación ganglionar y en el III sí) del paciente “una vez recurrido a la cirugía”.

Otro de los puntos que se trató fue la cirugía y tratamiento del cáncer colorrectal metastásico (estadio IV del paciente) ya que tal y como expuso Valdivieso el 50% de los casos del cáncer colorrectal detectados acaban en metástasis. Díaz-Rubio además, explicó que están investigando nuevos agentes biológicos para tratar la metástasis.

Eduardo Díaz-Rubio: “El tratamiento adyuvante mejora los índices de supervivencia”

¿En relación a la toxicidad cómo puede afectar el tratamiento?

La mayoría de los pacientes, afortunadamente no tienen toxicidad con lo cual, los tratamientos en general se toleran muy bien.

¿Cuál es el índice de supervivencia en los pacientes que ade-

más de cirugía requieren de un tratamiento adyuvante?

Depende de los estadios pero estamos al alrededor del 75% de supervivencia al cabo de cinco años. Digamos que el tratamiento adyuvante mejora estos índices en un 15-20% complementando la cirugía.

“Orain dela 4-5 urteko botikak erabiltzen dira”

¿Este tratamiento se puede extrapolar a otros cánceres?

Al cáncer de mama. También en este caso el tratamiento complementario mejora los resultados de la cirugía y es en donde poco a poco se van haciendo tratamientos más individualizados.

¿Se les informa lo suficiente a los pacientes?

Se debería informar más y dar la información adecuada. No es lo mismo poner un papel con un consentimiento informado y que el paciente se lo lea a tener un diálogo con él y dedicarle 15 minutos. Depende mucho de cada hospital, de cada médico y también del paciente.

¿Se están probando otro tipo de fármacos que puedan ser más eficaces y provoquen menos efectos secundarios?

Se está intentando ver si algunas nuevas dianas basadas en conocimientos moleculares pueden tener una mayor eficacia. De momento los resultados han sido negativos y en ese sentido, ahora mismo seguimos utilizando los mismos fármacos que teníamos hace 4-5 años, y yo no creo que en los próximos 4-5 años haya ningún cambio de escenario.



**XIII URRUTIA EJE-
ALDE SUMMER
SCHOOL ON ECO-
NOMICS AND PHI-
LOSOPHY. LEAR-
NING FROM THE
GREAT RECES-
SION: FAILURES
AND NEW DIREC-
TIONS IN ECONO-
MIC THEORY AND
POLICY**

Director: D. Juan J. Dolado.

Ponentes: D. Juan J. Dolado, D. Jhon Roemer, D. Gilles Saint-Paul, D. Michelle Boldrin, D. Javier Díaz-Giménez, D. Joseph M. Ostroy, D. Manuel Santos, D. Rafael Repullo, D. Javier Suárez, D. Juan Moreno-Ternero, Juan C. Conesa, D. Nezih Guner, D. Diego Puga, D. Antonio Cabrales, D. Samuel Bentolila, D. Alan Kirman.



Director, ponentes y asistentes a la XIII Urrutia Summer School

Aprendiendo de la crisis

Éste es el decimotercer año que los cursos de verano acogen la Summer School on Economics and Philosophy organizada por la Fundación Urrutia Ejealde. 'Aprendiendo de la Gran Recesión: Fallos y nuevas direcciones en la teoría y política económica' es el tema elegido para esta edición, en la que economistas de renombre analizaron cómo la crisis ha afectado en la manera de pensar de estos expertos. En concreto se discutieron los fallos y nuevas direcciones relacionadas con el comportamiento de los mercados, la coordinación, regulación y diseño de mecanismos financieros, las respuestas de la política económica ante la crisis y la situación actual de la macroeconomía. El objetivo fue encontrar soluciones entre todas las ponencias para mejorar el funcionamiento

de las economías de mercado en el futuro.

La primera parte del curso trató sobre la manera que tienen los economistas de resaltar los mecanismos de funcionamiento de un sistema, en nuestro caso de uno capitalista y financiero. La conclusión de ésta primera parte fue muy clara: esta no es la primera crisis ni la más importante, aunque sí que ha sorprendido por su intensidad según las explicaciones del profesor de la Universidad Carlos III y director del curso, Juan J. Dolado. El Estado español está sufriendo por tercera vez una grave crisis, de la que se debería haber aprendido por las consecuencias en el pasado. A nivel mundial los desarrollos en el mundo financiero han producido efectos indeseados a corto plazo que han concluido con esta situación económica. Algunos países como India o China comenzaron a crecer hace 10 o 15 años, y los frutos de la mayor renta per cápita no se recogieron por instituciones

La economía y la filosofía se juntan de nuevo para analizar la actual crisis mundial: sus fallos, nuevas direcciones y políticas económicas en las que empezar a pensar desde ahora.

Ekonomia eta filosofia berriz ere elkartu dira gaur egun bizi dugun krisi ekonomikoa aztertzeko: egindako akatsak eta hemendik aurrera pentsatu beharreko norabide eta politika ekonomiko berriak.

financieras. Los ahorros de muchos chinos e indios han ido a parar directamente a los países más desarrollados, lo que ha producido una alta liquidez que a su vez hace que los tipos de interés bajen. Si éstos bajan, significa que las instituciones financieras tienen que competir entre ellas para atraer a los ahorradores locales. Todo esto junto con los avances en medicina que han aumentado la esperanza de vida, han producido que los sistemas de pensiones se pongan en peligro, lo que a su vez ha hecho que la gente empezara a buscar fondos de pensiones privados. Estos fondos de pensiones tuvieron que buscar productos en los que invertir que contaran con una rentabilidad adecuada para atraer a los clientes. “Dentro de unos años estos sistemas serán buenos, pero a corto plazo la gente no supo cómo utilizarlos y los bancos operaron con mucha ligereza, por lo cual se ha producido el desastre actual”, expuso Dolado.

En la segunda parte del curso se reflexionó sobre la crisis con respecto al mercado laboral, al sistema educativo, al funcionamiento del mercado hipotecario, al papel de las grandes ciudades, etc. La conclusión que se extrajo es que el mercado de trabajo en el Estado español se diferencia con otros países por las diferentes medidas de protección de los trabajadores indefinidos y los temporales. Los costes de despido no son más altos que en otros países, pero sí lo es la diferencia de los costes de despidos de los trabajadores permanentes y de los temporales. Esta situación produce que haya una masa de la población que va pasando de temporal al paro y a la precariedad sin posibilidad de convertirse en indefinido. La tasa de paro en el Estado español es tan alta por esa razón.



Juan J. Dolado, Universidad Carlos III

Juan J. Dolado: “Es conveniente que los trabajadores participen en las decisiones de la empresa”

¿Cómo se relacionan la ética y la economía?

Los economistas pensamos que la gente responde a incentivos, que uno hace lo que le conviene de acuerdo con algún criterio que puede ser desde puramente egoísta hasta uno de bienestar colectivo. En la economía siempre se consigue algo sujeto a unas restricciones. Cómo se aprovechan los recursos de mejor manera, por qué la gente invierte en educación por ejemplo: esa sería la ética de la economía.

Uno de los objetos de estudio de la macroeconomía es el nivel de vida. Después de la crisis, ¿cree que los ricos van a seguir siendo más ricos y los pobres más pobres?

Pienso que los ricos seguirán siendo ricos y los pobres, pobres. Una cosa que podemos aprender es que es muy conveniente que los trabajadores

participen en las decisiones de las empresas. Si parte del salario del trabajador es variable tal y como vaya la empresa, los ajustes que se produzcan, en vez de ser ajustes de empleo, podrían ser salariales. Si la empresa va bien, parte de mi salario depende de los beneficios de la empresa. Cuando la compañía vaya mal yo estaré dispuesto a rebajar mi salario para que ésta supere esas dificultades. Uno pensaría que el sistema tendría menos diferencias de renta si finalmente se cumpliera así.

“Lan merkatuan ematen den gatazka guraso eta seme-alaben artekoa da”

¿Qué opina de la primera huelga general de sindicatos contra José Luis Rodríguez Zapatero y su reforma laboral?

Va a ser un enorme fracaso. Va a ser el fin de los sindicatos en España. Los sindicatos sólo protegen a determinados trabajadores, no a todos. Protegen a aquellos que tienen contratos indefinidos, que tienen más de una determinada edad. El conflicto en España del mercado laboral es entre padres e hijos. Los hijos tienen toda la precariedad y los padres toda la estabilidad. Probablemente tenemos ahora la generación de jóvenes mejor preparada de nuestra historia y son los que menos oportunidades tienen porque los padres no están dispuestos a dejárselas y los sindicatos protegen a los progenitores. El sindicalista típico es una persona de 50 años, con formación media-baja, en sectores de no muy alta productividad. En este país dos terceras partes de la población de entre 25 y 35 años viven con sus padres.



LAS ENERGÍAS RENOVABLES COMO MOTOR SOCIOECONÓMICO

Director: D. Jerónimo Camacho Perea.

Ponentes: D. José Javier Armendáriz, D. Gurutz Urzelai, D. Antonio Ugarte, Dña. Ana Rosa Lagunas, D. Manuel Blanco, D. Jerónimo Camacho y D. Joao Schwidt.



Ana Rosa Lagunas analizó en su ponencia la producción tecnológica en energía solar

Un futuro de renovables

Los objetivos de la escuela fueron el análisis del estado, las perspectivas de futuro, el impacto macroeconómico, social y ambiental de las energías renovables en los últimos años.

Uda ikastaro honen xedea azken urteetan energia berriztagarrien eremuan egoera, etorkizunean espero daitezkeen aukerak eta inpaktu makroekonomiko, sozial eta inguru-nekoaren analisia izan da.

Detrás de las energías renovables (EERR), el trabajo y los estudios son incesantes. Desde el curso dirigido por el Centro Nacional de Energías Renovables (CENER) de Sarriñena en Navarra, los profesionales invitados dieron a conocer cuál es el impacto de las energías renovables en la economía española y mundial además de en el empleo, el medio ambiente, en la dependencia energética y en el precio de la electricidad. El presente y futuro de las energías renovables depende en gran parte de los cambios que se den en las tecnologías de los aerogeneradores, de la energía solar fotovoltaica y de la arquitectura bioclimática, entre otras.

El crecimiento de las energías renovables hace que la industria sea tenida en cuenta en los

niveles de la actividad económica. Así lo demuestran las cifras que el director general de Desarrollo Estratégico y Negocio de CENER y director del curso, Jerónimo Camacho, mostró en su ponencia, señalando que la contribución al PIB de estas energías superó en 2007 a sectores como la pesca, el cuero y el calzado o la madera y el corcho. En cuanto a los mercados internacionales, las empresas españolas de EERR poseen prestigio y liderazgo internacional, y según Camacho, en los próximos años no sólo crecerán las compañías punteras en el país, sino que también lo harán las más pequeñas. En el ámbito del empleo, y con la crisis a cuestas, las EERR generan 2,7 veces más empleo que la media del sector energético. En Euzkadi se han creado entre 8.000 y 9.000 puestos de trabajo de los más de 120.000 que se han dado en el Estado español en 2008. En referencia al impacto medioambiental, las EERR son, sin duda, la mejor herramienta para evitar emisiones de gases

de efecto invernadero. Los resultados lo confirman: el sector impidió en 2008 la emisión de un 5,7% del total de emisiones del Estado español. ¿Las EERR son caras? Para Camacho, los costes de generación de las tecnologías renovables se reducen año tras año ya que los recursos son inagotables.

El diseño de nuevos aerogeneradores y su consiguiente ensayo y certificación ocupó parte de la primera jornada, en la que los dos miembros de CENER, Gurutz Urzelai y Antonio Ugarte dieron a conocer nuevas tecnologías y conceptos a añadir a los ya existentes. “La solución barlovento tripala es la más extendida, pero estamos haciendo también aerogeneradores marinos”, explicó Ugarte en su exposición. En cuanto a los Laboratorios de Ensayo de Aerogeneradores (LEA) los tipos de ensayos en campo que miden el rendimiento de los aerogeneradores, determinan la calidad de la energía generada o miden el ruido acústico emitido, entre otros objetivos. La directora del departamento de Fotovoltaica de CENER, Ana Rosa Lagunas, fue positiva en su discurso en cuanto a la producción tecnológica en Energía Solar Fotovoltaica (ESFV), “salvo en ese punto de 2008 –se acabaron las ayudas para la ESFV- las empresas van a seguir desarrollándose”, afirmó. La ESFV tiene ventajas de carácter económico-sociales y técnicas, como por ejemplo su abundancia en el Estado español y además es una fuente segura y no contaminante. Por otra parte, apuntó que los obstáculos en su implantación se dan por el precio en su instalación y por el desconocimiento de todas las aplicaciones posibles.



Jerónimo Camacho, CENER

Jerónimo Camacho: “Las energías renovables aportan valores añadidos socioeconómicos y medioambientales”

¿Qué le falla al Plan de Energías Renovables 2005-2010?

Hay dos cuestiones: en el último año la incertidumbre jurídica que ha generado la posible retroactividad del Real Decreto 661 ha provocado una parálisis en la decisión de toma de proyecto. Por otro lado, las circunstancias vividas en 2009 con el escenario financiero tan complicado han hecho que el crédito se reduzca a cualquier tipo de proyecto. A pesar de la crisis el sector de energías renovables ha crecido un 6%.

¿Qué espacio ocupan las EERR en el sector energético?

Las EERR son importantes en el sector energético pero no serán la única energía. Habrá que convivir con el carbón, con la nuclear, etc... Tenemos que intentar reducir la dependencia energética del exterior. Las EERR tienen

que ocupar un espacio importante en el mundo del sector energético y saber convivir con el resto de energías. Aportan valores añadidos de desarrollo socioeconómico y medioambientales que otras es complicado que aporten.

“Arkitektura bioklimatiko-a nagusitzen ari da”

Los aerogeneradores forman parte de nuestro paisaje pero ¿hubo quejas al inicio de su instalación?

No ha habido tanta gente que se haya quejado por el impacto visual. Todos los proyectos de EERR tienen unos controles tremendamente exhaustivos sobre la repercusión medioambiental. Es bueno explicar lo que significan las EERR desde el punto de vista social, de estabilidad, de desarrollo económico para la zona, de la independencia y seguridad eléctrica.

Las ciudades comienzan a apostar por medios de transporte híbridos y construcciones bioclimáticas...

Es factible que los transportes híbridos se instalen en muchos lugares del mundo. Donostia, por ejemplo, que ha hecho un gran esfuerzo por la integración de la bici en la ciudad y esfuerzos de civismo, tendría que ser una ciudad puntera desde el punto de vista mediambiental y de EERR en Europa. La arquitectura bioclimática se está imponiendo. Antes de lanzar el propio proyecto de la construcción ya se han dado las medidas para que sea bioclimático. Los costes se van a reducir muchísimo si la mentalidad bioclimática se realiza al origen del proyecto y no al final.



CLIMATE CHANGE: ZOOMING IN ON THE PROBLEM AND ITS SOLUTION

Director: D. Anil Markandya.

Ponentes: D. Anil Markandya, D. Óscar Álvarez, D. Alberto Ansuategi, Dña. Paulina Beato, D. Ramón A. Ortiz, D. Eduardo González, Dña. M^a Carmen Gallastegui, D. Ronaldo Seroa Da Motta, D. Francesco Bosselo, Dña. Marta Escapa, D. Ibon Galarraga, D. Peter Sweatman, D. Dirk Rubbelke, D. Gonzalo Sainz de Miera y D. Mikel González-Eguino.



Los asistentes a la Escuela alquilaron unas bicis en una de sus jornadas

La Escuela puso sobre la mesa la problemática global que generan las emisiones de CO₂ y su repercusión en la economía mundial, así como la tendencia actual en materia de investigación sobre el cambio climático.

Eskolan CO₂ isurketek sortzen duten problematika orokorra eta honek munduko ekonomian duen eragina aztertzen. Era berean, aldaketa klimatikoaren inguruko ikerketetan zein tendentzia jarraitzen den azaldu zen.

Reducir para prevenir

Sigue la lucha por reducir los efectos del cambio climático. Y aunque esta escuela se centró en el impacto socioeconómico a nivel mundial que ha desencadenado este cambio, los resultados de sus ponencias y actividades prácticas resultaron ser concienciadoras de todos los aspectos políticos, sociales y medioambientales que envuelven dicho proceso. El primer Summer School organizado por el Basque Centre for Climate Change-BC3, creado en 2008, y el Departamento de Fundamentos de Análisis Económicos I de la UPV/EHU, acogió a estudiantes post-doctorales y otros investigadores procedentes de España y otros países como Francia, Alemania o Dinamarca, que sumaron casi la mitad de los asistentes.

Cuánto puede costar reducir las emisiones de CO₂ hasta niveles que los países estén dispuestos a asumir, diferentes instrumentos para reducirlas o los problemas de competitividad que se dan entre países asociados a la reducción de estas emisiones, fueron algunas de las claves que se desgranaron en las diferentes ponencias. El investigador de BC3 Mikel González-Eguino señaló que en Europa hay un mercado de permiso de CO₂, "se intercambia y tiene un precio, pero igual en otros países ese CO₂ no tiene precio", por eso se habló a lo largo de las jornadas de los acuerdos internacionales.

Otros temas como los efectos que puede tener el cambio climático en la migración de las poblaciones y su relación con el crecimiento económico ocuparon parte de los debates. González estimó interesante la ponencia de la catedrática de economía de la UPV/EHU Mari Carmen Gallastegui, quien

abordó el cambio climático desde la teoría económica como un bien público. El investigador Ronaldo Seroa da Motta, del Instituto de Pesquisa Económica Aplicada de Río de Janeiro, explicó la relación que hay entre los mercados de CO2 y su impacto en el mercado mundial.

Un factor relevante del curso se dio en el tiempo dedicado a la parte práctica y de debate entre el grupo. En la segunda jornada tuvo lugar un 'coffee-couch discussion', de tres horas de debate con cinco ponentes, en el que se discutieron las posibilidades de que la siguiente Cumbre del Clima en Cancún tenga más éxito que la de Copenhague. Seguidamente los asistentes y organizadores alquilaron unas bicicletas e hicieron un recorrido por la costa donostiarra. Otra de las actividades duró los tres días de la escuela, en la que los participantes se dividieron en 10 grupos representando a diferentes países. Para reducir emisiones de CO2 hay varias alternativas. Se pueden regular: a cada país le toca reducir estas emisiones. También se utilizan mecanismos de mercado en los que se le da un precio y un impuesto al CO2 y los países tienen que pagar por la cantidad que emiten. Y la última alternativa son los mercados de permiso de CO2, que han tenido mucho éxito en algunos países, en los que se entregan derechos a los países y éstos comercian con sus industrias. A los 10 grupos se les otorgó unos permisos de emisión y sus curvas de coste de reducción de las emisiones con la posibilidad de negociar con los otros países. El premio recayó en el grupo de Brasil, que supo reducir las emisiones de CO2 a un coste más bajo.



Anil Markandya, Director científico BC3

Anil Markandya: “Muchos creen todavía que el cambio climático no es por la actividad humana”

¿Cuáles son los objetivos de la escuela de verano?

El objetivo principal es ver qué economías hacen crecer a las políticas del clima. Tenemos presentaciones sobre energía, aspectos sociales, negocios entre países y casos prácticos. Necesitamos adaptarnos al cambio climático porque va a pasar, por eso estamos buscando soluciones desde ya.

¿Cuál es la mejor manera que tiene BC3 para divulgar los conocimientos sobre el cambio climático? ¿Son los medios de comunicación?

Tenemos seminarios y escuelas como ésta con los que intentamos llegar a todas partes. Debemos entender que hay que variar las políticas del cambio climático para largo plazo, por eso intentamos captar la atención sobre

este tema, aunque sea difícil no concentrarse en la crisis económica actual. Cuando tenemos un seminario vienen medios interesados y, poco a poco, esperamos tener impacto sobre la gente. Pero no es bueno que los medios sólo informen sobre el cambio climático cuando hay sequía, inundaciones, etc. De todas formas la gran parte del centro BC3 está dedicada a la investigación más que a la divulgación de contenidos.

“No es fácil cambiar la mentalidad de la gente”

Ha habido más cambios climáticos. ¿Por qué tanta preocupación ahora?

Porque a las evidencias científicas les ha costado un tiempo aparecer. Nosotros comenzamos en los años 90 y nos costó reunirnos a toda la comunidad científica para ver cuánto es el daño que se estaba haciendo. Estudiamos dónde es el impacto, y cuánto podemos estar seguros de que este impacto proviene de la emisión de gases de efecto invernadero. Ahora estamos más seguros y entendemos mejor el cambio del clima. Cuando Galileo estaba estudiando si el sol daba vueltas alrededor de la tierra o la tierra daba vueltas alrededor del sol le costó años convencer a la gente de lo que pasaba. A nosotros nos pasa lo mismo y no es fácil cambiar la mentalidad de la gente. Muchos creen todavía, hoy en día, que el cambio climático no es por nuestra actividad. A esas personas las llamamos “los escépticos del clima”: la mayoría son gente que no quiere que cambiemos nuestro comportamiento, quieren continuar usando mucho aceite, alta energía, estilo de vida con alto carbono.



¿ESTÁ PROTEGIDA LA PERSONA CONSUMIDORA ANTE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS?

Directores: D. Aitor Zurimendi Isla y D. José Manuel Martín Osante.

Ponentes: D. José Manuel Martín, D. José Miguel Embid, D. Alberto Emparanza, D. Aitor Zurimendi, D. Carlos Ballugera, D. Iñaki Vicuña, D. Txema Odriozola.



José Manuel Martín, Ana Collía, Ricardo Echepeare y Aitor Zurimendi en la inauguración

Ante la proliferación de las nuevas tecnologías, cada vez son más los usuarios que contratan sus servicios a través de la red. Sin embargo, al tratarse de una nueva forma de servicio, todavía la regulación jurídica es confusa y todavía son muchos los problemas que pueden surgirles a los consumidores. El objetivo del curso es reflexionar sobre la protección que tienen los consumidores con las nuevas tecnologías.

Teknologia berrien hazkunderak, gero eta erabiltzaile gehiagok sarearen bidez zerbitzuak kontratatzeak dakar. Hala ere, orain arte ezagutzen zen zerbitzu mota desberdina denez, oraindik araudi juridiko nahaspilatua dago eta kontsumitzaileek arazo ugari izaten dute, ikastaroaren xedea da ea kontsumitzaileak babesturik dauden teknologia berrien aurrean.

Indefensosos en la red

“Estamos en un mundo global, donde la red es un territorio de todos y de nadie y en donde el consumidor puede salir perjudicado”. Éstas fueron las palabras de Iñaki Vicuña, de la Agencia de Protección de datos durante el curso que se centró en analizar si los consumidores están protegidos frente a las nuevas tecnologías.

Uno de los puntos más relevantes y que más problemas y desconfianza generan en los usuarios es la contratación electrónica. “Hay un 21,6% de los compradores por internet que confiesa haber tenido algún problema según un estudio de la Asociación Española del Comercio Electrónico”. Para José Manuel Martín, de la Facultad de Derecho en la sección de Bizkaia de la UPV/EHU, “el

derecho va por detrás de la realidad y hasta ahora no se había dado respuesta jurídica a las contrataciones electrónicas”. Añadió que las cifras de volumen de negocio por la red va en aumento ya que este mismo estudio indica que en 2004 se facturaron 1.837 millones de euros y en 2008 5.362, y además, en el estado son 9 millones de internautas que compran a través de la red. Martín citó algunas de las normas reguladoras de los contratos electrónicos entre las que destacó la Ley 34/2002, del 11 de julio, de servicios de la sociedad de la información y de comercio electrónico. Una norma que según Martín, en caso de conflictos vinculados con la contratación electrónica es la que prevalece. Por otro lado, también hizo alusión al Código Civil que en su precepto 1262 habla de que el consentimiento del consumidor en la contratación electrónica debe ser expreso y el artículo 1254 de que existe un consentimiento de dicho contrato desde que se manifiesta la aceptación.

Dentro de las contrataciones, hay servicios más delicados en los que hay que garantizar que el consumidor conozca lo que está contratando. Precisamente, Aitor Zurimendi, de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la UPV/EHU, se centró en la contratación electrónica en los servicios financieros como pueden ser las entidades de crédito. Zurimendi aseveró que las normas tienen que ser de carácter imperativo y que el consumidor debe conocer en todo momento el coste total de sus servicios, el nivel de riesgo que le supone y sus derechos como consumidor. Uno de los derechos en los que se incidió durante el curso y especialmente en relación a la contratación electrónica fue el derecho de desistimiento. Según Zurimendi, “se puede dar la nulidad de los contratos si hay falta de información”. Por su parte, Carlos Ballugera, del registro de la propiedad de Bilbao, considera que “al consumidor hay que decirle que tiene un derecho de desistimiento, que puede firmar el contrato”, aunque recomendó a los consumidores guardar todos los folletos informativos y de publicidad que los usuarios disponen antes de firmar un contrato.

Dentro de las nuevas tecnologías también se encuentran las telefonías móviles que suelen ser causa de numerosas quejas. Alberto Emparanza, de la Facultad de Derecho de Donostia de la UPV/EHU, ahondó en esa materia y presentó la Ley 29/2009, referida a la Protección de los consumidores. Según Emparanza, “hay una distancia sideral entre los derechos de los consumidores y los servicios”. Asimismo, explicó que los usuarios están provistos de derechos pero que habría que hacer hincapié en los mecanismos que los hicieran efectivos. Uno de los mecanismos que mencionó fue el



Carlos Ballugera,
Registro de la Propiedad de Bilbao

Arbitraje de consumo, un instrumento de las Administraciones Públicas para solventar los conflictos y reclamaciones que surgen en las relaciones de consumo. Los consumidores, además de preocuparse por ser estafados en la red, tienen cierto miedo a que sus datos no estén lo suficientemente protegidos. Para Iñaki Vicuña, a pesar de que con las nuevas tecnologías se ponga de manifiesto el riesgo de verse vulnerado el derecho fundamental a la protección de datos, “la tecnología influye en la legislación y la legislación influye en la tecnología y los datos sólo se pueden utilizar con nuestro consentimiento”.

Carlos Ballugera: “Recomiendo que se reclame la información que se da en un soporte duradero”

¿Cuál es el grado de fiabilidad que presenta la contratación electrónica?

Siempre depende de qué servicios estamos tratando. Hay empresas que nos parecen solventes y otras que no.

“Transparentzia falta dago”

¿La regulación jurídica protege lo suficiente a los consumidores?

Uno de los problemas que pongo de manifiesto es que el legislador viene siendo bastante progresivo pero que la legislación se sigue quedando en el camino. Hasta que los cambios legislativos penetran en la comunidad jurídica pasa tiempo.

¿Considera que la forma de presentar las condiciones precontractuales debería ser más clara?

Muchas veces la claridad queda completamente destruida por la abundancia de información que se ofrece. En general hay una falta de transparencia porque por virtud de los medios de formalización documental electrónica, ahora los contratos son largos y dan mucha información. Además, en ocasiones dan información sobre eventos que no tienen nada que ver con el servicio y en ese magma hay bastante desorientación.

¿Qué recomendaría a los consumidores para que se informaran mejor sobre las condiciones precontractuales?

Yo le recomiendo que tome conocimiento de lo que considere los aspectos esenciales del contrato. También a que de la información que se le da, que la reclame en un soporte duradero y que la guarde junto con el contrato, los folletos informativos, los folletos publicitarios, y la información previa.



5

JORNADAS PROFESIONALES

Las Jornadas Profesionales están orientadas al tratamiento de temas puntuales relacionados con los problemas e intereses de diversos colectivos de profesionales de los campos de la Economía, la Empresa, la Sanidad, las Ciencias Sociales...

Se organizan en colaboración con Asociaciones Profesionales, Empresas, Colegios Profesionales y otras Instituciones.

JARDUNALDI PROFESIONALAK

Jardunaldi profesionalak ekonomia, enpresa, osasun, giza-zientzia etab. alorreko hainbat profesional talderen arazoekin eta interesekin lotutako gai zehatzaz eritzeko daude antolatuta.

Jardunaldi hauek elkarte profesionalekin, enpresekin, profesionalen elkargoekin eta beste erakundeekin lankidetzan antolatzen dira.

PROFESSIONAL CONFERENCES

The Professional Conference is designed to focus on specific subjects related to the problems and interests of different professional collectives in the fields of Economy, the Company, Health, Social Sciences, etc...

The Conference is organized in collaboration with professional associations, companies and other institutions.



FLEXISEGURIDAD: APUESTA DE FUTURO

Directores: D. Juan Ramón Apezetxea y Dña. Nerea Zamakola.

Ponentes: D. Xavier Prats Monné, D. Roberto Suárez Santos, D. Salvador del Rey Guanter, D. Javier Ruiz Fernández, D. Unai Sordo Calvo y D. Juan Ramón Apezetxea.



El director del curso, Juan R. Apezetxea, flanqueado por Unai Sordo y Javier Ruiz Fernández

Forjando un nuevo sistema laboral

La jornada resultó un foro de encuentro en el que cada uno de los intervinientes expuso sus opiniones sobre la flexiseguridad; un sistema laboral integral que permite que las empresas sean más competitivas y que los trabajadores tengan a lo largo de su vida laboral unos empleos de calidad.

Jardunaldia topaketa foru bat izan zen, non partehartzaileek flexiseguritatearen inguruan hots, enpresak lehiakorrak izatea eta langileek kalitatezko lanpostuak izatea helburu duen lan sistema berriaren inguruan, haien iritziak azaltzeko aukera izan zuten.

El actual sistema de relaciones laborales y de protección de las personas empleadas no responde a los paradigmas de competitividad económica ni seguridad laboral y social. Por este motivo, la Asociación de Empresarios de Gipuzkoa (Adegi) organizó una jornada con el fin de habilitar un punto de encuentro en el que agentes implicados en las relaciones laborales pudiesen opinar acerca de la Flexiseguridad, un sistema económico-laboral que nació en Dinamarca con el objetivo de aumentar la competitividad de las empresas en un mundo cada vez más globalizado, y que este afán no repercute en la calidad del empleo, las condiciones laborales y la satisfacción de los trabajadores.

Para lograr estos objetivos en España, un país que, a juicio de Xavier Prats Monné, “dista mucho de contar con un modelo de flexiseguridad”, es “imprescindible encontrar los puntos débiles e intentar subsanarlos”. Según consideró, no se trata de reproducir un modelo de flexiseguridad que haya triunfado en otro país, ya que hay modelos sociales y estados de bienestar muy diferentes, como puede ser el centroeuropeo, el anglosajón o el danés, entre otros.

Según explicó, la Unión Europea estableció cuatro elementos fundamentales para que todos los estados, sin tener en cuenta su situación económica o social, establezcan un modelo de flexiseguridad: las relaciones contractuales, el aprendizaje de los trabajadores a lo largo de toda su vida, la puesta en marcha de medidas activas del mercado de trabajo y la protección social. A todo ello se suma la utilización del diálogo social entre empresarios y trabajadores, así como la fluidez en las transiciones de

uno a otro trabajo y de la universidad a un primer empleo.

Por este motivo, se decantó por “fijar todos los esfuerzos” en la formación continua de los trabajadores, una dinámica que “no se lleva a cabo en la mayoría de los casos” y que, de darse de manera general, “enriquecería a los trabajadores, a las empresas y a la sociedad en su conjunto”.

Asimismo, Roberto Suárez Santos insistió en que empresarios y trabajadores deben tener “el cambio como una constante” para “mejorar las relaciones, la productividad y la competitividad” laboral, así como un empeño en mejorar las políticas activas de empleo para incentivar al trabajador.

A su juicio, la reforma laboral que pretende llevar a cabo el Gobierno central –una cuestión que trataron en mayor o menor medida todos los ponentes- no incide en la flexibilidad interna de las empresas y debería “tener una perspectiva más global”. “Se restringe la contratación temporal cuando, en España, el 40 por ciento de los contratos son temporales o de obra”, apuntó.

En este sentido, Salvador del Rey explicó las bases del diálogo social y consideró que la reforma laboral “creará polémica” si se mantiene la voluntad de reformular el artículo 41 de la Ley del Estatuto de los trabajadores, que implicaría una reforma en la negociación colectiva sin la intervención directa de las empresa y sindicatos.

Así, aseguró que “es preferible” acordar con trabajadores diferentes medidas, como pueden ser la reducción de jornada, cambios en la estructura o diferentes metodologías de trabajo antes que llegar al despido, ya que “destituir a un trabajador debe ser lo último”.



Xavier Prats Monné, Comisión Europea

En lo que a políticas activas se refiere, el viceconsejero Javier Ruiz Fernández desgranó los detalles de lo que, en un periodo máximo de un año” pretende ser el servicio de empleo Lanbide. Así, el Gobierno vasco se encargará, en 2011, de otorgar la prestación de la renta de garantía, así como de los servicios de asesoramiento, contacto con empresas y cursos de formación, entre otros.

La jornada se clausuró con una mesa redonda, en la que Ruiz Fernández, Juan Ramón Apeztexea, y el sindicalista de CC.OO en Euskadi, Unai Sordo, ofrecieron su visión de flexiseguridad. Por su parte, Sordo confesó que su sindicato tiene una “visión crítica” en cuanto a la flexiseguridad se refiere, ya que “no hay bases escritas que hayan llevado al éxito, y podría utilizarse como una herramienta muy perjudicial para los trabajadores”.

Apeztexea coincidió con Sordo en que “hay que hacer que los empleados se pongan en la piel del empresario y viceversa”, para lograr adaptarse a los cambios de mercado y las situaciones económicas del momento.

Xavier Prats Monné: “España necesita una reforma laboral para ser un país competente”

¿Cómo puede España encontrar su propio modelo de Flexiseguridad?

Es fundamental implicar a los agentes que participan en el mercado laboral; bien empresarios, trabajadores, sindicatos, universidades, centros educativos, servicios sociales... y encontrar una alternativa que satisfaga a todos en mayor o menos medida. Esto será lo más complicado, pero hay que modificar el actual sistema de mercado laboral se quiera o no, porque la globalización manda y España debe ser un país competente

¿Por qué no se ha planteado antes este reto y ha habido que esperar a tiempos de crisis económica?

Supongo que es un defecto humano como otro cualquiera; no empiezas a hacer ejercicio y comer sano hasta que no te encuentras mal o sufres de alguna dolencia. La cuestión es que, aunque llegue tarde, es una herramienta, un modelo económico al que hay que hacer caso de manera inmediata, porque los países emergentes como China, Corea del Sur o Brasil ya se están poniendo a ello, y Europa en su conjunto no puede quedarse atrás.

¿Cuánto tiempo puede llevar esta tarea?

Dinamarca dedicó algo más de cuatro años a establecer las bases y medidas de su modelo, pero hoy en día es uno de los modelos más admirados a nivel europeo. Si comenzamos a trabajar desde hoy, lo tendremos en algo más de un lustro.



INNOVACIÓN SOCIAL AL SERVICIO DE LA DISCAPACIDAD Y EL EMPLEO

Director: D. Pablo Núñez

Ponentes: D. Henner Sorg,
D. Pablo Núñez, D. Ian
Bruce, Dña. Olatz Zubillaga,
D. Patxi González,
Dña. Leire Ansorena,
Dña. Marta Aquino,
D. Pablo Moratalla.



Una imagen de la mesa redonda celebrada durante la jornada

Estas jornadas profesionales tienen como objetivo reflexionar en materia de innovación social en la discapacidad en el ámbito de la empleabilidad tanto a nivel de Euskadi como de Europa e intentar buscar la igualdad de oportunidades en el mundo laboral. Uno de los proyectos que se presentará será el Centro Integral de Recursos (CIR)

Jardunaldi profesional hauen xede nagusia enpleguaren esparruan ezinduen gizarte berrikuntzan hausnartzea da, bai Europa mailan zein Euskadi mailan. Era berean, lan munduan aukera berdintasunak lortzeko moduetan ere sakondu da. Aurkeztutako ekimenen artean, Baliabide Integralen Zentroaren proiektua azpimarra daiteke.

Inclusión laboral equitativa

La igualdad de las personas se supone asumida a través de normas como la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea tal y como expone en su III Capítulo referido a la Igualdad. El artículo 20 indica que “todas las personas son iguales ante la Ley [...]” y el 24 que “las personas discapacitadas tienen derecho a beneficiarse de medidas que garanticen su autonomía, su integración social y profesional y su participación en la vida de la Comunidad”.

No obstante, la Unión Europea no ha tenido en cuenta hasta 2006 dichos preceptos ya que, fue el 13 de diciembre de 2006 cuando la Asamblea General de Naciones Unidas aprobó el texto de la Convención de las Naciones Unidas de los derechos de

los discapacitados que entró en vigor el 3 de mayo de 2008 al ser ratificada por 20 países. Tal y como expuso Henner Sorg, de Workability Europe -una organización que engloba a más de 20 países miembros y desarrolla proyectos de apoyo a los discapacitados- “por primera vez la UE ha elaborado y firmado un Tratado de este tipo, una norma que cada miembro transferirá a su país”. Para Sorg, se trata de una convención “que no tiene precedente ya que los estados miembros deben garantizar la educación y la inserción laboral global inclusiva”. Por otro lado, también mencionó la Estrategia de la discapacidad de la UE 2011-20 elaborada por la Comisión Europea que se centra en más aspectos que la ya existente Estrategia de la Discapacidad UE 2003-10. “A pesar de que se trate de una estrategia más completa y se centre en todo los campos sociales, “todavía La Comisión va lenta”.

Tanto la convención como la estrategia conllevan un cambio

de paradigma en lo que a innovación social se refiere según Sorg porque “hay una tendencia hacia el trabajo apoyado”.

Dentro de Europa, hay diferentes países que están concienciados en materia de innovación social de los discapacitados en la empleabilidad. Uno de los referentes puede considerarse el Reino Unido en donde es obligatorio que las empresas den a los discapacitados por lo menos el salario mínimo interprofesional y esto no sucede en otros países. Ian Bruce, de la organización benéfica inglesa Shaw Trust, explicó de qué forma funciona Shaw Trust. “Ayudamos a los discapacitados a vivir una vida plena ya que toda persona tiene derecho a trabajar”. Uno de los cometidos de la organización es reforzar la confianza de los discapacitados y para ello les aconsejan asistir a diferentes cursos. Asimismo, gestionan una serie de becas. Bruce destacó la importancia de los partners para fomentar la inserción laboral.

A nivel de Euskadi, existe la asociación Elhabe, Euskal Herriko Lan Babestuaren Elkartea-Asociación de Entidades de Trabajo Protegido de Euskadi a través de la cual están trabajando más de 7.000 personas discapacitadas. Pablo Núñez, presidente de Elhabe, fue el encargado de presentar la asociación y explicar la relevancia de la innovación social en el ámbito de la empleabilidad del discapacitado. “Para mejorar la implantación del empleo social y garantizar la inclusión hay que apostar por la innovación y ampliar el catálogo de servicios que generan oportunidades”, afirmó Núñez. Por ello, Elhabe, junto con sus asociados Talleres Protegidos Gureak, Fundación Lantegi Batuak, Katea-Legaia SLL y Usoa Lantegia, ha creado proyectos como el Centro Integral de Recursos (CIR).



Pablo Núñez, Elhabe

“Es un espacio de innovación que une la sostenibilidad con la inclusión y cohesión social”. Se trata de un proyecto operativo desde 2007 hasta 2013 y cofinanciado al 50% por el Fondo Social Europeo que tiene como pilares la integración, la igualdad, la oportunidad de empleo y la innovación. Entre otras, hace hincapié en la innovación pedagógica, en la señalización adaptada e implantación de la tecnología asistiva o adaptada en las empresas; así como campañas de sensibilización y orientación a empresarios. Desde 2007, más de 2.000 personas con discapacidad han sido beneficiarias de las actuaciones del CIR.

Pablo Núñez: “la barrera puede ser la concepción que hay por parte de la sociedad”

¿Desde cuándo se está trabajando la innovación social en el ámbito de la discapacidad en Euskadi?

Trabajando desde el minuto uno. Los retos que tiene el mercado laboral en personas con más dificultades en general, son retos tan importantes para la economía social que si no estás constantemente pensando en el futuro y tomando iniciativas, es difícil lograr los resultados que estamos logrando.

“Gizarte jasangarria izateko giza kohesioa mantendu behar da”

¿En qué hemos avanzado?

Se está avanzando sin lugar a duda: en el reconocimiento empresarial y social, en la conciencia de que para que una sociedad sea sostenible en sí misma hay que mantener la cohesión social de la inclusión social de las personas más vulnerables. Estamos en un momento de desarrollo profesional de las entidades que operan con una amplia gama de prestación de servicios que pueden dar soluciones avanzadas y profesionales a necesidades que puedan tener las empresas, las administraciones y la sociedad en general. También hay un avance de las propias personas con discapacidad que cada vez pueden hacer más cosas.

¿Qué obstáculos existen todavía hoy en la empleabilidad en el ámbito de la discapacidad?

Las barreras son inherentes a la discapacidad y más incluso que éstas, la barrera puede ser la concepción que pueda haber por parte de la sociedad. Se tiene la idea de que hay gente que no puede hacer ciertas cosas cuando se está demostrando que independientemente de la discapacidad, teniendo los apoyos adecuados, uno puede ser capaz de casi todo.



MOVILIDAD SOSTENIBLE EN NUESTRAS CIUDADES

Directores: D. Gerardo Lertxundi, Dña. Belén Serrano

Ponentes: D. Ole Thorson, D. Ángel López, D. Andrés Piedrola, D. Gerardo Lertxundi, D. Ángel López



Los directores, Gerardo Lertxundi y Belén Serrano, junto a Ole Thorson

Para mejorar la movilidad sostenible de nuestras ciudades los expertos del curso presentaron adelantos en cuanto a infraestructuras, vehículos y nuevas formas de transporte urbano y metropolitano. La conclusión fue clara: mentalizar a los ciudadanos de los derechos del peatón, el uso saludable de las bicicletas y transporte público y disminuir la utilización del coche privado.

Gure hirietako mugikortasun jasangarria hobetzeko, jardunaldian bildutako adituek azpiegitura, ibilgailu eta hiri zein metropolirako garraibide modu berriak aurkeztu zituzten. Ondorioa garbia izan zen: hiritarrak oinezkoek dituzten eskubideetaz mentalizatu, bizikleten eta garraibide publikoen erabilera osasuntsua eta kotxe pribatuaren erabileraren murrizketa.

Las ciudades también se mueven

Caminar, montar en bicicleta y usar los transportes públicos. Estos son los tres medios en los que se basa la movilidad sostenible. Un concepto cada vez más familiarizado con las ciudades y su modo de ordenar el espacio de la manera más equilibrada y saludable para sus habitantes. Los problemas de los peatones, la nula adecuación de los carriles bici y el mal uso de los mismos, así como la reestructuración de los transportes públicos, fueron los problemas y soluciones que abordaron expertos en movilidad en la jornada organizada por el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y el RAC Vasco Navarro.

“Hay que compartir el espacio urbano de una manera respon-

sable y respetuosa”. Así comenzó su ponencia el presidente de la Federación Internacional de Peatones (IPF), Ole Thorson. En su defensa por los derechos del peatón Thorson señaló que el objetivo ancestral de la ciudad es proteger al ciudadano y que, por lo tanto, hay que proteger al mismo. Es necesario “pensar peatón; todos los sitios de la ciudad tienen que ser permeables y los itinerarios del peatón naturales”, expuso Thorson. La excesiva velocidad de los coches permitida en los núcleos urbanos, la contaminación, los ruidos y la gran cantidad de atropellos son algunos de los puntos que, a su razón, deberían cambiar. En el Estado español, cada año, mueren 500 peatones y resultan heridos 10.000 en zona urbana.

La bicicleta se unió a este encuentro como un taller para identificar las dificultades que tiene este vehículo en las ciudades. A pesar de su afamada aceptación en grandes urbes como Barcelona, “no todo el

mundo cree que la introducción de la bici en la ciudad es natural”, afirmó el director de Servicios de Movilidad del Ayuntamiento de Barcelona, Ángel López. El 30% de las personas no tienen carné de conducir, sin embargo, el 95% sabe conducir una bici, “un medio de transporte más eficiente y menos contaminante que un coche”, según su opinión. El uso de la bicicleta tiene sus pros y sus contras tal y como unas fotografías mostraron en la ponencia. Hay muchos “artefactos” que no son bicicletas y ocupan su espacio indicado, a veces los ciclistas utilizan los carriles de autobús y taxi, no respetan las señales de tráfico y ocupan el espacio vital de los peatones, las aceras. Por su parte, los vehículos motorizados tampoco atienden a los carriles bici, ocupando su totalidad sin ningún tipo de rubor. La conclusión extraída tiene que ver mucho con la mentalidad de los usuarios y las formas de utilización de su espacio urbano.

El transporte urbano pelea desde hace tiempo con el vehículo privado. Las encuestas dicen que los transportes públicos no funcionan bien; pero el problema es que este medio no funciona correctamente por la cantidad de atascos que generan los coches privados. Para fomentar la utilización del transporte público hay que mejorar su puntualidad, frecuencia y recorridos, además de crear plataformas reservadas, carriles bus VAO e intercambiadores modales. Añadir en las flotas autobuses híbridos es uno de los objetivos que persiguen muchas ciudades estatales, como es el caso de Málaga o Donostia. El director de Movilidad del Ayuntamiento de San Sebastián, Gerardo Lertxundi afirmó que en Donostia el uso del transporte público supera al desplazamiento privado.



Gerardo Lertxundi,
Ayuntamiento de Donostia

Gerardo Lertxundi: “Todavía creemos que ir cada uno en nuestro coche es sinónimo de avance social”

¿Está Donostia a la altura de las ciudades europeas en cuanto a movilidad sostenible?

Donostia es una ciudad muy bien considerada a nivel europeo en este aspecto. Por ejemplo, tenemos un uso de la bici muy importante, con red de bidegorris, que nos hace ser una de las primeras ciudades a nivel nacional. Todavía estamos lejos de las grandes ciudades europeas, fundamentalmente de los países nórdicos. En éstos la bici está absolutamente desarrollada desde hace años y ese es nuestro objetivo para Donostia.

¿Qué tienen ellos que nos falta a nosotros?

Lo que nos falta es cultura. Ellos tienen la cultura de la movilidad sostenible con la bicicleta mientras que nosotros tenemos una gran cultura del automóvil y del vehículo privado. Todavía creemos que ir cada uno en nuestro

vehículo privado es sinónimo de avance social, de ir más rápido, de llegar mejor, etc.

“Lo importante es que el transporte público tenga plataformas reservadas”

¿Son suficientes las campañas de concienciación en cuanto al uso de transporte público, caminar o ir en bicicleta?

Las campañas están muy bien, son necesarias, pero lo que hace falta fundamentalmente es darle soluciones al ciudadano. La clave es ofrecer la solución, saber que de un barrio a otro de la ciudad va a ser más rápido y cómodo ir en autobús.

¿Están ideando algún proyecto para aumentar el uso de las bicicletas?

Estamos desarrollando una infraestructura de bidegorris que permita comunicarse en todos los puntos, aunque tenemos una complicación adicional, y es que parte de la ciudad está en cuesta. Este año vamos a llegar a 50 kilómetros de bidegorris.

Un tranvía no es factible. ¿Tienen alguna otra idea en mente para mejorar el transporte público?

Hay un nuevo proyecto adicional que es la mejora de la comunicación interna de la ciudad con el entorno metropolitano. Vamos a aprovechar la actual red de topo y vamos a convertirla en el metro de Donostialdea. Gran parte del topo es subterráneo y sería bueno darle más frecuencia, mejorar las paradas, mejorar la accesibilidad, etc. El metro ya lo inventaron hace 100 años y hay que valorarlo.

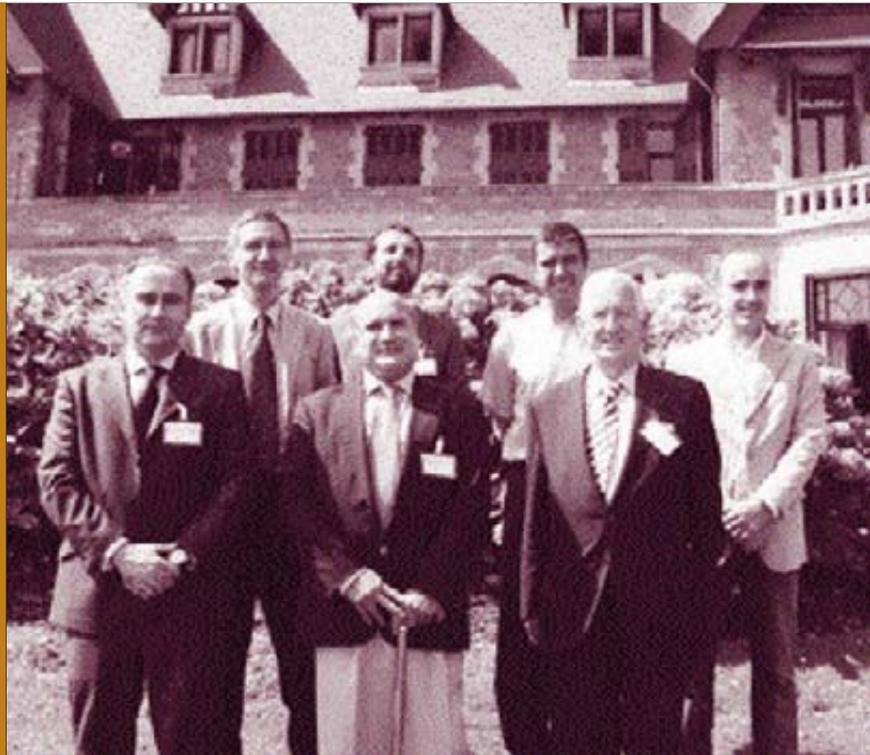


COMUNICACIÓN Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS EN LA EMPRESA FAMILIAR

Director: D. Agustín Eizagirre Agote.

Coordinador: D. Txetxo Prada

Ponentes: D. Andreu Linares, D. Mario de Gandarillas, D. José Luis Roca y D. Inaciu Iglesias.



Los ponentes y organizadores del curso frente al Palacio Miramar.

El objetivo de la jornada es conocer las claves, compartir experiencias y reflexionar sobre aquellos aspectos que permiten mejorar la comunicación, prevenir los conflictos, y en caso de que éstos hayan surgido, intentar resolverlos antes de que hagan peligrar el negocio familiar.

Jardunaldiaren helburuak komunikazioa hobetzen laguntzen duten aspektuen inguruko gakoak ezagutzea eta esperientziak partekatzea, gatazkak ekiditzea, eta gatazka hauek jada sortu diren kasuetan, negozio familiarra arriskuan ez jartzeko ahalik eta modurik egokienean konpontzea izan dira.

La empresa familiar en la encrucijada

Una pequeña disputa en la vida personal de un trabajador puede repercutir en su rendimiento laboral, y viceversa. Pero esta probabilidad aumenta considerablemente cuando la empresa es de origen familiar, y entre los trabajadores o los socios se encuentran progenitores, hermanos, hijos o cuñados, pues ambas facetas conviven 24 horas al día.

Y es que dos de cada tres empresas familiares tienen como una de sus mayores preocupaciones la solución de conflictos internos, según apuntó Txetxo Prada, quien coordinó la jornada dirigida por Agustín Eizagirre con el objetivo de facilitar herramientas para evitar, detectar, abordar y superar una situa-

ción de conflicto interno en un negocio familiar.

De esta manera, Andreu Linares trató la prevención de conflictos en firmas familiares a través de una sencilla fórmula, cuyo eje central era la comunicación. En este sentido, Linares se centró en qué, cómo y cuándo transmitir. Tras las aportaciones del público, coincidieron en que "es esencial" tratar cuestiones como la misión y valores de empresa, su estrategia y proyectos, el organigrama, qué soluciones existen ante diferentes conflictos, si la propiedad implica la gestión de una parte de la compañía o la política de sucesión, entre otras.

Asimismo, se mostró partidario de "tratar cuestiones delicadas en un momento en el que todos los interlocutores estén emocionalmente separados, con el fin de que el qué y cómo se dé de manera adulta". Con todo, su ponencia resaltó la idoneidad de transmitir los mensajes "de manera clara y transparente,

cuidando las formas y las palabras y, siempre que se pueda, en el momento oportuno”.

Mario de Gandarillas tranquilizó a los participantes cuando aseguró que “el conflicto está presente en todo tipo de empresas, no sólo en las familiares”, aunque en éstas los problemas internos “crean mucho más desgaste emocional”. Según explicó, la combinación de afecto y dinero “es muy complicada”, más aún cuando “se monta un proyecto empresarial en el que los socios no son elegidos, sino impuestos”.

Por su parte, José Luis Roca desgranó las diferentes opciones existentes a la hora de resolver un conflicto en una empresa familiar, con especial hincapié en el arbitraje. Así reveló que, según un estudio realizado en 2007, el 37% de los empresarios encuestados utilizó alguna vez el arbitraje, y de ellos el 53% lo hizo entre una y cinco veces. En este sentido, sólo en el 19% de los casos de arbitraje en empresas tuvo duración de más de siete meses “por lo que se perfila como una solución equitativa, justa y rápida frente a los tribunales”.

Por último, Inaciu Iglesias expuso su experiencia y trayectoria profesional en primera persona como gerente de una firma familiar, como es Cartonajes Vir, donde comenzó “de muy joven”. Para este empresario, el mayor logro desde su puesta al frente en la compañía fue “transformar la empresa y adaptarla a los nuevos tiempos”, tanto en el ámbito interno como en el externo.

Entre sus recomendaciones, se encontraron el demostrar a un familiar que no está a la altura del puesto con datos objetivos en la mano, dejar claro que la propiedad no habilita la buena gestión de un allegado en el



Andreu Linares, GROW Formación

negocio y apostar por el familiar más talentoso, sin miedo a que los demás se sientan excluidos.

Andreu Linares: “Saber prevenir el conflicto es esencial en toda empresa”

Se pueden tener conflictos a nivel personal o a nivel profesional, pero parece que en las empresas familiares se dan ambos al mismo tiempo, ¿están preparadas las familias empresariales para afrontarlos?

Todo depende de la familia: hay algunas que llevan sin ningún tipo de problema la conciliación de conflictos personales y profesionales, y otras que no. De todas maneras, siempre que se pueda separar estos dos ámbitos, mejor.

¿Los empresarios llevan a cabo las dinámicas expuestas?

Las familias tienen un gran interés por seguir aprendiendo. Normalmente las empresas tienen varios tipos de conflicto, pero también se centran en los

que repercuten a los trabajadores, que en este caso específico son familiares también. Lo importante es la prevención del conflicto, el simple hecho de que se interesen es valorable.

“La razón debe ganar la batalla a la emoción en toda empresa familiar”

¿La estrategia de solución de conflictos puede ser la misma para familiares directos, políticos y trabajadores ajenos o debe estar adaptada en función del parentesco?

A veces habría que obviar el hecho de que sea una empresa familiar o normal. La comunicación interpersonal debe ser la misma independientemente del lazo que te una al trabajador.

¿Es posible resolver los temas personales exclusivamente en casa y los profesionales en la empresa?

Los grandes gurús dirán que sí, pero a mi juicio es imposible. Resulta muy complicado separar este tipo de confrontaciones, y esta realidad también es causa de conflicto. Los empresarios deben pararse a pensar qué foros son los más adecuados para tratar las diferentes materias.

Cada familia es un mundo, pero ¿hay algún consejo universal a la hora de tratar conflictos?

No existe una varita mágica para evitar los conflictos en las empresas; ni en las familiares ni en las demás. No obstante, hay que intentar dominar el impulso de la emocionalidad y apostar por la racionalidad para que los lazos afectivos afecten lo mínimo posible.



EDUCACIÓN PARA LA SALUD Y SU ABORDAJE DESDE LA ENFERMERÍA

Directora: Dña. M^a Jesús Zapirain

Ponentes: Dña. M^a José Pérez Jarauta,
Dña. Gemma Estévez,
Dña. Laura Balagué,
Dña. Iosebe Etxebarria,
Dña. María Míguez.



La directora M^a Jesús Zapirain, junto a las moderadoras y ponentes del encuentro

Este curso de verano tuvo como objetivo demostrar la importancia del trabajo que realizan las enfermeras en Educación para la Salud, herramienta para la prevención de enfermedades y promoción de una vida saludable en los pacientes.

Ikastaroaren xedea, gaixotasunen prebentziorako eta gaixoen bizitza osasuntsua sustatzeko tresna den Osasunaren Hezkuntzan erizainek betetzen duten lanaren garrantzia azpimarratzea izan da.

Las enfermeras, también educadoras

Las competencias de las enfermeras crecen a diario. Originalmente la figura de la enfermera estaba relacionada con firmar recetas y cuidar a los pacientes pero, actualmente, la realidad es otra. Estos profesionales tienen la posibilidad de avanzar en su nivel académico y educar a sus pacientes para que sus vidas sean más saludables. La Educación para la Salud (EPS) ya forma parte del trabajo de las enfermeras y así lo demostraron en sus ponencias, exponiendo diferentes labores de abordaje desde sus puestos de trabajo. El Colegio Oficial de Enfermería de Gipuzkoa decidió en su sexto año consecutivo de Cursos de Verano sensibilizar a este sector

sanitario de la importancia de la EPS como herramienta para la prevención de enfermedades y promoción de la Salud.

Los problemas de salud, los estilos de vida y las transiciones vitales, son los fenómenos más relevantes que se están dando en Europa y que pueden producirse en el futuro. Así lo explicó en su ponencia la responsable de Promoción de la Salud de Navarra, M^a José Pérez Jarauta. La EPS no es sólo informar, y para ponerla en práctica se dan tres tipos de intervenciones: la información y el consejo al paciente sobre su preocupación, la educación individual y la educación grupal. La pedagogía activa ayuda a que estas técnicas funcionen. Hay que escuchar al paciente antes que hablar para conseguir un aprendizaje significativo.

‘Las experiencias en el abordaje de la educación para la salud en Gipuzkoa’ fue el título de la mesa redonda en la que

enfermeras procedentes de distintos centros y hospitales intercambiaron sus experiencias en educación. "Pasamos de ser la señorita que firmaba las recetas al inabarcable mundo del protocolo", sostuvo la enfermera del A.P. Centro de Salud de Lezo Laura Balagué Gea. Según la Encuesta de Salud de la CAPV de 2007, el 53% de la población vasca mayor de 16 años es sedentaria en su tiempo libre, el 49,6% tiene exceso de peso, el 25% fuma habitualmente y un 8,2% consume bebidas alcohólicas en cantidades grandes o excesivas, unos datos por los que se están trabajando para su mejora desde proyectos como Prescribe Vida Saludable, en el que la enfermera está inmersa. El proyecto pretende retomar el concepto de equipo de Atención Primaria, en el que las enfermeras se den a conocer, que los pacientes acudan a ellas para educar y no sólo tratar la atención de algunas patologías crónicas.

La enfermera del A.P. Centro de Salud de Lezo, Gemma Estévez Martínez incidió en la importancia de educar a los adolescentes. Estos jóvenes pueden adquirir hábitos peligrosos y no los abordan porque simplemente no van al médico. Para paliar este vacío educacional, la enfermera concertó sesiones con alumnos de la Ikastola de Lezo para ayudarles con problemas o dudas naturales que surgen en esa franja de edad. En otras experiencias, los mayores dependientes fueron los protagonistas. Por último se mostró la importancia del Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD), que exige al cuidador una buena capacitación y habilidades para este servicio, en el que las enfermeras juegan un papel destacado.



Mª José Pérez Jarauta, Responsable Promoción de la Salud de Navarra

Mª José Pérez Jarauta: "La educación para la salud es un tema muy interdisciplinar"

¿De dónde sacan el tiempo las enfermeras para dedicarse a fomentar y a estudiar la educación en salud?

Es diferente en un hospital, en un sitio de urgencias, que en un centro de salud. En urgencias evidentemente sólo puedes hacer una cosa muy corta. En un centro de salud, por ejemplo, se reorganizan el trabajo: en lugar de ver enfermos crónicos todo el rato, con consultas y consultas de control, y tomarles la tensión le proponen a esa persona que sólo se la van a tomar una vez al año, que se la puede tomar ella y que entre tanto reorganizan las actividades, los espacios y los tiempos.

La pedagogía activa es importante para la EPS, ¿es una competencia exclusiva de la psicología y pedagogía?

La educación para la salud es un tema muy interdisciplinar, en

unos ámbitos puede corresponder a enfermería, en otros a psicología, en otros a pedagogía, a trabajo social.

"Vamos a tener que construir salud"

¿Cómo se puede ayudar a la población "sana" a tener una vida saludable a pesar de que su gimnasio, por ejemplo, esté lejos de su domicilio?

Según los estudios, si las opciones más saludables son las más fáciles de elegir es mucho más probable que ese comportamiento se dé. No sería trabajar con las personas sino con el entorno social que les rodea. Sería bueno que los ayuntamientos dedicaran una parte del presupuesto a actividades saludables subvencionadas.

En una sociedad cada vez más envejecida, ¿cómo se trata el tema de la autoayuda?

Ése es el tema de la salutogénesis. Es el cómo generar salud, no estar todo el rato pensando en prevenir enfermedades, sino pensar en cómo tú con tu situación puedes tener más salud. Igual en el caso de una persona es comer una fruta más al día, ir al gimnasio o simplemente no comerse tanto el tarro. De esto vamos a tener que hacer bastante en los próximos años: construir salud.

¿Tiene que ver el poco tiempo que tenemos al día para que nuestra salud quede en un segundo plano?

Yo creo que hay muchos factores, probablemente ahora mismo los socioeconómicos sean los más gordos y en el futuro mucho más.



CLAVES PARA EL DESARROLLO EXITOSO DEL PROCESO DE SUCESIÓN EN LAS PYMES FAMILIARES

Director: D. Esteban Heredia.

Ponentes: D. Mikel Alberdi, D. Javier Aparicio, D. Esteban Heredia y Dña. Lara Cuevas.



Javier Aparicio, Esteban Heredia y Mikel Alberdi, en la presentación de la jornada

El gran paso de las pymes

Que una empresa familiar muera o sobreviva depende, en gran parte, de la planificación y ordenación del proceso de sucesión que se haga. En la jornada se dieron claves prácticas para que el relevo de las empresas sea exitoso y se concretaron criterios para la elaboración e implantación del Protocolo de Familia.

Familia enpresa baten etorkizuna, hein handi batean, egin beharreko ondorengotza prozesuaren baitan dago. Jardunaldian, aipatu ondorengotza ahalik eta arrakastatsuen izateko gako praktikoak azaldu ziren eta, era berean, Familia Protokoloa prestatzeko eta ezartzeko irizpideak ere finkatu ziren.

“Caín y Abel se peleaban y no tenían empresa familiar”. El 87% de las empresas en el Estado español son familiares; en Euskadi, de 200.000 empresas, lo son el 85%. Los porcentajes son altos y las posibilidades de desarrollo de estas pymes familiares no son menores. Planificar y ordenar su proceso de sucesión en los ámbitos de gestión y propiedad y organización, son algunos de los objetivos que se plantearon en la jornada organizada por ELKARGI, experta en afrontar de la mejor manera posible el crítico proceso que se da en los relevos de las empresas familiares. El Protocolo de Familia se presentó como una herramienta idónea para el relevo generacional. “Hay que entender que puede ser una

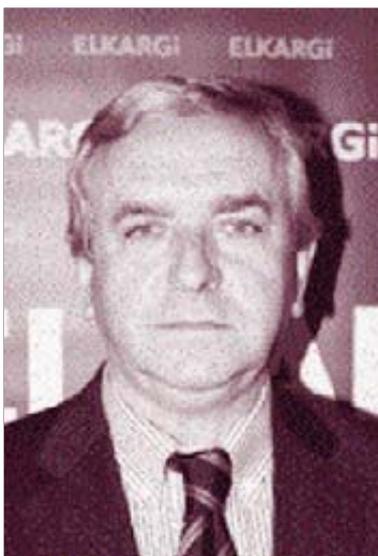
oportunidad para los hijos; el relevo es un proceso y no un suceso”, explicó el director del Área de Consultoría y Servicios Financieros de ELKARGI y director del curso, Esteban Heredia.

De la ponencia sobre las operaciones de reestructuración societaria al servicio de la continuidad de la empresa familiar, se encargó el abogado de ELKARGI Mikel Alberdi. El experto defendió que en los procesos de reestructuración societaria la fiscalidad juegue un papel neutral. “Todos los activos y pasivos que pasemos de empresa a empresa van a tener el mismo valor; es un régimen que está a nuestra disposición y por el que tenemos que optar”, explicó Alberdi. Las Sociedades Holding son las que más ventajas aportan a los propietarios de distintas sociedades y en las pymes familiares, “todos los familiares van a sentirse involucrados en el negocio”, explicó el abogado.

Además este tipo de sociedades reordena las actividades de la empresa y facilita los recursos financieros.

En la ponencia sobre el protocolo familiar y sus instrumentos jurídicos impartida por el abogado de ELKARGI, S.G.R Javier Aparicio, se leyeron dos conclusiones clarificadoras: la primera es que cuando se habla de protocolo es necesario analizar a cada empresa y persona que forman parte de ésta y que cuando no se llegue a un acuerdo sólo con el protocolo y con el testamento se realicen pactos de sindicación. “La fuerza del protocolo es el acuerdo de voluntad”, afirmó Heredia en la siguiente ponencia. La familia concentra las fortalezas y debilidades de las empresas, por eso es tan importante la creación de un protocolo para prevenir los conflictos. Este instrumento tiene que tener antecedentes de la empresa, el objetivo del mismo, la regulación de sus órganos de gobierno y gestión y aspectos económicos y de complemento.

En última instancia, la subdirectora general de promoción de la SPRI, -empresa pública del Gobierno Vasco sobre políticas industriales- Lara Cuevas presentó el Programa de apoyo a la sucesión en la empresa pequeña y mediana surgido en 2006. En Euskadi hay más de 55.000 empresas que podrían encontrarse en los próximos años en un proceso de relevo. El Programa de Sucesión en la PYME propone ayudar a estas empresas vascas a planificar su relevo, dotándoles de información, sensibilización, formación y una ayuda económica para que el proceso de sucesión sea exitoso. Se prevé que el programa siga abierto hasta al menos 2013.



Esteban Heredia, ELKARGI.

Esteban Heredia: “Una transmisión mal hecha hace que los intereses de la 1ª generación se vengan abajo”

¿Cuáles son los factores más importantes para que el Protocolo familiar tenga éxito?

En la parte filosófica hay tres factores. En primer lugar, por parte de quienes lo hacen, tener en cuenta que la prioridad es la empresa: la altura de miras. En segundo lugar llegar a acuerdos, lo que conlleva a determinadas renunciaciones. En tercer lugar: lealtad a la empresa. En la parte más operativa hay que hacer una buena transmisión de acciones, una buena gestión, bajar a los diferentes ámbitos que contienen protocolo y regularlos adecuadamente.

¿Hasta qué punto es fiable el acuerdo de voluntades antes de añadir procesos jurídicos en el Protocolo?

No existe nada que lo garantice, pero cuando un empresario lo hace quiere que el proyecto que ha fundado sobreviva. Está en sus

sentimientos y ese sentimiento no está sujeto a cambios. No hay marcha atrás nunca. Quiere que ese “hijo” tenga continuidad.

“Ez dago seme-alabak enpresarekin jarraitzera behartzea baino ezer okerragorik”

Un porcentaje pequeño de empresas llega a la 3ª generación, ¿tiene algo que ver la crisis en su “muerte”?

Cuando no había crisis también se caían las empresas. Seguramente será porque una transmisión de la empresa mal hecha o improvisada al final hace que esos intereses y armonía en la primera generación se venga un poco abajo. Esa discordia y esos malos entendimientos llevan a tomar decisiones empresariales concretas que terminan pasando factura a la empresa.

¿Han conseguido, gestionando el caso, que un hijo que se negaba a seguir con la empresa familiar cambiara su opinión?

Una gestión puede ayudar a meditar, a tener otro punto de vista, pero no puede ayudar a cambiar una cosa que no puede ser. Si la empresa va bien lo que tiene que hacer es buscar un cambio accionario. No hay cosa peor que forzar una entrada de los hijos que en el fondo no es asumida por ellos. Habrá que buscar la continuidad, pero no familiar.

¿Son un poco terapeutas de las empresas familiares?

Hay mucho aspecto humano. Si llegas a un acuerdo, darle forma jurídica no es difícil, es un trabajo importante, hay que hacerlo muy bien y no hay que quitarle ningún mérito. Pero eso viene después del acuerdo.



TALLERES

Como fórmula de formación en nuestros Cursos de Verano, los Talleres están orientados a la adquisición de capacidades de "saber hacer" y organizados alrededor de dos ideas: la creación de un entorno de trabajo y el aprender haciendo.

Esta fórmula resulta especialmente adaptada a la transmisión de conocimientos tácticos y prácticos y se presta, en particular, al aprendizaje de cuestiones que tienen que ver con la creatividad, la mejora, etc...

TAILERRAK

Gure Udela Ikastaroetan prestakuntza-formula dutan tailerrek "egiten jakitako" gaitasunak eskuratzeko duta helburu eta bi ideien inguruan antolatuta daude: lan-ingurune bat sortzea eta egiten ikastea.

Formula berri hau bereziki egokitzeko da ezagutza gonda eta praktikoen transmisioari eta, batez ere, hainbat elementurekin (sormena, hobekuntza eta abar) zerkusien dutan gaien ikaskuntzarako egokia da oso.

WORKSHOPS

Workshops, as a training formula within our Summer Courses, are directed towards the acquisition of know-how organised around two ideas: the creation of a working environment and learning by doing.

This formula is particularly appropriate for transmitting implicit and practical knowledge and is especially suitable for learning matter related to creativity, improvement, etc...



“GOOD MORNING EVERYONE. IT’S A PLEASURE TO BE HERE!” BASIC TIPS FOR SPEAKING IN ENGLISH IN PUBLIC

Directora: Dña. Diana Lindsay

Ponentes: Dña. Diana Lindsay y D. Philip Ball



Philip Ball y Diana Lindsay, en uno de sus talleres

Hablar en público y saber inglés son dos competencias básicas que todo profesional debe tener. En el taller se dieron nuevas técnicas para hablar en público y mejorar la comprensión en los discursos orales en inglés.

Jendaurrean hitzegitea eta ingelesa menperatzea profesional orok izan behar dituen eskuduntza bi dira. Tailerrean jendaurrean hitzegiteko eta ingelesez emandako hitzaldietan ulermena hobetzeko teknika berriak azaldu ziren.

El inglés en el discurso oral

Hablar en público correctamente sigue siendo un reto al que muchos profesionales quieren apuntarse. La meta todavía es más complicada cuando esa comunicación debe realizarse en inglés. Los formadores de profesores Diana Lindsay y Philip Ball presentaron dos jornadas repletas de técnicas para llegar a ser más confidente al hablar en público y hacer más comprensible la pronunciación de los hablantes. Asimismo se realizaron numerosos ejercicios y una práctica en grupos para preparar y presentar un tema en público. Ball y Lindsay llevan años trabajando en Euskadi en educación secundaria y en la universidad. Desde su experiencia apuestan por que los alumnos realicen asignaturas en inglés, hagan presentaciones en público y sepan comunicarse entre ellos. Esta competencia

de la escuela ya es una realidad en Euskadi. En cuanto a la universidad también se están dando cambios favorables. Hace cinco años comenzó un plan de multilingüismo en el que los profesores se apuntaron a dar sus clases en inglés en carreras como Económicas, Farmacia, Derecho o Informática.

El taller contó con 80 personas, en su mayoría profesores, una cifra que sorprendió a la propia directora del curso, Diana Lindsay. Los formadores les dieron instrucciones y un ‘feedback’ más personalizado de los contenidos con las técnicas que han empleado bien y las que pueden mejorar. La directora se mostró orgullosa por haber sido capaz de crear el ambiente de querer saber. Para ella, el inglés y hablar en público son hoy en día dos competencias básicas que tienen que tener los profesionales, ya sean profesores, alumnos o empresarios que por razones de trabajo o estudio deben salir al extranjero o hacer presentaciones en inglés.

Las presentaciones en inglés o castellano tienen en realidad la misma estructura, pero con el inglés se asegura una doble atracción porque están practicando el idioma. Hay que pensar en el lenguaje del cuerpo, el 'body language' que se está utilizando, en el público, en cuántos son, dónde está colocado el hablante, qué tipo de aula es, qué acústica tiene o qué recursos visuales se van a utilizar. En el curso se habló del "abuso horroroso y de la mala utilización que se le está dando al Power Point", denunció Lindsay.

"El inglés va a la izquierda y las lenguas latinas hacia la derecha". Ésta fue una de las teorías importantes que utilizó Ball en su taller sobre la comprensión. Según el profesor, los españoles hablan muy rápido. "Si hablo español durante todo el día acabo cansado por la noche", explicó divertido. La comprensión depende de con qué rapidez se hable pero no pasa por alto la pronunciación. La gran asignatura pendiente de la pronunciación ocupó gran parte de la charla en la que Ball ayudó a los asistentes con ejercicios prácticos en los que las conjunciones, por ejemplo, casi no se pronuncian. "Si vas a un sitio en inglés y dices que quieres un 'Fish and Chips', pronunciando el 'and', te van a mirar mal fijo", sostuvo irónico.

Diana Lindsay: "Hay que ser un poco actor para hablar en público"

¿Qué es lo que más le cuesta superar a la gente a la hora de hablar en público?



Diana Lindsay, profesora y directora del taller

Yo creo que son los nervios los que nos pueden derrumbar a todos. Hay dos tipos de 'speakers': los que son nerviosos y los que mienten. Hablar en público es una actuación en gran parte y hay que ser un poco actores. Existen dos pautas para afrontar los nervios: la preparación del discurso y la práctica. Hay gente que lo hace todo con la voz y otros con el cuerpo. También hay personas que tienen una charla perfecta con los contenidos y la estructura.

Algún ejemplo de buenos y malos 'speakers'.

Entre los que hablan bien estaría Steve Jobs. Los políticos son a veces un buen ejemplo de mala comunicación. Al ex primer ministro de Inglaterra Gordon Brown le costaba mucho hablar en público.

"Ingelesa ikasten hastera oso erraza da"

Trabajando la expresión oral en castellano, ¿seríamos capaces, en general, de hablar más despacio y bajando el tono de voz?

Es cultura. Es cierto que los niños sí que gritan un poco más que en Inglaterra o cuando vas a un bar y está a tope. Pero eso no se cambia, es parte de cada uno.

¿Recomendarías a los estudiantes que viajaran al extranjero para mejorar su comunicación oral?

Sí. Aquí hacemos lo que podemos en la escuela, pero el inglés a diferencia del euskara, por ejemplo, es muy fácil empezar a aprenderlo porque te puedes comunicar con palabras sueltas. Luego viene toda la jerga coloquial y eso es difícil de aprender en la escuela. Hay que estar un rato con gente que hable la lengua.

En Euskadi la transmisión oral del lenguaje ha sido muy importante. ¿Qué le parece en comparación con la que se hace en otros países?

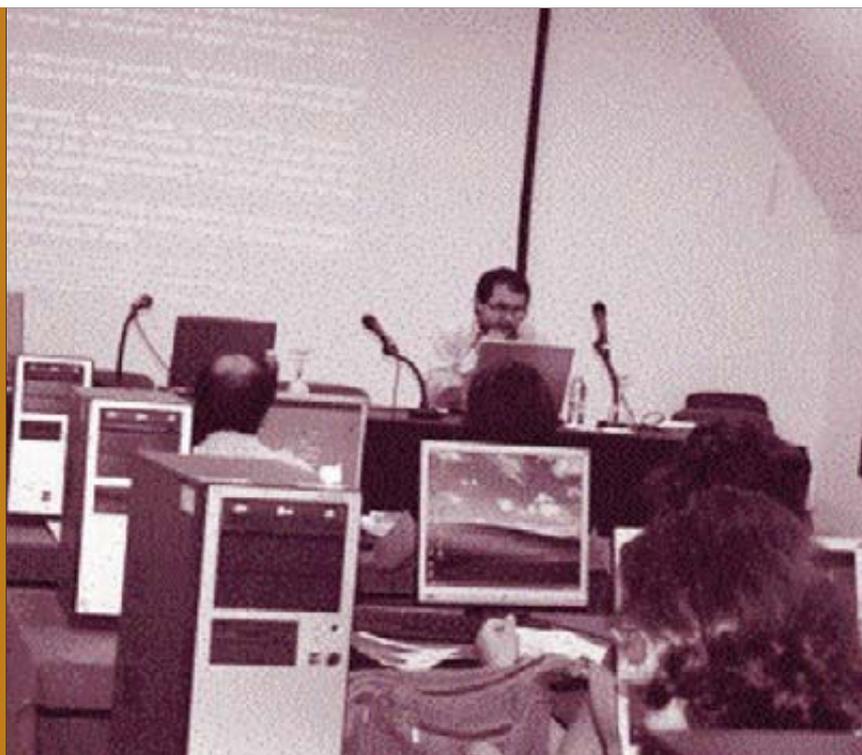
La transmisión oral está cambiando en general por la movilidad que tienen hoy en día los alumnos. La gente no está tan acostumbrada a hablar en público porque la generación anterior acudía a clases magistrales en las que solamente el profesor hablaba. En Francia por ejemplo si les pones un micro te habla cualquiera. Los profesores de aquí comentan que los alumnos extranjeros están más acostumbrados a hablar en público y a participar en clase.



TALLER DE METEOROLOGÍA: PREDICCIÓN METEOROLÓGICA Y APLICACIONES

Directores: D. Pedro José Anitua y Dña. Marivi Albizu.

Ponentes: Dña. Marivi Albizu, D. Santiago Gaztelumendi De Miguel, D. Joseba Egaña y D. José Ignacio Barragües.



Joseba Egaña, de Euskalmet, en su ponencia durante el taller

Este curso propuso complementar los conocimientos teóricos necesarios para comprender conceptos sobre meteorología y climatología con ejemplos prácticos y herramientas informáticas.

Ikastaroan metereologia eta klimatologiaren inguruko kontzeptuak ulertzeko beharrezkoak diren ezagupen teorikoak adibide praktiko eta tresna informatikoekin osatzea proposatu zen.

Para medir el tiempo

No confundir una borrasca con un huracán, ni un huracán con un tornado. El aire se calienta de abajo hacia arriba. Las partículas en suspensión (PM10, PM2,5, PM1), los óxidos de nitrógeno, los COV's y el ozono troposférico son algunos de los contaminantes del aire que respiramos. Estos y otros conocimientos se impartieron en el taller de meteorología de los cursos de verano.

“El desarrollo económico y social de las sociedades modernas requiere de un eficaz soporte meteorológico”, según las palabras del director de Emergencias y Protección Civil del Gobierno Vasco y codirector del taller, Pedro Anitua. Esta es la quinta edición del taller, organizado por el Colegio de Físicos en Euskadi en colaboración con la

Agencia Vasca de Meteorología, Euskalmet. Los asistentes, licenciados en física, químicas, geografías, entre otras licenciaturas, y estudiantes e interesados en el tema pudieron desarrollar conceptos teóricos de meteorología y calidad del aire junto con actividades prácticas tanto con herramientas 'on line', como con experimentos en vivo. Fomentar el interés por la meteorología desde la infancia ayuda a entender mejor la naturaleza y a interpretar muchos de los fenómenos que siempre suscitan preguntas. La problemática del cambio climático y las consecuencias a las que hay que enfrentarse cambiando los hábitos también formaron parte activa del taller.

¿Quién no mira el tiempo antes de irse de vacaciones o tener un plan especial? Una pregunta cotidiana como esta puede llegar a convertirse en una competencia de cada persona, en el caso que trata el taller, en una competencia científica que se puede usar de un modo eficien-

te. El profesor de la Escuela Universitaria Politécnica de Donostia José Ignacio Barragués introdujo el término de competencia científica desde el punto de vista del Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes (PISA): “es la capacidad de utilizar el conocimiento científico, identificar cuestiones científicas y sacar conclusiones basadas en pruebas con el fin de comprender los cambios realizados por la actividad humana y tomar decisiones sobre el mundo natural”.

Santiago Gaztelumendi y Joseba Egaña, de Euskalmet, explicaron fundamentos básicos sobre la meteorología y sus variables. Cómo se miden y por qué se dan en determinadas ocasiones. Éstas son: temperatura, viento, humedad, presión, precipitación y radiación. En la siguiente sesión los profesores dieron nociones de cómo interpretar mapas del tiempo y elaborar pronósticos. Por su parte, la física del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco Marivi Albizu hizo hincapié en la calidad del aire y el aumento de la contaminación atmosférica a partir de la Revolución Industrial de 1784 con las máquinas a vapor y los combustibles fósiles.

En las prácticas los asistentes realizaron varios experimentos como, por ejemplo, elaborar un pluviómetro utilizando una botella de plástico, unas tijeras, una regla y un rotulador. El experimento se basó en dos partes: meteorológica y contaminante. Se puede saber cuánta cantidad de agua ha llovido cortando la parte de arriba de la botella como un embudo y dejándola un mes expuesta al aire libre. Ese agua se lleva a un laboratorio y se estudian la cantidad de sustratos y nitratos que hay en el agua y la han contaminado.



Marivi Albizu,
Colegio de Fisicos de Euskadi

Marivi Albizu: “Tenemos una memoria histórica corta: el tiempo actual es el mismo que el de hace 30 años”

¿Siempre ha hecho este tiempo?

Tenemos una memoria histórica muy corta y siempre decimos que hace dos años o tres no hacía este tiempo. En los estudios estadísticos de climatología se utilizan series de 30 años y la gente que ha vivido eso se da cuenta que el tiempo hace esos años se reproduce ahora por igual. Si pensamos en el año pasado sí que ha cambiado.

¿Es el cambio climático consecuencia de nuestras acciones?

Siempre ha habido cambio climático. Lo que pasa es que en los últimos ciclos la intervención del hombre ha sido brutal. Los científicos llevan alertando mucho tiempo, pero no pensaban en que se iba a acelerar tanto. Siempre como en todo, si el ser humano recapacita y toma medidas, a veces se

puede ralentizar, pero el daño ya está hecho. Se pueden tomar medidas y no acelerar esos procesos.

“Todavía queda mucho que hacer por el aire”

¿Qué se está haciendo por la calidad del aire?

Yo conocí el Bilbao negro de los años 80 cuando comencé a trabajar. Me dije que si un día veía Bilbao blanco sería el sueño de mi vida y se ha cumplido. Nos fijamos en cómo estaban funcionando las empresas y las industrias y se pusieron normativas. Se nos escapó el tráfico, que es el gran problema actual. Todavía nos queda mucho por hacer. A nada que haga buen tiempo, en un par de días las partículas suben, también los óxidos de nitrógeno, el ozono troposférico, etc. Los vehículos diesel son los más contaminantes y las partículas más pequeñas que se desprenden entran en nuestros pulmones. La aportación que tenemos que hacer es ir caminando o usar el transporte público.

¿Hay que enseñar a los estudiantes desde primaria aspectos técnicos sobre meteorología?

El PM10, PM2, etc. son todo partículas de las que se van seleccionando las más pequeñas como la PM10, que es menor de 10 micras. Son cosas que se nos escapan pero están ahí. Hay que enseñarles que hay partículas en los edificios, las que se quedan en los coches, etc. En cuanto a meteorología, hay que hacerles ver que en primavera todo brota, va a llover mucho porque el tiempo es variable, etc. Es una forma de que tu cabeza esté asociando los fenómenos de la naturaleza con el medio ambiente.



JENDAURREAN HIZKETAN

Zuzendaria: Andoni Egaña jn.

Hizlaria: Andoni Egaña jn.



Andoni Egaña, tailerraren parte teorikoa ematen

Hablar en público no es una tarea fácil. Ante todo, hay que preparar el discurso y tener confianza en uno mismo. El objetivo del taller es mostrar trucos para hablar de forma correcta y recuperar esa confianza.

Jendaurrean hitz egitea ez da beti erraza izaten. Lehenik eta behin diskurtsoa prestatu behar da eta norberak bere buruarekiko konfidantza izan behar du. Tailerraren helburua egoki hitz egiteko eta beldur barik hitz egiteko zenbait arnau aurkeztea izan da.

Egoki hitz egin eta konfidan- tza osoarekin

Jendaurrean hitz egitea ez da pertsona orok egin dezakeen zerbait, edo behintzat printzipioz, gehiago dira lotsatzen direnak ausartzen direnak baino. Jendaurrean mintzatzeko kemen hori jendeari ematea da Andoni Egaña bertsolariak egin nahi izan duena tailer honen bidez. Ikastaroaren hasieran Egaña bertaratuakoei egunkarian idazteak, irratian hitz egiteak ala telebistan hitz egiteak beldur gehien ematen dien galdetu zien. Pertsona gehienek telebista adierazi zuten. Alabaina, Egaña baieztatu zuen askoz arriskuetsuagoa dela idaztea, idatzitako hori kritikatzean ezin baita unean erantzun, eta irratian eta telebistan ordea, erantzun daitekeela. Hori dela eta, bere helburuetako bat jendeari irra-

tian eta telebistan hitz egiteko konfidantza ematea izan zen.

Lehenik eta behin, Egaña "diskurtsoak beti intentzio bat duela eta aurretik zer esan eta nola esan pentsatu behar dela" azpimarratu zuen. Gainera, irmo agertu zen adieraziz berbaldi orok aurretik prestakuntza behar duela. Hitzaldi zuzena prestatzeko, bertsolariak hainbat urrats jarraitu behar direla gomendatu zuen. Hain zuzen, berarentzat, "erretorika klasikoen" metodologia da egokia. Jarraitu beharreko pausu hauek inventio, dispositio, elocutio, memoria eta actio dira, besteak beste.

Gauzak horrela, lehenengo pausuan esan nahi dena orri batean idaztea aholkatu zuen Egaña "betiere helburua eta target-a aintzat hartuta". Dispositioa, hark azaldu bezala, ideiak ordenatzean datza eta elocutio-a pentsamendu horiek nola esatean. Urrats honetan bertsolariak ezarri zuen indar gehien. Azken batean, "beti esan daiteke des-

berdina originala den zer bait". Baliabide linguistikoak, esaera zaharrak eta abarrekoak erabili behar direla diskurtso bat eratzekoan nabarmendu zuen diskurtsoa interesgarria, bakana eta bitxia izateko. Zentzu horretan, Egaña jarria eta diskurtsoa bereizi zituen azken honi garrantzia emanez. "Jarria hizkuntza baten maila da eta hitzaldia jarria eta komunikazio estrategikoak erabiliz lortzen den pildora komunikatiboa. Nire ustez, gaur egun diskurtsoa da landu behar dena ez baita gauza bera ondo hitz egitea edo egoki hitz egitea".

Hizkuntzek erregistro arrunta eta jantzia dutela aipatu zuen eta bertsolariaren esanetan, hitzaldi jantzia eratzen jakin behar da. " 'Pizzerizatu' egin gara eta 'jaterantze' jo behar dugu. Adibidez, ugaritan erabiltzen da 'oso' hitza eta antzina hitz honen ordezkari gisa adierazpen gehiago erabiltzen ziren. Makina bat modu dago 'oso' ordezkatzeko". Diskurtso jantzia egiteko, bertsolariak baliabide linguistikoak erabiltzea lagungarri dela dio. Berbaldia behin eratu ostean, buruan mantendu behar da eta memorizatu ondoren esan edo adierazi ahal izateko.

Azken pauso hau gauzatzeko, publiko baten aurrean nola hitz egin eta autokonfidantza landu behar direla azaldu zuen Egaña. Ahotza, lastertasuna-azkartasuna, tonua, isilaldiak eta abarrekoak neurtzen ikasi behar dela zioen eta hauek probak egiten neurtzen direla. Autokonfidantzari dagokionez, bertsolariaren esanetan "ez dugu beldurrik izan behar guztiok baikara sortzaile eta diskurtsoa ondo landuz gero, ondo aterako da". Era berean, jendaurrean, natural jokatzeko zaila dela azaldu zuen baina "naturaltasuna artifizialtasuna ondo landuz lor daitekeela" gehitu zuen.

Lortuko al zuen Egaña jendea etxera joatea irratian eta telebis-



Andoni Egaña, bertsolaria eta idazlea

tan hitz egiteko konfidantzarekin?

Andoni Egaña: "Eskeletan nola jardun erangikor erakutsi beharko litzateke"

Oratoria eskeletan eman beharko litzatekeen irakasgaia al da?

Oratoria soilik ez dut uste. Irakaspena globalagoa eman beharko litzateke, alegia, nola jardun erangikor erakutsi beharko litzateke. Oratoria hitzak zerkusi gehiago dauka klamazioarekin. Gaur egungo gizartean jadanik ondo hitz egitea baino garrantzitsuagoa da egoki hitz egitea. Gaur egun adibidez, ebakera handizkatua baduzu, sektore batzuk kanpoan uzten ari zara eta askorentzat 'pedantiloa' zara. Entzulegoa anitza denez, oratoria baino gehiago, nola izan zure lanbidean eraginkor erakutsi behar delakoan nago.

Zein irizpidek egiten dute diskurtsoa egokia?

Nagusiki helburua lortzen duzun ala ez jakiteak.

Nola egin aurre beldurrari?

Lehenengoz jardunda. Ohiturak ematen du horrelako adorea. Truko txiki batzuk ere badaude. Ni adibidez protokoloa ezartzen dizkiot eta jendaurrean hitz egitera noanean gauza bereitsuak egiten ditut beti. Gauza aitorezinetatik hasita galtzerdi beltzak jantzi edota beti taberna beretsuan kafea hartzeraino. Badakit ez didatela laguntzen baina mentalki prestatuago jantzen laguntzen didate.

"Ohiturak ematen du adorea"

Eta nola landu daiteke autokonfidantza?

Jardunda ere. Denoi gertatu zaigu adibidez, lehenengo aldiz geure ahotza grabatuta entzutean, lotsa sentitzea. Hortik ondo ari zarela eta fuerte sentitzen zarela sentitzeraino, jardunak ahalbidetzen duen prozesua dago.

Denok eman dezakegu diskurtso bat jendaurrean?

Bai. Diskurtso hitzaren zabalpea aldarrikatzen dut. Diskurtsoa ez da bakarrik politikoak egiten duena edo apaiz batek egiten duena. Diskurtsoa da ere bikote-kidearekin bart haserretzea eta gaur barkamena eskatzea edo gurasoekin adostasun batera iristea herriko jaietan heltzeko orduari dagokionez. Helburu bat daukan hizkuntza ekimen oro diskurtsoa da. Alde horretatik ikasi daiteke diskurtsoa egiten eta hobetzen.



TALLER DE DISEÑO GRÁFICO. CREATIVIDAD E INNOVACIÓN PARA LA COMUNICACIÓN VISUAL.

Directores: D. Eduardo Herrera y Dña. Leire Fernández.

Ponentes: D. Eduardo Herrera y Dña. Leire Fernández.



Intervención de Leire Fernández en el curso

El objetivo del curso ha sido aportar recursos y conocimientos para generar y proyectar propuestas innovadoras en el ámbito de la comunicación gráfico-visual.

Ikastaroaren xedea komunikazio grafikoaren esparruan proposamen berritzaileak sortu eta proiektatzeko ezagupen eta baliabideak ematea izan da.

Un proyecto gráfico sólo para creativos

Con un planteamiento eminentemente práctico y participativo, en esta novena edición del taller de Diseño Gráfico se abordaron y practicaron diversas técnicas de estimulación de la creatividad, desde el interés o la aplicación en disciplinas entrelazadas con el medio visual —tales como diseño gráfico, publicidad, ciencias de la información y de la comunicación, pedagogía de la imagen, educación plástica, semiótica visual, psicología de la percepción, fotografía, ilustración y marketing—. Todo ello con un proyecto real de diseño gráfico como hilo conductor.

Las prácticas del Taller se dividieron en cinco sesiones. En la primera de ellas, los profesores de la facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU y codirectores del

Curso, Eduardo Herrera y Leire Fernández, explicaron los conceptos de creatividad e innovación en el diseño gráfico y analizaron el desarrollo del proceso creativo. En la segunda y tercera, desgranaron una serie de técnicas para generar ideas y de estrategias gráficas implicadas en el proceso de creación. El programa teórico se completó con un apartado doble dedicado a los recursos gráficos de creación para la comunicación visual.

El proyecto real de diseño gráfico en el que participaron los asistentes al Taller arrancó con la determinación de los principios lingüísticos a comunicar a través del cartel de la XXX edición de los Cursos de Verano de la UPV/EHU. Asimismo, hicieron una génesis de ideas gráficas que plasmaron en un cuadro semántico. El trabajo continuó con una presentación de los cuadros semánticos, seguida de la creación de los primeros bocetos y el análisis de los factores semánticos, sin-

tácticos y pragmáticos de las ideas gráficas propuestas.

En la tercera jornada, los participantes crearon bocetos e hicieron una selección de ideas gráficas, para ponerlas posteriormente en común, evaluarlas y seleccionar las propuestas gráficas para su presentación final. Este apartado concluyó con una exposición de los proyectos y una valoración global de los mismos.

En el Taller se trabajó sobre todo en las ideas, y en el aprendizaje derivado de la interactividad entre los participantes, quienes tuvieron la oportunidad de beneficiarse de la puesta en común de ideas, ya que según apuntó Herrera, “las ideas provienen siempre de ideas”.

El profesor insistió en todo momento en desterrar “como que esto es una cuestión de inspiración momentánea o únicamente para esas personas que han nacido con el don de la creatividad”.

Eduardo Herrera: “Hay que ser adecuado con el contexto en que vivimos”

¿Cuál es, en esencia, la labor de un diseñador gráfico?

Aspiramos a ni siquiera perder el tiempo con el ordenador; lo ideal es hacer lo que nosotros pensamos para tener más tiempo para poder pensar. Eso es al final este trabajo, prepararse para problemas que no sabemos cuáles van a ser. Siempre pensamos que si alguien va a contratar o ha contratado a uno de los participantes en el Taller, es porque posiblemente no



Eduardo Herrera. UPV/EHU

tenga necesidad de mano de obra, sino de cerebro de obra. Hay mucha gente que se lleva una sorpresa porque piensa que diseñar es una cuestión de aprender a saber a qué tecla dar. Yo digo que ser escritor no es una cuestión de saber mecánografía. Ser diseñador no es cuestión de saber utilizar un programa informático, es sobre todo, tener ideas.

¿Cómo evalúan el proyecto del futuro cartel de los Cursos de Verano de la UPV/EHU?

Evaluamos muchos aspectos. Su factor persuasivo, si llama la atención, si provoca un interés, su valor estético, que sea atractivo... Un cartel nunca tiene el mismo efecto para personas diferentes. Debe ser, ante todo, significativo, es decir, ser capaz de generar en cada persona un significado que es abierto. Debe comunicar.

¿Recomendaciones para la formación de un buen diseñador?

Que tenga una cultura lo más general posible, eso es fundamental, y que tenga interés por el tema de la imagen y de la comunicación. Que realmente le apasione poner ideas en comu-

nicación. Aunque también existen unos conocimientos teóricos imprescindibles en el diseño gráfico, ya que es un oficio. Ahora mismo el diseño es una parte muy pequeña de los estudios de Bellas Artes, sigue siendo un tipo de formación siempre junto a algo, salvo contadas excepciones en Europa, donde existen carreras específicas de diseño.

“Ser diseñador es, sobre todo, tener ideas”

El mundo del diseño gráfico vive un cambio constante y acelerado de la mano de los avances en las nuevas tecnologías...

En diseño gráfico se está produciendo un cambio enorme y constante. Antes, la página era el campo sobre el que trabajábamos y ahora la pantalla requiere otros criterios. Hace años los criterios que yo aportaba sobre tipografía eran distintos a los de ahora. También ha cambiado el acceso a la información y a los soportes gráficos, la gente se acerca a la imagen de otra forma, por otros cauces... eso supone constantes retos en el mundo del diseño que el diseñador debe tener en cuenta. La moda también influye en cómo comprendemos lo que vemos. Hay que estar a ello, ser adecuado con el contexto en el que vivimos.

¿Desde su punto de vista, el diseñador nace o se hace?

Hay una parte innata en el hecho de crear ideas, pero nosotros partimos de que con un mayor o menor grado de creatividad, basándose en datos, conocimientos, curiosidad, o en la capacidad de adaptación, también se puede formar.



CÓMO ESCRIBIR Y PUBLICAR UN ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN

Director: D. Juan Miguel Campanario.

Ponentes: D. Juan Miguel Campanario.



El director del curso, Juan Miguel Campanario, en uno de sus talleres

Este taller tuvo como objetivo dar a conocer la estructura y el estilo habitual de un artículo de investigación así como aplicar estrategias para su correcta elaboración.

Ikastaroaren xedea ikerketa artikuluko batek izan behar duen ohiko egitura eta estiloa ezagutaraztea izan da. Era berean, aipatu artikuluko modu egokian prestatzeko zenbait estrategia azaldu ziren.

Artículos bajo la lupa

“¡Publica o muere!” Así comenzó su taller el profesor de la Universidad de Alcalá de Henares y director del encuentro Juan Miguel Campanario. Los objetivos del taller se centraron en dar a conocer la estructura y estilo habitual de los artículos de investigación y aplicar las estrategias más adecuadas en su elaboración. Los asistentes, interesados en publicar un artículo de investigación, eran procedentes de ramas como ciencias, tecnologías y ciencias sociales.

En la época de Newton los investigadores estaban obsesionados por guardar sus resultados. El cambio de mentalidad llegó pronto y en la actualidad la mejor forma de proteger su prioridad fue publicando esos

resultados. Las motivaciones para publicar son diferentes. Entre ellas se encuentran las de aportar un conocimiento nuevo, ser el primero que lo hace u obtener un reconocimiento entre expertos. Pero no todos los medios de comunicación son buenos. Campanario apuesta desde un principio por revistas de prestigio, “es importante que nos lean, por lo tanto es mejor intentar publicar nuestro artículo en una de las revistas que haya seleccionado el Instituto para la Información Científica, el ISI”, advirtió. Hay que pensar que los autores son culpables de antemano, ya que hay mucha competencia y hay posibilidades de que rechacen el artículo. El objetivo primordial de este texto es dar a conocer un resultado sin perder tiempo en entretener al lector.

La estructura de un artículo de investigación debe ser siempre la misma: título, autores, afiliación, resumen o abstract,

palabras clave (keywords), introducción con los objetivos, métodos utilizados en la investigación, resultados y discusión, las conclusiones y los agradecimientos. Se le da gran importancia al resumen, que sirve como enganche a la lectura posterior. Citar a todos los autores que han trabajado en la investigación es indispensable al igual que revisar los antecedentes en la introducción para dejar claro a los revisores o 'referees' el conocimiento sobre el tema. En los resultados hay que convencer a los revisores de que el trabajo es útil. En los agradecimientos, es mejor nombrar a las instituciones que financian el proyecto por que se da por sabido que otro comité editorial lo ha evaluado antes.

El proceso de publicación de un artículo es largo y costoso. Si el artículo se ha aceptado puede pasar un año hasta que se publica en papel. Si se rechaza lo más probable es que vaya a publicarse en otra revista. Los revisores o, también llamados, "los guardianes de la ciencia", utilizan un sistema llamado "doble ciego": leen el artículo completo sin los nombres de los autores. Campanario se hizo una pregunta: "¿No sería mejor que los revisores viesen sólo la parte de los objetivos y métodos, sin resultados o sin conclusiones? Una premisa clave es que el revisor y autor no se conozcan para que no haya comunicación entre ellos. A veces los revisores no tienen por qué ser expertos del tema. Es importante también que los autores declaren a las revistas cuando envíen sus artículos sus conflictos de intereses con entidades, que aparecerán al final del artículo.



Juan Miguel Campanario,
Universidad de Alcalá de Henares

Juan Miguel Campanario: "Lo fundamental es que la investigación esté apoyada por datos"

¿Se fijan los revisores en la gramática y estilo de los artículos?

Miran el contenido desde el punto de vista científico. Primero, si lo que se estudia es relevante y luego, si el estudio está bien hecho desde el punto de vista científico. A veces te avisan de si hay faltas de ortografía, pero no es lo más importante. Lo fundamental es que la investigación esté apoyada por datos.

¿Qué le parece que los medios de comunicación generales elaboren una información a partir de un artículo de investigación?

Me parece fundamental hacerlo por varias razones: para que el ciudadano sepa que se están estudiando problemas que le afectan directamente y para que los valoren. La ciencia no es un tema valorado; ni siquiera se

toma como parte de la cultura. No se puede concebir que hoy en día un ciudadano educado no sepa algo de ciencia. La labor que hacen los medios de comunicación es fundamental.

¿Cómo lo hacen?

El problema es que es complicado, porque los temas lo son. Las revistas más importantes ya tienen su propio servicio de prensa que envía resúmenes a los medios. Pero hay que tener en cuenta que muchas veces no sabemos qué utilidad puede tener un invento hasta 50 años después. No hay que buscarle la aplicación práctica a todo.

"Las revistas quieren el mayor factor de impacto"

¿Un artículo bueno rechazado ha muerto por no ser publicado?

No es cuestión tanto de salir, sino de dónde. No es lo mismo estrenar una película aquí en el Festival de Cine de San Sebastián que en un pueblo perdido. Para un científico es muy importante publicar en las mejores revistas porque tiene más impacto y reconocimiento, por eso hay una competencia bestial.

¿En qué consiste el factor de impacto?

Entendemos que una cita es una medida positiva de la utilidad de un trabajo. Se dividen las citas que recibe una revista entre el número de artículos que ha publicado. Las revistas están obsesionadas por obtener el mayor factor de impacto ya que lo que quieren es recibir artículos mejores. El editor de una revista así tiene mucho poder.



HABLAR SIEMPRE CON EFICACIA: EN PRIVADO, EN PÚBLICO, EN RADIO Y EN TELEVISIÓN

Directores: D. Aiuola Pérez
y D. Ángel I. Lafuente

Ponentes: D. Aiuola Pérez y
D. Ángel I. Lafuente



Los profesores Aiuola Pérez Urresti y Ángel I. Lafuente en una de las sesiones del curso

Este taller contaba con nueve objetivos: fortalecer la personalidad como base para una comunicación más eficaz, evitar el miedo escénico, captar y mantener la atención de los oyentes, organizar las ideas, confeccionar un guión, dominar la improvisación, la memoria y la lectura, dirigir y controlar coloquios, intervenir en público en radio y televisión e incrementar las posibilidades de éxito, influencia y liderazgo social.

Tailerrak bederatzi helburu zituen: komunikazio eraginkorragoa lortzeko nortasuna sendotzea, beldur eszenikoa gainditzea, entzuleen arreta jaso eta mantendu, ideiak antolatu, gidoiak prestatu, inprobisazioa menperatu, memoria eta irakurmena, solasaldiak zuzendu eta kontrolatu, telebistan eta irratian publikoarekin parte hartu eta arrakasta, eragina eta lidergotza soziala lortzeko aukerak handitu

Hablar bien comienza por amarse a uno

La técnica que emplearon los profesores Aiuola Pérez Urresti y Ángel I. Lafuente arrancó de llevar al individuo a su máxima seguridad personal a partir de reflexiones sencillas. Explicaron que, para dominar la palabra siempre con eficacia, tanto en privado como en público, tanto en radio como en televisión, es necesario “contar con la máxima seguridad individual”. Porque de lo contrario, el famoso miedo o terror escénico condiciona a quien tiene la palabra. Según explicó Lafuente, hay quienes dicen que es bueno comenzar a hablar con miedo escénico porque de esa manera se actúa “con mayor sentido de la responsabilidad”, algo que, desde su punto de vista, “es absolutamente falso”. “¿Por qué dicen que el miedo escénico es inevi-

table? Porque no lo saben evitar”, agregó.

Lafuente expuso asimismo una visión teatral del mundo, en el que “no hay papa ni rey, ni lehendakari, ni Zapatero, ni Obama, ni Putin, ni Sarkozy, ni Merkel, aquí no hay nadie, todos somos absolutamente iguales, lo que ocurre es que el destino, la casualidad o la providencia nos ha dado diferentes papeles”. A continuación abordaron “las siete reglas de oro”. Tres de ellas están vinculadas a la propia palabra hablada: “Nunca la palabra antes que el pensamiento, no puedo comenzar a construir una frase si no tengo construida la idea”. “No interrumpir la propia frase porque únicamente comunica la frase completa”. Y en tercer lugar, “frase breve”, ya que “es infinitamente más fácil para todo el mundo la frase breve (sujeto, verbo, complemento, punto) que la frase larga”.

La cuarta regla está vinculada a los ojos. “Mirada interpelante”,

dado que es necesario mirar al interlocutor o a los interlocutores, y “repartir al máximo la mirada”, ya que de lo contrario, “la eficacia de la palabra se pierde”.

“Gesto libre” es la quinta regla. “El ser humano no se comunica sólo a través del sonido que brota de sus labios, se comunica desde el último pelo de la cabeza hasta la planta de los pies”, por eso, “todo el cuerpo es comunicación”. Dentro del cuerpo, fundamentalmente son importantes las manos, “que son como palomas que quieren volar en el espacio”, y los cincuenta y ocho músculos del rostro. Las dos reglas finales se centran en los silencios y en la velocidad. “El silencio es fundamental”, “quien domina el silencio, domina la palabra”, insistió Lafuente. Respecto a la velocidad, recomendó emplear la velocidad posible para el orador, la que necesite en ese momento, y la adecuada al público que le escucha.

Por su parte, Pérez Urresti hizo un símil entre el emisor del mensaje y un faro que ilumina y guía a los barcos cuando se acercan a la costa. En la oratoria, el faro es el eje central sobre el que se deberá sustentar toda la información. Es “la piedra angular” que soportará todo el peso de la charla, la entrevista o el examen en el que el sujeto debe hablar a otros. “Es el punto de donde debe partir y a donde debe llegar”.

Ángel I. Lafuente: “Se ha mitificado el campo de la comunicación verbal”

¿En qué consiste su método?

Mi método supone un llamamiento al cambio de costum-



Ángel I. Lafuente

bres, y todo cambio de costumbres comporta incomodidad. Si usted, a partir de este curso, a la hora de hablar, se siente torpe e incómodo, eso significa que usted está aplicando el método, que supone un cambio de costumbres. Si no siente incomodidad y torpeza, eso significa que en gran medida el curso le ha entrado por un oído y le ha salido por el otro.

“El gran taller de la palabra hablada no está en el aula, sino en la vida diaria”

¿Qué otras normas se enseñaron en este curso?

Enseñamos las normas elementales y más que suficientes, no las chorradas que se difunden por ahí, de que para quitar el miedo escénico tienes que imaginar al público desnudo, o que no hay que mirar a los ojos, sino al entrecejo, o que tienes que llevarte a la sala a cuatro amiguetes... Este campo está lleno de aficionados, tuercebotas, abrebotellas y cierrabares. Porque se ha mitificado el

campo de la comunicación verbal. Se ha dicho que el orador nace, no se hace, y eso es mentira.

¿Por qué motivo hay tantos políticos que hablan igual y que no convencen?

En todos los partidos políticos hay mucho iluminado que da a los políticos normas estúpidas. Otros lo hacen bien, pero hay un predominio de los que no saben lo que dicen. Muchos políticos, banqueros y empresarios reciben mi curso y no hacen ni puñetero caso. No hacen caso porque hay mucho espíritu mágico, incluso en la gente bien preparada. Se creen que debe haber un truco especial, o que nadie puede llegar a ser un magnífico comunicador si no ha nacido ya comunicador.

¿Usted no emplea las prácticas para enseñar?

El gran taller de la palabra hablada no está nunca en el aula, está en la vida diaria. El dominio de la palabra hablada es un hábito que si lo adquieres funciona siempre y si lo tienes en el baúl de los recuerdos para echar mano de él ante el micro, ante la cámara, en la venta, en la gestión política, o en la dirección de un consejo de administración, o en la docencia, eso no funciona.

Además de a hablar, usted también enseña a dialogar.

Aquí todo el mundo dice que dialoga, pero aquí no dialoga nadie. Primero, porque no se nos ha enseñado qué es el diálogo, y segundo, dialogar supone una exigencia tremenda y vivir las creencias con una enorme capacidad y actitud de riesgo. Dialogar significa que, partiendo de las creencias, las posiciones políticas, filosóficas y económicas de cada uno, hay que escuchar al otro abiertamente.

XXIX CURSOS DE VERANO - XXII CURSOS EUROPEOS

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO - EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

BALANCE FINAL

Donostia-San Sebastián,
10 septiembre 2010



Euskal Herriko Unibertsitatearen Errektore Jaun Txit Gorena, adiskideak, Egun on denoi, eta ongi etorriak prentsaurreko honetara bertaratu zareten guztiak.

Antes de empezar permítanme expresar el agradecimiento del Comité organizador y de todo el equipo directivo por su colaboración a lo largo de todo el verano. Sabemos muy bien que, sin su ayuda, el contenido de tantos debates y mensajes difícilmente traspasaría las paredes de nuestras aulas. Sin embargo, y gracias a su competente labor podemos llegar y extender a ámbitos y entornos alejados y al público en general. *Eskerrik asko bihotz bihotzez.*

* * *

El pasado 17 de junio comenzamos esta edición con el Curso “Tiempos para la igualdad”, organizado con Emakunde y con las Jornadas internacionales de baloncesto. Trece semanas después, estamos a punto de clausurar las actividades docentes de la XXIX edición con la última sesión del Seminario *El estado del bienestar en la encrucijada: nuevos retos ante la crisis global*, organizado en colaboración con la Federación Vasconavarra de Cajas de Ahorro, y en la que contamos para esta ocasión con la presencia especial de Mario Fernández y Joaquín Almunia,.

En estas once semanas de intensa actividad, y conforme a la programación en su momento aprobada por el Comité que preside nuestro Rector, hemos celebrado casi un centenar de actividades regladas –Cursos, Seminarios, Escuelas, Talleres, Encuentros, Congresos– así como un importante conjunto de actividades abiertas. Y es para este equipo directivo un auténtico placer comparecer ante Vds. para hacer balance y resaltar los datos más significativos de una edición que, a pesar de la crisis, se suma de pleno derecho a esta historia de éxitos que fueron y son los Cursos de Verano organizados por nuestra Universidad desde este Palacio de Miramar.

En efecto, las Aulas de este Palacio (y las de las demás sedes de los Cursos) han visto pasar este verano un número de alumnos que supera ampliamente las previsiones en su momento realizadas; estudiantes, profesionales y público en general, ávidos de mejorar su formación general o específica, de profundizar y debatir en temas de actualidad, de dedicar unos espacios del verano al análisis o reflexión sobre cuestiones de actualidad, temas cotidianos o hasta de la vida personal o, simplemente, de escuchar y reflexionar de la mano de pensadores, estudiosos, escritores... de la mayor solvencia y profesionalidad. Y como vamos a ver inmediatamente, han manifestado ampliamente su satisfacción con la organización en general (8,5 sobre 10) y con los profesores, a los que otorgan una calificación final de 8,3 sobre 10, algo que nos enorgullece y nos llena de satisfacción.

Ciertamente, todo el equipo directivo y, en general, el equipo de organización hemos puesto nuevamente de nuestra parte todo el esfuerzo y energía, pero sabemos muy bien que el éxito tiene mucho que ver con esa amplia red de entidades e instituciones que año tras año deciden trabajar en el verano con nuestra Universi-

BALANCE

dad. Destacan entre ellas las instituciones integrantes del Comité Organizador –que preside la Vicerrectora de Campus, Cristina Uriarte– nuestros patrocinadores institucionales: el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián; así como nuestro colaborador principal: la Fundación BBVA. A todos ellos, y a la colaboración especial de IRIZAR, antes de nada, nuestro reconocimiento más sincero por su apoyo y aportaciones (no sólo económicas) tan fundamentales, de nuevo, en el desarrollo de esta edición.

* * *

Es habitual en esta rueda de prensa adelantar algunos de los datos provisionales derivados de las encuestas de satisfacción entregadas por alumnos y profesores. También este año los resultados son sobresalientes.

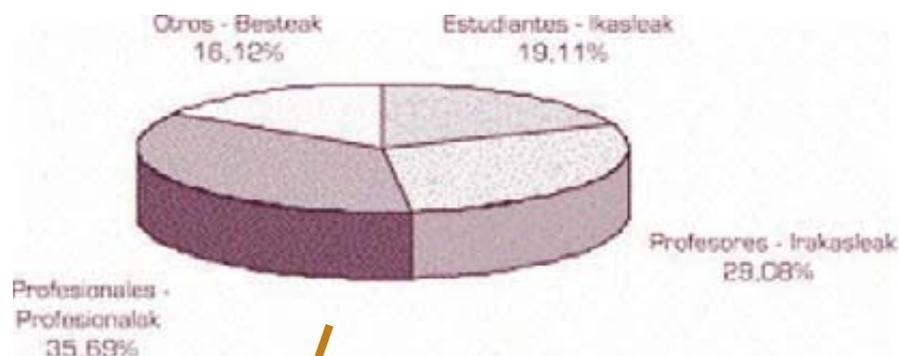
En verdad, la respuesta recibida este verano por la oferta realizada por nuestra Universidad en este marco, es altamente satisfactoria. En el casi centenar de actividades regladas celebradas, se han matriculado este año 8.418 alumnos y alumnas. Esta cifra supera ampliamente los 7.341 alumnos del año pasado y se aleja del objetivo de 6.500 matrículas formulado al comienzo de la edición.

Como decíamos al término de la primera etapa si los especialistas aconsejan aprovechar las épocas de crisis para intensificar los esfuerzos de carácter formativo, los datos confirman que nuestros conciudadanos se han tomado muy en serio ese consejo y han tratado de aprovechar este verano para dar un paso adelante en su formación y aprendizaje.

* * *

Entrando en la composición del alumnado, los 1.608 estudiantes universitarios matriculados suponen el 19,11% de la matrícula total, lo que supone un aumento respecto del porcentaje de 2009 (15,54%)

Pero el grueso de nuestro alumnado sigue siendo el segmento profesional, que casi alcanza un 65% de los matriculados. En efecto, junto a un 35,69% de profesionales en general, hemos tenido un 29,08% (en 2009: 22,12%) de profesionales de la docencia. Probablemente, la oferta reforzada de “aprender para enseñar” tiene mucho que ver con estos resultados y, en este ámbito, la colaboración decidida del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, que deseamos agradecer de manera especial.



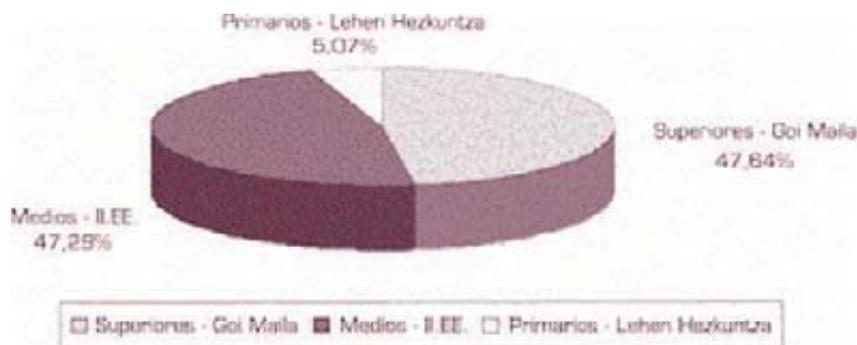
PROFESIONALES - PROFESIONALAK



1. Adm. Pública - Herri administ.
2. C. de la Salud - Osasun Zient.
3. Construcción - Eraikuntza
4. Desempleado/a - Langabetua
5. Empresario/a - Enpresaria
6. Industria - Industria
7. Jubilado/a - Erretiratuak
8. Lab. Domésticas - Etxeko lanak
9. Otros - Besteak
10. Prof. liberal - Lan liberale
11. Servicios - Zerbitzuak

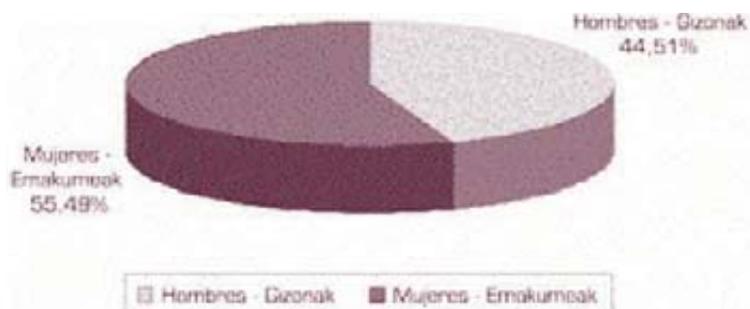
Por nivel de estudios, resulta natural la fuerte presencia de titulados superiores (47,64%), aunque hay que destacar el crecimiento de la participación de personas con estudios medios, que ha alcanzado en esta edición el 47,29%.

En cuanto a las titulaciones más destacadas, no se detectan cambios significativos respecto de años anteriores, prevaleciendo Magisterio y Ciencias de la Educación (773), Economía y Ciencias empresariales (539), Psicología (523) y Derecho (473).

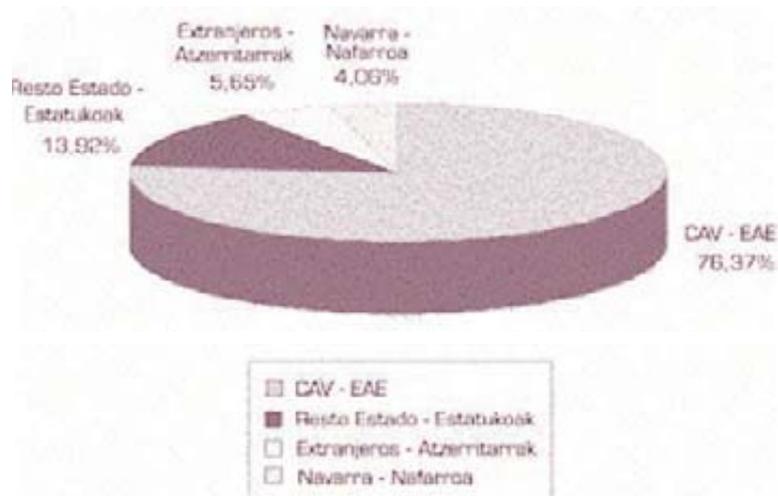


En todo caso, conviene destacar cómo la oferta de los Cursos va llegando cada vez más a los públicos no universitarios y colectivos profesionales, a cuyas necesidades y vocación de formación permanente y a lo largo de la vida nuestra Universidad quiere también responder.

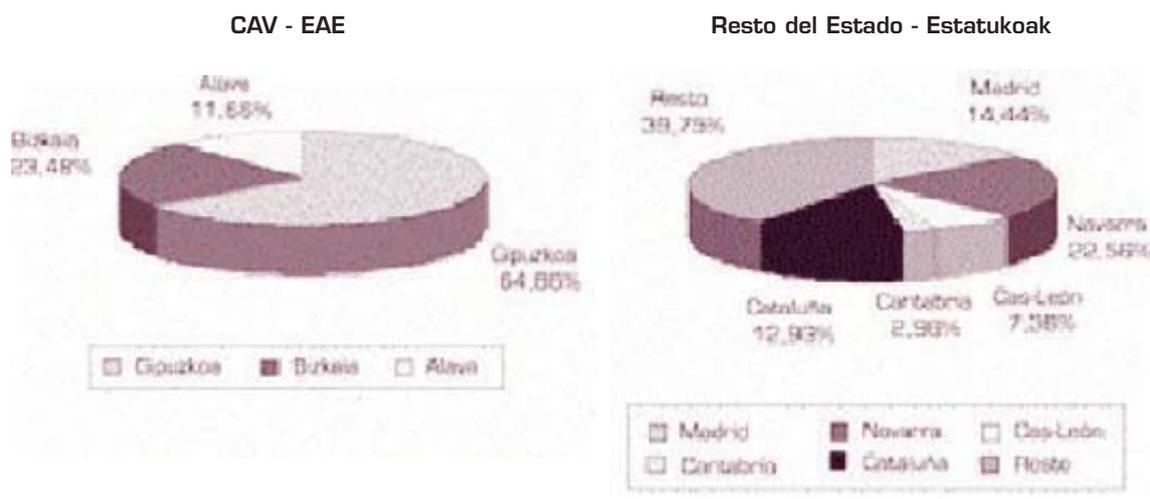
Siendo como es tradicionalmente superior la proporción de mujeres frente a la de hombres en la representación de alumnos por sexo, es de subrayar que en esta edición se ha producido un cierto acercamiento porcentual. En efecto, si en 2009 la proporción de mujeres superó el 60% en 2010, los hombres alcanzan el 44,51% y las mujeres un 55,49% del alumnado.



La procedencia de las personas matriculadas en nuestros Cursos es en su amplia mayoría de la propia Comunidad Autónoma del País Vasco (76,37%), habiendo contado con un 5,65% de extranjeros, lo que se mantiene en la línea de ediciones anteriores.



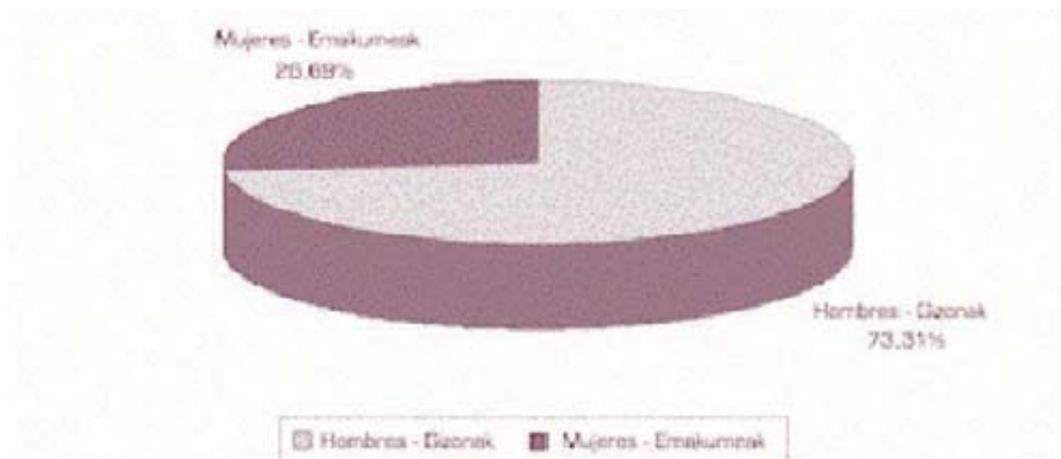
BALANCE



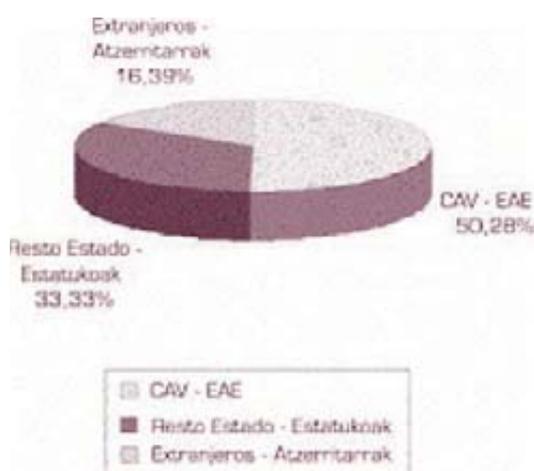
Para terminar con este capítulo, los estudiantes extranjeros han venido este verano: de los Estados Unidos de América (105), de Italia (33), de Francia (32), de Alemania (28), de Portugal (20), de Colombia (20), de Méjico (18), de China (16), de Argentina (15), de Gran Bretaña (14), de Bélgica (13), de India (10)...

* * *

Obviamente, el aumento de actividad se ha traducido también en el aumento (bien es cierto que contenido) del número final de profesores que han impartido sus enseñanzas en nuestras aulas: 1.068; 73,31% hombres y 26'89% mujeres.



La mitad de los profesores procedían de la Comunidad Autónoma del País Vasco, siendo un 16,39% extranjeros.



Por nacionalidades, de entre las 175 profesoras y profesores extranjeros (198 en 2009), destacan 27 estadounidenses, 24 italianos, 23 alemanes, 19 británicos y 16 franceses.

En cuanto a las personalidades participantes, sin olvidar a nuestro Rector y no pocos miembros de su equipo, este verano han pasado por nuestras aulas –además del Lehendakari, Consejeros del Diputado General, Diputados, alcaldes, concejales–, presidentes y distinguidos miembros de Jakiunde, Euskaltzaindia, Eusko Ikaskuntza, la Sociedad Bascongada de Amigos del País, Ikerbasque..., Premios Euskadi de Investigación, Joaquín Achucarro, Pedro Miguel Etxenike, Bernabé Tierno, Bernardo Atxaga, Elsa Punset, Miguel Delibes de Castro, nuestras cocinera Elena Arzak y Eva Argiñano, Miguel Angel Aguilar, Joaquín Estefanía, José Manuel González Páramo, Joaquín Almunia, Jordi Sevilla, Josep Borrell, José Ramón Recalde, Michel Camdessus, Victoria Camps, Mario Fernández, Cristóbal Montoro, Peio Ruiz Cabestany, Miguel Santos, Jonan Fernandez, Joxerra Garzia; Enrique Echeburua, Javier Elzo; Lluís María Puig, Jokin Bildarratz, Joan Subirats, Juan Mari Atutxa, Ludger Mees, Antonio Basagoiti, Iñigo Urkullu, Santos Juliá, Antonio Rivera, José Antonio Ardanza, José María Benegas, Juanjo Solozábal, Joseba Arregi, Jon Juaristi, Antonio Elorza, Javier Pradera, Mari Carmen Gallastegui, Javier Pérez Royo, Pablo Pérez Tremps, Anil Markandya, Andoni Egaña...

* * *

Entrando en el contenido de la oferta académica de este verano, las 99 actividades regladas finalmente realizadas en la presente edición, aunque agrupadas por Ciclos, han girado en torno a los cuatro ejes estratégicos de los Cursos: “Aprender para vivir” / “Bizitzeko ikasten”, “Aprender para convivir” / “Elkarbizitzeko ikasten”, “Aprender para progresar” / “Aurrera egiteko ikasten” y “Aprender para enseñar” / “Irakas-teko ikasten”.

Ciertamente, la línea estratégica predominante –por el número de actividades y por la importancia cuantitativa de los matriculados– es la línea de “aprender para enseñar”, que organizamos con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Los 3.308 participantes se han distribuido de la manera siguiente:

CURSO - IKASTARO A		Total - Opartzaileak
F4	Superación del estrés y la ansiedad, saber negociar y solucionar conflictos (C)	379
H4	D-S urtekoan berezko mugikortzearen erabilera eta abarpenak (I)	303
F1	Educatando emociones positivas a lo largo de la vida (C)	186
H7	Valores y educación ciudadana (C)	180
H8	Módulo de comunicación y educación (C)	161
H8	Hizkuntza aurreratuaren zehar: testuinguru ezberdinetan irakurtzea (I)	160
H2	Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	146
H1	Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	145
L1	La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	136
H5	El liderazgo en la escuela: la función de la dirección (C)	133
O4	Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	121
F2	Alcances de la muerte (C)	108
H5	El vigilamos lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	104
42	La universidad ante el reto de mejorar la calidad de las enseñanzas (X)	103
66	Hablar siempre con eficacia: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	103
E2	El profesor de segunda lengua / II: La formación continua y el desarrollo de la competencia docente - investigación en acción (C)	100
E4	Irakazteko ereduak: hori eta gaurkotzeko liburuak hautatzea eta informazioa (M)	100
35	El preescolar y los nuevos grados de educación infantil, primaria y master de secundaria (V)	88
E4	El impacto social de la ciencia, el papel de los medios de comunicación (C)	82
G1	“Good morning everyone. It's a pleasure to be here!” Basic tips for speaking in English in public (T)	81
63	Jardueraren ikasketak (T)	81
H3	Somnaren, irakurtzearen eta berrikuntzearen. Etorrikoen erantzun, irakurtze bide berriak erabiltzea (I) / Creativity, learning and innovation. Building new educational ways for future (C)	80
O2	Taller de Meteorología: predicción meteorológica y aplicaciones (T)	48
E3	Hizkuntzen kudeaketa mundu global batean (I)	48
F3	Ahotanik Abonatuak (M)	46
E3	Lehenengo, XVI. mendeko europar berria (I)	43
I2	Planearraren politika uneko de posguerra. Intelaktuak uneko enbata (C)	34
I4	La ilustración y su legado (C)	34

BALANCE

Por ciclos, como en años anteriores, el de asistencia más nutrida ha sido el Ciclo de *Educación*, seguido por *El Viaje de la Vida*, *Sociedad y Ciencias Sociales y Psicología*.

Id	Asistencia	Nº de
H4	0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren geroak eta ekarpenak (I)	203
F1	Educatndo emociones positivas a lo largo de la vida (C)	196
H7	Valores y educación ciudadana (C)	190
H9	Meliora de comunicación y educación (C)	161
H8	Hizkuntza auziolakumari zehar: testuinguru eleakizunetan irakurtzea (I)	160
H2	Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	146
H1	Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	145
L1	La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	136
H6	El liderazgo en la escuela: la fundación de la dirección (C)	133
O4	Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	131
F2	A-zerak de la muerte (C)	125
H5	Si vigilamos lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	124
42	La universalidad ante el reto de mejorar la calidad de las enseñanzas (D)	116
G6	Hablar siempre con confianza: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	113
E2	El profesor de segunda lengua / II: La formación continua y el desarrollo de la competencia docente - investigación en acción (C)	109
E4	Irakazleritzetara zehar: haur eta gazteentzako liburuak haurtzaratu eta berformazio (VI)	106
35	El preescolar y los nuevos grados de educación infantil, primaria y media de secundaria (V)	96
B4	El impacto social de la ciencia, el papel de los medios de comunicación (C)	84
G1	"Good morning everyone. It's a pleasure to be here!" Basic tips for speaking in English in public (T)	81

En cuanto a la programación transversal de *Cursos de Verano para tod@s* es la que desgranamos servir de puente para acercar la Universidad a la sociedad en general, y responder así a las inquietudes personales, sociales y culturales de un amplio sector de la población. El número de participantes en la misma se eleva a 2.945 personas.

Por actividades, junto al Encuentro con Bernabé Tierno sobre superación del estrés, que nos obligó a abrir una sala por videoconferencia, y al XIV Congreso de ingeniería de organización, merece destacarse la importante participación en el Curso en euskera *0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren geroak eta ekarpenak*, dirigido por la profesora de la Escuela de Maestría de Bilbao, Elena Herrán Izaguirre. También son de resaltar el Curso *Educatndo emociones positivas a lo largo de la vida*, dirigido por Juana María Maganto, y el titulado *Psicosis, psicopatía y conducta antisocial*, dirigido por el profesor de la Universidad de Granada Gualberto Buela-Casal. En todo caso, son 26 los Cursos que han superado el centenar de asistentes, que se reparten del siguiente modo:

H4	0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren geroak eta ekarpenak (I)	203
F1	Educatndo emociones positivas a lo largo de la vida (C)	196
H7	Valores y educación ciudadana (C)	190
H9	Meliora de comunicación y educación (C)	161
H8	Hizkuntza auziolakumari zehar: testuinguru eleakizunetan irakurtzea (I)	160
H2	Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	146
H1	Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	145
L1	La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	136
H6	El liderazgo en la escuela: la fundación de la dirección (C)	133
O4	Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	131
F2	A-zerak de la muerte (C)	125
H5	Si vigilamos lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	124
42	La universalidad ante el reto de mejorar la calidad de las enseñanzas (D)	116
G6	Hablar siempre con confianza: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	113
E2	El profesor de segunda lengua / II: La formación continua y el desarrollo de la competencia docente - investigación en acción (C)	109
E4	Irakazleritzetara zehar: haur eta gazteentzako liburuak haurtzaratu eta berformazio (VI)	106
35	El preescolar y los nuevos grados de educación infantil, primaria y media de secundaria (V)	96
B4	El impacto social de la ciencia, el papel de los medios de comunicación (C)	84
G1	"Good morning everyone. It's a pleasure to be here!" Basic tips for speaking in English in public (T)	81
G3	Jardueraren hizketa (T)	81
H3	Sonness, irakurtza eta berrikuntza. Etorbizunerantz, hezkuntza bide berriak erakitzeko (I) / Creativity, learning and innovation. Building new educational ways for future (C)	64
G2	Taldea de Meteorología: predicción meteorológica y aplicaciones (T)	48
E5	Hizkuntza kudeaketa mundu global berran (I)	40
F3	Ahotzak Abengorakén (M)	40
E3	Luzenra, XVI. mendeko ezbera berrin (I)	43
I2	Paranamiento político uneko de puzurra. Intelakuntza uneko en la enarujin (C)	34
I4	La ilustración y su legado (C)	34

También las charlas, conferencias y otros eventos, para cuya asistencia no se exige la formalización de matrícula alguna, van teniendo una creciente aceptación.

En este sentido, al lado de la deliciosa lección inaugural que nos ofreció el prestigioso pianista Joaquín Achúcarro,

– en el marco del *Aula de Cultura* del Diario Vasco, se han impartido este año tres conferencias; en las *Terrazas de Verano “El Mundo del País Vasco”*, hemos organizado tres mesas redondas; y han sido tres los Foros de debate, organizados con el Grupo *Noticias*;

–A ellas se suman las cuatro actividades organizadas con el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián en relación con la inauguración del Centro para la Paz de Aiete y la candidatura donostiarra a la capitalidad cultural europea 2016.

Además, se celebró la tradicional Jornada Taurina, Miguel Delibes de Castro nos habló de Biodiversidad, sostenibilidad y solidaridad” en la conferencia abierta organizada por el Kutxaespacio de la Ciencia, tuvimos dos conferencias sobre investigación en el medio marino en el Aquarium, Bernabé Tierno nos habló de Sabiduría esencial para vivir: Una vida feliz sin ansiedad y sin estrés, gracias al apoyo de IRIZAR.

* * *

Finalmente, en la línea de intensificación progresiva del apoyo virtual a los Cursos, son 9 los que este año han participado en la plataforma virtual creada por los Cursos con la Fundación Asmoz, uno de ellos en euskera y dos en inglés. Por otra parte, hemos retransmitido por Internet (en Streaming) 28 Cursos, completando un total de 45 días de retransmisión.

* * *

Hasta aquí algunos de los datos más destacados de esta edición, en la que se han abordado cuestiones de la máxima actualidad e interés: recordemos, junto a los ya mencionados, algunos de los temas más destacados del programa de este verano: la crisis, la sostenibilidad, las energías renovables, Europa, la igualdad, la muerte, el estrés, la ansiedad, las emociones positivas, la hipnosis clínica, la psicoterapia familiar y de pareja, el liderazgo en la política del siglo XX, los hijos e Internet, la nueva televisión, la calidad en la educación e innovación en la educación, la evaluación y la divulgación científicas, la investigación biosanitaria, la nutrición, el envejecimiento y la participación de las personas mayores, la reducción de riesgos y daños relacionados con el tabaco, la protección de los consumidores, la participación ciudadana, los peajes, el mobbing, la flexiseguridad...

La edición culmina con un importante éxito, resultado del intenso y esmerado trabajo de este valioso conjunto de personas que integran los diversos equipos de los Cursos. A todos ellos, a los directores de cada actividad y muy en particular a nuestro personal de administración, personal técnico y de servicios el agradecimiento más sincero y caluroso de este equipo directivo, por su esmerado tesón, seriedad y competencia.

También queremos reconocer el apoyo decidido del Rector, y la labor del Patronato de la Fundación y, muy en particular, del Comité organizador.

En cuanto a las demás entidades culturales y universitarias, integradas en esa tupida red que Ricardo Echepare fuera tejiendo a lo largo de tantos años, su colaboración nos resulta especialmente preciosa no sólo por el interés y actualidad de los temas propuestos, sino también de cara a lograr ese reto permanente de integración de las enseñanzas académicas con el conocimiento de los profesionales que trabajan sobre el terreno, que deseamos que caracteriza a nuestros Cursos.

Por último, aunque no precisamente en importancia, mi simpatía agradecida y afecto personal a los compañeros del equipo directivo Juanito Etxeberria, Vicente Gascón, Itziar Iriondo, Rosa Arruabarrena y Ricardo Echepare, Director de honor y Presidente del Comité Asesor de los Cursos.

José Luis de la Cuesta Arzamendi
Director

XXIX UDA IKASTAROAK - XXII EUOPAR IKASTAROAK

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO - EUSKAL HERRIKO UNIBERTSI- TATEA



AZKEN BALANTZEA

Donostia, 2010eko
irailak 10

Euskal Herriko Unibertsitatearen Errektore Jaun Txit Gorena, adiskideak, egun on denoi, eta ongi etorriak prentsaurreko honetara bertaratu zareten guztiak.

Hasi aurretik, Batzorde Antolatzailearen eta zuzendaritza taldearen eskerrik beroena adierazi nahi nizueke uda osoan zehar gurekin egin duzuen lanagatik. Ongi dakigu zuen laguntzarik gabe, horrenbeste eztabaida eta mezu nekez gaudituko lituzkeela gure ikasgeletako ormak. Hala ere, eta zuen lan bikainari esker, urru-neko eremu eta ingurutara eta publiko orokorrarengana hel gaitzeko. Eskerrik asko bihotz bihotzez.

* * *

Joan den ekainaren 17an hasi genuen edizio hau Emakundek antolatutako "Berdintasunerako garaiak" izeneko ikastaroa eta saskibaloari buruzko nazioarteko Jardunaldiekin. Hamahiru aste geroago, XXIX. Edizioaren hezkuntza-jarduerak amaitzekotan gara Ongizatea eta krisiaren inguruko Mintegiaren azken saioaz, oraingoan, Mario Fernández eta Joaquín Almuniaren presentzia berezia izango dugu.

Jarduera biziko hamaika aste hauetan, eta gure Errektorearen lehendakaritza duen Batzordeak bere garaian onartutako egitarauaren arabera, araututako ia ehun jarduera burutu ditugu -Ikastaro, Mintegi, Eskola, Tailer, Jardunaldi Profesional, Elkargune eta Kongresu- bai eta jarduera ireki multzo garrantzitsu bat ere. Eta zuzendaritza-talde honentzat benetan da atsegina zuen aurrera etortzea balantzea egin eta krisia gora-behera, Miramar Jauregitik gure Unibertsitateak antolatzen dituen Uda Ikastaroen arrakasten historian erantsi beharreko edizio honen daturik esanguratsuenak azpimarratzera.

Hala da, Jauregi honetako Ikasgeletara (bai eta Ikastaroen gainontzeko egoitzetara ere) aurtengo udan, garai batean izandako aurreikuspenak guztiz gaintitzen duen ikasle kopurua bertaratu da; ikasle, profesional eta era guztietako publikoa, prestakuntza orokor edo espezializatua hobetzeko, gaurkotasunezko gaiak sakondu eta eztabaidatzeko, gaur egungo, egunoroko edo bizitza pertsonaleko gaiak aztertu edo gogoeta eginez uda parteko hainbat une emateko edo, besterik gabe, profesionaltasun eta seriotasun handieneko pentsalari, aditu, idazle etab.en eskutik entzun eta gogoeta egiteko grinaz. Eta, ondoren ikusiko dugunaren arabera, antolakuntza orokorrarekiko asebetetze osoa adierazi dute (10etik 8,5), bai eta irakasleekikoa ere, 10etik 8,3ko kalifikazioa eman baitiete. Hori dena dela-eta, harro eta pozez beteta gaude.

Izan ere, zuzendaritza-talde osoa, eta, orokorrean, antolakuntza-taldeak berriro ere gure aldetik ahalegin eta energia osoa jarri dugu, baina guztiz jabetzen gara arrakastak zerikusi handia duela urtez urte udan gure Unibertsitatearekin lan egitea erabakitzen duten erakunde eta elkarte sare zabalarekin. Horien artetik nabarmendu nahi nituzke Cristina Uriarte Campuseko Errektoreordearen lehendakaritzapeko Batzorde Antolatzaileko kide diren gure babesle instituzionalak: Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerkuntza Saila, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Saila eta Donostiako Udala; bai eta gure lankide nagu-

sia: BBVA Fundazioa. Guztiei, eta IRIZARen lankidetzaz bereziari, beste ezeren aurretik, gure aintza-espen zintzoena bere babes eta ekarpenengatik (ez bakarrik ekonomikoak) edizio honen garapenean, berriro ere, funtsezkoak izan baitira.

* * *

Prentsaurreko honetan ohikoa izaten da ikasle eta irakasleek betetako asebetetze-inkestetatik eratorritako behin-behineko zenbait datu aurreratzea. Aurten ere, emaitzak bikainak izan dira.

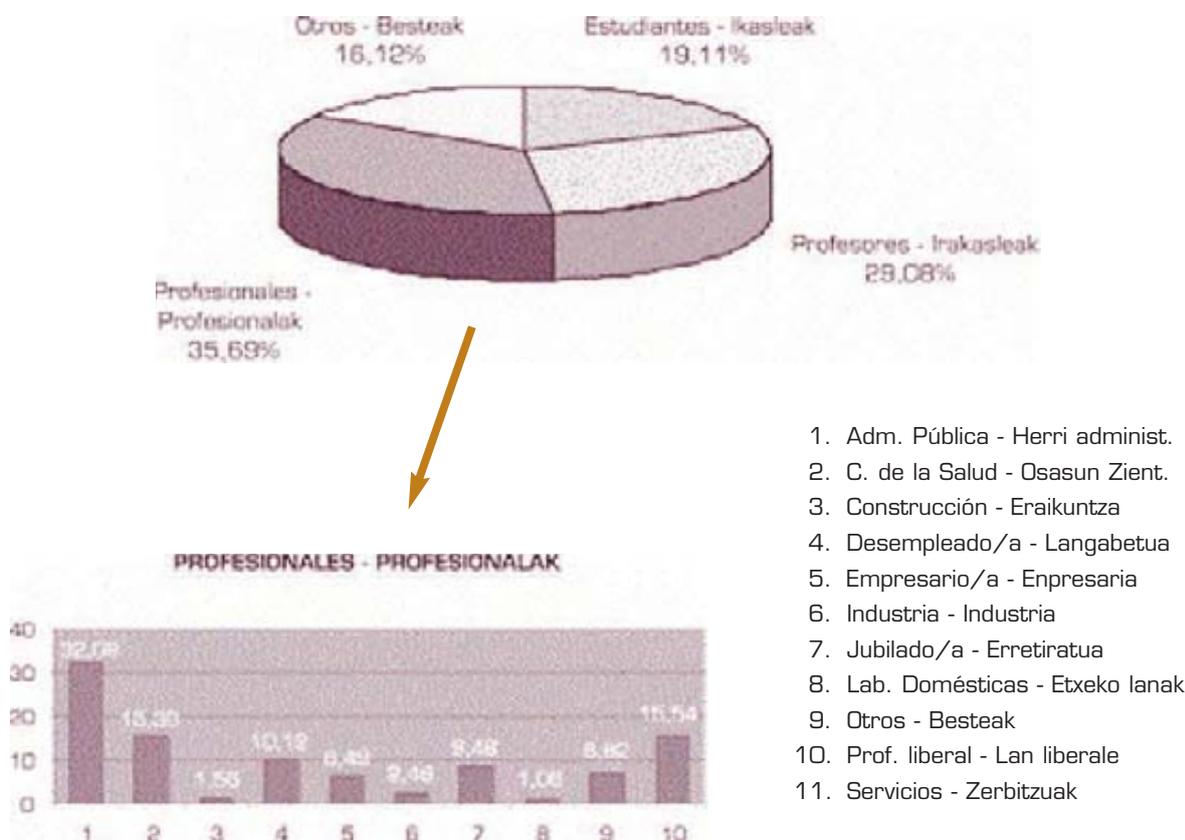
Egia esan, aurtengo udan gure Unibertsitateak testuinguru honetan egindako eskaintzak jaso duen erantzuna guztiz egokia izan da. Burututako ia ehun jardura arautuetan aurten 8.418 ikasle matrikulatu da. Zenbaki honek iazko 7.341ekoa nabarmen gainditu du eta edizioaren hasierako 6.500 matrikuletako aurreikuspenetik urrun geratzen.

Lehen etaparen amaieran esan bezala, adituek krisialdiak prestakuntza-ahaleginak areagotzeko erabiltzea aholkatzen badute, datuek gure ikasleek aholkua bereganatu eta uda prestakuntza eta ikaskuntzan urrats bat gehiago emateko erabiltzen saiatu direla diote.

* * *

Ikasleriaren eraketan sartuz, matrikulatu diren 1.608 unibertsitateko ikasleak matrikula osoaren %19,11 dira hau da, 2009ko batezbestekoaren aldean gorakada (%15,54) izan da.

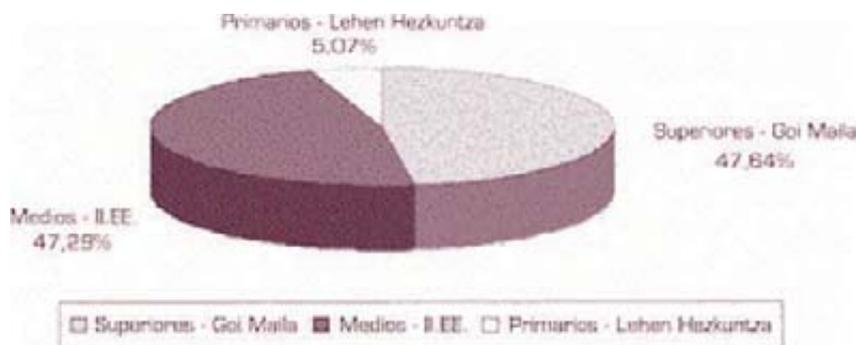
Baina gure ikasleriaren gehiengo zabala eremu profesionala da, matrikulatuen %65arekin. Izan ere, %35,69 profesional orokorrez gain, hezkuntza esparruko %29,08 izan dugu. Litekeena da, "irakasteko ikasten" ardatzeko eskaintza indartuak zerikusi handia izatea, eta, horrekin batera, bereziki eskertu nahi genukeen Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailaren lankidetzaz irmoa.



BALANCE

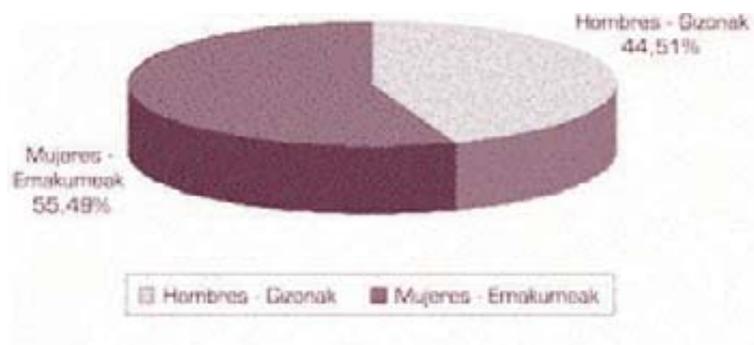
Ikasketa-mailei dagokienez, goi-mailako ikasketadunak izan ohi dira gehienak, nahiz eta azpimarratzekoa den ikasketa ertainak dituen pertsonen partehartzearen hazkuntza, edizio honetan %47,29koa izan baita.

Titulazio nagusienek ez dute aldaketarik izan aurreko urteei dagokienean, Irakasle ikasketak eta Hezkuntza Zientziak gehiengoa direlarik (773), Ekonomia eta Enpresa zientziak (539), Psikologia (523) eta Zuzenbidea (473).

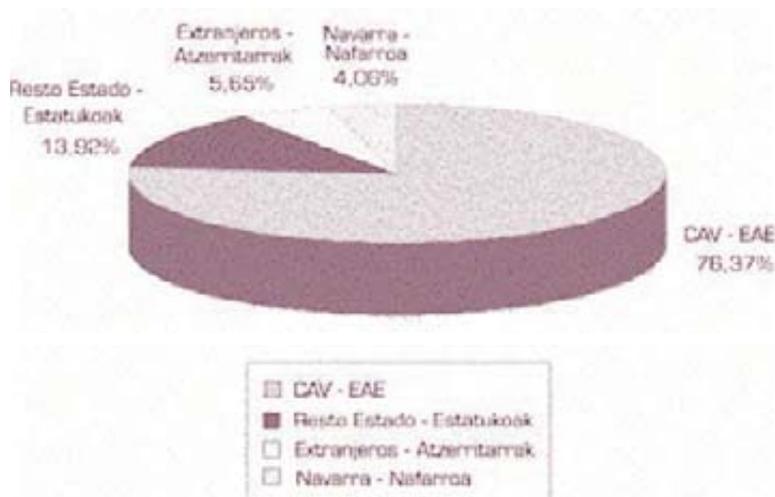


Edozein eratan ere, nabarmentzekoa da, Uda Ikastaroak gero eta hurbilago daudela Unibertsitatekoak ez diren ikasleengandik, bai eta kidego profesionalengandik ere, hauen behar eta etengabeko eta bititza osoan zehar egin beharreko prestakuntza-nahiei ere gure Unibertsitateak erantzuna eman nahi baitie.

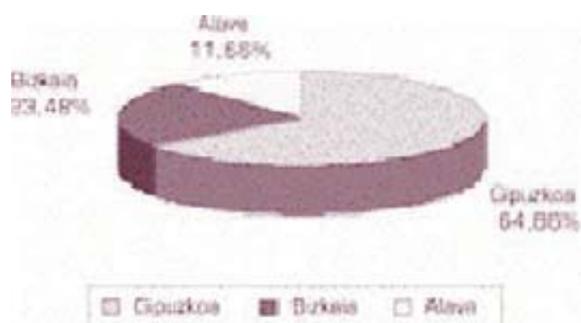
Sexu araberako banaketari dagokienean, emakumeen proportzioa gizonezkoen aldean handiagoa izan ohi den arren, edizio honetan, hurbilpena eman dela azpimarra daiteke. Izan ere, 2009an emakumeen batezbestekoak %60an gainditu bazuen, gizonezko ikasleak %44,51 izan dira oraingoan eta emakumezkoak %55,49.



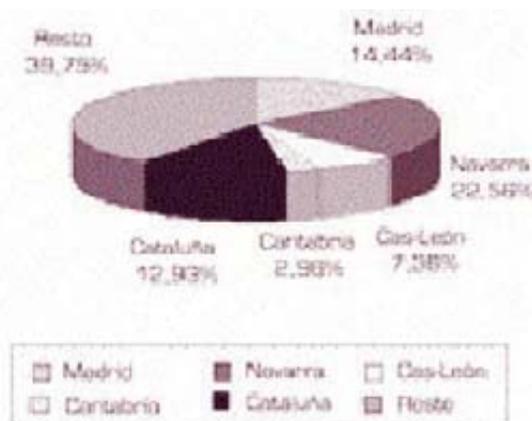
Gure Ikastaroetan matrikulatutakoen jatorria gehien bat Euskal Autonomi Erkidegoa bera da (%76,37), baina %5,65 atzeritarrak izan dira, aurreko edizioen antzera.



CAV - EAE



Resto del Estado - Estatukoak

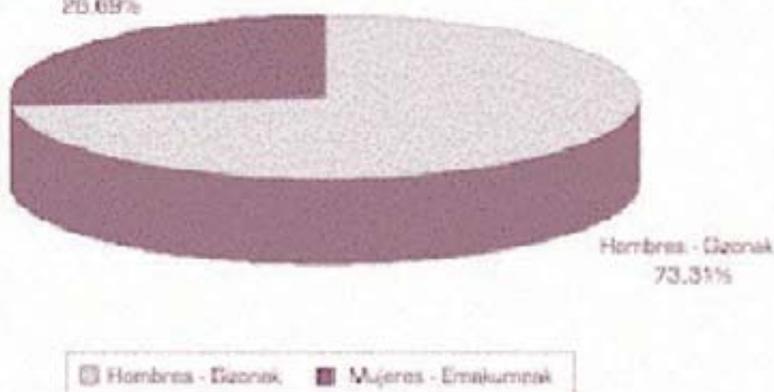


Atal honekin amaitzeko, ikasle atzerritarrek uda honetan ondorengo herrialdeetatik etorri direla esan genezake: Ameriketako Estatu Batuak (105), Italia (33), Frantzia (32), Alemania (28), Portugal (20), Kolonbia (20), Mexiko (18), Txina (16), Argentina (15), Britainia Handia (14), Belgika (13) eta India (10)...

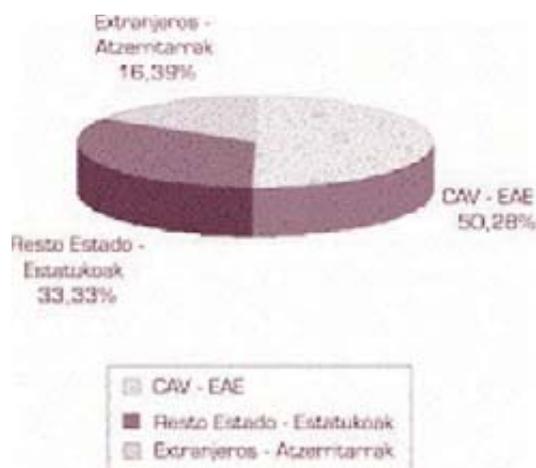
* * *

Zalantzarik gabe, jarduera gehiago izateak gure ikasgeletan eskolak eman dituzten irakasleak gehiago izatea ekarri du (nahiz eta neurri baten barruan): 1.068; %73,31 gizonezkoak eta %26,89 emakumezkoak.

Mujeres - Emakumeak



Irakasleen erdia Euskal Autonomi Erkidegotik etorri da eta %16,39 atzerritik.



BALANCE

Herrialdeei dagokienez, atzerriko 175 irakasletik (198 2009an) 27 estatubatuar, 24 italiar, 23 alemaniar, 19 britainiar eta 16 frantses azpimarra daitezke.

Parte hartu duten pertsona ospetsuei aipamen egingo diegu jarraian: gure Errektorea eta bere taldeko hainbat kidez gain, aurtengo udan gure egoitzetatik Lehendakaria, Sailburuak, Diputatu Nagusia, Diputatuak, alkateak, zinegotziak, Jakiunde, Euskaltzaindia, Eusko Ikaskuntza, Euskalerrriaren Adiskideen Elkartea, Ikerbasque.. erakundeen lehendakari eta kide agurgarriak, Ikerketa arloko Euskadi Sariak, Joaquín Achucarro, Pedro Miguel Etxenike, Bernabé Tierno, Bernardo Atxaga, Elsa Punset, Miguel Delibes de Castro, nuestras cocinera Elena Arzak y Eva Argüñano, Miguel Angel Aguilar, Joaquín Estefanía, José Manuel González Páramo, Joaquín Almunia, Jordi Sevilla, Josep Borrell, José Ramón Recalde, Michel Camdessus, Victoria Camps, Mario Fernández, Cristobal Montoro, Peio Ruiz Cabestany, Miguel Santos, Jonan Fernandez, Joxerra Garzia; Enrique Echeburua, Javier Elzo; Lluís María Puig, Jokin Bildarratz, Joan Subirats, Juan Mari Atutxa, Ludger Mees, Antonio Basagoiti, Iñigo Urkullu, Santos Juliá, Antonio Rivera, José Antonio Ardanza, José María Benegas, Juanjo Solozábal, Joseba Arregi, Jon Juaristi, Antonio Elorza, Javier Pradera, Mari Carmen Gallastegui, Javier Pérez Royo, Pablo Pérez Tremps, Anil Markandya, Andoni Egaña...

* * *

Uda honetako eskaintza akademikoaren edukian sartuz, edizio honetan azkenean burutu diren araututako 99 jarduerak, ziklo desberdinetan bildu diren arren, Ikastaroen lau ardatz estrategikoetan sailka daitezke: "Bizitzeko ikasten"/ "Elkarbizitzeko ikasten"/"Aurrera egiteko ikasten" eta "Irakasteko ikasten".

Hain zuzen ere, gailentzen den ardatza –burututako jarduera eta matrikulatutakoen kopuruaren garrantzia kontuan izanik– Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerkuntza Sailarekin antolatzen dugun "irakasteko ikasten" delakoa izan da. 3.308 partaideak honela sailkatu dira:

CURSO - IKASTAROA		Total - Ondorio
F4	Superación del estrés y la ansiedad, saber negociar y solucionar conflictos (C)	379
H4	D-S urtekoen berezko mugikortzearen geroak eta akuspenak (I)	303
F1	Educando emociones positivas a lo largo de la vida (C)	186
H7	Valores y educación ciudadana (C)	160
H8	Métodos de comunicación y educación (C)	161
H9	Hizuntza aurrikumen zehar: testuinguru elementuzko iraketa (I)	160
H2	Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	146
H1	Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	146
L1	La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	136
H6	El liderazgo en la escuela: la función de la dirección (C)	133
Q4	Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	121
R2	Aracnas de la muerte (C)	105
H5	El silencio lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	104
42	La unicidad ante el reto de mejorar la calidad de las enseñanzas (X)	105
66	Hablar siempre con confianza: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	103
E2	El profesor de segunda lengua / II: La formación continua y el desarrollo de la competencia docente - Investigación en acción (C)	100
B4	Irakazlearen erantzunak: hori eta gaitortzeak liburuak hartu eta informazio (NI)	100
35	El profesorado y los nuevos grados de educación infantil, primaria y media de secundaria (VV)	96
B4	El impacto social de la ciencia, el papel de los medios de comunicación (C)	84
B1	'Good morning everyone. It's a pleasure to be here!' Basic tips for speaking in English in public (T)	81
63	Jardueren ikasketak (T)	81
H3	Sonnan, irakuntza eta berrikuntza. Etorritzerantz, hezkuntza bide berriak erabiltzen (I) / Creativity, learning and innovation. Building new educational ways for future (C)	82
02	Taller de Meteorología: predicción meteorológica y aplicaciones (T)	66
E5	Hizuntzen kudeaketa mundu global batean (I)	66
F3	Ahotan Abonatuak (NI)	66
E3	Luzenberrig, XVI. mendeko europar berri (I)	63
I2	Paralelismo político: unido de posguerra. Intelectuales unidos en la era del siglo (C)	34
I4	La ilustración y su legado (C)	34

Zikloen arabera, aurreko urteetan bezalaxe, ikasle gehien bildu duena Hezkuntzakoa izan da eta, ondoren, Bizitzaren Bidaia, Gizartea eta Giza Zientziak eta Psikologia.

H4	0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren gakoak eta ekarpenak (I)	103
F1	Educando emociones positivas a lo largo de la vida (C)	100
H7	Valores y educación ciudadana (C)	100
H0	Medios de comunicación y educación (C)	101
H0	Hizkuntza aurifuntumen zehar: testuinguru elementuzkoan irakasten (I)	100
H2	Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	100
H1	Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	100
L1	La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	100
H0	El liderazgo en la escuela: la función de la dirección (C)	100
O4	Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	101
F2	Acerca de la muerte (C)	100
H5	Si vigilamos lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	104
42	La universalidad ante el reto de mejorar la calidad de las enseñanzas (X)	100
G0	Hablar siempre con eficacia: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	100

Zeharkako programaziori dagokionez, "Ikastaroak guztiontzat" zikloan –zeinaren bidez Unibertsitatea eta gizartea, oro har, hurbildu nahi ditugun eta horrela, herritarren alor handi baten ardura pertsonal, sozial eta kultur arlokoiei erantzun bat eman– 2.945 pertsona izan ditugu.

* * *

Jardueren arabera, estresa gainditzeko Bernabe Tiernorekin izan genuen Elkargunea, bideo-konferentziak jarraitzeko areto bat egokitu behar izan baikenuen, eta antolakuntza-ingeniaritzari buruzko XIV. Kongresuaz gain, azpimarratzekoa da Bilboko Irakasle Eskolako irakasle den Elena Herrán Izagirrek zuzendutako euskaraz egin zen 0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren gakoak eta ekarpenak, hala nola Juana María Magantok zuzendutako "Educando emociones positivas a lo largo de la vida", eta "Psicosis, psicopatía y conducta antisocial" Gualberto Buena-Casal Granadako Unibertsitateko irakaslearen gidaritzapean. Dena dela, 26 dira ehun ikasletik gora izan duten ikastaroak, hala nola:

H4	0-3 urtekoen berezko mugikortasunaren gakoak eta ekarpenak (I)	103
F1	Educando emociones positivas a lo largo de la vida (C)	100
H7	Valores y educación ciudadana (C)	100
H0	Medios de comunicación y educación (C)	101
H0	Hizkuntza aurifuntumen zehar: testuinguru elementuzkoan irakasten (I)	100
H2	Las tecnologías de la información y la comunicación y el currículo (C)	100
H1	Educación para el desarrollo sostenible: energía, medioambiente y biodiversidad (C)	100
L1	La formación individualizada por posiciones y líneas en el fútbol (C)	100
H0	El liderazgo en la escuela: la función de la dirección (C)	100
O4	Recursos psico-educativos para el éxito escolar en educación infantil, primaria y secundaria (C)	101
F2	Acerca de la muerte (C)	100
H5	Si vigilamos lo que comen nuestros hijos... ¿Por qué no vigilamos cómo utilizan Internet? (C)	104
42	La universalidad ante el reto de mejorar la calidad de las enseñanzas (X)	100
G0	Hablar siempre con eficacia: en privado, en público, en radio y en televisión (T)	100
E2	El profesor de segunda lengua y II: La formación continua y el desarrollo de la competencia docente - investigación en acción (C)	100
B4	Irakazlearen auzuetan: haur eta gazteentzako liburuak haurtzain eta irakazleentzako (M)	100
35	El preescolar y los nuevos grados de educación infantil, primaria y media de secundaria (W)	00
B4	El impacto social de la ciencia, el papel de los medios de comunicación (C)	00
G1	"Good morning everyone. It is a pleasure to be here!" Basic tips for speaking in English in public (T)	01
G3	Jardueraren hizkuntza (T)	01
H3	Somnium, irakazlearen eta irakazlearen. Etorriaren erantzun, hezkuntza bide berriak erakusten (I) / Creativity, learning and innovation. Building new educational ways for future (C)	00
G2	Taller de Meteorología: predicción meteorológica y aplicaciones (T)	00
E5	Hizkuntza irakazlearen mundu global berria (I)	00
F3	Ahotzak. Ahozkoak (M)	00
E3	Lehenengo, XI. mendeko auzo berri (I)	00
I2	Paradigma político nuevo de pedagogía. Intelectuales nuevos en la enseñanza (C)	00
I4	La ilustración y su legado (C)	00

Matrikula egin beharrik ez duten mintzaldi, hitzaldi eta bestelako jarduerak ere gero eta onarpen handiagoa izan ohi dute.

Horrela, Joaquín Achúcarro pianojole ospetsuak eskaini zigun hasiera-ekitaldi bikainaz gain,

Diario Vascoko Kulturgelen testuinguruan, hiru hitzaldi eman dira aurren; "El Mundo del País Vasco"ko Terrazak ere hiru izan dira, bai eta Noticias taldeak antolatutako Eztabaida Guneak ere.

Hauetz gain, Donostiako Udalarekin batera Aieteko Bakearen Zentroa eta 2016 Europako Kultur Hiria izateko hautagaitzaren testuinguruan lau jarduera antolatu ditugu.

Gainera, ohiko dugun Zezenketen inguruko jardunaldia ere egin zen eta Miguel Delibes de Castrok hitzaldi ireki bat eman zuen Bioaniztasuna, jasangarritasuna eta solidaritateari buruz Zientziaren Kutxaguneak antolatuta. Itsas inguruneke ikerkuntzari buruzko bi hitzaldi ere izan ditugu Aquariumean eta Bernabe Tierno bizitzarako funtsezko jakituriak ere mintzatu zen, antsiarik eta estresik gabeko bizitza zoriotsuaz hain zuzen, IRIZAREN babesari esker.

* * *

Azkenik, Ikastaroekiko laguntza birtualaren inguruan ekin dugun etengabeko indartzearen ildoan, 9 dira aurren Asmoz Fundazioarekin ikastaroek sortutako plataforma birtualean parte hartu duten ikastaroak, hauetako bat euskaraz eta bi ingelesez. Bestetik, Interneten bidez (Streamingez) 28 ikastaro hedatu ditugu, 45 eguneko emanaldia osatuz.

* * *

Honaino interes eta gaurkotasun handieneko gaiak jorratu diren edizio honetako hainbat datu adierazgarri, hala nola, aipatutakoez gain, krisia, jasangarritasuna, energia berriztagarriak, Europa, berdintasuna, estresa, antsia, emozio positiboak, hipnosi klinikoa, familia eta bikote psikoterapia, XX. Mendeko politikako lidergoa, seme-alabak eta Internet, telebista berria, hezkuntza-kalitatea eta berrikuntza hezkuntzan, ebaluazioa eta hedapen zientifikoa, ikerkuntza biosanitarioa, nutrizioa, zahartzea eta adineko pertsonen parte-hartzea, tabakoarekin zerikusia duten arrisku eta kalteen murriztea, kontsumitzaileen babesa, hiritarren parte-hartzea, bidesariak, mobbinga, flexisegurtasuna...

Edizioa arrakasta garrantzitsuaz amaituko da, Ikastaroen talde desberdinak osatzen dituen pertsona-talde baliotsu honen lan trinko eta arduratsuaren emaitzaren ondorioz. Guztioi, jarduera bakoitzaren zuzendariei eta, bereziki gure administrazio eta zerbitzuetako langile eta teknikariei esker onik zintzo eta beroena zuzendaritza-talde honen eskutik, azaldu duen adore, seriotasun eta gaitasunagatik.

Errektorearen babes irmoa eta Fundazioaren Patronatuaren lana, bereziki Batzorde Antolatzailearena aintzakotzat hartu nahi genuke baita ere.

Hainbeste urtetan zehar Ricardo Echeparek gauzatutako sare oparoan bildutako gainontzeko kultur eta Unibertsitate-erakundeei dagokienez, beraien lana bereziki estimagarria iruditzen zaigu, proposatutako gaien interes eta gaurkotasunagatik ez-ezik, gure Ikastaroen adierazgarri izatea nahi genukeen irakaspen akademikoak jardunean dauden profesionalen jakituriarekin uztartzen dutelako.

Azkenik, eta ez hain zuzen garrantziaren arabera, nire esker oneko estimua eta adiskidetasun pertsonala nire zuzendaritza-taldekideei, Juanito Etxeberria, Vicente Gascón, Itziar Iriondo, Rosa Arruabarrena eta Ricardo Echepare, ohorezko Zuzendari eta Ikastaroen Aholkularitza Batzordeko Lehendakariari.

José Luis de la Cuesta Arzamendi
Zuzendaria

Este catálogo se acabó de
imprimir el día
28 de septiembre de 2010

* * *

*Katalogo honen inprimaketa
2010eko irailaren 28an
amaitu zen*

organizadores y patrocinadores
antolatzaile eta babesleak



colaborador
laguntzaile

Fundación **BBVA**



Manin
E